Le quotidien de la capitale | Jeudi 30 novembre 2006 | www.cyberpresse.ca | Québec, 110e année, n° 330

le Soleil



André Boisclair

65¢ + tx Floride 2,25 $
JEU 6 27657 00074 2
MONTRÉAL, OTTAWA 87¢ PLUS TAXES

GILBERT LAVOIE Boisclair, le sketch et la nation → 8



PHOTO PC

PLC : L'HEURE DES CHOIX

Le congrès du Parti libéral du Canada a débuté avec une étrange bisbille autour du déséquilibre fiscal, tandis que les délégués se rassemblaient en arborant fièrement leurs couleurs. → 9 et 10

Tempête autour du Triton

Pour les défenseurs de la forêt du Triton, les attaques de Guy Chevrette sont « de la bouillie pour les chats ». Ils réaffirment que leurs efforts pour protéger ces boisés exceptionnels suivent entièrement les règles prévues et demandent à l'industrie forestière d'en faire autant. → 6 et 7

MAX GROS-LOUIS veut protéger son « territoire ancestral » → 6

RICHARD DESJARDINS réprouve les attaques personnelles de Chevrette → 7

LE DÉPUTÉ DE PORTNEUF s'oppose à la politique sur les aires protégées → 7

UNIVERSITÉ LAVAL
62 millions $ pour le « Super PEPS » → 3

POLITIQUE
Jean Garon flirte avec l'ADQ → 13

MARCHÉS D'ALIMENTATION
Moins de files d'attente les fins de semaine → 16



Malbouffe à l'aréna : Lac-Etchemin inspire

Marc Saint-Pierre
mstpierre@lesoleil.com

L'idée de servir de la bouffe santé dans les arénas du Québec fait son chemin et le jour où elle se matérialisera partout n'est peut-être pas si lointain, a estimé le directeur général de l'Association québécoise des arénas et des installations récréatives et sportives (AQAIRS), Gérald Garant, hier.

« Il n'y a pas que dans Chaudière-Appalaches et à Québec où il est question de bouffe santé. Ça se parle dans toutes les régions. Tout le monde cogite dans ce sens-là », a sans ambages indiqué M. Garant.

« Au Québec, ça fait six mois que ça se parle et déjà il y a une initiative comme celle de Lac-Etchemin. Ça pourra aller beaucoup plus vite qu'on peut le croire. La préoccupation est massive dans le milieu », a ajouté le dg, évoquant les quelque 435 arénas québécois.

Ces jours-ci, à l'aréna Simon-Nolet de Lac-Etchemin, les frites, la poutine et autre malbouffe ont été bannies pour laisser toute la place à de la nourriture santé préparée selon les exigences du Guide alimentaire canadien.

Dans le propos de M. Garant, il apparaît que l'AQAIRS entend porter haut le flambeau de la bouffe santé, « pousser sur l'idée et convaincre », a-t-il précisé.

Déjà, en partenariat avec Hockey Québec, le conseil d'administration de l'Association a décrété que les boissons dites énergisantes n'ont pas leur place dans les arénas.

Dans l'esprit de M. Garant, il est clair qu'il faut comprendre cette décision comme un premier jalon dans le sens de l'éradication de la malbouffe.

« L'idée va percoler et ça ne devrait pas être très long », a-t-il conclu, évoquant un effet domino.

1744925

ÉVÉNEMENT
COLLECTIONS
DESIGNERS

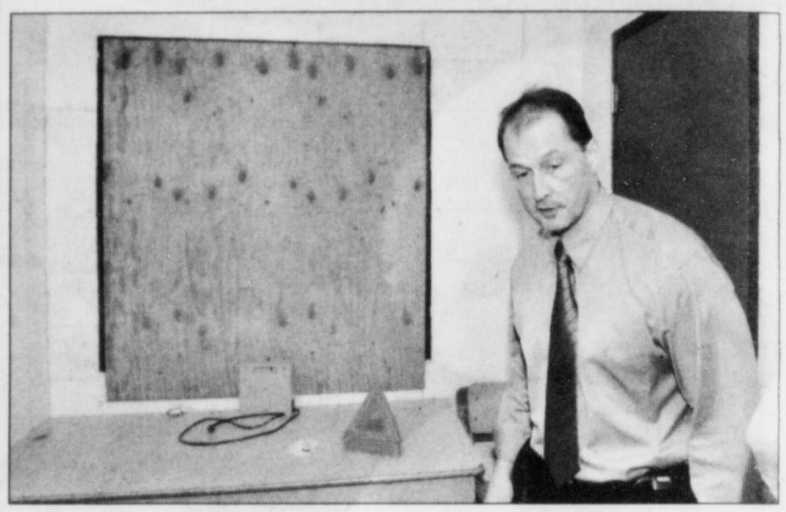
30% à 50%

DE RABAIS SUR
NOS VÊTEMENTS
GRIFFÉS
AUTOMNE 2006



PHILOSOPHY
SEVENTY
HOUSE OF DEREON
MOSCHINO
RENÉ LEZARD
DSQUARED2
J.LINDEBERG STOCKHOLM
VERSACE JEANS COUTURE
ANDY THÉ-ANH
American Retro
Paul Smith
MARELLA
CoSTUME NATIONAL
CYNTHIA STEFFE
TAVAN & MITTO
KENZO
essentials by McGregor
MISSONI
CLASS roberto cavalli
Jean Paul GAULTIER
GERARD DAREL

simons
PLACE STE-FOY



Le directeur Benoît Langlois a montré la fenêtre obstruée dans une pièce adjacente au vestiaire des filles. — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

ÉCOLE LES ETCHEMINS, À CHARNY

Un prof du secondaire accusé de voyeurisme

Jean-François Néron
jfneron@lesoleil.com

Un enseignant d'éducation physique de l'école secondaire Les Etchemins à Charny a été accusé de voyeurisme le 23 novembre. Des soupçons pesaient sur lui depuis mai, mais une plainte a été déposée à la police en octobre seulement. Pendant tout ce temps, l'inculpé a gardé son poste auprès des jeunes. La direction de l'établissement a dû s'expliquer, hier.

C'était le lundi 1er mai. Un enseignant entre dans une pièce adjacente au vestiaire des filles. Il y voit un collègue, Régent Harding, 52 ans, grimpé sur une table collée au mur du vestiaire. S'y trouve aussi une fenêtre barricadée avec une planche de contreplaqué. De l'autre côté du mur, il y a des jeunes filles de 15 à 17 ans.

Au début de la semaine suivante, le témoin de la scène raconte son histoire au directeur de l'école, Benoît Langlois. Ce dernier rencontre le principal concerné et lui impose des « mesures administratives », dont la nature n'a pas été dévoilée. Toutefois, Harding demeure enseignant d'éducation physique.

En octobre, d'autres renseignements obtenus par la direction ont finalement conduit à une plainte à la police de Lévis. Une fois l'enquête menée, le dossier a été soumis à un procureur de la Couronne, qui a porté une accusation de voyeurisme.

Plusieurs pourraient s'étonner de la décision du directeur de garder Harding en poste. « Au début, nous n'avions pas de motifs suffisants pour porter une plainte et le retirer de ses fonctions. Il n'y avait aucun danger. De plus, nous nous sommes assurés que personne ne pouvait voir par la fenêtre. »

Cette fenêtre pose en soi un mystère sur les réelles intentions de l'accusé. En effet, une planche de contreplaqué y est vissée. Si on en croit M. Langlois, elle s'y trouve depuis des années. Lui-même l'ayant testée (lorsque le vestiaire était vide), il est impossible de voir quoi que ce soit.

Pourtant, l'acte d'accusation est clair. « (L'accusé), étant dans un lieu où il est raisonnable de croire qu'une personne soit nue, expose ses seins, ses organes génitaux ou sa région anale ou se livre à une activité sexuelle explicite, a subrepticement observé une ou des personnes se trouvant dans des circonstances pour lesquelles il existe une attente raisonnable de protection en matière de vie privée. »

Depuis son inculpation, l'enseignant a été muté au centre administratif de la commission scolaire des Premières Seigneuries à Lévis. Il y effectue des tâches administratives. Il doit revenir en cour le 25 janvier.

Un Super PEPS de 62 millions $

Claude Vaillancourt
cvaillancourt@lesoleil.com

Bien intégré dans un milieu que chérissent déjà les partisans des différentes équipes du Rouge et Or, le nouveau « Super PEPS » dont la construction est mise de l'avant par la communauté régionale, sera composé de deux vastes bâtiments qu'on érigera à l'ouest des installations actuelles, a appris Le Soleil.

Le premier consiste à l'agrandissement de l'actuel bâtiment sportif pour y intégrer une piscine olympique et un amphithéâtre de 3450 sièges, divisible en plusieurs aires de jeux, alors que le second, situé de l'autre côté du terrain de football des gagnants de la coupe Vanier, doit recevoir les adeptes du ballon rond. D'autres surfaces extérieures de soccer s'ajouteront à côté de ces nouvelles installations.

Selon un document de travail consulté par *Le Soleil*, le coût global de réalisation du nouveau « centre sportif régional » est estimé à 62 433 223 $ tandis que les dépenses annuelles d'exploitation se chiffrent à 3 588 399 $. Sur ce, plus de 15 millions $ sont accaparés par le paiement des salaires, dont 1,5 millions $ sur une base récurrente, lors de la période d'exploitation.

Le stade de soccer du Super PEPS est estimé à 20,2 millions $ à lui seul.

Le document, dont *Le Soleil* possède un exemplaire, précise aussi que la construction du Super PEPS, à l'Université Laval, équivaudra, à elle seule, à l'embauche, pendant une année entière, de 222 ouvriers de la construction.

L'analyse d'impact financier, dont les décideurs politiques raffolent pour établir les montants des subventions, établit aussi que les retombées économiques seront majeures lors de la période de construction.

« Le contenu québécois du projet d'immobilisations considéré ici est sensiblement plus élevé (71,2 %) que celui qui caractérise le secteur manufacturier dans son ensemble (56,8 %) », écrit-on dans le document.

Au chapitre des retombées fiscales pour le gouvernement du Québec, l'étude fait état d'impôts sur les salaires et traitements de 2,7 millions $, auxquels s'ajoutent 159 000 $ en taxes de vente (TVQ) et autres taxes spécifiques, pour des retombées fiscales de 2,9 millions $.

Au fédéral, les investissements du projet d'agrandissement du PEPS génèrent 2,2 millions $, dont plus de 97 % en impôts sur le revenus.

Enfin, les retombées globales en matière de parafiscalité s'établissent à près de 4,2 millions $ au Québec contre environ 782 000 $ au fédéral.

Pour la période d'exploitation, durant les années suivantes, le projet génère 70 emplois, dont 48 sont directs.

En fin d'après-midi, hier, le vice-président du comité exécutif de la Ville de Québec, François Picard, a répété au *Soleil* que l'administration municipale était prête à consentir 10 millions $ au projet pour s'assurer de l'octroi à la Ville de périodes de jeu pour les loisirs municipaux. « Ce ne sera pas par une formule d'exemption de taxes, promet le conseiller Picard. Ce sera une contribution directe. »



Le PEPS actuel sera agrandi pour abriter une piscine olympique ainsi qu'un amphithéatre de 3450 sièges et, de l'autre côté du terrain de football, on érigera un aréna de soccer. — GRACIEUSETÉ UNIVERSITÉ LAVAL

Vigilance à la baisse, MTS à la hausse

Louise Lemieux
llemieux@lesoleil.com

La syphilis, quasi disparue en 1998, est au stade épidémique et augmentera de 56 % en 2006, selon un rapport du ministère de la Santé sur les infections transmissibles sexuellement et par le sang (ITSS), rendu public hier.

La maladie affecte les hommes, à Montréal surtout. Mais la région de Québec vient en second lieu en termes d'incidence.

Le taux d'hommes atteints passera de 9,5 à 16,3 par 100 000 à Montréal en 2006, prévoit-on. À Québec, l'incidence était de 2,5 cas par 100 000 en 2005.

Un premier cas d'une nouvelle maladie, la lymphogranulomatose vénérienne (LGV), a été signalé en 2003. Un deuxième cas est apparu l'année suivante, puis 26 cas en 2005. Le rapport du ministère en prévoit 43 cette année. Aucun cas de LGV n'est encore apparu dans la région de Québec, selon Pierre Berthelot, agent de planification à la Direction de la santé publique.

Quant au sida, le rapport note une « stabilisation à un niveau élevé ». Bonne nouvelle, l'hépatite B et l'hépatite C sont en baisse.

Quatre des cinq ITSS (gonococcie, hépatite B, hépatite C et LGV) affectent surtout les hommes. Les femmes, elles, sont affligées par la chlamydiose génitale. « Les plus touchées sont les filles de 15 à 24 ans », déplore Pierre Berthelot.

En 1996, 571 cas de chlamydiose ont été répertoriés dans la région, contre 1230 en 2005, note M. Berthelot.

De ce portrait tracé par le ministère de la Santé et des Services sociaux, ressort un élément dramatique, le relâchement de la protection, « surtout chez les jeunes. Un tel relâchement rend inquiétantes toutes les maladies. Ce relâchement est le même en France et aux États-Unis. Cela explique la résurgence de la syphilis », dit M. Berthelot.

Comment expliquer la baisse de l'utilisation du condom ?

Le sida fait moins peur qu'avant, surtout depuis qu'on n'en meurt plus. Pourtant, la médication peut être fort invalidante. « Les jeunes se disent que les MTS, ça se soigne. Ils ignorent qu'un porteur de MTS est 10 fois plus à risque d'attraper le sida » dit M. Berthelot.

Outre les jeunes, les pauvres, les consommateurs de drogues, les alcooliques, les personnes avec des problèmes de santé mentale sont les plus susceptibles de ne pas se protéger avec le condom. Et d'être atteintes d'une MTS.

« Quand tu as trop de besoins à combler, tu n'agis pas de façon raisonnable avec ta sexualité », laisse tomber M. Berthelot.

Les MTS sont asymptomatiques. Le test de dépistage est la façon la plus simple d'en arriver à un diagnostic pour commencer le traitement antibiotique.

Collection 2007

20 ans de distinction et de style

Ouvert le dimanche de 10 h à 17 h

Hélène Savard vous offre la chance de gagner* ce magnifique bijou en or 18K serti d'un saphir jaune 1,60 carat pour souligner ses 20 ans à titre de propriétaire.

*Voir détails en magasin

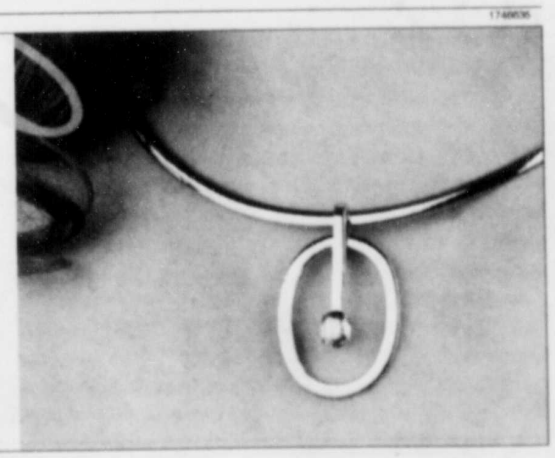
SAVARD

BIJOUTIER • JOAILLIER • DIAMANTAIRE

2485, CHEMIN SAINT-LOUIS, LOCAL 102
ARRONDISSEMENT SILLERY, QUÉBEC

418.653.3115

WRSAVARD@VIDEOTRON.CA



Une question de « rayonnement »

L'ex-directeur de l'Espace 400e défend l'idée de faire appel aux créateurs d'ailleurs

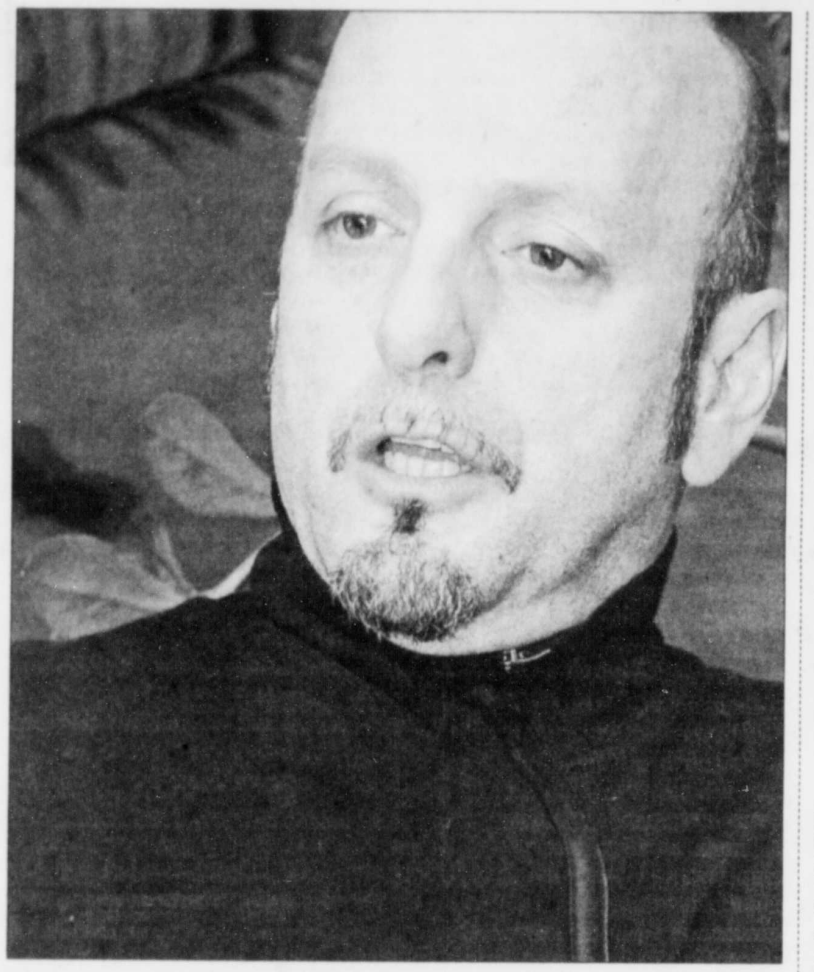
Julie Lemieux
jlemieux@lesoleil.com

L'ex-directeur de l'Espace 400e, Bernard Gilbert, estime qu'il est normal d'aller chercher des créateurs de l'extérieur si l'on veut que les festivités rayonnent hors des frontières de Québec. Mais il ajoute que le metteur en scène Frédéric Dubois a bien fait de sonner la cloche, ne serait-ce que pour « donner des balises à la Société » du 400e.

Bernard Gilbert vient tout juste de quitter l'organisation des Fêtes. Ce citoyen de Québec, bien connu dans le milieu culturel, a dû choisir entre sa collaboration avec Robert Lepage et son travail de directeur de l'Espace 400e. « J'ai été très déchiré, confie-t-il. J'aimais beaucoup travailler pour le 400e. Les projets sont solides, il y a une belle dynamique. Je ne suis surtout pas du côté de ceux qui parlent de morosité... »

Pendant trois ans, l'auteur et gestionnaire artistique a donc participé à bien des décisions impliquant la programmation. Et il assure que la Société a toujours eu la volonté d'intégrer les créateurs de la capitale au sein de ses activités. Avant de partir, Bernard Gilbert a d'ailleurs pris soin de référer plusieurs noms au nouveau chef de la programmation, Danny Pelchat, qui travaillait outre-mer depuis plusieurs années.

Bernard Gilbert rappelle toutefois que cette fête dépasse largement Québec. Et qu'il y a donc bien d'autres critères à considérer que le lieu de résidence si l'on veut faire parler du 400e ailleurs au pays. « Si tu veux que la télé s'intéresse au spectacle d'ouverture, si tu veux être en *prime time*, c'est plate à dire, mais c'est sûr que tu as plus de chances que ça se produise avec Denis Bouchard qu'avec des créateurs moins connus. Patric Saucier, Frédéric Dubois ont beaucoup de talent. Mais il faut aussi penser au marketing, au rayonnement. »



Le chef de la programmation des Fêtes du 400e, Danny Pelchat, soutient que les créateurs de Québec n'ont pas à s'inquiéter, même si la Société n'a embauché jusqu'à maintenant que trois créateurs originaires de Québec. « Il y aura six autres événements à organiser, dont quatre de bonne envergure. On ira sûrement chercher quelques Européens, mais la grosse majorité viendra de Québec. » — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

Le chef de la programmation du 400e, Danny Pelchat, soutient que les créateurs de Québec n'ont pas à s'inquiéter. Jusqu'à maintenant, la Société a embauché seulement sept créateurs — dont trois sont originaires de Québec — sur une quarantaine de postes disponibles. « Il y aura six autres événements à organiser, dont quatre de bonne envergure. On ira sûrement chercher quelques Européens, mais la grosse majorité viendra de Québec. D'ailleurs, Frédéric Dubois était l'un des premiers noms sur ma liste », a-t-il affirmé.

QUÉBEC EN 1611

Louis-Guy Lemieux
lglemieux@lesoleil.com



Champlain n'est pas explorateur pour rien. Il a un gros côté aventureux. Pour impressionner les Indiens venus faire la traite et au risque de sa vie, il descend en canot les rapides de Lachine.

À Québec, les gens accueillent avec chaleur le coureur des bois Étienne Brûlé de retour d'un séjour d'une année chez les Indiens. Étienne Brûlé est l'un des premiers colons à pouvoir traduire les langues indiennes. Ce sera un énorme avantage pour les fondateurs et les premiers missionnaires.

Champlain accueille le chef algonquin Iroquet et le chef huron Outchetaguin, au large de Québec, par une salve d'honneur d'arquebuses, de mousquets et de petits canons, ainsi que par deux saluts des 13 pinasses (bateaux à fond plat) qui étaient arrivées pour faire la traite des fourrures.

Des restants pour Québec, dit le metteur en scène Patric Saucier

Le metteur en scène de Québec, Patric Saucier, soutient que la Société du 400e ne laissera que des restants aux créateurs de la capitale. Car à ses yeux, les spectacles annoncés cette semaine grugeront sans aucun doute la plus grosse partie du budget des festivités.

Le jeune artiste ne s'en cache pas : il est tout aussi amer que son confrère Frédéric Dubois face à la forte présence des têtes d'affiche montréalaises au sein de la Société. « Ce qui est plate, dit-il, c'est que les artistes ont toujours l'air *chialeux* quand ils mettent ce genre de choses en lumière. Mais où ça va s'arrêter ? Qu'est-ce qu'on dirait si on prenait des traiteurs, des imprimeurs, des journalistes de Montréal pour couvrir Québec 2008 ? Quand on parle d'artistes, on dirait qu'on accepte plus facilement l'argument que la qualité se trouve ailleurs. »

Selon lui, le spectacle d'ouverture aurait pourtant été une bonne occasion de mettre en valeur les artistes d'ici. « Le party va durer 12 heures ? On aurait pu demander à 12 artistes de créer chacun une heure de festivités. Pourquoi on ne nous a pas demandé si on avait des idées ? J'espère au moins que Denis Bouchard va réparer les pots cassés et s'associer avec des artistes d'ici au lieu d'amener son monde de Montréal à Québec. » *Julie Lemieux*

« Quand on parle d'artistes, on dirait qu'on accepte plus facilement l'argument que la qualité se trouve ailleurs »

À LIRE AUJOURD'HUI

Vivre ici

MODE

Oublié depuis 10 ans, le *jumper* fait un retour sous des formes plus féminines.

A12



Santé

UNE PREMIÈRE QUÉBÉCOISE
Des chirurgiens de Québec réussissent une audacieuse opération contre la surdité. → 18

Sports

BASEBALL
Les championnats canadiens à Québec en 2007. → 72



Arts

SUR SCÈNE
Réaliser *La Belle et la Bête*, un défi de taille. → A1

SOMMAIRE

éditorial — opinions	28 et 29
affaires — bourse	48 et 56
loteries	50
décès	58
petites annonces	63
sports	66

Cahier détachable arts et spectacles

télévision	A6
agenda	A7

vivre ici

mode	A10
divertissements	A14 et 47
horoscope	A14
gens de passion	A15
agenda	A15

MÉTÉO

Max. 12
min. -3
Faible pluie
Demain: possibilité de neige

MÉTÉO EN DÉTAIL → 65

Accumulation de neige (avant hier)

Ce mois-ci : 9,2 cm — L'an dernier : 45,7 cm
Cet hiver : 9,2 cm — L'hiver dernier : 45,7 cm

Le Soleil, une division de 3834310 Canada Inc., est publié et édité par *Le Soleil*, 410, boul. Charest Est, case postale 1547, succursale Terminus, Québec (Québec) G1K 7J6. *Le Soleil* est imprimé au 5000, rue Hugues-Randin, bureau 4, à Québec (Québec) G2C 2B4, par Transcontinental de la Capitale, une filiale de Transcontinental Inc., 1, place Ville-Marie, bureau 3315, Montréal (Québec), H3B 3N2. Envoi de publication — Numéro de convention 40065022. Seule la Presse canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans *Le Soleil*. ISSN 0319-0730

NOUS JOINDRE

Abonnements 686-3344
Appel sans frais 1 866 686-3344
Petites annonces 844-4444 686-3311
Appel sans frais 1 866 686-3311
Renseignements 686-3233
abonnements@lesoleil.com
petitesannonces@lesoleil.com
redaction@lesoleil.com

Pour joindre notre chroniqueur : *fbourque@lesoleil.com*

François Bourque

Quelle fête voulons-nous ?



ON JUGERA LES FÊTES DU 400e À LA « FIERTÉ » QU'ELLES AURONT GÉNÉRÉE LE 31 DÉCEMBRE 2008

On voudrait que la fête rayonne et retentisse, mais on rechigne à l'idée que des créateurs de l'extérieur usurpent la place de ceux de Québec. Il faudrait se faire une raison.

Voulons-nous réserver la fête aux citoyens et artistes de Québec, ou la partager le plus largement possible, la brancher sur d'autres réseaux, d'autres amplificateurs ?

L'organisation du 400e a choisi de s'adjoindre des créateurs de grande notoriété, qu'ils soient de Québec ou pas. Elle veut miser sur la confiance qu'ils inspirent pour augmenter l'impact, intéresser des artistes d'ailleurs, des « noms », des commanditaires, des médias. C'est un pari qui se défend.

Il faut voir comment les citoyens espèrent la venue de U2 ou de Céline Dion pour comprendre toute l'importance de la notoriété dans la programmation d'un événement culturel.

Difficile de remettre en question la présence au 400e de Robert Lepage, de Daniel Lamarre du Cirque du Soleil ou du Festival d'été. Ni celle de Danielle Roy, qui possède une expertise précieuse dans la création d'opéras urbains.

Les autres ? On peut bien poser la question. Mais on saura si c'étaient de bons choix seulement quand on verra le résultat.

Un créateur, aussi célèbre soit-il, peut toujours se planter. Comme il peut nous jeter à terre. Il faut vivre avec ce risque. Si on veut se laisser surprendre, il faut accepter d'aller parfois en territoire inconnu. Ou même hostile.

Le 400e fait-il suffisamment de place aux créateurs de Québec ? C'est l'autre question. C'est celle que vient de soulever le metteur en scène de Québec Frédéric Dubois, déçu de ne pas avoir encore été invité à la table du 400e.

On peut le comprendre. Personne ne doute du talent de M. Dubois, qui a choisi de vivre à Québec plutôt qu'ailleurs. Peut-être au prix d'un peu de notoriété.

Aurait-on pu lui confier la mise en scène du grand spectacle d'ouverture, plutôt qu'au comédien Denis Bouchard ? Probablement.

Comme on aurait pu confier à un autre réalisateur que Patrice Sauvé l'exposition interactive prévue à l'Espace 400e. Question de notoriété, d'affinités, de contacts, de circonstances.

Le pdg du 400e, Pierre Boulanger, dit avoir la « sensibilité politique » pour s'assurer que les artistes de Québec seront bien représentés.

Les noms rendus publics cette semaine ne sont que le commencement, dit-il. Il y en aura beaucoup d'autres. Au moins une quarantaine. Sans compter ceux qui seront mobilisés lors de spectacles à grand déploiement. À compétence et réputation égales, on choisit des créateurs de Québec, affirme M. Boulanger. C'est gentil, mais ça ne nous avance pas beaucoup. La compétence est une chose bien relative. Particulièrement dans la création artistique.

Les grands événements culturels finissent toujours par devoir justifier la place qu'ils réservent ou ne réservent pas aux artistes locaux.

Le Festival d'été Off de Québec fut créé pour faire de la place à des sons alternatifs, mais surtout à des artistes locaux qui n'avaient pas accès à la grande scène.

En mars dernier, à Toronto, la participation de Coldplay et de Black Eyed Peas aux Juno a été critiquée par ceux qui auraient préféré des artistes locaux canadiens.

La convention de l'UNESCO sur la culture reconnaît aux pays le droit de soutenir leurs producteurs locaux devant la concurrence des œuvres étrangères. Nous ne sommes pas les seuls à nous poser ces questions.

On jugera la fête du 400e sur toutes sortes de critères : l'achalandage touristique, la visibilité, les retombées économiques, l'équilibre budgétaire, la participation du secteur privé, la qualité de l'héritage laissé (promenade Samuel-de-Champlain, rivière Saint-Charles, etc.).

Mais toutes ces réussites éventuelles seront sans importance si la fête ne réussit pas à soulever l'enthousiasme des citoyens de Québec, croit M. Boulanger.

On jugera la fête à la « fierté » qu'elle aura générée le 31 décembre 2008 ; à la force du « Wow ! c'était le *fun* d'être à Québec cette année » qui retentira. Ou ne retentira pas.

Mme Boucher ne sera peut-être pas contente, mais aussi bien la prévenir tout de suite : il est probable que les journalistes poseront encore des questions sur le 400e.

Ils en poseront maintenant, l'an prochain, pendant la fête et sans doute après.

Ce n'est pas que les journalistes soient moroses, de mauvaise foi ou rabat-joie. C'est juste qu'il est normal que les citoyens soient informés de la façon dont se prépare un événement dans lequel ils ont investi 90 millions $.

On ne peut pas demander aux journalistes de se déguiser subitement en meneuses de claques du 400e. Surtout quand on a soi-même alimenté pendant des mois les doutes et les inquiétudes sur le succès de la fête.

188 nouveaux autobus pour le RTC

→ Le Réseau de transport de la Capitale (RTC) acquerra 188 nouveaux autobus au coût total de 123,6 millions $ de 2008 à 2012. Le conseil d'administration de l'organisme a voté, hier, deux règlements d'emprunt de 69,1 millions $ pour l'achat de 126 autobus standards et de 54,5 millions $ pour l'acquisition de 62 autobus articulés. C'est au début de 2009 que les premiers autobus articulés doivent être livrés au RTC. Ces emprunts seront réduits de moitié par les subventions provenant du ministère des Transports conformément à sa politique d'aide au transport en commun. *Pierre Pelchat*



PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

Refaire l'histoire

→ Un lecteur à l'œil de lynx signale que la modification du nom de la rue Nelson, dans le quartier Saint-Roch, a aussi entraîné le changement inopiné de l'année de la naissance du célèbre amiral britannique, né en 1758. Horatio Nelson aurait sans doute été amusé par cette coquille, qui le rajeunit de 27 ans. En 1780, il avait déjà atteint le grade de capitaine. Mais il n'arborait pas encore sa silhouette de vieux loup de mer, accentuée par la perte d'un œil, en 1794, et l'amputation d'un bras, en 1797. La mort a fini par emporter l'increvable Nelson le 21 octobre 1805, lors de la bataille de Trafalgar, qui reste l'une des victoires les plus décisives de toute l'histoire navale britannique. *Jean-Simon Gagné*

1730018

En vedette cette semaine

FONDUE
3 en 1, 12 pièces
Valeur 49,99 $
19,97 $

FONDUE
pivotante, 21 pièces
Valeur 119,99 $
64,97 $

Ensemble
2 MINI-RACLETTES,
4 personnes
Valeur 79,99 $
49,97 $

DÉCOCUISINE

Place Laurier 650-6659
Place Fleur de Lys 524-3982
Place Quatre-Bourgeois 653-5249
Carrefour Charlesbourg 626-5357
Vieux-Québec 692-2333

IL Y A UNE BOUTIQUE PRÈS DE CHEZ VOUS !

L'offre se termine le 10 décembre 2006. Quantités limitées.

Les verts brassent le feu

Éric Moreault
emoreault@lesoleil.com

« De la bouillie pour les chats, des accusations gratuites. » La Coalition pour la sauvegarde du Triton a réagi avec indignation aux insinuations de connivence avec les fonctionnaires de la part de Guy Chevrette hier. Et Nature Québec souligne que le représentant de l'industrie forestière est bien mal placé pour faire des leçons de lobbying à quiconque.

François Harvey était furieux des attaques personnelles envers Joé Juneau. Bien que la Coalition utilise la notoriété de l'ex-hockeyeur, il est le porte-parole d'une association d'une centaine de personnes, groupes environnementaux et nations autochtones.

« Ça fait un an et demi qu'on travaille le dossier en coalition, qu'on respecte la loi et que notre demande d'aire protégée (AP) respecte les critères. Si les forestières faisaient de même, Québec l'aurait déjà annoncé et il y aurait des audiences publiques d'un an pour en débattre de façon civilisée », souligne M. Harvey, qui exploite un commerce de location d'équipements récréatifs.

Ce dernier dénonce au passage le fait que l'industrie forestière se comporte comme si la forêt québécoise lui appartenait et non à l'ensemble des Québécois.

Chez Nature Québec, un groupe environnemental très impliqué dans le dossier des aires protégées, on souligne avec un brin d'ironie être d'accord avec les déclarations de M. Chevrette à l'effet que le dossier doit être traité de façon scientifique. « Il l'est depuis toujours », souligne Adeline Bazoge, la chargée de projet.

En fait, s'il y a eu des pressions, elles ne viennent pas nécessairement de qui on pense. À preuve, dit-on, la demande initiale d'AP de 580 km² a été réduite à 400 km² dans la dernière version du ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs. Ce qui prouve « que l'industrie forestière a déjà négocié, de façon officielle ou non », une réduction, souligne Mme Bazoge.

M. Harvey montre aussi du doigt la réunion à huis clos organisée par la forestière COGEFOR à Saint-Raymond, la semaine dernière, à laquelle assistaient les élus municipaux de Portneuf.

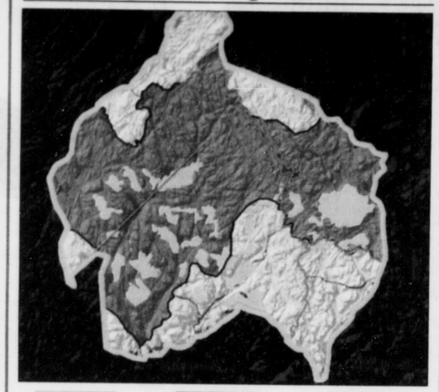
Bref, on ne lance pas de roches quand on se trouve dans une maison de verre. « On ne peut pas dénoncer le lobbying environnemental quand c'est la *game* qu'on joue soi-même depuis longtemps, souligne Mme Bazoge. C'est correct que chacun tienne son bout, mais tout le monde doit avoir son espace de parole. »

La Coalition pour la sauvegarde du Triton veut préserver ces forêts anciennes, les dernières des Laurentides méridionales à l'état vierge. On y retrouve de nombreux écosystèmes forestiers exceptionnels (EFE).

Le territoire soustrait aux droits de coupe des forestières serait de moins du tiers de la zone de protection de 400 km² soumise pour consultation lundi à la Commission forestière régionale provisoire, qui regroupe une vingtaine de commissaires du milieu, dont trois de l'industrie.

La position finale du gouvernement du Québec sur ce dossier ne sera donc pas annoncée avant les Fêtes.

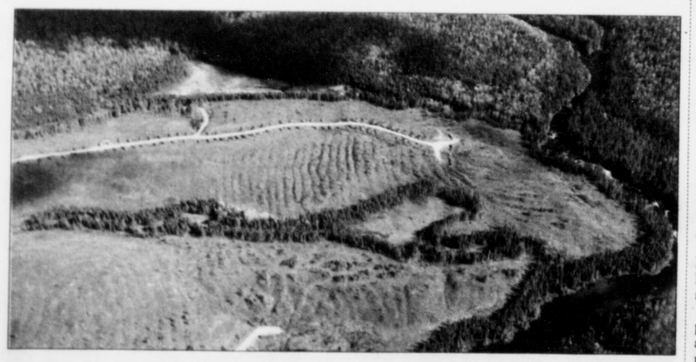
Aire protégée de la Seigneurie du Triton



Demande initiale de 580 km² — Sixième version de 400 km² — Écosystèmes forestiers exceptionnels

Cette carte représente la demande d'aire protégée de la Coalition pour la sauvegarde du Triton. En gris pâle, on apperçoit la superficie de la demande initiale de 580 km². En vert clair, la sixième version, maintenant de 400 km², présentée par le ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs. Les parties jaunes représentent les écosystèmes forestiers exceptionnels (EFE) sur lesquels se base, entre autres, la Coalition pour sa demande.

INFOGRAPHIE LE SOLEIL



Le territoire soustrait aux droits de coupe des forestières serait de moins du tiers de la zone de protection de 400 Km2 soumise pour consultation lundi à la Commission forestière régionale provisoire. On aperçoit ici une zone de coupe à blanc au nord de Portneuf. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Desjardins s'en mêle

Il attaque la crédibilité de Guy Chevrette et vole à la défense de Joé Juneau

Martin Pelchat
mpelchat@lesoleil.com

Richard Desjardins croise le fer avec Guy Chevrette et se porte à la défense de l'ex-joueur du Canadien Joé Juneau, dont la crédibilité est attaquée par l'industrie forestière.

Selon l'auteur, le président du Conseil de l'industrie forestière s'aventure sur un « terrain glissant » lorsqu'il affirme que des fonctionnaires des Ressources naturelles et de l'Environnement font preuve d'une « proximité inacceptable » avec Juneau dans le dossier de la future aire protégée de la Seigneurie du Triton.

Depuis des lustres, affirme Desjardins, l'industrie a ses entrées dans certains ministères, à commencer par les Ressources naturelles. « Je ne sais pas quelle est la multitude de comités conjoints qu'ils ont sans qu'on le sache, qui décident du sort de notre forêt sans qu'on soit trop trop au courant de ce qui se passe. Ils sont mal placés pour donner des leçons de transparence. »

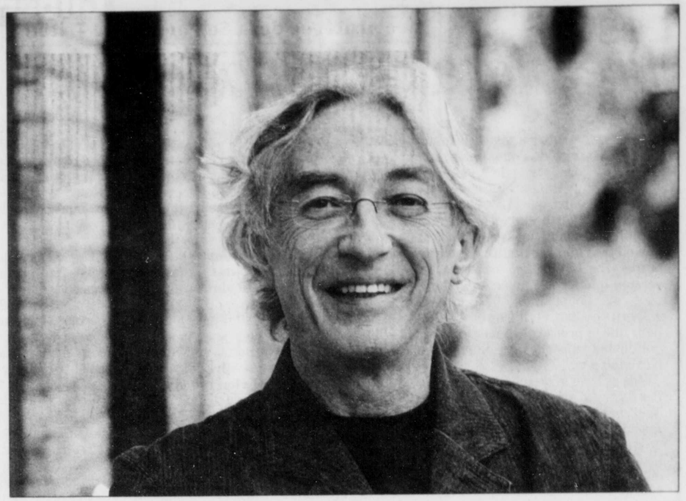
La sortie contre Juneau et la campagne de l'industrie pour réduire l'aire protégée du Triton est révélatrice, affirme l'auteur de *L'Erreur boréale*. « C'est un signe qu'il ne reste plus grand-chose ailleurs. Parce qu'ils ne se battraient pas autant que ça. On ne parle pas de n'importe quelle forêt. C'est le dernier symbole du type de forêt mixte de la Mauricie. »

Richard Desjardins a conseillé Joé Juneau lorsque ce dernier s'est lancé dans cette bataille pour que la Seigneurie du Triton soit soustraite à l'exploitation forestière. Le chanteur s'est d'ailleurs rendu sur place à l'époque. Desjardins milite lui-même pour que Québec désigne une aire protégée de 300 à 500 km² dans le secteur du lac Vaudry-Joannes, près de Rouyn-Noranda. Une décision finale est là aussi imminente.

Comme Joé Juneau, dit-il, il a été victime d'attaques de Guy Chevrette. « Chevrette, ça marche par attaques personnelles. C'est un vieux style de politicien. Il a même dit en public, le lendemain que l'aire protégée avait été retenue, que j'étais allé me chercher un permis de bois de chauffage ! L'aire protégée dont on parle, il y a quand même au-dessus de 120 chalets là. »

Les accusations de l'industrie ont aussi fait réagir hier le ministère des Ressources naturelles, dont certains fonctionnaires ont été transportés par hydravion par Joé Juneau, qui leur a aussi fourni un gîte et des données d'inventaire forestier.

Soulignant que le ministère avait payé le carburant pour l'appareil, la sous-ministre responsable de l'environnement forestier, Cécile Tremblay, affirme qu'il n'y a rien d'inhabituel à ce que les demandeurs d'une aire protégée, comme Juneau, contribuent avec leurs informations à la proposition initiale. Mais cette proposition fait ensuite l'objet d'un processus scientifique rigoureux, dit-elle. « En aucun temps M. Juneau n'a été partie prenante aux résultats. Il n'a pas la compétence scientifique. »



Depuis des lustres, affirme Desjardins, l'industrie a ses entrées dans certains ministères, à commencer par les Ressources naturelles. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, RAYNALD LAVOIE

Les autochtones se disent chez eux

Si le gouvernement du Québec cède aux pressions de l'industrie forestière et rapetisse encore la zone d'aire protégée du Triton, il trouvera les verts sur son chemin, mais aussi les autochtones. Il s'agit d'un territoire ancestral de trappe des Hurons-Wendat, fait valoir Max Gros-Louis.

Le chef de la nation huronne-wendat juge que ce territoire « à la valeur patrimoniale et historique » est inclus dans le Traité de Murray, qui leur garantissait le libre exercice de leur religion et leurs coutumes.

« C'est un territoire ancestral où mes aïeux ont trappé pendant des centaines d'années. On n'est plus là présentement parce qu'on a été forcés (à le quitter), mais on a toutes les preuves qu'il était habité par les Hurons-Wendat. »

Donc, « avant de l'utiliser pour quoi que ce soit, surtout coupe des bois ou des routes, on devra prendre des ententes avec nous. Ce qui n'a pas été fait », soutient le chef en entrevue au *Soleil* dans son bureau de Wendake.

La volonté des Hurons est claire : la conservation du territoire. Ils font d'ailleurs partie de la coalition pour la sauvegarde du Triton avec les peuples innus et les Attikameks.

Max Gros-Louis va plus loin. Les droits de coupe octroyés dans le passé sans leur autorisation sont « illégaux ».

Les Hurons n'hésiteront donc pas à recourir aux tribunaux et aux injonctions s'il le faut. « On n'est pas encore prêts, mais on est en train de tout réviser. On a bien l'intention de faire respecter nos droits en s'inspirant de tous les jugements récents rendus au Canada en faveur des Premières Nations. »



Max Gros-Louis — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

Max Gros-Louis est ulcéré par les positions défendues par l'industrie forestière dans ce dossier, particulièrement par le fait qu'on ignore complètement les droits des autochtones, en général, et dans ce cas particulier. « Ce n'est pas le Conseil de l'industrie forestière qui va décider pour nous : ils n'ont aucun droit », tonne le chef Gros-Louis.

Il se dit aussi « beaucoup dérangé » par les déclarations du porte-parole du Conseil, Guy Chevrette, dans ce dossier, et des attaques d'hier envers Joé Juneau. « Ce sont des enfantillages. Mais lui, on dirait que dès qu'on veut protéger quelque chose, il essaie de faire un scandale. »

En bout de ligne, les Hurons-Wendat veulent conserver le droit de pratiquer leurs activités coutumières. Mais aussi permettre « aux autres utilisateurs de ce territoire de pouvoir le fréquenter et y pratiquer des activités non dommageables pour l'environnement ». ***E.M.***

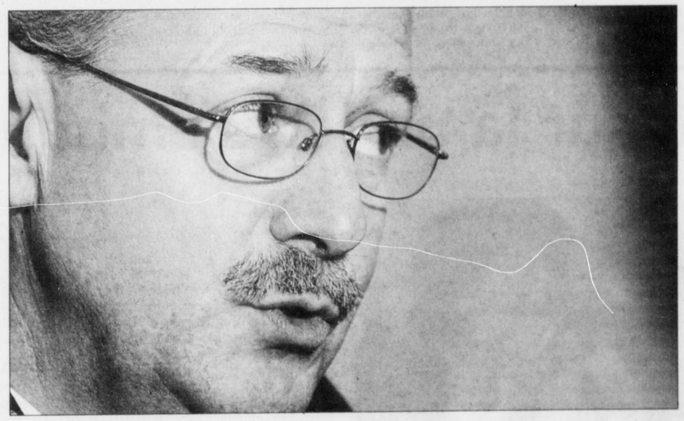
Le député de Portneuf appuie l'industrie

Le député libéral de Portneuf Jean-Pierre Soucy, qui est adjoint parlementaire du ministre de l'Environnement, Claude Béchard, apporte son appui à l'industrie forestière dans le dossier controversé de l'aire protégée du Triton.

À bord d'un hélico affrété par une scierie de sa circonscription, M. Soucy a survolé dimanche ce territoire forestier. Il raconte avoir été frappé de voir des territoires de coupes des dernières années où le travail avait été « tellement bien fait », dit-il, qu'on a même du mal à croire qu'il y avait eu récolte de bois.

Le député espère encore convaincre son ministre de réduire la superficie de la future aire protégée afin de sauvegarder l'approvisionnement en bois de six entreprises familiales de Portneuf, qui emploient 200 personnes. Selon l'industrie forestière, le projet du ministère de l'Environnement de protéger 400 km² pourrait provoquer la fermeture de la moitié d'entre elles.

« Je trouve que j'ai déjà donné beaucoup », lance M. Soucy, en évoquant les nombreuses pertes d'emplois des dernières années chez Tembec (Saint-Raymond), Bowater (Donnacona) et Ford (Portneuf). « C'est l'argument économique qui m'ébranle. »



Le député libéral de Portneuf, Jean-Pierre Soucy, adjoint parlementaire du ministre de l'Environnement, a survolé le territoire du Triton à bord d'un hélicoptère affrété par une scierie de sa circonscription. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Dans un communiqué publié vendredi dans sa circonscription, il en appelle même à une mobilisation à l'échelle de la région. Saint-Raymond, rappelle-t-il, a été mise au monde par l'industrie forestière.

Le député souscrit donc à la proposition de l'industrie d'une aire protégée de 210 km² dont 125 dans le Triton. Toutefois, lundi dernier, le ministère de l'Environnement et celui des Ressources naturelles ont soumis à des élus de la région la dernière mouture de l'aire projetée, qui fait 400 km².

« Elle est inacceptable pour l'industrie parce que le cœur de notre approvisionnement est là pour les 10 prochaines années », lance Réjean Julien, directeur de l'approvisionnement à la scierie Adelard Goyette.

« Jusqu'à ce moment-ci, c'est une proposition de fonctionnaires, insiste néanmoins Jean-Pierre Soucy. Je comprends qu'il y a encore possibilité d'intervenir. »

L'industrie forestière est d'autant plus sur les dents qu'elle s'attend à ce que le Forestier en chef annonce d'ici quelques jours une baisse moyenne de 10 % de la possibilité forestière. Le Forestier devrait annoncer ses conclusions générales le 8 décembre et expliquer ses cibles dans les régions la semaine suivante. ***M.P.***

20% à 40% sur toutes nos collections internationales de vêtements pour homme

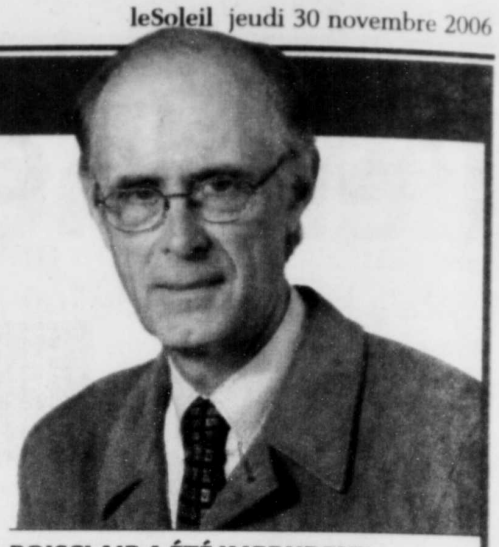
Louis Laflamme

1192, rue Saint-Jean (QC)
418-692-3774
Nous payons le stationnement.

Pour joindre notre chroniqueur : *glavoie@lesoleil.com*

Gilbert Lavoie

Première crise nationale



BOISCLAIR A ÉTÉ IMPRUDENT EN SE PRÊTANT À UNE PARODIE DE *BROKEBACK MOUNTAIN*, MAIS C'EST CHARRIER QUE DE LUI DEMANDER DE DÉMISSIONNER

Ce sont les anglos qui doivent rire de nous. La nation du Québec vient à peine de se distinguer du moule canadien que le débat qui l'agite porte sur la participation d'André Boisclair à un sketch humoristique mixant homosexualité et politique. *Souvenirs de Brokeback Mountain*, version québécoise, avec en vedette le chef de l'opposition? La nouvelle, d'abord anodine, était trop croustillante pour que la presse parlementaire et les politiciens puissent faire comme si elle n'existait pas.

Vous avez vu le sketch à la télévision? Pas du grand art, ni même de l'humour. Tout simplement vulgaire. Une grosse *joke* de taverne qui ne mérite que de gros rires gras. « C'est de mauvais goût », disait hier Yvan Lapointe, de la Coalition des gais et lesbiennes du Québec. Il avait raison.

« Franchement ! (...) Est-ce qu'on peut aller à des questions essentielles s'il vous plaît ?» s'est impatienté André Boisclair lorsque les journalistes sont revenus sur le sujet pour la deuxième journée consécutive hier. Il a finalement admis que si c'était à refaire, il dirait non à l'invitation. Ce qui n'a pas empêché les émissions de lignes ouvertes d'en faire leurs choux gras toute la journée. Évacué, le débat sur la nation !

La politique est un sport extrême, encore plus risqué depuis que les émissions de variété réclament, au nom de « l'intérêt public », de connaître le côté humain des politiciens. Et aussi, depuis que les politiciens ont appris qu'il est plus payant de faire une *toune* au saxophone ou de se transformer en *disk jockey* que de faire de grands discours. L'image, toujours l'image...

Jean Charest a été plus sage lorsque les Justiciers masqués, ceux-là même qui ont mis Boisclair dans l'embarras, lui ont demandé de se faire couper les cheveux par Kevin-Kyle, le coiffeur de Saguenay de *Loft Story*. Il a dit : « Non merci » !

André Boisclair a été imprudent en se prêtant à une parodie de *Brokeback Mountain*. Mais c'est charrier que de lui demander de démissionner. Il sortait d'un radiothon au profit des enfants malades de Sainte-Justine, il a été approché par deux animateurs de MusiMax qui lui ont vanté leur *show* de fin d'année. Il a trouvé ça amusant et il a dit oui. Sans consulter ses conseillers, et surtout, sans exiger de voir le produit final avant d'autoriser sa diffusion.

À son crédit, il a peut-être pensé que le sketch proposé allait dans le sens de son message. Il y a des mois que le PQ et le Bloc québécois accusent Stephen Harper de coucher avec George Bush, au sens figuré. Mais c'est la vulgarité de la parodie que M. Boisclair n'a pas vue lorsqu'il a accepté l'invitation. « Manque de jugement », ont scandé à l'unisson Jean Charest et Mario Dumont. Je dirais plutôt manque de prudence.

Le pire, c'est que l'émission sera diffusée le 22 décembre et alimentera les discussions autour de la dinde de Noël. La dernière chose dont M. Boisclair avait besoin, à l'approche de la campagne électorale, c'est d'une parodie rappelant son orientation sexuelle. Tout le monde sait qu'il est gai, le chef du PQ. Là n'est pas la question. Ce qu'on lui reprochera, c'est de s'être prêté à de l'humour gras sur l'homosexualité, et surtout, d'avoir fait un fou de lui.

Et dire qu'il est tellement sérieux, ce M. Boisclair. Et qu'il travaille tellement fort pour nous convaincre qu'il ferait un bon premier ministre. « Franchement », comme il disait hier, ça faisait un peu pitié de le voir *pogné* avec ce ridicule, alors que les partis à l'Assemblée nationale tentaient en vain de s'entendre sur une motion d'accueil de la nation de Stephen Harper. Peut-être qu'avec un peu de chance, ça finira comme pour Bernard Landry, qui s'est attiré la sympathie du peuple en affichant ses faiblesses dans *À hauteur d'homme*. En tout cas, les deux hommes pourront dire qu'ils ont beaucoup donné à l'industrie cinématographique...

Parlant de la « nation », c'est un peu moche ce débat partisan de nos élus de l'Assemblée nationale sur la motion de Stephen Harper. Après tout, les parlementaires du reste du Canada et même du Bloc se sont fendus en quatre pour l'adopter. Et même s'ils tentent de faire croire au monde que ça ne veut pas dire grand-chose, c'est tout de même significatif de reconnaître que le Québec n'est pas une province comme les autres, avec un mot aussi fort. Les symboles, ça ne met pas de beurre sur le pain, mais ça compte en politique. Ça justifie l'asymétrie, par exemple. Si Jean Charest et André Boisclair s'étaient donné la peine d'en discuter sérieusement, en privé, avant de lancer leurs motions respectives à l'Assemblée nationale, ils auraient trouvé un texte acceptable pour tout le monde dès lundi matin.

Le débat sur la nation s'embourbe



Le chef du PQ, André Boisclair, a préféré hier présenter sa propre motion qui ne s'est pas révélée rassembleuse. — PHOTO PC

Simon Boivin
sboivin@lesoleil.com

Les trois chefs ont ferraillé toute la journée, hier, à l'Assemblée nationale, à la recherche d'un compromis pour saluer la résolution sur la « nation dans un Canada uni » de Stephen Harper. Sans succès.

« Je suis déçu pour tous les citoyens du Québec qui s'attendent à ce que nous puissions nous entendre sur une chose comme celle-là », a exprimé le premier ministre Jean Charest.

Au moment de mettre sous presse, hier, des négociations étaient toujours en cours entre les partis pour trouver un terrain d'entente. Malgré ces pourparlers, le chef du Parti québécois, André Boisclair, a rendu publique sa deuxième proposition de motion de la journée qui doit être amenée en Chambre aujourd'hui. Un comportement qui a « étonné » le bureau du premier ministre.

Plus tôt, dans le Salon bleu, M. Charest avait souscrit à une suggestion du chef de l'ADQ, Mario Dumont, de suspendre les travaux parlementaires pour que tous les partis puissent convenir du libellé d'une motion.

Or, le leader du PQ, André Boisclair, a préféré présenter sa propre motion, sa première du jour. Elle ne s'est pas avérée rassembleuse. Fait inusité, la période de questions s'est alors transformée en séance de négociations

« Du jamais vu », a commenté M. Dumont, qui juge que M. Boisclair cherche à se défiler et qu'il n'est pas « à la hauteur de sa fonction ». « C'est lui qui réclamait à hauts cris que le Québec soit reconnu comme une nation et il n'a pas l'honneur de voter simplement pour une motion qui accueille favorablement cette décision du Parlement fédéral », a lancé M. Dumont.

BOISCLAIR BLÂMÉ

Le premier ministre Charest est venu à son tour jeter le blâme sur le chef péquiste pour l'incapacité des partis à s'entendre. « C'était une occasion pour les Québécois de recevoir d'une manière noble le geste posé (par Ottawa), mais je pense que les Canadiens vont constater qu'au PQ, ils ne sont pas en mesure de s'élever à ce niveau-là », a indiqué M. Charest.

Il reproche aux motions du PQ de ne pas souligner que la reconnaissance représente un progrès pour le Québec.

Attaqué par les deux autres partis, M. Boisclair a contacté les autres chefs pour les informer de la motion qu'il compte présenter aujourd'hui. « Ce que je veux m'assurer, c'est que cette motion n'aille pas en dessous des motions qui ont déjà été adoptées par l'Assemblée nationale », a-t-il indiqué.

De toute façon, il n'y aurait rien de dramatique à ce que l'Assemblée nationale ne présente pas de motion du tout, selon M. Boisclair. « Je pense qu'il serait correct que l'Assemblée nationale pose un geste, mais ce n'est pas indispensable », a-t-il commenté.

Jeux de coulisses

Les partisans de Dion ont presque réussi à neutraliser la reconnaissance du déséquilibre fiscal

Raymond Giroux
rgiroux@lesoleil.com

MONTRÉAL — La reconnaissance du déséquilibre fiscal a franchi une première étape par la peau des dents, hier, à l'ouverture du congrès à la direction du Parti libéral.

Les partisans de Stéphane Dion ont tenté, et presque réussi, à neutraliser cette proposition mise de l'avant par Marc Garneau au nom de l'aile québécoise du PLC, au cours d'un débat en atelier fort peu couru au demeurant.

Un premier vote de 13 contre 4 et quelques abstentions non comptabilisées, sur un total de 5000 délégués prévus qui arrivaient au compte-gouttes, a d'abord favorisé la proposition québécoise. Ils n'étaient d'ailleurs que 22 délégués dans la salle, à l'ouverture des travaux.

Personne n'a d'ailleurs demandé d'ouvrir une discussion sur le sujet, personne ne s'est exprimé contre la proposition. Mais il aura fallu un afflux de dernière minute pour que le déséquilibre fiscal fasse partie des trois résolutions à caractère économique transmises à la séance plénière de ce matin.

Le député Pablo Rodriguez a dû recruter au pied levé quelques délégués québécois qui erraient dans les corridors pour les entraîner à voter en faveur de cette initiative.



C'est dans la joie que Stéphane Dion a accueilli hier l'ex-chef du Parti libéral, Paul Martin. — PHOTO PC

APPUI MITIGÉ

La résolution a finalement reçu l'appui de 25 personnes, ce qui lui a permis de terminer au troisième rang et d'éviter ainsi l'élimination. Une dizaine de partisans de M. Dion, reconnaissables à leur chandail rouge et assis tous ensemble, votaient massivement en faveur des mêmes propositions dans une stratégie visiblement destinée à faire dérailler le cours des événements.

Aucun d'entre eux n'a cependant levé la main quand est venu le tour du déséquilibre fiscal.

Interrogé sur ces jeux de coulisses, M. Garneau a répliqué qu'il ne pouvait pas contrôler où sont ses partisans, tout en se réjouissant du résultat final.

Ce dernier n'avait pas remarqué le jeu des partisans de M. Dion. « Vous avez un œil de faucon, a-t-il dit à l'intention des journalistes. Je n'ai pas scanné la Chambre pour voir qui a voté. »

LA NATION... OUBLIÉE

La décision de retirer du programme la fameuse résolution sur la nation québécoise a de son côté reçu l'assentiment général, comme en témoigne d'ailleurs M. Garneau, qui s'en était fait un des porte-parole clés ces dernières semaines.

« Je pense que la décision a été sage, je crois que nous avons accompli beaucoup, a-t-il dit. Je suis très content de ce vote quasi unanime à la Chambre des communes et, avec le temps, tout le monde va prendre un petit peu de recul et comprendre que c'était un grand signe de réconciliation pour le Québec. »

Les délégués n'ont d'ailleurs pas eu besoin de lever le petit doigt pour étouffer ce débat qui s'annonçait houleux car la direction du PLC a modifié ses règlements en début de journée.

Il aura ainsi suffi de deux lettres, l'une émanant des proposeurs de la résolution, Marc Bélanger et William Hogg, et l'autre du président du PLC(Q), Robert Fragasso, pour retirer la « nation » de l'ordre du jour du congrès.

Les délégués mettront par ailleurs la touche finale à leur programme politique, ce matin, en approuvant ou rejetant les 24 résolutions privilégiées par les ateliers de travail d'hier.

CHÈQUES CADEAUX GRATUITS!

POUR CHAQUE TRANCHE DE 100$
RECEVEZ UN CHEQUE CADEAU
DE 15$

Exemple : achat total 324$ = chèque cadeau de 45$ gratuit.



LATULIPPE

637, rue Saint-Vallier Ouest, Québec, 418.529.0024, www.latulippe.com

Certaines conditions s'appliquent, détails en magasin. Cette offre est valide du 18 novembre au 3 décembre 2006 inclusivement. Quantité limitée.

EN BREF

La grande séduction

→ La grande séduction ! Voilà à quoi jouaient hier les candidats à la direction du Parti libéral en cette première journée d'un congrès qui se terminera samedi par le choix d'un successeur à Paul Martin. Pendant qu'un groupe de partisans de Stéphane Dion suivaient ce dernier à la trace au Palais des congrès, drapeaux du Canada en tête, les troupes de Bob Rae animaient des stands dans les hôtels de Montréal où logent les délégués de l'extérieur. L'action se déroule plus dans les coulisses, les corridors et les suites d'hôtel que dans les salles de travail elles-mêmes, même s'il s'agit officiellement, en cette première étape, d'un congrès biennal normal.

Raymond Giroux

Cela se passe en anglais !

→ Non, ce n'est pas le Parti conservateur, mais pourtant, tout comme au congrès du parti de Stephen Harper de l'an dernier, lui aussi à Montréal, c'est en anglais que cela se passe, même dans la nation québécoise. L'atelier sur les politiques économiques s'est déroulé uniquement dans cette langue, et il aura fallu que les journalistes alertent le député Pablo Rodriguez pour que ce dernier et aussi le sénateur Serge Joyal interviennent publiquement. Comme la présidente de l'atelier ne dit mot de français, M. Joyal s'est tout simplement proposé comme traducteur officiel et il est monté sur scène pour ce faire. Il ne restait malheureusement alors qu'une seule annonce à traduire…

Raymond Giroux

Martin implore son successeur de se faire rassembleur

Presse canadienne

MONTRÉAL — Même s'il a lui-même contribué à diviser les libéraux en poussant Jean Chrétien à la retraite, Paul Martin implore aujourd'hui le prochain chef libéral de se faire « rassembleur ».

« Une fois le congrès fini, il faut être rassembleur, (penser à) l'unité du Parti », a déclaré M. Martin dans une entrevue accordée à la Presse canadienne hier, alors que s'ouvrait à Montréal le congrès qui choisira son successeur.

« L'unité du Parti est primordiale, a-t-il dit. Et dans les huit ou neuf mois depuis que j'ai laissé, j'ai travaillé beaucoup là-dessus et je suis convaincu que l'unité du Parti est assurée, mais il faut travailler là-dessus. (...) C'est un acquis qu'on ne doit pas perdre. »

L'affirmation a de quoi surprendre : pendant des années, M. Martin s'est employé à déloger M. Chrétien en prenant le contrôle du Parti. Une fois au pouvoir, il a tout fait pour prendre ses distances de certaines réalisations de son prédécesseur, plus particulièrement le Programme de commandites et la stratégie de Stéphane Dion sur l'unité canadienne.

Ironie du sort, Jean Chrétien doit prendre la parole devant les militants libéraux samedi soir afin de prôner, lui aussi, la réunification du Parti.

Quoi qu'il en soit, Paul Martin votera en fin de semaine pour le prochain chef libéral, mais il refuse de dévoiler son choix. Il évite même de dire s'il a déjà arrêté sa décision. Il assure néanmoins que les huit aspirants à sa succession sont à la hauteur du défi.

Aux yeux de M. Martin, tous les aspirants partagent les « valeurs libérales » que sont selon lui la responsabilité fiscale, la compassion et la générosité.

« Lorsqu'on regarde ce qui va arriver à la prochaine élection, les Canadiens vont avoir un choix, un choix très clair entre une idéologie de droite et la vision libérale qui dit que le gouvernement a un rôle à jouer. »

HARPER DANS LA MIRE

L'ancien chef libéral s'en prend aux conservateurs de Stephen Harper, qui semblent avoir relégué aux oubliettes les priorités de Paul Martin. « La question des garderies, la question des aînés, la question des jeunes, la question de l'environnement, c'est crucial, martèle-t-il. Le gouvernement ne peut pas simplement couper dans ces fonctions. »

Sur le rôle international du gouvernement conservateur, M. Martin se fait encore plus cinglant. Les interventions de Harper sur la guerre entre Israël et le Hezbollah libanais et sur les droits de la personne en Chine ont été critiquées par plusieurs observateurs.

« Le monde a besoin de la voix du Canada et on ne l'entend plus, accuse Paul Martin. Pourtant, il faut qu'on l'entende de façon positive. »

PAS DE REGRETS

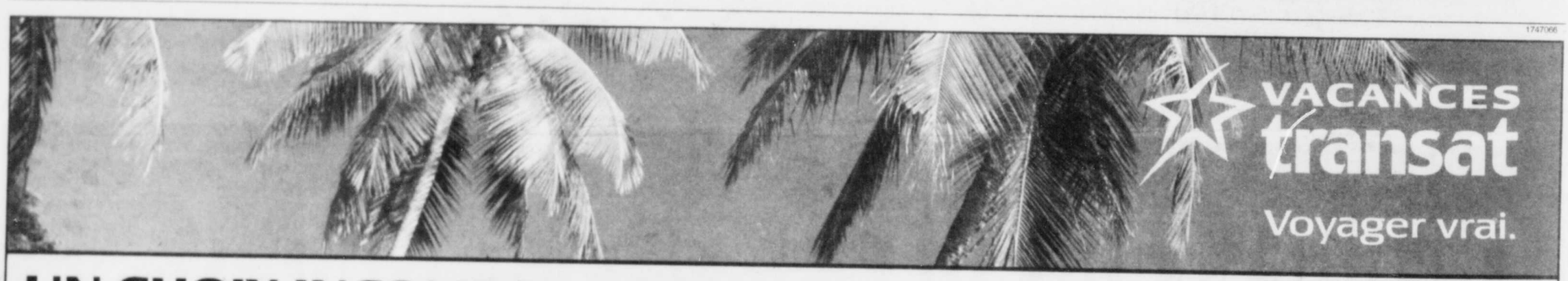
L'ancien chef libéral regrette-t-il d'avoir quitté son poste alors que son parti a de sérieuses chances de reprendre le pouvoir aux prochaines élections ?

« Non, pas du tout, jure-t-il. (...) J'ai pris ma décision parce que pour moi, l'unité du Parti était (l'élément) le plus important. Le renouveau était très important et d'ailleurs on le voit : ça marche. »

M. Martin ne s'est pas torturé, par ailleurs, à tenter d'expliquer sa défaite électorale de janvier dernier, qui a mis fin à 12 ans de règne libéral. « Je ne passe pas beaucoup de temps à regarder en arrière, lance-t-il. Ce qui m'intéresse beaucoup plus, c'est de regarder en avant. »

Paul Martin se consacre à ce qu'il appelle sa troisième carrière, après les affaires et la politique : la philanthropie.

1747066



UN CHOIX INCOMPARABLE !
Trois nouveaux vols directs au départ de Québec maintenant disponibles.
Une semaine tout inclus à partir de 1199$

Réservez votre forfait Vacances Transat avant le 17 décembre et courez la chance de gagner vos vacances !†

DÉPARTS DES FÊTES

cayo santa maria, cuba
★★★★ 1/2
Melia Cayo Santa Maria
21 décembre · Suite junior 1399$
Accumulez 2368 points RBC Récompenses suppl./couple

holguin, cuba
★★★★
Sol Rio de Luna y Mares
22 décembre · Section Mares 1599$
Accumulez 2768 points RBC Récompenses suppl./couple

varadero, cuba
★★★ 1/2
Hotel Palma Real
23 décembre 1649$
Accumulez 2868 points RBC Récompenses suppl./couple

puerto plata, rép. dominicaine
★★★★
Club Premium à l'Occidental Grand Puerto Plata
25 décembre · Ch. Club Premium 1699$
Accumulez 2888 points RBC Récompenses suppl./couple

punta cana, rép. dominicaine
★★★★ 1/2
Ocean Blue Golf & Beach Resort
24 décembre · Suite junior 2279$
Accumulez 3978 points RBC Récompenses suppl./couple

riviera maya, mexique
★★★★★
Royal Golden au Gran Bahia Principe Coba
23 déc. · Suite jr Royal Golden 2699$
Accumulez 4840 points RBC Récompenses suppl./couple

jamaïque
★★★★ 1/2
Surclassement gratuit au Royal Golden ††
Gran Bahia Principe Jamaica
29 décembre · Suite junior 2499$
Accumulez 4454 points RBC Récompenses suppl./couple



SPÉCIAUX DE JANVIER

varadero, cuba
★★★★ 1/2
Classe Prestige au Barcelo Marina Palace
13 janvier · Suite junior 1199$
Accumulez 1968 points RBC Récompenses suppl./couple

puerto plata, rép. dominicaine
★★★★
Occidental Allegro Playa Dorada
15 janvier 1199$
Accumulez 1888 points RBC Récompenses suppl./couple

cayo coco, cuba
★★★★ 1/2
Melia Cayo Guillermo
18 janvier 1199$
Accumulez 1968 points RBC Récompenses suppl./couple

cayo santa maria, cuba
★★★★ 1/2
Melia Cayo Santa Maria
18 janvier · Suite junior 1399$
Accumulez 2368 points RBC Récompenses suppl./couple

holguin, cuba
★★★★
Occidental Grand Playa Turquesa
19 janvier 1399$
Accumulez 2368 points RBC Récompenses suppl./couple

punta cana, rép. dominicaine
★★★★
Classe Prestige au Barcelo Bavaro Caribe Beach
14 janvier 1629$
Accumulez 2678 points RBC Récompenses suppl./couple

Vols aller-retour · Départs de Montréal · Taxes incluses
Guadeloupe 9, 16, 23, 30 janvier 799$
Martinique 1, 8, 15, 22, 29 janvier 799$



Dernière journée :
Réservez une croisière de 7 nuits ou plus avant le 30 novembre et courez la chance de gagner un vol aller-retour pour 2 personnes vers Paris‡.

Costa Atlantica
Antilles – Îles du vent – 7 nuits
Cabine int. (cat. 4-5)
Départ 18 décembre à partir de 1348$
Accumulez 1628 points RBC Récompenses suppl./couple

Le forfait comprend le vol de Montréal, la croisière de 7 nuits et les transferts.

Carlson Wagonlit Voyages
1 800 227-5766 · www.cwtvacances.ca

ÉCONOMISEZ 150$ par couple en plus des Réservez-tôt et recevez une prime-cadeau à l'achat d'un de nos FORFAITS-PRIVILÈGES.*

RBC récompenses | Les titulaires de cartes VISA RBC Récompenses* reçoivent maintenant le double ou le triple des points RBC Récompenses* avec CWT.

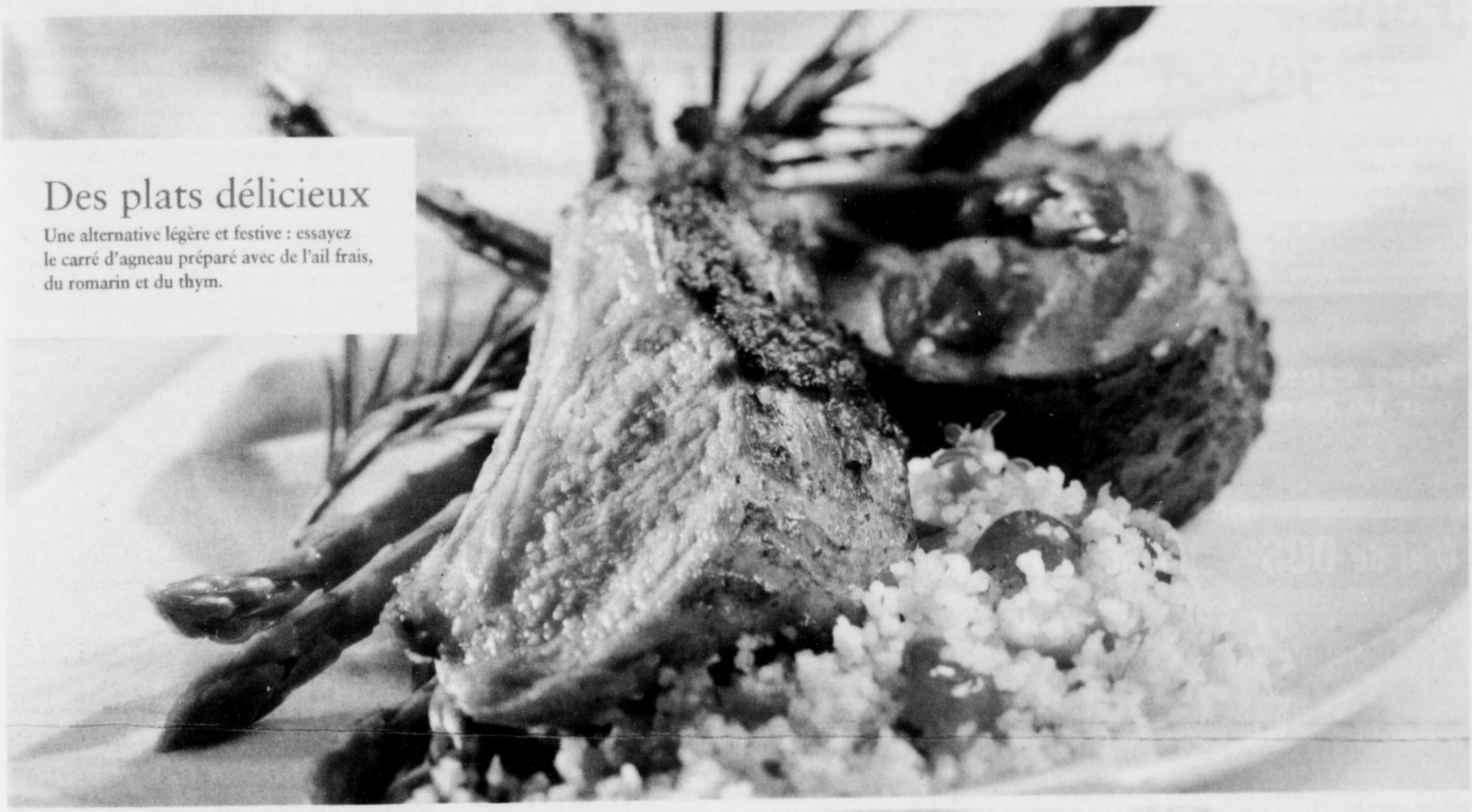
CHARLESBOURG Voyages Paradis · (418) 627-0911
LÉVIS Voyages Paradis · (418) 833-6823
SAINTE-FOY Voyages Paradis · (418) 659-6650
SILLERY Carlson Wagonlit Travel · (418) 527-9944

Prix incluant toutes les taxes et frais sauf 3,50$/1000$ de services touristiques pour la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.
Départs de Québec. Prix par personne en occupation double pour des séjours d'une semaine en tout inclus, en chambre standard, sauf si avis contraire. Les vols sont assurés par Air Transat, WestJet et Canjet. ††Jamaïque : Surclassement gratuit en suite junior Royal Golden. Valide pour des séjours d'une semaine entre le 15 décembre 2006 et le 31 janvier 2007. Les prix annoncés sont ceux en vigueur au moment de la publication et sont valables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées le 30 novembre 2006. Valide sur les produits de la brochure Sud 2006-2007 de Vacances Transat. Départs avant le 15 avril 2007, maximum 5000$ en occupation double. ‡Certaines conditions s'appliquent, tous les détails en agence. Tous les rabais sont inclus dans les prix annoncés lorsqu'applicables. Toutes taxes incluses. Frais de dossier du grossiste inclus. Pour tous les détails et conditions générales, veuillez vous référer aux brochures de Vacances Transat. Vacances Transat est membre de Transat A.T. inc. Titulaires d'un permis du Québec. *Renseignez-vous auprès de votre agence CWT pour en connaître davantage sur les conditions applicables aux Forfaits-Privilèges.

les Fêtes

COMMENCENT AVEC DES SAVEURS EXQUISES

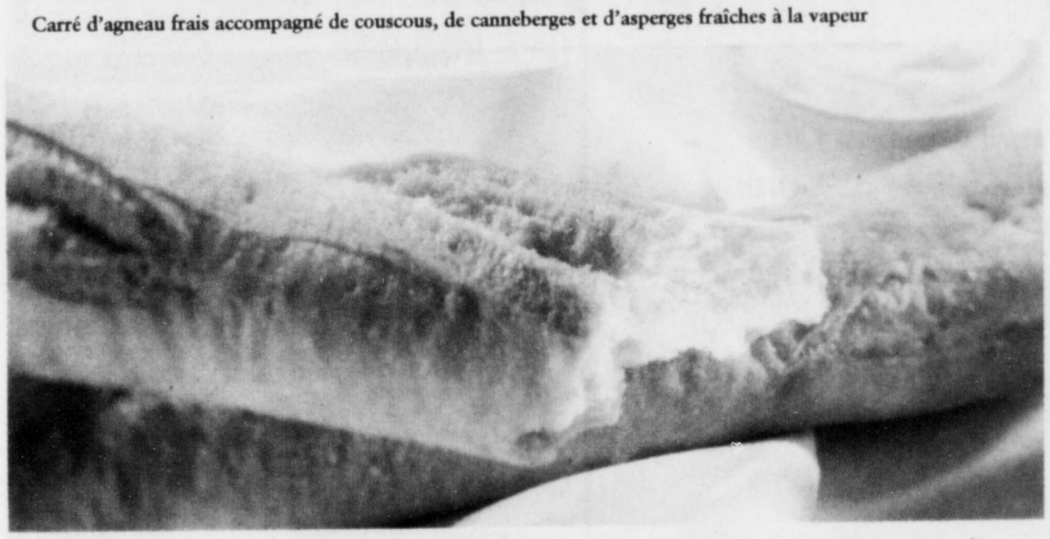




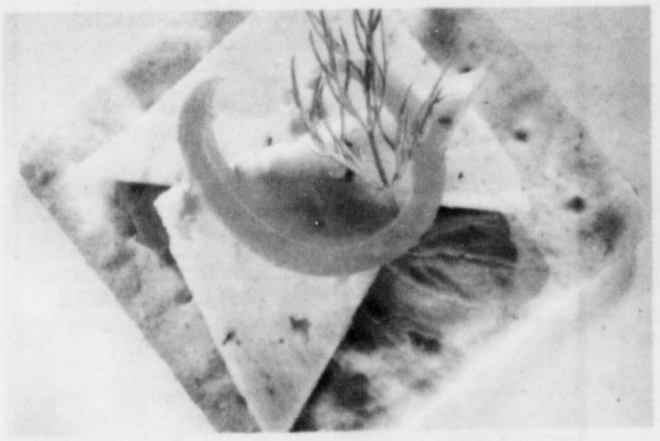
Des plats délicieux

Une alternative légère et festive : essayez le carré d'agneau préparé avec de l'ail frais, du romarin et du thym.

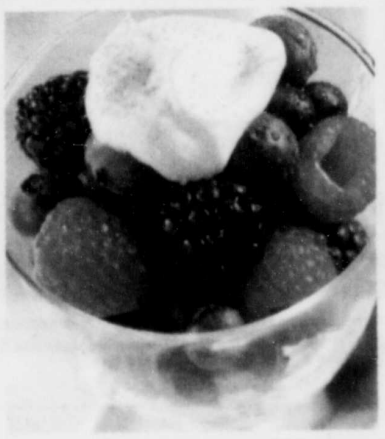
Carré d'agneau frais accompagné de couscous, de canneberges et d'asperges fraîches à la vapeur



Pain frais de la boulangerie Première Moisson ou Baguette le Choix du Président^MD servis avec du beurre non salé



Fromage Havarti au piment jalapeno servi sur des Biscuits pour le fromage le Choix du Président^MD avec de jeunes pousses de roquette et du poivron rouge



Fruits des champs frais accompagnés de crème fouettée fraîche



Salade fraîche avec de la laitue frisée, de la radicchio et des tomates Campari assaisonnées au Vinaigre balsamique à saveur de framboises le Choix du Président^MD

Et les saveurs exquises se trouvent chez Loblaws

1740670

L'Europe
comme vous l'aimez !

air transat
air vacances



Paris

Hiver 2006-2007
vols aller-retour
à partir de 395$

Été-Automne 2007
vols aller-retour
à partir de 495$

Réservez dès maintenant pour profiter des meilleurs prix !
Visitez le www.airtransat.com, téléphonez au 1 866 374-6654
ou contactez votre agent de voyages.

Départs de Québec. Prix par personne, pour les vols aller-retour en classe économique. Taxes et autres frais non inclus. Les prix en vigueur sont valides au moment de mettre sous presse. Les prix sont sujets à changement sans préavis et peuvent varier selon la disponibilité des sièges au moment de la réservation. Vols exploités par Air Transat. Air Transat est membre de Transat A.T. Inc.

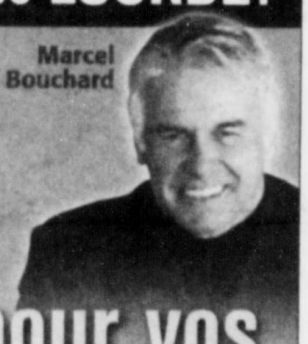
Société canadienne du cancer
Canadian Cancer Society

Vous êtes touché par le cancer ?

Information et soutien
1 888 939-3333
www.cancer.ca

1743227

Mal de DOS? Jambe LOURDE?



Marcel Bouchard

CLINIQUE DU PIED EQUILIBRE

La solution pour vos orthèses plantaires !

Orthèses fines pour souliers de soirée



Conception assistée par ordinateur

Admissibilité à la plupart des programmes d'assurance

Technologie avant-gardiste unique et brevetée

Garantie de satisfaction

EXCLUSIF Analyse informatisée de la marche

CONSULTATION GRATUITE

CLINIQUE DU PIED EQUILIBRE

Ste-Foy : 683-7433 (PIED)

• Loretteville 843-3838
• Mesnil 624-1800
• Sillery • Ste-Foy
• Vanier • Beauport

PASTICHE DE *SOUVENIRS DE BROKEBACK MOUNTAIN*

André Boisclair regrette

Simon Boivin
sboivin@lesoleil.com

André Boisclair regrette sa participation à une parodie du film *Souvenirs de Brokeback Mountain*, où de faux George Bush et Stephen Harper dénudés se couvrent de crème fouettée dans une tente.

« J'ai fait ça de bonne foi et je pense que les gens jugeront, a réagi le chef du Parti québécois, hier. Mais quand je vois la façon dont tout le débat est enclenché, c'est clair que je ne le referais pas. »

Des réseaux de télévision ont diffusé, mardi, un extrait de sketch des Justiciers masqués, un duo d'humoristes, destiné à une émission de fin d'année. M. Boisclair apparaît, glissant sa tête à l'intérieur d'une tente et refusant une invitation de MM. Bush et Harper, qui sont dans un moment de complicité manifeste. « Le Québec n'embarquera pas là-dedans », lance-t-il.

« Disons que ce n'était pas destiné au bulletin de nouvelles, a expliqué M. Boisclair, hier. Je n'ai pas vu, moi-même, l'ensemble du sketch. (...) On m'a demandé de le faire. J'aime bien l'humour. C'est parfois une façon de passer un message. Je suis capable de rire de moi-même, c'est une qualité en politique. »

Le chef péquiste affirme que le scénario ne lui a pas été présenté. Son attaché de presse indique par ailleurs que son patron connaissait le concept rappelant le film et les personnages en cause dans le pastiche.

En soirée, les Justiciers masqués, Marc-Antoine Audette et Sébastien Trudel, ont publié un communiqué pour dire qu'ils sont « navrés des répercussions qu'a entraînées la participation de M. Boisclair au sketch ». Selon eux, « il ne mérite pas un tel traitement ».

Ses adversaires politiques ne se sont pas fait prier pour aborder la question. Bien qu'il n'ait pas vu l'extrait en question, le premier ministre Jean Charest a souligné que « l'humour ne nous permet pas de dire n'importe quoi ».

Plus véhément, le chef de l'ADQ estime que M. Boisclair « n'aurait pas dû faire ça ». « Le ridicule ne tue pas, mais parfois, il affaiblit, a noté Mario Dumont. C'est toujours la notion de bon jugement qui est remise en cause dans une affaire comme celle-là. »

Les sarcasmes n'ont pas tardé à fuser en Chambre. Au chef de l'opposition qui insistait sur « l'attente » dans les urgences, le leader du Parlement, Jacques Dupuis, lui a signifié hors micro qu'il pourrait plutôt parler de « la tente ».

MALAISE CHEZ LES PÉQUISTES

Reste que l'aventure du leader du PQ dans le domaine de la comédie a créé un malaise au sein des troupes péquistes.

La plupart des députés péquistes n'ont pas voulu exprimer publiquement leur opinion. À la sortie d'une réunion du caucus, Rita Dionne-Marsolais et Agnès Maltais se sont contentées d'un laconique mais révélateur « pas de commentaire ».

Pour sa part, après avoir haussé les épaules en guise de dépit, la députée Louise Harel a dit croire que M. Boisclair n'aurait sans doute pas accepté d'être associé « à ce que l'on voit dans la tente » s'il avait été mis au courant des intentions des auteurs.

Avec la Presse canadienne

1744859

Concours
« Le plusse beau Noël »
La Forfaiterie
Des forfaits qui font de l'effet, le cadeau parfait!

Courez la chance de gagner l'un des 15 forfaits!
15 parutions, 15 tirages, 15 forfaits différents...
Une valeur totale de 3 200$



SPEC
Ce forfait pour deux personnes inclut : les billets de spectacle, la consommation, le souper, la nuitée à l'Auberge Harris et le déjeuner continental.
Une valeur de 220 $

Pour participer, découvrez, dans *Le Soleil*, où se cache le forfait illustré sur cette annonce, indiquez-en la page. Remplissez le coupon qui se trouve ci-dessous et déposez-le dans l'une de nos boutiques La Forfaiterie.
Un vrai jeu d'enfant!



Place Laurier • Place Fleur-de-Lys
Galeries de la Capitale
www.laforfaiterie.com

leSoleil

Prochaines parutions : les 1er, 2, 7, 8, 9, 12, 14, 16, 21, 22 et 23 décembre.

Pour participer au Concours « Le plusse beau Noël », déposez ce coupon dûment rempli à l'une de nos boutiques La Forfaiterie ou par la poste à : Concours « Le plusse beau Noël » Le Soleil, C.P. 15170, Québec, Québec G1K 9J1

Nom _____ Prénom _____
Adresse _____
Ville _____ Code postal _____
Téléphone _____ Bureau _____
Le forfait SPEC se trouve à la page _____
Les règlements sont disponibles au journal *Le Soleil*. Les fac-similés sont refusés.
Le tirage aura lieu le 27 décembre 2006 au journal *Le Soleil*.

LIGNE POUMON-S
1 888 POUMON-9
1 888 768-6669 POSTE 232

1743375

UN ENDROIT À DÉCOUVRIR
Meubles et matelas neufs de qualité au plus bas prix
TOUTES TAXES INCLUSES
UNE AUBAINE
1 AN POUR PAYER SANS INTÉRÊT
SUR LE VERSEMENTS ÉGAUX ET CONSÉCUTIFS G.A.E. ET MARCHANDISE SÉLECTIONNÉE 600 $ ET PLUS



MOBILIER DE CHAMBRE
8 pièces, en bois fini érable, brandy ou chocolat.
1299$
Toutes taxes incluses
Matelas et accessoires en sus

BERÇANTE sur billes pivotante et inclinable
Produit québécois
Choix de tissus
299$

MOBILIER DE CUISINE
5 pièces, 40" X 60" X 72"
FINI CERISE FONCÉ
Toutes taxes incluses
599$

MEUBLE AUDIO Merisier
3 sections, choix de couleurs
TOUTES TAXES INCLUSES
• Portes rétractables
• Tablette téléviseur pivotante et rétractable
• Cubics avec éclairage
1899$
3 pièces

CAUSEUSE
Choix de modèles et de couleurs
Produit canadien
SUPER SPÉCIAL
à partir de 499$
Toutes taxes incluses

Matelas orthopédiques 512 ressorts
Simple 39 x 74 229$
Double 54 x 74 299$
Queen 60 x 80 349$
garantie 10 ans 1 an 100% 5 ans prorata
Matelas Orthopédique
Toutes taxes incluses

LIT ESCAMOTABLE
1099$
Au choix
39 po Simple
54 po Double
60 po Queen
Étagères et matelas en sus.
Toutes taxes incluses

Centre Meuble escompte
245, 71e RUE EST
CHARLESBOURG
(Ancien local d'Ameublement Le Petit Prince)
628-1942
TPS INCLUSE
TVQ INCLUSE

Jean Garon courtisé par l'ADQ

Martin Pelchat
mpelchat@lesoleil.com

L'ex-ministre de l'Agriculture du PQ rejoindra-t-il le chef-producteur agricole de l'ADQ? La question est lancée puisque le parti de Mario Dumont courtise l'ex-maire de Lévis, Jean Garon.

Après avoir eu l'occasion d'échanger lors du souper annuel de la Tribune de la presse de l'Assemblée nationale, le 8 novembre, MM. Dumont et Garon se sont revus une semaine plus tard pour un souper au restaurant en présence du président de la campagne adéquiste, Yvon Picotte. C'était le 15 novembre, jour du 30e anniversaire de l'élection du premier gouvernement péquiste de René Lévesque.

Mario Dumont a confirmé hier cette rencontre, mais s'est refusé à tout commentaire. « On est à la recherche de candidats en ce moment », a laissé tomber son attaché de presse, Jean-Nicolas Gagné, sans en dire plus.

Même s'il affirme ne pas avoir discuté de la candidature éventuelle de M. Garon avec Mario Dumont, le nouveau président de l'ADQ, Gilles Taillon, ne cache pas qu'il la verrait d'un bon œil. « C'est un homme politique de grande qualité. C'est un peu une icône au Québec. C'est un des fondateurs avec René Lévesque du Parti québécois (...). Des candidats du calibre de M. Garon, ce n'est pas bête. »

M. Taillon ne voit pas non plus l'âge de Jean Garon, 68 ans, comme un obstacle. « Il faut avoir une bonne combinaison de tous les âges », dit-il.

Joint par *Le Soleil* hier, M. Garon n'a ni confirmé directement, ni nié qu'il réfléchissait à une candidature avec l'ADQ. Se disant en « parfaite santé », il a toutefois répété qu'il n'écartait pas un retour en politique provinciale, après avoir tourné la page sur la scène municipale. Il a perdu la mairie de Lévis en 2005, après sept ans de règne.

Lui qui n'a plus sa carte du PQ depuis 1998 montre cependant une certaine communion de pensée avec le parti de Mario Dumont sur plusieurs points. Plus de place au privé? « J'ai toujours été un gars qui a souhaité faire des choses avec le privé », dit Jean Garon. Réduction de la taille de l'État? « On n'a pas besoin d'une taille de l'État comme on a actuellement. »

Ce souverainiste pourrait-il s'accommoder du credo autonomiste de l'ADQ? « Ça fait partie des choses à regarder, dit-il. Dumont, il faut dire une chose, c'est qu'il a fait la campagne pour le Oui en 1995. »

M. Garon ajoute avoir du respect pour Mario Dumont. « Le débat qu'il a fait par exemple par rapport aux accommodements raisonnables, il avait raison. Au Québec, on est rendu qu'on n'est plus capables de parler des vrais problèmes. J'ai été très heureux qu'il fasse cette déclaration. »

Chose certaine, si Jean Garon revient en politique, ce sera avec l'intention de s'attaquer à ce qu'il décrit comme le défi numéro un au Québec : les problèmes des régions.

NOUS PAYONS
LES 2 TAXES
POUR VOUS
OU
PAYEZ EN
50 VERSEMENTS
SANS FRAIS,
SANS INTERET*

RABAIS DE 50%
sur le prix régulier de 1 000 000 $
de marchandises étiquetées OR.

EN PRIME
2 BILLETS D'AVION GRATUITS
CARAÏBES • MEXIQUE • HAWAÏ
Avec tout achat de 3 000 $ ou plus.**

CELEBRATIONS
DE NOTRE 50e NOEL



		50 vers.*
Fauteuil cuir	795 $	12,68 $
Table console	595 $	9,49 $
Table d'appoint	495 $	7,90 $

50 ANS,
ÇA SE FETE
EN GRAND!
Remplissez un coupon de participation à l'un de nos magasins et courez la chance de gagner : l'Unique Collection 50e d'une valeur de 50 000$. Aucun achat requis**
Tirage 30 décembre 2006.

CONTEMPORAIN 18, rue Courcelette Québec G1N 3C1
CLASSIQUE 1215, boulevard Charest O. Québec G1N 2C9
418.681.0171 1.800.463.2277
lagaleriedumeuble.com

1956
2006
50
ANS
LA
GALERIE
DU MEUBLE

* Sur tous les meubles en magasin à prix régulier.
** Détails en magasin.

Impasse dans les discussions avec les spécialistes

Presse canadienne

MONTRÉAL — Les discussions de la dernière chance entre les médecins spécialistes et le gouvernement sont dans l'impasse, les médecins ayant déposé une contre-proposition qui a été vite rejetée par le gouvernement.

La médiation a pourtant commencé hier devant le Conseil des services essentiels dans l'espoir, justement, de rapprocher les parties. Mais en fin de journée, le Conseil avisait que la médiatrice avait mis fin à son travail.

Dans sa contre-proposition déposée hier, la Fédération des médecins spécialistes demande un rattrapage de 20 %, de l'exercice 2006-2007 à 2009-2010, a précisé le président de la Fédération, le Dr Gaëtan Barrette. La proposition du ministère est de 15 % de 2006-2007 à 2013-2014. La différence entre les deux propositions est évaluée à 90 millions $ par le Dr Barrette.

La Fédération des médecins spécialistes demande aussi que le gouvernement remette sur la table les 50 millions $ mis avant l'adoption de la loi spéciale, en juin. Cette somme serait désormais consacrée aux activités médico-administratives et aux tâches d'enseignement, qui font justement l'objet de menaces de moyens de pression.

Le Dr Barrette veut également un engagement « moral » du gouvernement dans le processus de négociation. Ainsi, les parties s'engageraient dans un processus de médiation. Si celle-ci ne porte pas ses fruits, les parties s'engageraient dans un arbitrage exécutoire. Le gouvernement pourrait toutefois légiférer et renverser la décision de l'arbitre si elle ne lui convient pas, concède la Fédération. Mais il devrait en répondre devant la population, a martelé le Dr Barrette.

Le président de la Fédération, frustré d'un rejet si rapide de sa contre-proposition par le ministère et le Conseil du trésor, a souhaité que le premier ministre Jean Charest intervienne personnellement dans le dossier.

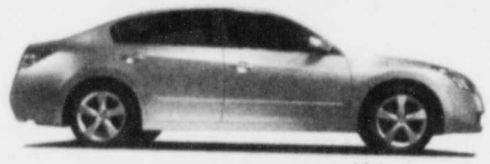
À Québec, la présidente du Conseil, Monique Jérôme-Forget, a estimé que la contre-proposition des spécialistes se traduirait par une hausse de 843 millions $. « Nous avions mis sur la table dimanche dernier une proposition de 500 millions $. Ils demandent 843 millions $ additionnels, ce qui ferait un *cover charge* de 1,3 milliard $ pour entreprendre les pourparlers. C'est nettement démesuré et déraisonnable », a-t-elle déclaré.

Accéder aux demandes syndicales des médecins signifierait diminuer les services ou augmenter les impôts des Québécois, a soutenu le gouvernement.

Le ministre de la Santé et des Services sociaux, Philippe Couillard, a de son côté invité la Fédération à ne pas oublier « qu'elle converse et négocie avec le contribuable québécois ». « Il faut être préoccupé par l'impact de leur demande. Où faut-il prendre l'argent ? Où couper dans les services sociaux pour satisfaire leur demande ? » a-t-il demandé.

Le Conseil des services essentiels doit entendre les parties aujourd'hui, lors d'une audience publique, sur les moyens de pression que se proposent d'adopter les spécialistes.

1743675
CAPITALE NISSAN
#1 au Québec

Altima 2007

Altima 2007
« On n'est pas devenu le concessionnaire #1 en vendant plus cher ! Pensez-y... »
125, rue Marais, Québec
(angle Pierre-Bertrand et Capitale)
www.capitalenissan.ca
681-0011
NISSAN

1712115
La maison du piano au Québec
Pianos neufs et usagés :
Sauter, Schimmel, Petrof, Kohler & Campbell, Knabe Young Chang, Bergmann Steigerman, Mason & Hamlin.
LES PIANOS ANDRÉ BOLDUC INC.
www.pianobolduc.com
230, côte des Fermes, Saint-Joseph-de-Beauce (à 30 min des ponts)
1 888 397-5057

1747056
La boutique du collectionneur
TPM présente


« Chevaliers de la Table Ronde »
valeur de 64,99$
Prix TPM
59,95$
Spécialiste dans les jeux de tables à Québec !
Place Fleur de Lys (entrée 3)
550, boul. Hamel
524-7894
Depuis 1986, déjà 20ans!

1742529

1741890
FABER-CASTELL
since 1761

Stylos à plume en bois de poirier authentique ou en résine de haute qualité fabriqués en Allemagne. Capuchon et la grippe plaqués platine.
La plume flexible en acier obéit à la pression de votre main.
Prix promotion à 99$ ch.
Depuis 1969
Stylo.ca
PLACE LAURIER, QUÉBEC
MONTRÉAL - LAVAL - BROSSARD
www.stylo.ca

1744856
Bravo! Vous m'avez trouvé!


Concours "Le plusse beau Noël"

ÉTUDE DU PTI À QUÉBEC

Une seule caserne sera prête en 2007

Isabelle Mathieu
imathieu@lesoleil.com

Une seule caserne de pompiers, celle du nord de Beauport, ouvrira ses portes en 2007, avec deux ans de retard. Les autres chantiers de construction n'aboutiront qu'en 2008.

Le directeur du service de protection contre l'incendie de Québec, Richard Amnotte, a confirmé hier aux conseillers municipaux qu'il n'y aura qu'une seule pendaison de crémaillère l'an prochain.

« Si nous sommes optimistes, nous aurons la livraison d'au moins une caserne en 2007, a dit M. Amnotte, lors de l'étude du PTI. Sinon, l'ensemble des projets aboutira en 2008. »

Dans le cadre du programme d'amélioration du service des incendies — le schéma de couverture de risques — la Ville de Québec construira 10 casernes et en rénovera neuf autres d'ici 2010. Total de la facture : 46 millions $.

La première caserne à livrer sera celle de Beauport, à l'angle du boulevard Louis-XIV et de Lloyd-Welch. C'est dans ce territoire que le jeune Antoine Caron a péri dans un incendie en 2004.

Au moment de l'adoption du schéma par le conseil municipal, on promettait l'ouverture de cette caserne, de même que celle de Lebourgneuf, à la fin de l'année 2005. Si tout se passe bien, les pompiers n'y seront installés qu'à la fin de 2007. Le choix et l'acquisition du terrain ont été beaucoup plus problématiques que prévu, dit la Ville.

Quatre autres projets de construction de casernes (Lebourgneuf, Des Capucins, Val-Bélair et Lac-Saint-Charles) seront initiés l'an prochain, mais ne seront terminés que durant l'année du 400e.

Les trois projets suivants, dans l'ordre, seront Saint-Augustin-de-Desmaures, Saint-Émile et Charlesbourg Sud-Est.

DÉLAI DEMANDÉ

La Ville de Québec commence à penser qu'elle ne sera pas capable de compléter la mise en œuvre pour la fin de 2010, tel que demandé par le ministère de la Sécurité publique.

De concert avec les maires des grandes villes, la mairesse Andrée Boucher a d'ailleurs demandé un délai au ministre de la Sécurité publique, Jacques Dupuis.

Pour le président du syndicat des pompiers, Éric Gosselin, la Ville n'a aucun motif valable de retarder la mise en œuvre du schéma.

« La protection incendie ne sera équitable pour tous qu'une fois les casernes construites, rappelle-t-il. Pour l'instant, on a encore des délais trop longs pour répondre aux incendies dans plusieurs territoires, notamment la couronne nord. »

EN BREF

500 000 $ dans les ruines d'une église

→ Faut-il mettre 500 000 $ dans l'entretien des ruines de la Visitation à Sainte-Foy lorsque tant de bâtiments municipaux attendent d'être rénovés ? Les élus sont nombreux à s'indigner de voir pareille somme inscrite au Programme triennal des immobilisations pour 2007. Sans toit protecteur, les pierres de l'ancienne église Notre-Dame-de-Foy, à l'angle du chemin Sainte-Foy et de la rue de l'Église, se désagrègent et ont besoin d'une restauration majeure, ont expliqué mardi les fonctionnaires municipaux. Le site historique de la Visitation, dont font partie les ruines, a été acquis et restauré par l'ancienne ville de Sainte-Foy au coût de 8 millions $. La présidente de l'arrondissement La Cité, Louise Lapointe, a demandé pourquoi la Ville mettait autant d'argent dans des ruines, alors que, selon elle, le terrain a un grand potentiel de développement résidentiel. Parions que l'ex-mairesse de Sainte-Foy, Andrée Boucher, absente lors de l'étude du PTI, aurait eu une réponse... *Isabelle Mathieu*

L'énorme chantier des arénas

→ La Ville de Québec doit dépenser plus de 50 millions $ d'ici 2020 pour rénover ses 17 arénas, tous arrivés au bout de leur vie utile. Pour respecter la nouvelle réglementation, la Ville n'a pas le choix de changer les systèmes de refroidissement des glaces au fréon pour un dispositif à l'ammoniac, moins nocif pour l'environnement. La glace du Colisée est déjà réfrigérée à l'ammoniac. La municipalité devra investir environ 3,5 millions $ pour rénover chacun des arénas. Dans certains cas, comme l'aréna Gilles-Tremblay à Beauport, on se demande carrément si le bâtiment ne devrait pas être détruit tellement les réfections sont coûteuses. La majorité des arénas ont été conçus, dans les années 70, pour une utilisation durant huit mois par année. La réalité, affirme le service de la gestion des immeubles, c'est qu'ils ont été exploités de 10 à 11 mois par année, ce qui en accélère évidemment le vieillissement. *Isabelle Mathieu*

Voici la meilleure promotion Panasonic

GRATUIT*
• Carte 512mo
• Étui
• 50 impressions
• 20$ de rabais sur cours photo
Valeur de 90$

Panasonic
DMC-LS2
• Méga-stabilisateur optique de l'image
• 5 mégapixels
• Zoom optique 3x
• Écran ACL 2"
229,99$





Panasonic
DMCLZ5
• Méga-stabilisateur optique de l'image
• 6 mégapixels
• Zoom optique 6x
• Écran ACL 2,5"
299,99$

Panasonic
DMCTZ1A
• Méga-stabilisateur optique de l'image
• Objectif LEICA
• 5 mégapixels
• Zoom optique 10x
• Écran ACL 2,5"
399,99$





Panasonic
DMC-FZ7K
• Méga-stabilisateur optique de l'image
• Objectif LEICA
• 6 mégapixels
• Zoom optique 12x
• Écran ACL 2,5"
499,99$

* Valable jusqu'au 4 décembre 2006

gosselin photo vidéo
Place de la Cité 2600, boul. Laurier, Sainte-Foy 418 656-6309
www.gosselinphoto.ca

HEURES D'OUVERTURE DES ÉPICERIES

Fini les files d'attente les fins de semaine

Michel Corbeil
mcorbeil@lesoleil.com

Les Québécois ne poireauteront plus dans les files d'attente interminables des épiceries, les fins de semaine. Québec dépose une loi pour qu'elles soient ouvertes plus longtemps, probablement jusqu'à 21 h, sept jours sur sept.

Le Conseil des ministres a donné hier le feu vert à la solution concoctée par Raymond Bachand, titulaire du portefeuille du Développement économique.

Le projet de législation atterrira à l'Assemblée nationale, demain. Le gouvernement souhaite son adoption avant Noël. Pour ce faire, il devra cependant obtenir le consentement des partis d'opposition, ce qui n'est pas acquis.

Selon les informations du *Soleil*, le ministre Bachand a écarté l'option de libéraliser complètement les heures d'ouverture des marchés d'alimentation. En ce moment, ces commerces ne peuvent fonctionner qu'avec quatre employés, le samedi et le dimanche, à partir de 17 h.

La brèche dans la loi sur les heures d'affaires sera « très minuscule ». Elle se résumera à allonger « les fins de journée de week-ends » où les propriétaires peuvent faire entrer tout leur personnel.

Québec a été aiguillonné vers ce changement par des consommateurs « tannés ». La semaine dernière, le ministre Bachand a révélé au *Devoir* qu'un sondage qu'il a commandé révèle que 63 % des Québécois sont en faveur de l'abolition de la règle des quatre employés les samedis et dimanches.

Le projet de loi ne concerne que les marchés d'alimentation. Les autres types de commerce continueront d'être soumis aux règles existantes. En outre, Québec ne se rendra pas à la demande des syndicats. Ces derniers revendiquaient l'octroi de sept jours de congés fériés en échange d'un élargissement des heures d'affaires.

LES TUAC INSATISFAITS

L'orientation prise par Raymond Bachand devrait plaire aux grandes chaînes d'alimentation. Celles-ci sont en campagne depuis des mois pour modifier la loi.

L'accueil sera différent chez les syndicats représentant les travailleurs. De 100 000 qu'ils sont dans ce domaine, près de la moitié sont syndiqués, dont 40 000 chez les Travailleurs unis de l'alimentation et du commerce.

Le président des TUAC, Louis Bolduc, n'a pas caché que la voie que prend Québec lui déplaît. Si le changement ne passe que par un allongement des heures de commerce des épiceries, sans accorder de congés fériés, le ministre Bachand aura prouvé « qu'il est frileux. Il songe très peu au sort des travailleurs dans ce domaine ».

Le leader syndical voit aussi poindre un autre problème. Le contexte a évolué depuis l'adoption de la Loi sur les heures d'affaires, a-t-il convenu, mais pas uniquement pour les marchés d'alimentation.

Selon lui, les autres commerces au détail ne tarderont pas à crier à la discrimination. « Vous pouvez acheter une *drill* (perceuse) chez Maxi and Co. », une bannière du secteur de l'alimentation où les deux tiers des ventes ne reposent pas sur les denrées alimentaires.

« Ce n'est pas un débat, a conclu M. Bolduc. Mais ça va devenir un débat. »

Saisie de bijoux contrefaits

La Gendarmerie royale du Canada (GRC) a saisi hier matin pour plusieurs milliers de dollars de bijoux contrefaits dans un stand installé dans le mail central de Place Laurier.

La perquisition s'est faite simultanément à Québec et dans trois autres endroits de la région d'Ottawa. L'homme qui était responsable du stand a été mis en état d'arrestation. La GRC passait ainsi à l'action à la suite d'une enquête amorcée il y a un mois.

Le commerçant louait un espace face à l'entrée principale du magasin Zellers depuis déjà plusieurs mois. Les clients se voyaient offrir divers produits dont la vente est légale, et d'autres — des contrefaçons de Gucci, Chanel... et même Playboy — qui contrevenaient à la Loi sur les droits d'auteur. C'est pour cette raison que la GRC est intervenue.

Les contrefaçons offertes dans le stand perquisitionné de Place Laurier étaient évidemment moins dispendieuses. La GRC a aussi saisi quelque 70 manettes de jeux semblables à celles de Nintendo. L'achat d'une manette donne accès à plus d'une centaine de jeux à un coût dérisoire, raconte M. Amyot. Encore là, la vente d'un tel produit de contrefaçon est illégale.

Plusieurs perquisitions de ce genre sont réalisées au cours d'une année. *Jean-François Néron*

1744490
ROLEX
Depuis 1969
Fernand Racine inc.
Dépositaire exclusif pour l'Est du Québec
745, 5e Rue, Shawinigan (819) 537-9644

1743098
Pendentifs à diamants style chopard
De qualité supérieure, ce bijou superbe et unique fera des jaloux...
Bijouterie du Vieux-Port
À l'intérieur des
Fourrures du Vieux-Port
55, rue Saint-Pierre, Québec 692-6686
www.quebecfourrure.com

1746116
Renaud & cie vous offre
30% DE RABAIS
sur une sélection de coutellerie signée Villeroy & Boch
Se termine le dimanche 3 décembre.
* Offre disponible sur marchandise en inventaire seulement.
Renaud & cie
qui depuis 1845
vous offre le plus grand choix de services de vaisselle, verreries, coutelleries et articles de cuisine à Québec
Nouvelle adresse:
1257, boul. Charest Ouest 681-1944
Plus facile d'accès, ce magasin est situé entre Boiteau Luminaire et La Galerie du Meuble.
Et toujours au
82, rue St-Paul, Québec 692-0122

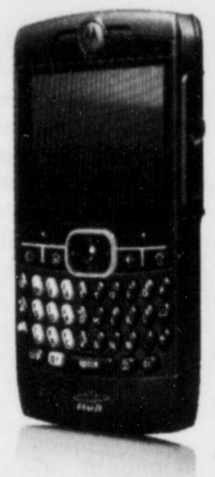
149,95 $[1]

contrat de 3 ans
(649,95 $ sans contrat)

Motorola Q[MC] qwerty

Plus mince en noir

- Téléphone, courriel en temps réel, accès Internet
- MP3 et Bluetooth[MD]



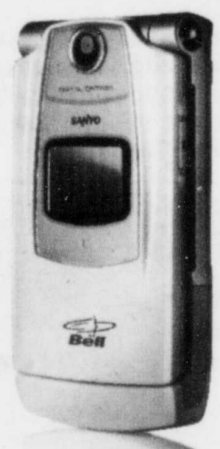
79,95 $

contrat de 3 ans
(279,95 $ sans contrat)

Katana de Sanyo
Blanc polaire

Mince et haut en couleur

- Appareil photo et Bluetooth



79,95 $

contrat de 3 ans
(279,95 $ sans contrat)

Katana[MC] de Sanyo
Bleu saphir

Mince et haut en couleur

- Appareil photo et Bluetooth



99,95 $

contrat de 3 ans
(299,95 $ sans contrat)

Samsung m500

Le meilleur du multimédia

- Télé, MP3 et jeux
- Appareil photo et vidéo
- Mémoire extensible



69,95 $

contrat de 3 ans
(319,95 $ sans contrat)

Samsung a920
Édition limitée

L'ensemble musical et polyvalent

- Carte mémoire de 1 Go, écouteurs stéréo haut de gamme et étui de transport inclus



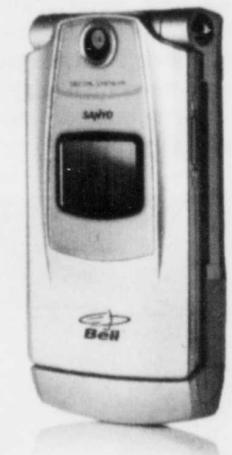
79,95 $

contrat de 3 ans
(279,95 $ sans contrat)

Katana de Sanyo
Rose cerise

Mince et haut en couleur

- Appareil photo et Bluetooth



29,95 $

contrat de 3 ans
(279,95 $ sans contrat)

Samsung a920

Musical et polyvalent

- Télé, MP3 et jeux
- Appareil photo et vidéo
- Mémoire extensible



149,95 $

contrat de 3 ans
(399,95 $ sans contrat)

Samsung a900

Mince et ultrastylisé

- Télé, MP3 et jeux
- Appareil photo et vidéo
- Bluetooth



Y en a tellement, je rentre pas dans l'annonce.



49,95 $

contrat de 3 ans
(249,95 $ sans contrat)

Nokia 6275i

L'image parfaite

- Appareil photo 2 mégapixels
- Radio FM et MP3
- Mémoire extensible



79,95 $

contrat de 3 ans
(279,95 $ sans contrat)

Katana de Sanyo
Noir mystique

Mince et haut en couleur

- Appareil photo et Bluetooth



0 $

contrat de 3 ans
(229,95 $ sans contrat)

Samsung a640

Un téléphone brillant

- Appareil photo et Bluetooth
- Haut-parleur



Visitez un détaillant Bell près de chez vous
1 888 4MOBILE bell.ca/mobilite

Bell

L'offre prend fin le 30 nov. 2006; avec une nouvelle activation d'un nouvel appareil dans le cadre d'une entente de service min. de 3 ans à un forfait mensuel voix. Offerts avec les appareils compatibles, dans les zones de couverture du réseau principal et du réseau mobile haute vitesse Mobilité de Bell, là où la technologie le permet. Modifiables sans préavis et ne peuvent être combinés avec aucune autre offre. Taxes en sus. Jusqu'à épuisement des stocks. Photo à titre indicatif. Non offert dans tous les magasins. D'autres conditions s'appliquent. (1) Avec une nouvelle activation d'un nouvel appareil dans le cadre d'une entente de service min. de 3 ans à un forfait mensuel voix et à un forfait Courriel et Internet min. de 60$ par mois. La marque, le terme et les logos Bluetooth sont la propriété de Bluetooth SIG Inc. Fonctionnalités peuvent varier; voir guide d'utilisation. Katana est une marque de commerce de Sanyo Inc. Motorola Q est une marque de commerce de Motorola.

Bell

QUÉBEC
1270 boul. Duplessis
418 864-0550

BEAUPORT
2384 boul. Louis XIV
418 660-9909

Promenades Beauport
418 660-7227

STE-FOY
Place Laurier
418 658-8678

Espace Bell

ALMA
Plaza 1
418 662-0469

AMQUI
114, boul. St-Benoît O.
418 629-6430

BAIE-COMEAU
997, boul. Laflèche
418 295-1294

CHICOUTIMI
1915, boul. Talbot
418 696-0506

Place du Royaume
418 693-1188

DOLBEAU
1471, boul. Walberg
418 239-0063

GASPÉ
160A, boul. de Gaspé
418 368-5004

HAVRE ST-PIERRE
11118, rue Boréale
418 538-1301

JONQUIÈRE
Galeries Jonquière
418 695-0238

LÉVIS
104, route Président-Kennedy
418 837-0222

Galeries Chagnon
418 833-3848

MARIA
111, boul. Perron O.
418 759-5225

MATANE
Les Galeries du Vieux Port
418 562-0235

MONT-JOLI
Galeries Mont Joli
418 775-9889

PASPÉBIAC
108, boul. Gérard-D.-Lévesque Est
418 752-2003

PORT-CARTIER
52, Élie Rochefort
418 766-6976

QUÉBEC
1171, boul. Charest Ouest
418 687-2121

1100, rue Bouvier
Bureau 350
418 627-6000

Les Galeries de la Capitale
418 627-2555

Place Fleur-de-Lys
418 529-9292

RIMOUSKI
Carrefour Rimouski
418 721-2330

76, rue St-Germain Ouest
418 723-0999

RIVIÈRE-DU-LOUP
Centre commercial Rivière-du-Loup kiosque
418 868-8888

SEPT-ÎLES
1230, boul. Laure
418 962-6568

STE-FOY
2785, boul. Laurier
418 650-1000

ST-GEORGES-DE-BEAUCE
Carrefour St-Georges kiosque
418 228-5521

ST-NICOLAS
585, route 116
418 831-2355

Bell Mobilité

QUÉBEC
CBCI Telecom inc.
2800, St-Jean Baptiste
Bureau 100
418 626-1800

ROBERVAL
Cellulaire Chic
612, boul. Marcotte
418 275-0606

Aussi offert chez ces détaillants participants :

PREMIÈRE MÉDICALE QUÉBÉCOISE

Un implant auditif dans le cerveau

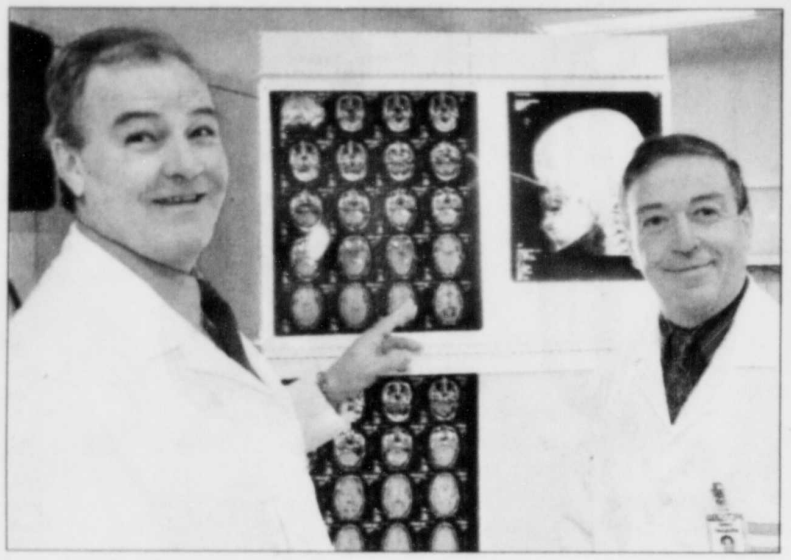
Claudette Samson
csamson@lesoleil.com

Des spécialistes de l'Enfant-Jésus et de l'Hôtel-Dieu de Québec ont réalisé une première dans la province en installant un implant auditif directement sur le tronc cérébral d'une jeune femme devenue complètement sourde à la suite d'une maladie.

Pour Sylvie, cette technique était la seule possibilité d'entendre à nouveau des sons. Son nerf auditif étant complètement mort, elle ne pouvait en effet recevoir d'implant cochléaire traditionnel.

L'intervention extrêmement délicate consiste en l'implantation d'une minuscule plaquette dans le cerveau. Celle-ci est équipée de 21 électrodes qui stimulent les noyaux auditifs à l'aide de signaux électriques. Le tout est activé par un système externe.

Cette opération a littéralement rebranché la patiente de 25 ans sur le monde extérieur. Elle ne peut entendre normalement, mais perçoit maintenant une multitude de sons, et distingue de nombreux mots. En outre, cela lui permet d'améliorer considérablement sa capacité à lire sur les lèvres, expliquait hier le Dr Denis Pouliot, oto-rhino-laryngologiste à l'Enfant-Jésus, lors d'une présentation aux médias.



Le Dr Claude Picard, à gauche, neurochirurgien, et le Dr Denis Pouliot, ORL, tous deux de l'Enfant-Jésus, font partie de l'équipe ayant procédé à l'intervention. — PHOTO LE SOLEIL, RAYNALD LAVOIE

Le processus est toutefois extrêmement complexe, et nécessite l'implication de plusieurs spécialistes avant, pendant et après l'opération. Ce n'est en effet qu'après deux mois de convalescence que le premier stimuli électrique a été fait, et il a fallu à Sylvie, opérée en avril, quatre mois et demi de rééducation avec une audiologiste de l'Institut de réadaptation en déficience physique pour commencer à maîtriser son nouvel environnement sonore de façon appréciable.

La maladie héréditaire dont souffre Sylvie est très rare et ne touche qu'environ 175 personnes au Québec. Et tous ne seraient pas susceptibles de bénéficier de cette intervention, ont spécifié hier les spécialistes. Toutefois, d'autres personnes présentant une surdité liée à une autre cause, par exemple post-méningite, pourraient en bénéficier.

Développée par une équipe de Los Angeles, qui a d'ailleurs supervisé l'opération à Québec, l'opération a été réalisée à 500 reprises dans le monde, dont deux fois à Toronto.

À Québec, elle vient de l'initiative du Dr Pouliot et de l'ORL Pierre Ferron, celui-là même qui a réalisé le premier implant cochléaire au Canada il y a 23 ans.

Pour cette première, le coût de l'implant, qui s'élève à 30000$, a été payé par la Fondation du Québec pour la recherche sur l'implant cochléaire. Ainsi que l'expliquait le Dr Ferron, les experts doivent d'abord faire la démonstration qu'une technologie fonctionne pour espérer voir celle-ci financée par l'État.

Une libérale remplace une péquiste au CSF

→ Le Conseil du statut de la femme aura pour présidente Christiane Pelchat, l'actuelle directrice de cabinet de la ministre Carole Théberge (Famille, Aînés et Condition féminine).

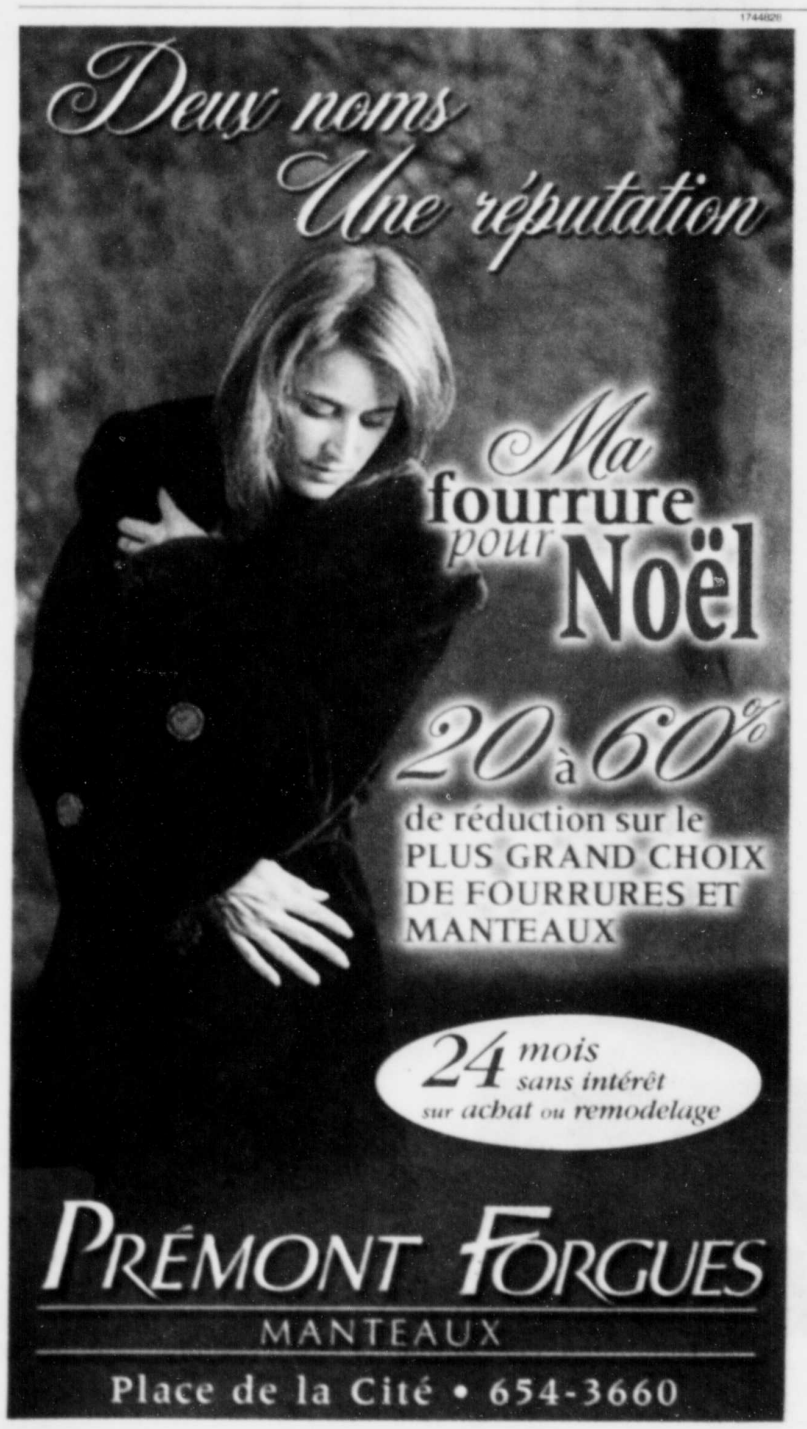
Le Conseil des ministres de Jean Charest a sanctionné sa nomination, hier. Mme Pelchat est bien connue des cercles libéraux. Elle a représenté la circonscription de Vachon à l'Assemblée nationale de 1985 à 1994.

Plus récemment, elle a dirigé le cabinet du ministre Jacques Dupuis (Justice), puis celui de Mme Théberge.

Elle succède à Diane Lavallée. Celle-ci avait tenté de se faire élire dans Jean-Talon, en 1994, sous la bannière du Parti québécois. Mme Lavallée a, par la suite, occupé des fonctions dans la haute fonction publique du Québec.

Après le Conseil du statut de la femme, elle a été nommée curatrice publique du Québec par le gouvernement Charest, en avril. ***Michel Corbeil***

1744826



1745724



ÉTUDE DE L'ICIS

30 % des séjours hospitaliers liés à la maladie mentale

Claudette Samson
csamson@lesoleil.com

La maladie mentale impose une pression majeure sur le système hospitalier canadien, et pas seulement sur les hôpitaux psychiatriques. Pas moins de 30 % des séjours dans les hôpitaux généraux y sont reliés, alors que ces patients ne représentent que 14 % des personnes admises.

Une étude de l'Institut canadien d'information sur la santé (ICIS) basée sur les données de 2003-2004 publiée hier révèle en outre que 37 % des personnes hospitalisées pour maladie mentale au pays sont réadmises à l'hôpital dans l'année suivant leur sortie, contre 27 % des autres patients.

Les hôpitaux généraux accueillent la très grande majorité des patients souffrant d'une maladie mentale, soit 86 %. Seuls les cas les plus graves vont à l'hôpital psychiatrique.

Or, ces patients ont un temps de séjour beaucoup plus long que les patients n'ayant aucun diagnostic psychiatrique, soit une moyenne de 16,9 jours, contre 7,2 pour les autres.

DONNÉES VARIÉES

Les données peuvent varier beaucoup d'une province à l'autre. Le temps moyen de séjour pour maladie mentale dans un hôpital général du Québec est de 23 jours, et de 13 jours en Ontario.

Pour l'ensemble du pays, la combinaison du temps moyen de séjour dans les hôpitaux généraux et les hôpitaux psychiatriques est de 35 jours (toujours en 2003-2004). Il s'agit d'une nette diminution par rapport à 1994-1995, où il était de 66 jours. Pendant la même période, le taux de patients hospitalisés pour maladie mentale a aussi diminué, passant de 715 à 586 patients sur 100 000.

DROGUE ET ALCOOL

Un patient sur cinq hospitalisé pour maladie mentale souffre par ailleurs aussi d'un problème lié à la consommation de drogues, d'alcool ou d'une autre substance. Ces situations compliquent de beaucoup le traitement, note Jean-Marie Berthelot, de l'ICIS.

Le taux important de réhospitalisation est lié selon lui à la difficulté de traitement sur de longues périodes de certaines maladies. Plus elles sont graves, plus la réhospitalisation sera fréquente. C'est le cas de la schizophrénie et des troubles de la personnalité.

M. Berthelot ne pouvait par contre se prononcer sur la qualité des suivis et de l'accompagnement offerts à ces personnes à leur sortie de l'hôpital, puisque l'étude n'a pas examiné ces aspects.

1746663



Activités sociales

BUFFET À MINUIT INCLUS

Samedis dansants pour fervents
Membres ou autre, 20h à 1h. Soirées : 9 déc. 2006.
• Admission : 11$ • Salle communautaire : **195, de la Rivière, Loretteville** • **Cours en groupe et sur mesure.**
Loreyne et Yvon : 523-7251. En région : 418-439-1818

Si vous désirez annoncer dans cette rubrique chaque jeudi, communiquez avec le Télémarketing au 686-3377 ou 1 800 318-3378, télécopieur : 686-3370 ou telemarketing@lesoleil.com

1736990

... pour **l'échange de cadeaux** au bureau



14,98$

Plateau à hors-d'œuvre

CUISINE actuelle

Place Ste-Foy
658-5879

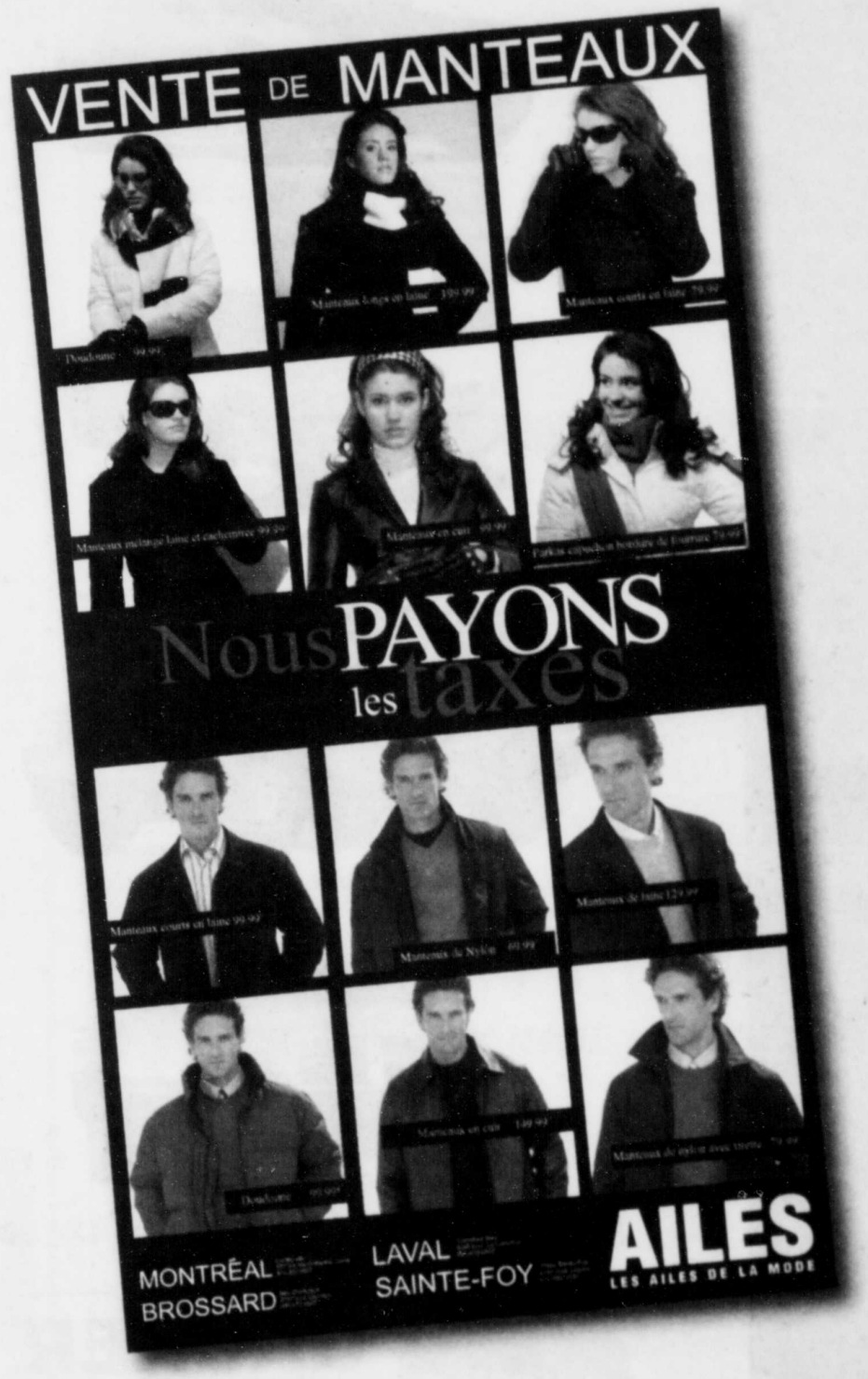
Grands Frères Grandes Soeurs

DEVENEZ MENTOR
la magie de l'amitié !

1-800-661-4252
www.gfgsq.ca

1746511

Nous PAYONS les taxes
sur tous les manteaux



Fiorucci ISAACMIZRAHI JLO HILARY RADLEY MICHAEL MICHAEL KORS POINT ZERO JONES NEW YORK

Ne manquez pas cette dernière chance d'économiser
Parmi notre vaste selection de manteaux a partir de 49.99$. En plus...
NOUS PAYONS LES TAXES

Cette offre se termine à l'heure de fermeture lundi le 11 de novembre 2006. Quelques exceptions s'appliquent.

AILES
LES AILES DE LA MODE

MONTRÉAL
BROSSARD
LAVAL
SAINTE-FOY

AILES
LES AILES DE LA MODE
ENTREPÔT

MAGASIN NEUVEAU
Place Fleurs De Lys
552 Boulevard Wilfred Hamel
Quebec, Qc, G1M-3E5
Tel: 418-529-6659

PENDANT **LE TEMPS DES FÊTES**, VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP$_{MD}$ • DODGE VOUS FAIT TOUT UN CADEAU !

3 mois gratuits

L'événement « 3 fois gagnant »

À L'ACHAT OU À LA LOCATION D'UN DE NOS VÉHICULES SÉLECTIONNÉS, VOS 3 PREMIERS MOIS SONT GRATUITS$^{\Delta}$!



Chrysler 300C 2006

On vous offre vos trois premiers paiements !



Dodge Charger 2006

On vous offre vos trois premiers paiements !



Grand Cherokee Limited 2006

On vous offre vos trois premiers paiements !



Dodge Dakota Quad Cab^{MD} SLT Plus 4X4 2006

On vous offre vos trois premiers paiements !

Δ Pour un maximum de 500 $ par mois.

Vous pourriez aeroplan **GAGNER**** **1 000 000 DE MILLES AÉROPLAN**

Échangez vos MILLES Aéroplan^{MD} et économisez quand vous achetez ou louez un nouveau véhicule.*

Obtenez 40 000 MILLES Aéroplan quand vous achetez ou louez un nouveau véhicule admissible.*

Visitez votre concessionnaire Chrysler · Jeep$_{MD}$ · Dodge participant ou daimlerchrysler.ca aujourd'hui.

*Les offres sont sujettes à certaines conditions et peuvent changer sans préavis. Visitez www.daimlerchrysler.ca/aeroplan/fr/ ou votre concessionnaire Chrysler, Dodge, Jeep participant pour tous les détails et conditions. **Aucun achat requis. Huit (8) prix hebdomadaires de 1 000 000 de milles Aéroplan (aucune valeur marchande). Voir le règlement complet au www.daimlerchrysler.ca/aeroplan/fr, ou chez votre concessionnaire participant. Δ L'offre des trois premiers mois gratuits s'applique aux modèles 2006 neufs en stock sélectionnés achetés ou loués par l'entremise de Services financiers Chrysler Canada. L'acheteur qui opte pour le financement recevra un chèque pour ses 3 premiers paiements mensuels (jusqu'à un maximum de 1 500 $). Le premier versement mensuel du locataire sera fait en son nom (jusqu'à un maximum de 500 $), tandis que les 2 versements suivants lui seront remboursés sous forme de chèque (jusqu'à concurrence de 1 000 $). Les consommateurs peuvent opter pour une offre alternative de 1 250 $ de rabais. Sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler Canada. Services financiers Chrysler Canada est un membre du groupe de Services DaimlerChrysler Canada. Offres exclusives d'une durée limitée qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre, à l'exception du programme d'aide aux handicapés physiques, et qui s'appliquent à la livraison au détail pour usage personnel seulement des modèles 2006 neufs en stock sélectionnés. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut devoir échanger mais ne peut commander un véhicule. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et conditions. Les véhicules peuvent différer de ceux montrés. MD Jeep et Quad Cab sont des marques déposées de DaimlerChrysler Corporation, utilisées sous licence par DaimlerChrysler Canada inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. Aéroplan est une marque déposée d'Aéroplan, société en commandite.

FINANCEMENT OFFERT EXCLUSIVEMENT PAR Services financiers Chrysler

CHRYSLER Jeep DODGE CINQ ÉTOILES

Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep$_{MC}$ • Dodge du Québec

Trois « millionnaires » de la marijuana arrêtés

Un réseau couvrant cinq régions démantelé

Ian Bussières
Collaboration spéciale

PLESSISVILLE — La Sûreté du Québec a démantelé hier à Plessisville un réseau de culture, de transformation et de vente de marijuana qui avait des ramifications dans le monde des combats ultimes et rapportait au moins 1 million $ par année à ses trois dirigeants.

Deux des trois propriétaires de l'équipe de combats ultimes Team Legion de Victoriaville, Gabriel Payeur, 25 ans, de Saint-Pierre-Baptiste, et Sébastien Dion, 29 ans, de Victoriaville, seraient les têtes dirigeantes du réseau avec un troisième individu, Éric Boilard, 37 ans, de Saint-Pierre-Baptiste.

Deux autres Victoriavillois membres de Team Legion, l'entraîneur et combattant David Goulet, 28 ans, et Martin Désilets, 31 ans, un ex-hockeyeur des Sentinelles de Montmagny et du Mégaburo de Black Lake, ont aussi été arrêtés dans cette rafle qui mettait un terme à l'Opération Barbelé. Elle a permis à la SQ de saisir 44 000 plants de cannabis et près de 1000 kg de marijuana prête à être vendue sur la rue.

« Au moins quatre des personnes arrêtées sont liées au monde des combats ultimes », a expliqué le lieutenant Jean-François Vadeboncoeur, de la SQ. Payeur était d'ailleurs toujours recherché par la police hier, tout comme 35 des 57 personnes ayant été identifiées comme faisant partie du réseau. Elles font face à des accusations de production, possession et trafic de marijuana et recel de biens volés.

RÉSEAU LUCRATIF

Au cours de l'enquête, les policiers ont saisi des biens « infractionnels » évalués à plus de 2 millions $ et pour plus de 100 000 $ de matériel servant à la production du cannabis. Uniquement dans la journée d'hier, cinq véhicules ont été saisis, quatre résidences ont fait l'objet d'ordonnances de blocage et plus de 25 000 $ en devises canadiennes et américaines ont été récupérés.

Une centaine d'agents de la SQ et de la GRC ont participé à la rafle d'hier. Selon le lieutenant Vadeboncoeur, on peut estimer que la valeur de la drogue saisie tout au long de l'opération varie entre 15 et 33 millions $.

Le réseau, qui comptait des membres de 17 à 68 ans, était actif dans les régions de Québec, de Beauce-Amiante, en Estrie, en Mauricie-Bois-Francs et même en Gaspésie.

1745974

ZONE 5 PHOTO NUMÉRIQUE
1er et 2 décembre
à notre magasin de
Place de la Cité
seulement
Venez rencontrer le
Représentant
Nikon
Système PRO Nikon
Informez-vous en magasin
Promotion D50
Cadeau Gratuit
pour les 100 premier clients
Demandez une démonstration des
Appareils photo numériques
au représentant Nikon
et recevez un cadeau d'une
valeur de 50$
Offre valide les 1er et 2 décembre 2006. Un coupon par client
Non monnayable. Sur présentation du coupon
ZONE 5 PHOTO NUMÉRIQUE Place de la Cité 654-0311

1746767

LA SOLUTION «Échoooooonomique»
NEUF ET USAGÉ
Préparez-vous à affronter l'hiver sans y laisser votre chemise
NEUF LOT DE PATINS CCM
Sr 59.99 Rég. 89.00
Jr 54.99 Rég. 79.00
Enf. 49.99 Rég. 69.00
NEUF CCM Ultra Tacks Sr
LOT EN LIQUIDATION
149.99 Rabais 50% Rég. 299.00
USAGE PATINS 2000 paires en stock 14.99 et plus
NEUF SKIS DE FOND 199.99 Ensemble complet Ski TISA, bottes Alpina, bâtons, fixations
Économisez 120$ Rég. 319.00
USAGE SKIS DE FOND 39.99 et plus
300 paires en stock (fixations incluses)
Vous voulez payer encore moins cher? Échangez vos équipements
NEUF SNOWBOARD PLANCHE et FIXATIONS Lot surplus d'inventaire
Rég. jusqu'à 399.00 219.99
USAGE SNOWBOARD 300 planches et fixations en stock 79.99 et plus
NEUF SKIS ALPINS 1 seul prix 179.99
Élan Jr (80 à 150 cm) et fixations
Programme achat-rachat
Retour de 80$ en argent si les skis sont rapportés avant le 1er avril 2007.
USAGE SKIS ALPINS (fixations incluses) 400 paires en stock 79.99 et plus
Raquettes à neige également disponibles
ECHO SPORTS
Neufs et usagés (près de Réno-Dépôt)
550, Marais, Vanier 683-3338
La solution "Echooonomique"

1746724

Réalisez votre rêve à Noël...
Nous payons les TAXES* 2
OU
Jusqu'à 36 MOIS pour payer*
PLUSIEURS CADEAUX EN MAGASIN !
MOBILIER TOUT CUIR
ENSEMBLE CANAPÉ / CAUSEUSE
1199.99 (2 mcx) ou 33.33/mois
5000$ D'AMEUBLEMENT DE VOTRE CHOIX à gagner†
MULTI MEUBLES Blouin
Ma source de confort... et d'inspiration!
SORTIE 321 (boul. de la Capitale, sortie Labelle)
www.multimeubles.com
421, boul. Armand-Paris, Beauport (Québec) (418) 664-2223
* S.A.C., versements mensuels égaux requis, sur articles sélectionnés. Voir détails en magasin. Offre d'une durée limitée. Quantité limitée. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion. Non applicable sur les commandes antérieures. Certains articles sont exclus de la promotion taxes.

EN BREF

Fraude téléphonique

→ Santé Canada a mis en garde les citoyens, hier, au sujet d'une fraude téléphonique. L'auteur des méfaits prétend que le gouvernement oblige les entreprises à se munir d'une trousse sanitaire (ou trousse pandémique) au coût de 299 $, ce qui est faux. On recommande à quiconque reçoit une telle sollicitation de communiquer rapidement avec le programme antifraude Phonebusters (**www.phonebusters.com**) ou de composer le 1 888 495-8501.

Geneviève Bouchard

Menaces dans Internet

→ La police de L'Assomption, à l'est de Montréal, procède à des vérifications à la suite de menaces lancées mardi soir dans Internet. Selon Jacques St-Pierre, le responsable des enquêtes du service de police qui dessert cette municipalité de la région de Lanaudière, des citoyens ont appelé pour dire qu'un message circulait sur le réseau MSN disant qu'un tireur fou se présenterait hier matin à l'école secondaire Paul-Arsenault. Des agents sont intervenus hier matin à l'école pour s'assurer que les étudiants et le personnel soient en sécurité. La Sûreté municipale, épaulée par l'équipe de cybersurveillance de la Sûreté du Québec, tente aussi de déterminer l'origine du message. Jusqu'ici, personne n'a été arrêté.

PC

Perquisition dans un commerce soupçonné de recel

→ La police de Québec a fait une perquisition dans un commerce soupçonné de faire du recel de pièces de véhicules volés. En fin d'après-midi, les enquêteurs avaient déjà fait le lien entre des pièces saisies chez Unix performance et deux automobiles rapportées volées. Le commerce visé, situé rue Graham-Bell, près du boulevard Jean-Talon Sud à Sainte-Foy, est spécialisé dans le *tuning*, ainsi que dans les autos modifiées. La police a aussi arrêté deux individus de 37 et de 24 ans. Ils devraient comparaître aujourd'hui au palais de justice de Québec.

Jean-François Néron

1746403





Elle fait passer le contrôle des doigts à la voix. La technologie de reconnaissance bilingue de la voix d'Acura vous donne les commandes de la navigation GPS, de la chaîne sonore, de la température de l'habitacle, du guide des restaurants Zagat Survey Rating et de votre téléphone compatible Bluetooth[MC]. La technologie dernier cri de la reconnaissance de la voix et du système mains libres HandsFreeLink[MC] d'Acura, conçue pour que vous gardiez les deux mains sur le volant. C'est la connectivité, loin devant.

Visitez acura.ca dès aujourd'hui.

ACURA
DEVANT.

©Zagat Survey, LLC. Zagat Survey est une marque déposée de Zagat Survey, LLC. Bluetooth est une marque déposée de SIG Inc.

22 MILLIONS $*
C'EST DE L'ARGENT !
LOTTO SUPER 7
CE VENDREDI, GROS LOT
lotoquebec.com
*approximatif
18 ans +

Deux ans de prison à un pédophile

Richard Hénault
rhenault@lesoleil.com

Un pédophile de 40 ans, Mario Matte, de Québec, a été condamné hier à deux ans moins un jour de prison pour avoir agressé sexuellement à de nombreuses reprises une fillette de 9 ou 10 ans.

Selon la preuve, Matte s'est livré une quarantaine de fois à des touchers à la vulve s'apparentant à de la masturbation et, parfois, il lui touchait avec son pénis au point où il s'approchait de la pénétration. Une dizaine de fois, la victime a subi des actes de cunnilingus.

En retour, Matte a réclamé cinq fois que la fillette le gratifie de fellation et le masturbe cinq ou six fois aussi. Une fois, l'individu lui a fait voir un film pornographique.

Matte a tout nié et la victime a dû témoigner de ses actes dégradants à deux reprises. L'individu considéré comme un pédophile secondaire ne possédait pas d'antécédents judiciaires en pareille matière, mais il a déjà été condamné pour trafic de stupéfiants, méfait et appels harassants.

Selon l'agent de probation qui l'a rencontré, Matte présente un risque de récidive de faible à modéré.

En plus de la peine d'emprisonnement, le juge Auger a imposé une probation de trois ans à Matte. Au cours de celle-ci, il ne pourra consommer ni drogue, ni alcool et il devra suivre une thérapie pour déviants sexuels. Il lui sera en outre interdit d'être seul avec des personnes d'âge mineur et de communiquer avec la victime. Durant 10 ans, il ne pourra se rendre à des endroits fréquentés par des jeunes, ni occuper un emploi auprès d'eux, ni posséder des armes. Enfin, l'accusé a dû fournir des échantillons de substances corporelles pour analyse génétique et, durant 20 ans, il sera soumis à la Loi sur l'enregistrement de renseignements sur les délinquants sexuels.

VIOL À PLACE FLEUR DE LYS

Jeune déficient libéré

Au terme d'une longue enquête sur cautionnement tenue hier, le juge Jean-François Dionne a mis en liberté provisoire le déficient intellectuel de 20 ans accusé d'avoir violé une jeune femme de 26 ans, aussi déficiente intellectuelle, dans une salle de toilette du centre commercial Place Fleur de Lys.

Outre l'accusation d'agression sexuelle armée, celles d'enlèvement, de séquestration et de menace ont été portées contre Dave Imbeault, de Québec, à la suite de gestes qui auraient été posés le 5 novembre. Avant de recouvrer sa liberté, le jeune homme doit toutefois souscrire un engagement de 2000 $ et sa mère doit déposer 2000 $. Et le juge Dionne lui a imposé une série de mesures sévères pour encadrer sa liberté provisoire.

Ainsi, une fois par semaine, il devra se présenter à la Sûreté du Québec et se rapporter par téléphone à la police de Québec. Comme il devra résider chez sa mère, le juge l'a confiné à la Côte-de-Beaupré, lui interdisant d'aller au-delà de Boischatel.

Il lui sera interdit de communiquer avec les témoins du ministère public, de consommer drogue et alcool, de posséder des armes, ainsi que de fréquenter son école et le camp Cité-Joie. Enfin, il devra se trouver à sa résidence entre 22 h et 7 h.

« On ne fait pas le procès de la police, ni de la poursuite, ni même de l'accusé », a prévenu le juge en entreprenant de rendre jugement. Il répondait ainsi à certaines prétentions de l'avocat du prévenu, qui s'est attaqué en particulier au travail de la police.

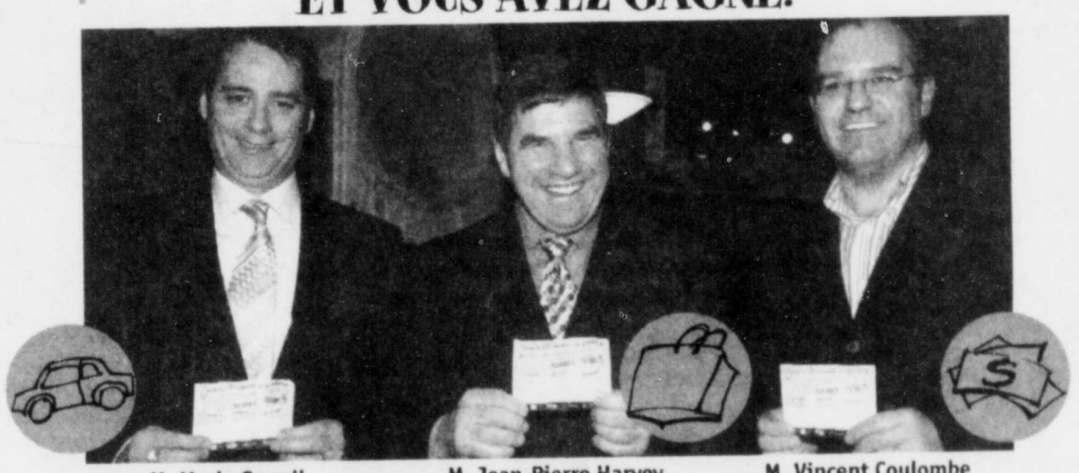
Une ordonnance de non-publication interdit toutefois d'en publier la teneur. Aussi, de spécifier encore le magistrat, sa décision ne se voulait aucunement une forme de sanction envers la plaignante ni envers la police.

Se gardant d'ailleurs de se prononcer sur la crédibilité de cette dernière, le juge Dionne a rappelé qu'Imbeault ne possède pas d'antécédents judiciaires et qu'il s'agit d'une personne vulnérable.

On procédera à la communication de la preuve le 18 décembre. ***Richard Hénault***

1746950

LE GRAND BOURG A FÊTÉ SES 30 ANS
ET VOUS AVEZ GAGNÉ!



M. Mario Goupil
Directeur général
Maison Chrysler de Charlesbourg

M. Jean-Pierre Harvey
Directeur général
Resto-Brasserie Le Grand Bourg

M. Vincent Coulombe
Directeur service aux particuliers
Caisse populaire de Charlesbourg

10 000$ 2 prix de 5 000$ chacun, à l'achat ou à la location d'une automobile :
Mme Jacqueline Lavoie (Québec), M. Richard Létourneau (Fossambault sur le Lac)

10 000$ 10 bons d'achats de 1 000$ chacun valides chez les marchands participants :
M. Jean Robert Thibault (Cap Rouge), M. Claude Paré (Château-Richer), M. Rémy Lafleur, Mme Marie-Claude Vallières, M. Jean Rock Potvin, Mme Jeanne D'Arc Huard, Mme Lucie Mathieu (Québec), Mme Gaétane Turgeon (Beauport), Mme Francine Roy (Beauport), M. Jacques Boily (La Malbaie)

10 000$ 4 prix de 2 500$ chacun, en placement à la Caisse :
Mme Gisèle Tardif (Québec), M. Maurice Drolet (Québec), M. Bernard Letarte (Québec), Mme Jeanne D'Arc Bergeron (Stoneham)

Merci à nos 29 433 clients que nous avons eu le plaisir de servir durant notre promotion!

RESTO-BRASSERIE LE GRAND BOURG 30 ans

C'est à ton tour!!!

leSoleil · Maison Chrysler · Desjardins Caisse populaire de Charlesbourg

8500, HENRI-BOURASSA, CHARLESBOURG, RÉSERVATION POUR 8 PERSONNES ET PLUS : 623-5757

APPLIQUEZ SUR LE VISAGE CHAQUE MATIN.

80% de rabais

POUR NOS 80 ANS D'OPTOMÉTRIE

Obtenez 80% de rabais sur votre monture à l'achat d'une paire de lunettes complète (verres et monture) choisie parmi les montures sélectionnées en magasin.



MARCHAND
OPTOMÉTRIE ET LUNETTERIE

*Lunettes à titre indicatif seulement. Ne peut être jumelé à aucune autre offre. Certaines restrictions peuvent s'appliquer. Voir détails en magasin. Cette offre se termine le 15 janvier 2007.

BIEN EN VUE DEPUIS 80 ANS

Dr René Marchand, Optométriste
Examen de la vue sur place
Acceptons les prescriptions de l'extérieur

Place Laurier	2700 boul. Laurier	653-6611
Centre Médical Mailloux (Giffard)	1900 rue Mailloux	661-6552
Clinique d'Optométrie de Loretteville	131 boul. Valcartier	842-8408
Les Saules (voisin d'Ameublements Tanguay)	4809 boul. l'Ormière	877-9456
Donnacona (voisin du Subway)	222 route 138	285-1333
Saint-Raymond	333 Place Côte Joyeuse	337-6751
Saint-Marc-des-Carrières	1000 boul. Dusseault	268-3933



Dans cette unité datant des années 1950 , des patients âgés logeaient encore il y a un an et demi.

22,6 M$ pour rénover Robert-Giffard

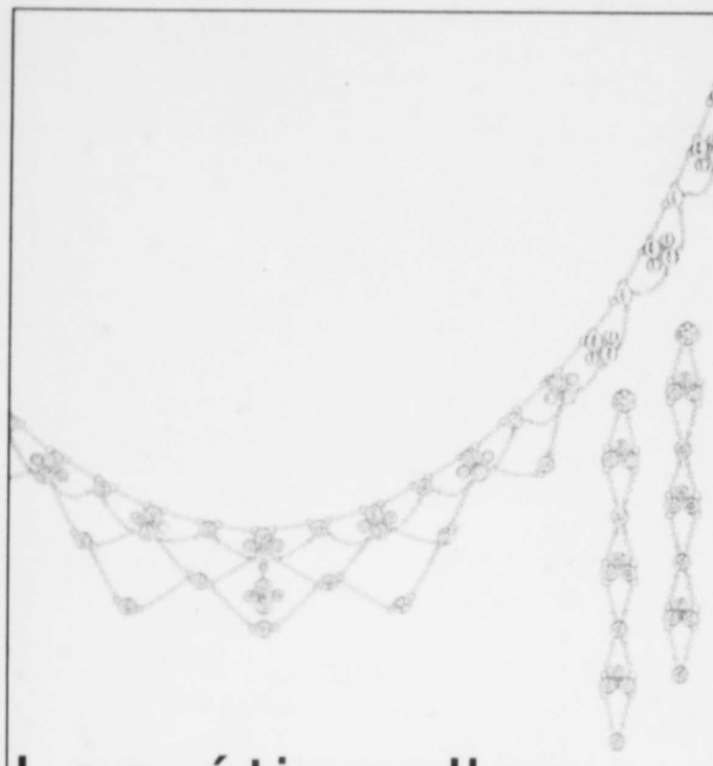
→ Le contraste est frappant. Entre les vieilles unités de vie désuètes du centre hospitalier Robert-Giffard et ce qu'elles deviendront une fois rénovées, il n'y a plus rien de commun. Québec investira 22,6 millions $ pour des travaux de rénovation majeurs à l'hôpital psychiatrique du chemin de la Canardière. Les travaux débuteront en janvier et dureront cinq ans. Les services seront regroupés dans l'édifice principal et le pavillon Roy-Rousseau démoli, car il en coûterait trop cher pour le rénover. À gauche, une unité datant des années 50 dans laquelle des patients âgés logeaient encore il y a un an et demi, et à droite une première unité rénovée. Les chambres de trois patients et plus seront bannies, tout comme la grisaille généralisée…

Claudette Samson



Dans cette première unité rénovée, la grisaille est disparue. Le centre hospitalier perdra son caractère tristounet au fil des rénovations échelonnées sur cinq ans. — PHOTOS LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

1745699



Les étincelles des Fêtes.

Le raffinement. Inspiré par Birks.

De la collection de bijoux sertis de diamants BIRKS LACE℠ créée par Jose Hess, créateur vedette de Birks. Collier, 7 750 $. Boucles d'oreilles, 4 850 $.

BIRKS℠

Magasinez avec nous en ligne ou à votre magasin Birks préféré. Visitez le www.birks.com ou composez le 1.800.682.2622.



1740151

AUBERGE QUATRE TEMPS

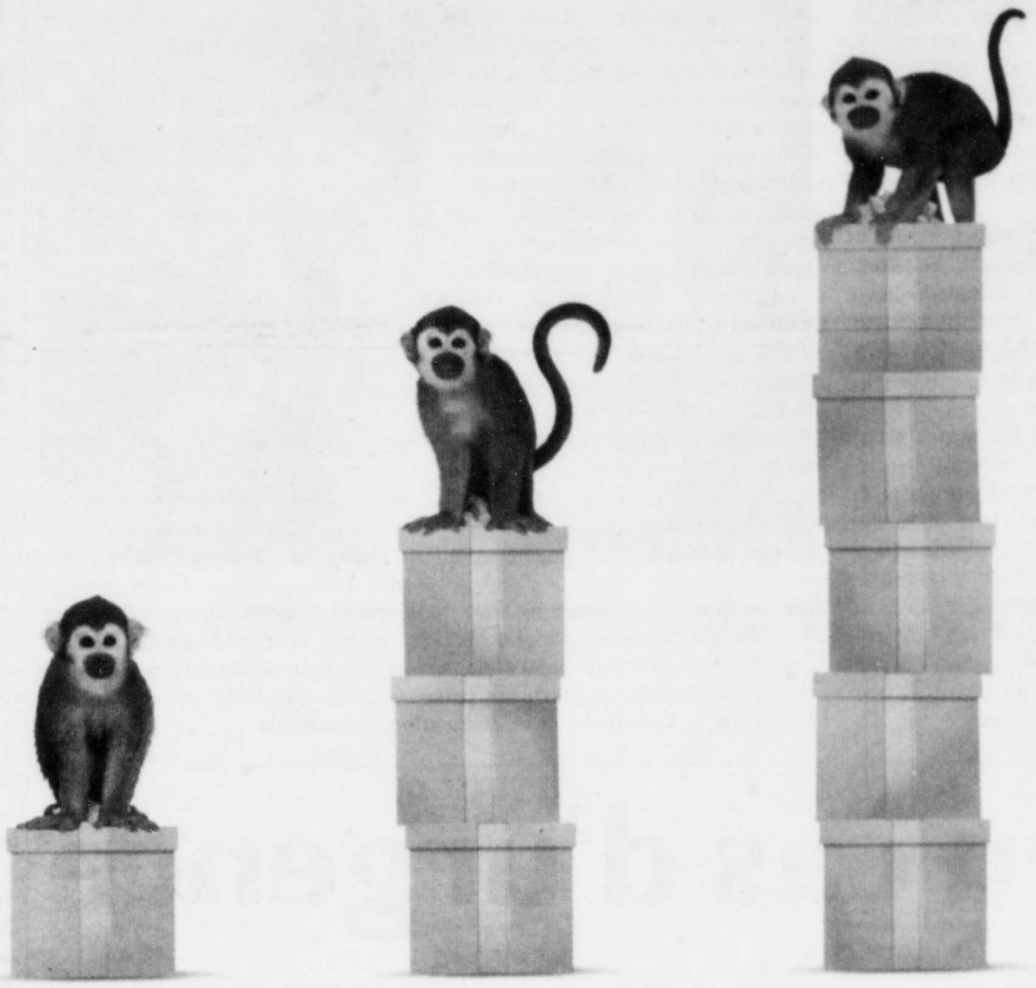
www.aubergequatretemps.qc.ca
(418) 849-4486 ou 1-800-363-0379
161, chemin Tour du Lac • Lac-Beauport (Québec) G3B 0T5

Offrez le cadeau rêvé

Pour chaque tranche d'achat de 100$ en certificat-cadeau obtenez une chance de vous envoler pour l'Australie.

En NOVEMBRE, doublez vos chances de gagner!





Échangez vos minutes entre petits parleurs et grands bavards.

Les nouveaux Forfaits Partagez Flexibles : 2 personnes peuvent partager à partir de 35 $ par mois*.
Découvrez-les avec vos proches ou votre famille, seulement chez TELUS.

EN PRIME, un cadeau de 150 $‡.



Nokia 6265i Samsung A950 LG 490

DE PLUS, achetez un sans-fil et obtenez-en un GRATUITEMENT.†

TELUS
le futur est simple^MD

BOUTIQUES TELUS ET DÉTAILLANTS AUTORISÉS

QUÉBEC

Galeries de la Capitale

Place Fleur-de-Lys

Place Laurier

Centre-ville
440, rue de la Couronne

Expert-Cell Télécom
790, rue Saint-Jean

Expert-Cell Télécom
5237, boul. Wilfrid-Hamel

F.M. Électronique
41, rue Saint-Vallier Est

Normand Nadeau Communication
909, boul. Pierre-Bertrand Sud, local 160

Orizon Mobile
550, rue Marais

Baie-Comeau

Boutique Mobilité BC
Centre régional Manicouagan
600, boul. Lafléche

Stéréo Plus
815, rue de Parfondeval

Beauport

Cité Sans Fil
Promenades Beauport
3333, rue du Carrefour, porte 1

DOT Électronique
371, boul. Armand-Paris

Charlesbourg

F.M. Électronique
Carrefour Charlesbourg
8500, boul. Henri-Bourassa

Donnacona

Électronique Émond, La Source
Place Donnacona
325, rue de l'Église

Chicoutimi

Place du Royaume

Communications Télésignal Inc.
1660, boul. Saint-Paul, local 116

Gaspé

Erso informatique Inc.
Place Jacques-Cartier
167, rue de la Reine, local 2

Carleton

Radio Service M.B.C. Inc.
1051, boul. Perron

La Malbaie

Services Info-Comm
1005, boul. De Comporté

Lévis

Galeries Chagnon
Kiosque Normand Nadeau
1200, boul. Alphonse-Desjardins

Orizon Mobile
655, rue de la Concorde, local C15

Montmagny

Michel Proulx Meubles
80, boul. Taché Ouest

Stéréo Plus L. Chabot Inc.
4, boul. Taché Ouest

Rimouski

Carrefour Rimouski
Kiosque La Maison d'Auto Fortier

Rivière-du-Loup

Centre commercial Rivière-du-Loup
Kiosque La Maison d'Auto Fortier
298, boul. Thériault

Électronique Mercier
162, rue Fraser

Sainte-Foy

Place Sainte-Foy

Boulinguez Sans Fil
2750, ch. Sainte-Foy, local 107

Proxi Telecom Inc.
1995, rue Jean-Talon Sud, local 102

Saint-Georges

Carrefour Saint-Georges
Kiosque Normand Nadeau
8585, boul. Lacroix

Sainte-Marie de Beauce

Les Galeries de la Chaudière
Kiosque Normand Nadeau

Normand Nadeau Communication
500, boul. Vachon Nord

Saint-Tite

D.H. Électronique Enr.
500, rue Notre-Dame

Sept-Îles

Place de Ville
Kiosque Super Micro
700, boul. Laure

Pour en savoir davantage, passez nous voir à une boutique TELUS, chez un détaillant autorisé ou chez l'un de nos marchands ou appelez au 1-866-264-2966. Tous les détails à telusmobilite.com

FUTURE SHOP · EN GROS · WAL-MART · Zellers

* Une combinaison minimum des forfaits Partagez 15 et Partagez 20 est requise. Tous les membres abonnés à un forfait Partagez doivent être inscrits au même compte Partagez et résider dans la même province. Les taxes, les frais d'interurbain et d'itinérance, le temps d'antenne additionnel, les frais pour les services payables à l'usage, les frais mensuels d'accès au réseau et les frais mensuels pour le service d'appel d'urgence 911 évolué sont en sus par utilisateur. Les tarifs peuvent être modifiés sans préavis. † Offre valable jusqu'au 31 décembre 2006 avec nouvelle mise en service d'un deuxième appareil SCP dans le cadre d'un forfait Partagez seulement avec certains modèles et un contrat de 2 ou 3 ans. Le prix et la disponibilité des téléphones peuvent varier. Détails en magasin. ‡ L'offre d'un cadeau ou d'un crédit en magasin d'une valeur de 75 $ par utilisateur est accordée à l'achat et à la mise en service d'un sans-fil avec un contrat de 3 ans, aux emplacements participants. Cette offre est valable jusqu'au 31 décembre 2006. Le crédit est non monnayable et s'applique à certains produits en magasin seulement. © 2006 TELUS.

Sarkozy prêt à affronter Royal

Agence France-Presse

PARIS — Le ministre français de l'Intérieur, Nicolas Sarkozy, s'est officiellement déclaré candidat à la présidentielle de 2007, pour proposer « une autre vision de la France », se lançant ainsi dans une course qui devrait le conduire à un duel contre la socialiste Ségolène Royal, laquelle entreprend un périple au Moyen-Orient pour se donner une stature internationale.

M. Sarkozy, 51 ans, patron du parti de droite UMP au pouvoir, a fait acte de candidature dans un entretien avec plusieurs journaux régionaux.

À la question « Êtes-vous candidat à l'élection présidentielle ? », le président de l'UMP a répondu: « Ma réponse est oui. » M. Sarkozy doit être investi par son parti le 14 janvier, s'il remporte, comme il semble probable au vu des sondages, le vote interne aux militants de l'UMP.

« C'est une décision mûrement réfléchie, a déclaré M. Sarkozy. Cette décision m'engage. C'est le choix d'une vie. C'est une lourde responsabilité vis-à-vis des Français auxquels je demande de me faire confiance. »

Cette annonce de candidature intervient trois jours après l'investiture en grande pompe de Mme Royal, choisie par 60 % des militants du Parti socialiste lors d'un vote interne le 16 novembre.

Sarkozy, qui a fait de la sécurité et du contrôle de l'immigration des priorités, est le grand favori des sondages à droite pour la présidentielle d'avril-mai.



Ennemi juré du président en titre de la France Jacques Chirac, à droite, le ministre de l'Intérieur Nicolas Sarkozy a enfin confirmé ce que tous les Français pressentaient depuis longtemps, à savoir sa candidature à l'élection présidentielle de 2007. Ses priorités de droite : la loi et l'ordre, l'immigration, le coût de la vie et l'éducation. — PHOTO AFP

Renfort en cas d'urgence

Presse canadienne et Agence France-Presse

RIGA, Lettonie — Les troupes canadiennes obtiendront du renfort dans leur lutte contre les talibans dans le sud de l'Afghanistan, et le Canada peut compter sur ses alliés de longue date pour l'aider en situation d'urgence, ont dit hier les leaders de l'Organisation du traité de l'Atlantique Nord (OTAN). On en saura plus dans 15 jours.

Point culminant d'un acrimonieux débat qui a divisé l'alliance militaire, plusieurs pays européens ont finalement accepté de lever les restrictions qu'ils imposaient à leurs militaires déployés en Afghanistan, restrictions qui les empêchaient de s'engager dans des combats contre la résistance.

Les 26 alliés de l'OTAN se sont clairement engagés à s'appuyer les uns les autres en cas d'urgence, a affirmé son secrétaire général, Jaap de Hoop Scheffer, à Riga. C'est une démonstration de la solidarité de l'OTAN, ajoutait-il.

Ces restrictions éliminées, 26 000 des 32 000 militaires de l'OTAN seront donc disponibles pour des opérations de combat et sans combat, a dit M. de Hoop Scheffer. Les alliés ont aussi promis de fournir des avions de combat et des hélicoptères supplémentaires, plusieurs compagnies d'infanterie et des équipes de formation intégrées, a fait savoir le secrétaire général à la suite du sommet de deux jours de l'Alliance atlantique.

M. de Hoop Scheffer n'a pas précisé d'où viendraient ces renforts, laissant à chaque pays membre le soin de faire sa propre déclaration à ce sujet.

Le Canada avait établi dès le début du Sommet qu'il était hors de question qu'il ajoute des effectifs aux quelque 2500 membres des Forces armées canadiennes présentement déployés à Kandahar.

L'OTAN avait aussi pressé ses membres de s'engager davantage en Afghanistan, où les violences ont repris depuis plusieurs mois, notamment dans le sud et l'est du pays.

L'OTAN n'est pas plus alerte pour la lutte aux rebelles afghans

Les nouveaux renforts destinés au Sud afghan devraient venir de Grande-Bretagne, des Pays-Bas, de la Roumanie, de l'Estonie et du Danemark, a indiqué le PM Stephen Harper. Mais son homologue britannique, Tony Blair, a dit que cet effort supplémentaire viendrait de la Bulgarie, de l'Espagne et de la Macédoine.

Le premier ministre Harper semblait plutôt déçu du résultat des efforts du Canada pour inciter les autres pays à accentuer leur contribution. Il a dit qu'à son avis, les effectifs étaient toujours insuffisants, mais que les partenaires de l'OTAN faisaient montre de plus de flexibilité. Le général canadien Ray Henault, l'actuel chef du comité militaire de l'OTAN, n'était guère plus enthousiaste. Le Sud afghan a toujours besoin de réserves, a-t-il affirmé hier.

À l'ouverture du Sommet, l'Allemagne, la France, l'Italie et la Turquie avaient accueilli avec réticence les requêtes de renforts et de levée des restrictions. À la clôture, le président de la France a indiqué que son pays enverrait des avions et hélicoptères additionnels et autoriserait les troupes françaises à participer à des opérations éloignées de Kaboul. La Pologne fournit 1000 soldats de plus et plus de soldats américains seront présents.

Washington se méfie du PM de l'Irak

Agence France-Presse et Associated Press

AMMAN — Une rencontre prévue hier entre le président George W. Bush et le premier ministre de l'Irak, Nouri Al-Maliki, a été annulée, mais la Maison-Blanche a réfuté tout lien avec la publication quelques heures auparavant d'un document de l'administration émettant des doutes sur Maliki.

La Maison-Blanche a assuré que cette annulation n'était un « affront » pour personne, que la rencontre prévue à Amman en présence du roi Abdallah II de Jordanie avait été rendue « superflue » par des entretiens préalables entre Irakiens et Jordaniens et que les entretiens bilatéraux entre MM. Bush et Maliki programmés aujourd'hui restaient à l'ordre du jour.

Mais cette décision, ainsi que le cafouillage des explications fournies par la Maison-Blanche, jettent plus qu'une ombre sur les discussions des deux hommes.

Depuis plusieurs jours, la Maison-Blanche disait que les trois dirigeants devaient se rencontrer hier, à la veille des discussions bilatérales Bush-Maliki.

Une telle annulation est très rare dans l'ordre du jour de Bush.

Elle a d'autant plus surpris que l'ajout récent de ce voyage au déplacement de M. Bush en Europe pouvait passer pour la manifestation d'un sentiment d'urgence devant l'escalade de la violence en Irak et devant une nouvelle donne politique aux États-Unis.

Quelques heures avant que M. Bush ne rallie Amman en provenance de Riga, où il avait participé au sommet de l'Otan, le *New York Times* a apporté l'indication la plus formelle des doutes croissants que la Maison-Blanche aurait sur la faculté de M. Maliki à restaurer la stabilité en Irak.

Enfin, le groupe d'étude de James Baker sur l'Irak a trouvé un consensus sur la nouvelle politique américaine en Irak, et dévoilera ses recommandations le 6 décembre. Le groupe n'a pas donné plus de précisions.

EN BREF

Feu vert à Discovery pour le 7 décembre

WASHINGTON — La NASA a donné hier son feu vert pour un lancement de la navette spatiale *Discovery* le jeudi 7 décembre pour une mission visant à poursuivre la construction de la Station spatiale internationale (SSI). Si toutes les conditions le permettent, *Discovery* sera lancée depuis le Centre spatial Kennedy à 21 h 35, heure locale, avec un équipage de sept astronautes. Ce sera le troisième et dernier lancement d'une navette en 2006. *AFP*

Le vendeur de cheveux de Ramsès II s'excuse

GRENOBLE — Le Français qui avait mis en vente dans Internet des mèches de cheveux provenant de la momie de Ramsès II, provoquant la colère des autorités égyptiennes, a présenté « ses excuses à l'Égypte » hier à la télé. « Jamais je n'aurais imaginé faire un incident diplomatique, si je l'avais su bien sûr que jamais je ne l'aurais fait», a déclaré Jean-Michel Diebolt, 50 ans, d'une voix tremblante après avoir été arrêté puis relâché. *AFP*

Journée délicate pour le pape à Istanbul

ISTANBUL — Benoît XVI s'apprête à passer une longue et délicate journée à Istanbul, au troisième jour de son voyage en Turquie, avec des visites à la basilique-musée de Sainte-Sophie et à la Mosquée bleue, entourées de mesures de sécurité draconiennes. Il doit assister ce matin à une messe célébrée par Bartholomée Ier, patriarche de Constantinople et primat des églises orthodoxes. *AFP*

15 mineurs sauvés dans une mine d'or

BOGOTA — Quinze mineurs qui s'étaient retrouvés pris au piège à l'intérieur de la mine d'or El Surco, dans le nord de la Colombie, à la suite d'un éboulement, ont été secourus par des collègues et des sauveteurs, ont annoncé les autorités locales. Trois d'entre eux souffrent de « contusions ». La mine « était exploitée sans autorisation ». *AFP*

Gaz : les vaches plus nocives que l'auto

ROME — L'élevage des bovins produit davantage de gaz à effet de serre que le trafic routier, affirme l'Organisation mondiale pour l'agriculture et l'alimentation (FAO). L'élevage est responsable de 65 % des émissions d'hémioxyde d'azote — imputables essentiellement au fumier —, qui a un potentiel de réchauffement global 296 fois plus élevé que le CO_2. *AFP*

Assassinat, empoisonnement et malaise russes

Agence France-Presse et Associated Press

MOSCOU — Une journaliste assassinée à Moscou, un ex-agent secret empoisonné à Londres, un ancien premier ministre frappé d'une mystérieuse maladie: la Russie balance entre incrédulité et théorie du complot, à 18 mois de l'élection présidentielle.

Premier ministre libéral de Boris Eltsine en 1992, aujourd'hui opposant modéré au président Vladimir Poutine, Egor Gaïdar, 50 ans, a été hospitalisé à Moscou après être soudainement tombé malade pour une raison inconnue après un petit-déjeuner en Irlande. Selon ses proches, il pourrait avoir été empoisonné, mais il est hors de danger.

Ce malaise, survenu au lendemain de la mort à Londres d'un ex-agent russe, Alexandre Litvinenko, probablement empoisonné par du polonium 210, une matière hautement radioactive, a déclenché une nouvelle vague de spéculations au sein de la classe politique russe.

L'affaire Litvinenko a incidemment connu un nouveau rebondissement hier avec l'immobilisation par British Airways de trois de ses avions, deux à Londres et un autre à Moscou, après la découverte de traces de radiations sur deux de ces appareils.

Pour Anatoli Tchoubaïs, père des privatisations russes et président du monopole de l'électricité (SEU), «l'empoisonnement» de Gaïdar est lié à celui de Litvinenko et à l'assassinat, le 7 octobre, de la journaliste russe Anna Politkovskaïa, qui enquêtait sur les crimes de l'armée russe en Tchétchénie.

«Il est indiscutable que la construction mortelle Politkovskaïa/Litvinenko/Gaïdar était extrêmement attrayante pour ceux qui cherchent à changer de pouvoir par la force en Russie», a-t-il dit en excluant une implication du Kremlin ou des services secrets russes.

M. Tchoubaïs s'est ainsi fait l'écho d'une thèse récurrente dans les milieux officiels, y compris chez le président Poutine, qui accusent les «ennemis de l'extérieur» — tel l'homme d'affaires controversé Boris Berezovski, réfugié à Londres et ami de Litvinenko — de vouloir déstabiliser la Russie. Les alliés de M. Gaïdar au parti de l'Union des forces de droite, comme Léonid Gozman, préfèrent ne pas «tirer de conclusions prématurées», le leader du parti, Nikita Belykh, ayant même qualifié d'«incorrecte toute tentative d'accuser le pouvoir».

Le politologue Stanislav Belkovski ne croit pas pour sa part en une action criminelle. «Il est ridicule de mettre dans le même panier le malaise d'Egor Gaïdar et les assassinats de Politkovskaïa et de Litvinenko», a-t-il dit. Pour l'analyste Dmitri Orechkine, il s'agit d'une lutte politique 18 mois avant la présidentielle.



De plus en plus, le passé d'espion du président de la Russie, Vladimir Poutine, refait surface — PHOTO AFP

1746731

Réalisez votre rêve à Noël...
Nous payons les 2 TAXES*
OU
Jusqu'à 36 MOIS pour payer**

Le magasin Frigidaire ÉLECTROMÉNAGES



349,95
Lave-vaisselle aussi disponible en noir
• 4 niv. de lavage
• Filtre auto-nettoyant
• Ultra silencieux

699,95
Cuisinière de style acier inoxydable
• Surface de cuisson en vitro-céramique
• Four autonettoyant

699,95
Réfrigérateur de style acier inoxydable
• Capacité de 18 pi³

5000$ D'AMEUBLEMENT DE VOTRE CHOIX à gagner*

MULTI MEUBLES
Blouin
Ma source de confort... et d'inspiration!
SORTIE 321 (boul. de la Capitale, sortie Labelle)
www.multimeubles.com
421, boul. Armand-Paris, Beauport (Québec) (418) 664-2223
* S.A.C., versements mensuels égaux requis, sur articles sélectionnés. Voir détails en magasin. Offre d'une durée limitée. Quantité limitée. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion. Non applicable sur les commandes antérieures. Certains articles sont exclus de la promotion taxes. Photos à titre indicatif.

1746477

Grand concert de Noël AU PROFIT DE L'ÉGLISE SAINT-ROCH



LE VENDREDI 15 DÉCEMBRE 2006
À 19H30, À L'ÉGLISE SAINT-ROCH

Assistez à un Grand concert de Noël unique, empreint de beauté et d'émotions, réunissant **l'Orchestre symphonique de Québec**, sous la direction de Richard Lee, **le Chœur de l'OSQ** et **Steve Barakatt** au piano.

Sous la présidence d'honneur de Michel Bell, Premier vice-président CIBC Wood Gundy.

CONCERT, COCKTAIL ET ENCAN avec reçu de charité 150$
Fabrique de la paroisse Notre-Dame-de-Saint-Roch
524.3577

CONCERT SEULEMENT 30$
Billetterie de la Bibliothèque Gabrielle-Roy
691.7400

SAUVONS L'ÉGLISE SAINT-ROCH
OSQ Talmi
le Chœur de l'OSQ
Ad Vitam Aeternam L'œuvre symphonique de Steve Barakatt
L'Institut Canadien de Québec
leSoleil



Noël chez Laliberté
BEAUCOUP BEAUCOUP LES MANTEAUX
PRÉSENTEMENT 20 % SUR VASTE SÉLECTION DE MANTEAUX EN MAGASIN
MODE POUR HOMME ET DAME | ACCESSOIRES
LINGERIE | PLEIN AIR | FOURRURES | CUIRS
PEAUX LAINÉES | CHAPEAUX DE FOURRURE
laliberté
595, RUE ST-JOSEPH EST | QUÉBEC | (418) 525-4841
AU COEUR DU NOUVEAU QUARTIER ST-ROCH

Président et éditeur ANDRÉ PROVENCHER | Rédacteur en chef YVES BELLEFLEUR | Directeur de l'éditorial PIERRE-PAUL NOREAU | Directrice de l'information MYLÈNE MOISAN

Le minimum du minimum

Jean-Marc Salvet
jmsalvet@lesoleil.com



Stephen Harper s'est déclaré satisfait des conclusions du sommet de l'OTAN. Mais on ne voit pas comment ce pourrait être autre chose qu'une satisfaction de circonstance, c'est-à-dire uniquement diplomatique. Car, ce que le Canada a obtenu des ses alliés, en Lettonie, ce n'est rien d'autre que le minimum du minimum s'agissant de l'Afghanistan.

Oublions les communiqués officiels et les déclarations lénifiantes des chefs d'État et de gouvernement qui ont quitté Riga, hier. Vu d'Ottawa, ce sommet de l'Organisation du traité de l'Atlantique Nord est un quasi-échec.

Ce n'est pas vrai que des pays comme le Canada, les États-Unis, la Grande-Bretagne et les Pays-Bas pourront désormais compter sur un meilleur support des contingents allemand, italien, français ou espagnol, pour ne parler que de ceux-là.

Les dirigeants de ces États ont refusé de lever les restrictions qu'ils imposent à leurs troupes pour éviter qu'elles soient engagées dans des combats. Tout au plus ont-ils accepté de les assouplir. Ce n'est pas pareil.

Ce n'est donc que dans des « cas d'urgence » que des contingents basés à Kaboul ou au nord du pays pourraient mettre temporairement de côté leurs restrictions et aller porter secours à des unités en difficulté dans le sud. Les décisions seront prises « au cas par cas », comme l'a précisé un diplomate.

On ne pouvait pas s'attendre à moins. Il aurait été scandaleux que les pays membres de l'OTAN ne s'entendent pas sur cette solidarité minimale.

On veut bien admettre qu'il vaut mieux cet assouplissement que rien du tout, mais il n'en demeure pas moins que le Canada est loin du compte. Pour s'en convaincre, on n'a qu'à se souvenir de ce qui s'est dit lors de l'Assemblée des parlementaires de l'OTAN, tenue à Québec il y a deux semaines. Le sénateur Pierre-Claude Nolin et le secrétaire général de l'Alliance, Jaap de Hoop Scheffer, avaient exhorté les pays membres à mieux partager les risques et les coûts de cette mission, autant financiers qu'humains.

Cela dit, il ne faut pas s'étonner de cette timidité : les dirigeants politiques de ces pays font face à la même mauvaise humeur de leur opinion publique que celle que l'on observe chez nous par rapport à l'engagement en Afghanistan — qui demeure encore pourtant absolument nécessaire.

Pour comprendre cette timidité générale, on n'a qu'à se demander ce qu'auraient déclaré les dirigeants canadiens à Riga si nos troupes étaient actuellement postées dans une zone plus calme du pays. Pas sûr qu'ils auraient eu envie de se frotter aux parlementaires de la Chambre des communes pour obtenir un vote favorable à un redéploiement dans la région de Kandahar. Pas sûr que les élus y seraient favorables aujourd'hui. Chose certaine, ils refuseraient l'envoi de troupes supplémentaires.

Vu d'Ottawa, le sommet de l'Organisation du traité de l'Atlantique Nord est un quasi-échec

Tout cela, c'est sans compter tous les non-dits. Si la France, pour prendre cet exemple, donne son feu vert au déploiement de son nouvel avion de combat, le Rafale, sur le théâtre afghan, ce n'est pas par altruisme. L'objectif de l'armée de l'air française est de tester son nouvel appareil. Elle veut qu'il fasse ses « preuves en opération » et plus seulement lors d'exercices.

À Riga, les pays membres de l'OTAN ont unanimement réitéré leur volonté de pacifier l'Afghanistan. Mais ils divergent d'opinion sur les moyens à mettre en œuvre. En recoupant les déclarations des uns et des autres, on s'aperçoit que ceux qui ont exprimé leurs réserves à faire descendre leurs troupes plus au sud sont ceux qui prônent un renforcement des volets politique, économique et social de l'action internationale. L'OTAN n'est pas aussi unie qu'elle le prétend.



MON CLIN D'ŒIL | **STÉPHANE LAPORTE** *Collaboration spéciale*

« Paul Martin ? C'est pas un chef cuisinier ? »
— UN DÉLÉGUÉ LIBÉRAL

Point de vue | Roger Grégoire, chef de la chirurgie au CHUL

Quand les spécialistes font du bénévolat

(À Philippe Couillard)

Pour qu'on ôse se présenter devant les caméras le jour du Seigneur, le 26 novembre dernier, il faut supposer que la sécurité publique est en danger réel ou appréhendé. Mais si c'était plutôt de la propagande gouvernementale comme nos élus savent si bien en orchestrer, une fois acculés au pied du mur ?

Votre prédécesseur avait aussi utilisé cette tactique en 2003 avant de signer une entente avec la Fédération des médecins spécialistes, entente qui liait le gouvernement (et non une formation politique). Il s'engageait à rectifier la différence de rémunération entre les spécialistes « de la nation québécoise » et ceux du Canada anglophone. Sans scrupules, votre gouvernement a sauvagement contraint les médecins à se terrer et à accepter leur sort.

Je vous rappellerai que vos « ennemis les docteurs », ne faisaient rien. Pas de moyens de pression, rien... Par contre, dans l'agenda politique, il n'était pas question de laisser traîner les négociations en longueur surtout que l'on ne savait pas encore si des élections étaient proches.

Vous avez donc adopté une des lois les plus contraignantes qui soient, bafouant nos droits et libertés, une loi qui met l'odieux sur l'individu, le considère coupable et met sur lui le fardeau de la preuve s'il désirait modifier sa pratique. Les criminels notoires ne sont même pas traités de cette façon ! Vous poussez l'insulte jusqu'à critiquer les médecins qui refusent d'obtempérer à votre demande d'augmenter leur débit opératoire pour diminuer vos listes d'attente si précieuses — en fait, celles qui vous irritent le plus au point de vue politique.

Et maintenant, vous allez encore plus loin. Vous vous présentez devant le Conseil des services essentiels pour demander que cessent les moyens de pression. Pourtant votre gouvernement et tous ceux qui ont précédé ont tablé sur le fait que les spécialistes ont une conscience professionnelle et ne comptent pas leurs heures. C'est ce qui leur permet de gagner ces salaires « astronomiques ». Car il ne s'agit pas d'une semaine de 35 heures, fonds de pension, assurances exorbitantes, vacances, ressourcement inclus !

Mais ce qui irrite encore plus, c'est votre mépris face à l'enseignement donné, la plupart du temps bénévolement, par les médecins spécialistes des régions universitaires. Depuis des années, ils forment leurs confrères plus jeunes parce qu'eux-mêmes ont été instruits grâce à la bonté, à la générosité et à la diligence de leurs prédécesseurs. Si ce n'était de ce bénévolat (je le fais à temps plein sans reconnaissance universitaire depuis 17 ans !), aucun étudiant ne graduerait des écoles de médecine de Québec ou de Montréal. C'est donc ce qui pourrait se produire car l'entêtement gouvernemental risque d'avoir un prix.

À moins que vous ne réussissiez à faire croire au Conseil des services essentiels que ce dernier doit se prononcer en votre faveur. Si tel devait être le cas, vous passeriez à la postérité comme celui qui a réussi à légiférer le bénévolat au Québec...

Commentaire | Régis Labeaume, président-directeur général*, Fondation de l'entrepreneurship

LES FINANCES DE LA VILLE DE QUÉBEC

En avons-nous pour notre argent ?

Un tiers du budget de la Ville de Québec sert à payer ses employés, soit environ 350 millions $ par année, quasiment un million $ par jour de nos taxes ! Nous parlons ici de presque 5000 employés permanents et d'environ 2000 non permanents.

La Ville de Montréal vient de terminer un examen complet sur l'organisation du travail de ses employés. Elle a conclu qu'elle en avait 1000 de trop pour donner le même service à ses citoyens. Cet exercice n'a pas eu lieu à Québec.

Montréal et le gouvernement du Québec ont gelé l'embauche de nouveaux employés. À Québec, on recrute allégrement. De nouveaux postes ? Ou remplace-t-on tout ce qui part à la retraite pour remplir les cases sur l'organigramme ?

Notre mairesse nous a répété pendant des années que la Ville de Québec était mal gérée, que le gras débordait et qu'un grand ménage s'imposait. Si elle dit vrai, nous n'attendons du prochain budget — son budget ! — que le plan de cette grande lessive, à quel cycle elle se fera et, de grâce, qu'on ménage l'assouplisseur !

Et si c'est le cas, l'œuvre devrait commencer par une réorganisation du travail. Toute administration publique ou privée moderne doit s'imposer un exercice rigoureux d'optimalisation de ses ressources humaines en réévaluant toutes les tâches et en se demandant si cela peut être fait autrement de façon moins coûteuse.

Au lendemain des fusions, au moment où la presque totalité des conventions collectives viennent à échéance (le 31 décembre), et à une période de son histoire où la Ville n'aura jamais vu autant d'employés partir à la retraite, le temps est opportun pour l'administration municipale de revoir sa façon de gérer et de s'organiser.

Et comment scruter le travail des troupes ? On ne peut demander au patient seul de s'ausculter et de trouver la médication ; il faut se faire aider par des spécialistes si on veut poser le bon diagnostic. Par ailleurs, ces mêmes spécialistes ne peuvent faire le travail seuls sans que le patient leur explique ses habitudes de vie et la nature de ses symptômes.

Alors pourquoi ne pas créer un groupe de travail mixte d'experts de l'externe, de gestionnaires et d'employés de la Ville pour réaliser cette intervention, et même oser revoir le tout à partir d'une page blanche ? Ce geste de transparence est nécessaire et l'investissement consenti rentable. Autrement, tout débat sur les finances de la Ville demeurera incomplet et nébuleux.



« La Ville n'aura jamais vu autant d'employés partir à la retraite, le temps est opportun pour l'administration municipale de revoir sa façon de gérer et de s'organiser. » — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

En fait, il faut vérifier trois hypothèses.Tout d'abord, est-il possible d'en avoir vraiment plus pour notre argent ? Si cela est prouvé, Mme Boucher avait raison de rager dans le passé. Ensuite, est-il possible de recevoir les mêmes services à moindre coût, donc en avoir toujours plus pour notre argent ? Encore là, si la réponse est oui, Mme Boucher est une virtuose de la gestion. Mais dans ce cas, remplacer tous les employés qui quittent devient injustifiable, comme il deviendra difficile de justifier des hausses de taxes. Enfin, si la réponse est que nous payons le juste prix pour nos services, Mme Boucher nous aura entortillés et elle devra s'expliquer.

Madame la mairesse, vous avez beaucoup « analysé » depuis un an. Le temps est venu de livrer la marchandise en prouvant ce que vous affirmiez jadis et, le cas échéant, en corrigeant les vices de cette gestion. Chose promise, chose due !

**L'auteur a été candidat à la direction du Renouveau municipal de Québec.*

CARREFOUR DES LECTEURS

D'autres textes au **www.cyberpresse.ca/lesoleil**

Ni moroses ni «morons»

La mairesse Andrée Boucher et le ministre Michel Després nous invitent à combattre notre morosité et à nous mobiliser pour les Fêtes du 400e. Morosité des citoyens dites-vous ? Mobilisation ? Ça prend un certain culot de la part de Mme Boucher, celle-là même qui a exploité la morosité en s'employant à discréditer la nouvelle ville de Québec fusionnée... jusqu'à ce qu'elle en devienne mairesse et qui, encore maintenant, cherche à mettre ses hausses de taxes sur le dos de la fusion ! C'est elle qui, depuis la mise en marche de l'organisation des Fêtes du 400e, lance des messages ambigus tantôt sur la disponibilité du financement, tantôt sur d'éventuels dépassements de coûts, tantôt sur la compétence des organisateurs.

Et que dire du ministre responsable de la capitale qui n'a rien fait pour sauver le centre de tri postal ? Et qui, avec la complicité de la mairesse a tout fait pour fermer le Jardin zoologique du Québec, malgré une mobilisation sans précédent des citoyens.

Si morosité il y a, madame la mairesse et monsieur le ministre, c'est chez vous qu'il faut regarder. Car les citoyens de la capitale ne sont ni moroses ni « morons » (crétins). Ils ont simplement, grâce à vous, perdu confiance en leurs élus.

Heureusement que les Fêtes reposent sur les épaules d'une équipe de créateurs et de gestionnaires compétents.

René Reid
Québec

Les Fêtes seront un succès

(*À tous les détracteurs des Fêtes du 400e*)

Trouvez-moi une seule raison, juste une, qui vous permette de prétendre que ces Fêtes peuvent être un échec. Il faut être drôlement pessimiste et de mauvaise foi pour prédire une catastrophe. La Société du 400e est une organisation imputable et transparente, dirigée par un homme d'affaires reconnu qui a tout à perdre s'il gère l'événement aveuglément. De plus, la France et, éventuellement les États-Unis, ne participeraient pas s'ils anticipaient un fiasco. La présence d'artistes de renom tels les Lepage, Dion, le Cirque du Soleil sont un gage de réussite. Et les annonces ne sont pas encore toutes faites et c'est normal pour maintenir l'intérêt.

La seule raison qui pourrait faire en sorte que les Fêtes du 400e puissent échouer, c'est vous, chers détracteurs, vous qui vous plaisez à critiquer sur toutes les tribunes : « party de riches », « ça coûtera trop cher », etc. L'ambiance morne de Québec, c'est vous qui l'imposez à la radio, à la télé, dans vos lignes ouvertes. Si les Fêtes sont un échec, vous n'en serez sans doute pas totalement responsables, mais vous y aurez certainement contribué !

Jeason Morin
Québec

Une ONU des religions !

(*À Kofi Annan*)

Il me semble des plus urgents que l'ONU mettre sur pied l'Organisation des religions unies (ORU). Les grandes religions y seraient représentées en permanence. Lors de conflits ou d'actions violentes qui tireraient leur source ou qui s'appuieraient sur les grands livres sacrés, l'ORU/ONU interviendrait pour qualifier ou disqualifier des agirs et des dires. L'ONU apporterait ainsi frein, prudence, sagesse, proportion et lumière sur la noirceur des violences religieuses.

Yvon Bureau
travailleur social,
Québec

Il fallait le démontrer !

Si je comprends bien… le premier ministre Harper a proposé la motion : que les Québécois forment une nation au sein d'un Canada uni. Les bloquistes ont proposé un amendement pour ajouter le mot « actuellement » à la motion. Or, cet amendement a été rejeté. Mais, après deux jours de débats, les députés des quatre partis présents aux Communes ont adopté par 266 voix contre 16 la motion initiale. Donc, les Québécois forment une nation au sein d'un Canada pas actuellement uni. C.Q.F.D.

Marc Lebel
Québec

Et la serre indo-autralienne ?

(*Au cabinet Charest*)

Quand verrons-nous la réouverture de la serre indo-australienne ? Attendez-vous qu'elle tombe dans l'oubli ou bien en décrépitude, sinon que les animaux meurent d'ennui ? Pourtant, lors de la fermeture du zoo en mars 2006, elle était fonctionnelle... pourquoi ne serait-elle pas prête à accueillir des visiteurs maintenant ? Ça fait huit mois que le zoo est fermé. N'avez-vous pas eu le temps de planifier quelque chose ? Un équipement de cette valeur (ça ressemble un peu au Biodôme), ça mérite bien que ça serve à la population, car elle a payé pour son utilisation. De l'information, je vous prie !

Monique Métivier
Québec

Vos réactions

Beaucoup d'autres lettres et textes à lire sur la rubrique Carrefour des lecteurs et opinion sur *www.lesoleil.com*.

MÉGA VENTE!

FAILLITE MANUFACTURE E&J Ltée

LIQUIDÉ PAR

LES ENCANS CONTINENTAL

10,000 MANTEAUX DE CUIR OU LAINE CACHEMIRE À LIQUIDER

RABAIS DE 60% - 70%

JUSQU'À **80%**



MANTEAU LAINE / CACHEMIRE
PRIX SUGGÉRÉ 225 $
GRAND CHOIX DE COULEURS
49.99*



MANTEAU 3/4 WOOLBLEND
PRIX SUGGÉRÉ : 130 $
19.99*

JACKET CUIR 3/4
POUR ELLE OU LUI
AVEC DOUBLURE
PRIX SUGGÉRÉ: 400 $
149.99*

AGNEAU ITALIEN RETOURNÉ TOSCANE
3/4 elle et lui. Prix régulier : 1500$
Prix du manufacturier
499.99$*



Valises «Air Canada Expedition»
- Polyester 1200 deniers • Extensible • Roues alignées
- Poignée rétractable munie d'un dispositif de blocage

Disponible en : bourgogne, gris charbon, taupe et noir

CHANDAIL 100% ACRYLIQUE
POUR ELLE OU LUI
PRIX SUGGÉRÉ: 29,99$
9.99*



MANTEAU LONG EN CUIR
elle et lui. Nouveauté 2006-2007
Prix du manufacturier
199.99*

OUVERT

LUNDI AU MERCREDI 10h À 18h
JEUDI ET VENDREDI 10h À 21h
SAMEDI 9h À 17h DIMANCHE 10h À 17h

Dans l'ancien magasin de Meuble Fly Face au CanadianTire

Place Lebourgneuf, 5500 Des Gradins. Québec

VISA • MASTERCARD • INTERAC * ILLUSTRATIONS À TITRE DE REFERENCE. CERTAINS ITEMS SONT EN QUANTITÉS LIMITES.

Lara Fabian veut traduire ses chansons → A4

arts & spectacles

«Mon cher Normand, c'est à ton tour...» → A3





PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

La Belle et la Bête

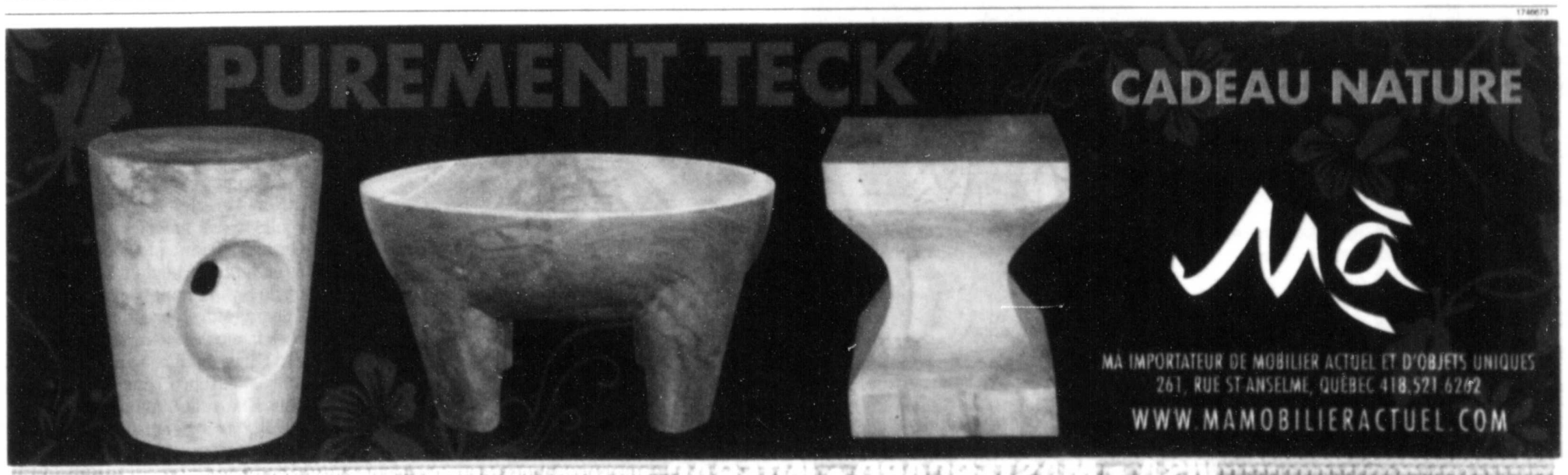
Valérie Lesage
vlesage@lesoleil.com

Le compte à rebours est commencé : il ne reste que huit jours avant la grande première de *La belle et la Bête à Québec*. Une première mondiale, même ! Car étonnamment, la comédie musicale de Disney, lancée il y a plus de 10 ans sur Broadway, n'avait encore jamais été adaptée en français.

Ce sont les Productions Dina-Bélanger qui ont eu l'idée de cette adaptation. Depuis 10 ans, la compagnie met en scène des comédies musicales dans un concept assez singulier. Chaque production a pour objectif de donner la chance à des jeunes de découvrir les arts de la scène. Un spectacle d'amateurs ? Non, ce sera plus que ça. Car le deuxième objectif de l'organisme sans but lucratif est de mettre en lien les apprentis avec les professionnels.

« On aura de jeunes enfants avec des étudiants universitaires et des professionnels de la scène. L'idée est de les intégrer comme artistes de scène (comédiens, chanteurs, danseurs), comme musiciens et comme techniciens de scène. Entre 1996 et aujourd'hui, le concept a beaucoup évolué. On est passé d'un projet scolaire amateur à une production où la majorité des intervenants sont des professionnels », souligne le directeur artistique, Jean-Guy Gingras.

Pour les enfants, cette expérience de la scène est souvent révélatrice car elle se prolonge au-delà de l'adrénaline du premier soir. Bien des spectacles amateurs ne sont présentés qu'une fois et les enfants n'apprennent jamais l'assiduité. Il y aura 30 représentations de *La belle et la Bête*, du 7 au 31 décembre, assez pour tester le désir d'une carrière sous les feux des projecteurs. **AUTRE TEXTE → 5**



ENCART - PAGINATION DISCONTINUE

CHOIX TÉLÉ

Thérèse Parisien
Collaboration spéciale

La revanche des NerdZ

Spécial Noël : les meilleures idées cadeaux technos et la façon de les dénicher, un magasin de robots unique au pays et un sondage amusant de Mathieu Gratton.

19 h à Ztélé

Loft Story

Si vous misez, sachez que les préférés des internautes sont Kim et Jean-Philippe.

19 h à TQS

Infoman

Jean-René découvre que Michael Ignatieff est un spécialiste de la marche rapide entouré de brutes, que les Montréalais et les Turcs ont beaucoup en commun et que de faux soldats sont efficaces. En prime : le guide des jouets 1966 et les bourdes de la dernière saison.

19 h 30 à Radio-Canada

Occupation double—L'heure de vérité

Les participants font le bilan de la troisième saison, mais c'est surtout le moment où ils vident leur sac et se disent leurs quatre vérités ! On aime.

20 h à TVA

VO2 Sports

Retour sur les bons moments de la saison du Rouge et Or : faits saillants de la finale à Saskatoon, réactions au retour à Québec et meilleurs moments de la journée avec le public. Aussi : autre dynastie à prévoir avec l'équipe de basketball féminin du R&O.

21 h à Canal Vox

Arcand rencontre Jean-Pierre Ferland

Paul Arcand s'est rendu à Saint-Norbert pour un entretien intimiste avec Jean-Pierre Ferland à la suite de cet accident qui l'a empêché de présenter son ultime spectacle.

21 h 30 à TVA



Quatre des sept compagnons du Rebut global qui ont bâti la maison de Baie-Saint-Paul : l'ingénieur junior Francis Pronovost, le charpentier-menuisier Mathieu Caron, le technologue en architecture Yann Grenier et la stagiaire en architecture Catherine Marcotte.
— PHOTO LE SOLEIL, JOCELYN BERNIER

LES COMPAGNONS DU REBUT GLOBAL

Verte ingéniosité

Geneviève Bouchard
gbouchard@lesoleil.com

La dernière création des constructeurs écolo du Rebut global n'est pas encore apparue à l'écran, mais elle fait déjà courir les foules. « On est pris avec l'heureux problème de gérer les suites de ce projet-là ! » a lancé hier le maire de Baie-Saint-Paul, Jean Fortin, qui a accueilli dans sa municipalité la troisième cohorte de bâtisseurs verts.

Il faut dire qu'Habitat 07, leur œuvre qu'on verra éclore dès le 8 janvier, a de quoi piquer la curiosité. Sur pilotis, isolée par des ballots de paille et de la laine de mouton, ornée d'une éolienne, de panneaux solaires et d'un jardin sur le toit... Les sept compagnons du Rebut global on joué d'ingéniosité pour relever le défi : édifier en huit semaines et avec 77 777 $ en poches une maison contemporaine, en respectant un maximum de techniques écologiques.

Si les deux derniers projets du producteur Marc St-Onge misaient sur un budget moindre et la récupération des matériaux, les constructeurs écolo de Baie-Saint-Paul ont mis un accent tout particulier sur l'énergie, question d'arriver à assembler une maison « saine et intelligente », a expliqué hier le réalisateur-coordonnateur de la série, Michel Pelletier, lors de la présentation de deux épisodes.

Ainsi, dans la première émission, on voit le groupe de menuisiers, architectes, ingénieurs et autres designers investir son nouveau plan de travail : une plage embrassée par le fleuve Saint-Laurent et le boisé du Quai.

Leur première préoccupation est de choisir où ils jetteront les bases de leur création. L'objectif : « laisser une empreinte minimale » sur l'environnement et être le plus possible autosuffisant en énergie. Ainsi, pendant que plusieurs auraient orienté leur bâtiment pour profiter de la vue sur le fleuve et l'Isle-aux-Coudres, les compagnons choisissent un angle plus favorable aux capteurs solaires...

Le périple en 13 épisodes des sept compagnons prend l'affiche de Télé-Québec le 8 janvier à 20 h.

Sofia Coppola a donné naissance à une fille

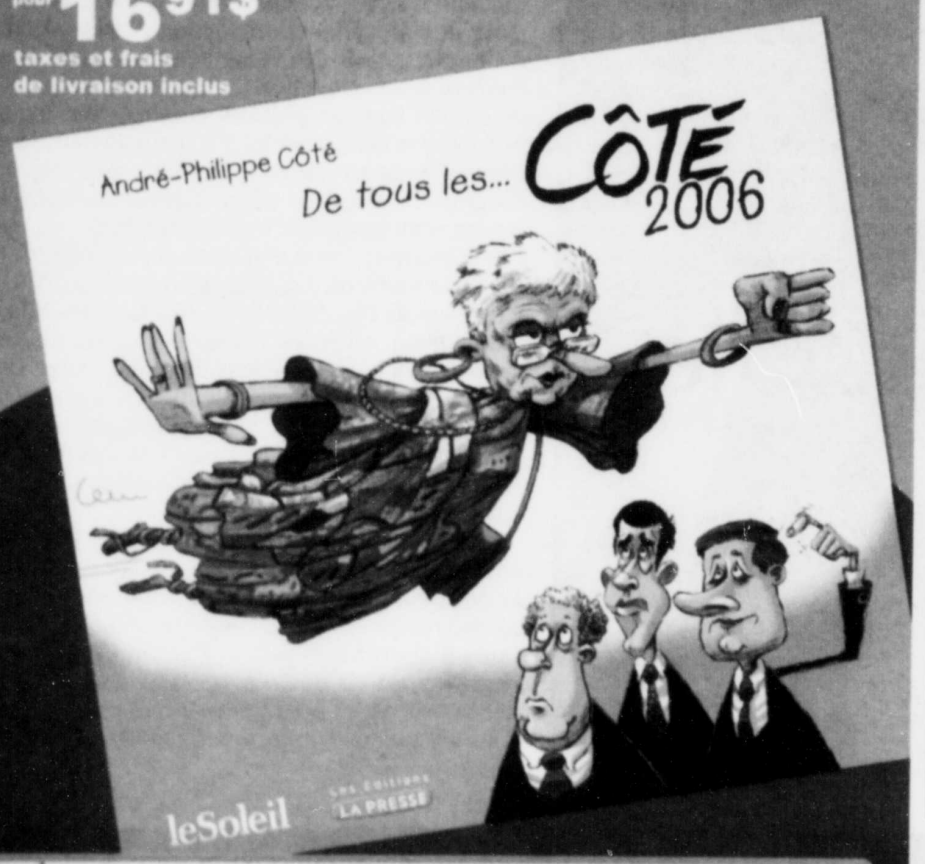
→ Sofia Coppola a donné naissance à son premier enfant, une fille prénommée Romy, a annoncé hier à New York le porte-parole de la réalisatrice américaine, Robert Garlock, disant que la mère, le père et la fille se portent bien. Le bébé de Sofia Coppola et de son ami Thomas Mars, chanteur du groupe rock français Phoenix, est né mardi à Paris. Sofia, 35 ans, est la fille du réalisateur Francis Ford Coppola. Elle a elle obtenu un Oscar en 2003 pour le scénario de *Lost in Translation*. AFP

1744330

Offre spéciale

Cadeau de Noël
pour les lecteurs du Soleil

Livré chez vous pour 16,91 $
taxes et frais de livraison inclus



OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE!
Commandez votre exemplaire avant le 12 décembre et recevez le livre pour Noël.

VOTRE COMMANDE DEVRA ÊTRE REÇUE AVANT LE 12 DÉCEMBRE À L'ADRESSE SUIVANTE :
Les Éditions La Presse
C. P. 9425
Succ. Sainte-Foy
Québec (Québec)
G1V 4B9

Nom : _____
Adresse : _____ Ville : _____
Code postal : _____ Tél. : _____

JE DÉSIRE PAYER
❍ Par carte de crédit ❍ Par chèque

CARTE DE CRÉDIT
❍ MasterCard ❍ Visa
Numéro de carte _____ Date d'expiration _____
Signature : _____ Date : _____

Par la présente, j'autorise LES ÉDITIONS LA PRESSE à effectuer 1 prélèvement sur ma carte de crédit pour l'obtention du livre « De tous les Côté 2006 »

leSoleil

1746962

QUAD L-ite
Petit cinéma maison
haute fidélité



Le magasin
AUDIOLIGHT
depuis 1983
www.audiolight.qc.ca
fermé le dimanche SPÉCIALISTE en SON et IMAGE
355, MARIE-DE-L'INCARNATION, QUÉBEC 687-9252

Normand Brathwaite honoré aux Gémeaux

Star Académie et *Les Bougon* n'auront même pas droit au prix du public

Richard Therrien
rtherrien@lesoleil.com



Télévision

Après avoir longtemps décerné des piments aux humoristes, Normand Brathwaite recevra cette année rien de moins que le Grand Prix de l'Académie aux Gémeaux, le samedi 9 décembre, 19 h 30, à ARTV. Serge Postigo, qui anime, conçoit et met en scène la soirée, prépare l'hommage avec les musiciens de *Belle et Bum* et les danseurs du *Match des étoiles*.



Normand Brathwaite et Serge Postigo — PHOTO LA PRESSE, RÉMI LEMÉE

« Tu ne peux pas t'imaginer à quel point le monde t'aime », lui a dit hier Postigo devant la presse. Pour Normand, c'est en quelque sorte une réconciliation avec cette organisation, qui l'avait cavalièrement remercié après 18 ans de service, il y a deux ans. « Je n'ai jamais été en chicane avec eux, je n'ai juste pas aimé apprendre dans le journal qu'ils ne me voulaient plus », dit aujourd'hui celui qui a été récupéré par les Jutra.

Décerné pour la première fois, le prix Gémeaux du public fait déjà jaser. Parce que même s'il est décerné par le public, il ne pourra être accordé qu'aux émissions inscrites par leurs producteurs. C'est donc dire que *Star Académie*, *Les Poupées russes* et *Les Bougon*, dont les producteurs boycottent le gala, n'apparaissent pas parmi les 10 émissions en nomination, même si elles ont été parmi les plus populaires.

L'Académie a fait ce choix après avoir regardé ce qui se faisait ailleurs, entre autres à l'ADISQ, où seuls les artistes inscrits à la compétition peuvent concourir pour les Félix décernés par le public. N'empêche que pour célébrer vraiment la télévision, on aurait pu en profiter pour glisser ces émissions qui n'apparaissent nulle part ailleurs au tableau des nominations.

Les téléspectateurs ont jusqu'au 3 décembre pour voter pour leur émission favorite en remplissant un bulletin publié dans *Le Soleil*, vendredi, samedi et dimanche, ou au **artv.ca**.

Le prix Jean-Besré, qui salue l'originalité et l'innovation, ira cette année aux créateurs de l'excellente série *Minuit, le soir*, les auteurs Claude Legault et Pierre-Yves Bernard, et le réalisateur Podz.

L'an dernier, à Canal D, les Gémeaux n'avaient intéressé que 198 000 téléspectateurs. Si ARTV a choisi de présenter la 21e Soirée des prix Gémeaux un samedi soir plutôt qu'un dimanche cette année, c'est pour éviter d'affronter *Tout le monde en parle*, et parce qu'il s'agit du meilleur soir de la semaine dans les sondages pour ARTV. Par contre, le samedi, le gala trouvera le hockey sur son chemin.

Cette année, le spectacle saluera notamment l'apport des femmes dans l'industrie de la télévision, les 50 ans des *Belles Histoires* et les 20 ans de *Lance et compte*. Dominique Michel, Denise Filiatrault, Anne Dorval, Claude Meunier, Chantal Lacroix, Guylaine Tremblay et Denis Bouchard participeront à la soirée, qu'on prévoit à l'image des Golden Globes, où les spectateurs mangeront à table durant le spectacle.

L'an prochain, les Gémeaux retournent à Radio-Canada, et on promet que le gala sera présenté plus tôt à l'automne.

Minuit, le soir intéresse la France

Le coauteur de *Minuit, le soir*, Pierre-Yves Bernard, arrive de Paris, où il a participé à un rassemblement de réalisateurs, qui ont été fascinés par sa série. « Ils n'en reviennent pas qu'on ait tant de liberté ici. Eux, leur télé est complètement sclérosée », dit-il.

La productrice chez Zone 3, Diane England, affirme qu'un important distributeur français, Carrère, s'intéresse à *Minuit, le soir* pour en faire une adaptation. Mme England doit aussi rencontrer prochainement les patrons de CBC, qui souhaitent aussi voir naître leur propre version au Canada anglais.

Guy Bertrand à *Tout le monde en parle*

Grosse soirée en vue, dimanche, alors que Guy A. Lepage recevra ses collègues de Rock et Belles Oreilles à *Tout le monde en parle*, mais aussi l'avocat Guy Bertrand, Anne-Marie Losique, l'auteur François Avard, Yves Desgagnés, le biologiste et cinéaste Jean Lemire et la comédienne Geneviève Néron. Il s'agira de la dernière émission originale de l'automne, avant le montage des meilleurs moments, prévu pour le 10 décembre.

L'HOMME INVISIBLE/THE INVISIBLE MAN

Poignant et d'une indicible fraîcheur

Jean St-Hilaire
jsthilaire@lesoleil.com



Critique

Au dernier Carrefour international de théâtre, *L'Homme invisible/The Invisible Man* nous avait laissés bouche bée. Nous étions sous le charme d'une écriture originale qui déroule en des mots simples une vie d'émotions à fleur de peau, une vie plus vraie que nature que la scène illuminait avec économie et justesse.

De retour au Périscope jusqu'au 9 décembre, la production du Théâtre de la Vieille 17, d'Ottawa, du récit poétique du Franco-Ontarien Patrice Desbiens ne résonne pas moins fort qu'alors. Il me semble même qu'elle a pris du lustre. En raison d'une parité plus évidente dans le jeu. Robert Marinier était renversant en mai. Roch Castonguay lui donnait le change, mais moins à fond qu'aujourd'hui, me semble-t-il.

Peut-être, aussi, cette impression d'aboutissement vient-elle de l'écriture de Desbiens. Ce gars-là ensorcèle. Sa poésie est concrète, immédiatement évocatrice et très ludique. Une image en chasse une autre presque sans interruption. Nous avançons dans une forêt de métaphores où notre plaisir, s'il ne capte pas tout instantanément, ne s'égare jamais. Et puis quelle fraîcheur ! Le récit est resté aussi poignant et actuel qu'à sa parution il y a 25 ans. Ça tient peut-être à ce que Desbiens pratique une auto dérision d'adulte avec la sensibilité et la sincérité d'un enfant.

L'Homme invisible/The Invisible Man est le récit de l'exil en soi d'un Don Quichotte de l'identité. Desbiens nous entraîne depuis sa Timmins natale (1948) dans des errances suscitées par le sentiment de n'être jamais tout à fait chez-lui là où il se trouve. Joue-t-il aux cowboys qu'il est anglophone ; pense-t-il à son enfance pauvre, à Jésus ou à sa mère « fluoressante » et promise à une mort prématurée qu'il est francophone. Le voici *flower people* anglo à Toronto, puis amoureux en français, enfin, au Québec, d'une Pauline ligotée aux rails...

Desbiens s'échappe souvent, comme ça, dans une imagerie surréaliste de BD, de cinéma muet ou de légendes. Baudelaire et Rimbaud assistent aux funérailles de sa mère. Du reste, la vie de Desbiens imite un temps celle de Rimbaud, à Québec, quand le chômage et le « désamour » le livrent à l'alcool.

En fait, l'auteur est prisonnier du film tendre-amer de sa vie. Le collectif de mise en scène (Esther Beauchemin, Robert Bellefeuille et nos deux interprètes) et le scénographe Normand Thériault l'ont bien compris, eux qui nous emmènent dans la tête de Desbiens, c'est-à-dire derrière un large écran de cinéma, en fait un tulle qui diffuse une lègère brume d'épopée.

Ils ont consigné les acteurs chacun à son escabeau. Ceux-ci sont assez haut juchés dans un judicieux entre-deux-mondes d'immobilité où le mouvement vient par la parole, l'onirisme des éclairages et un environnement sonore très évocateur, et l'émotion par la contrainte des corps et les nuances dans les répétitions de l'anglais au français.



Les acteurs sont confinés à des escabeaux — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

Un spectacle solide sur un texte fort. Vaut indéniablement le détour.

***L'Homme invisible/The Invisible Man*, récit poétique de Patrice Desbiens. Idéation de Roch Castonguay. Mise en scène d'Esther Beauchemin, Robert Bellefeuille, Roch Castonguay et Robert Marinier. Avec Roch Castonguay et Robert Marinier. Assistance à la mise en scène et régie de Pierre-Paul Mongeon, scénographie et costumes de Normand Thériault, environnement sonore de Daniel Boivin et lumières de Michael Brunet.** Production du Théâtre de la Vieille 17 vue mardi, au Périscope. À l'affiche jusqu'au 9 décembre. Réservations au 529-2183.

En inuit, en braille ou en martien... mais pas en italien

Lara Fabian demande une injonction contre Éric Vleminckx pour qu'il la laisse exploiter ses chansons à sa guise

La Presse

MONTRÉAL — Alors que Lara Fabian veut reprendre ses succès en italien, son ex-amoureux et collaborateur de longue date, Éric Vleminckx, lui suggère plutôt de chanter en inuit, en braille ou en martien. La chanteuse demande maintenant une injonction pour que Vleminckx lui laisse exploiter à sa guise des chansons contenues dans un catalogue qu'ils détiendraient en commun.

Lara Fabian (Crokaert de son vrai nom) a rencontré Vleminckx (connu au Québec sous le nom de Rick Allison) en 1990. Ils ont collaboré étroitement et ont entretenu une relation affective qui s'est terminée le 2 novembre 2004. Au moment de la rupture, ils se seraient entendus pour poursuivre leurs carrières respectives en limitant au maximum leurs interactions, et en agissant de bonne foi.

Dans sa requête en injonction, Fabian allègue qu'elle et Allison sont auteurs ou compositeurs des œuvres figurant dans le catalogue des Éditions Fabsong. Elle signale que jusqu'à ce jour, elle a interprété les œuvres de ce catalogue pour gagner sa vie et soutient que son image est étroitement associée à ces chansons. Elle cible 39 chansons en français.

Actuellement, Fabian réside en Belgique et c'est Allison qui, depuis environ trois ans, administre le catalogue. Ce qui, de l'avis de Fabian, le place en position de pouvoir et de contrôle.

Le litige aurait commencé l'été dernier, quand l'agente de la chanteuse aurait avisé Allison par courriel que Lara Fabian, qui parle quatre langues, voulait enregistrer en studio certaines œuvres du catalogue de Fabsong. Ces chansons seraient refaites en italien, en espagnol et en anglais, précisait-on.

La réponse de Rick Allison, quelques jours après par courriel, a été cinglante: « Je n'accepte actuellement que des projets d'adaptation en flamand, vu la localisation de l'artiste ; en colombien (sic), puisque ce territoire promet ; en inuit, parce que le manque crée cette différence qui me convient artistiquement.

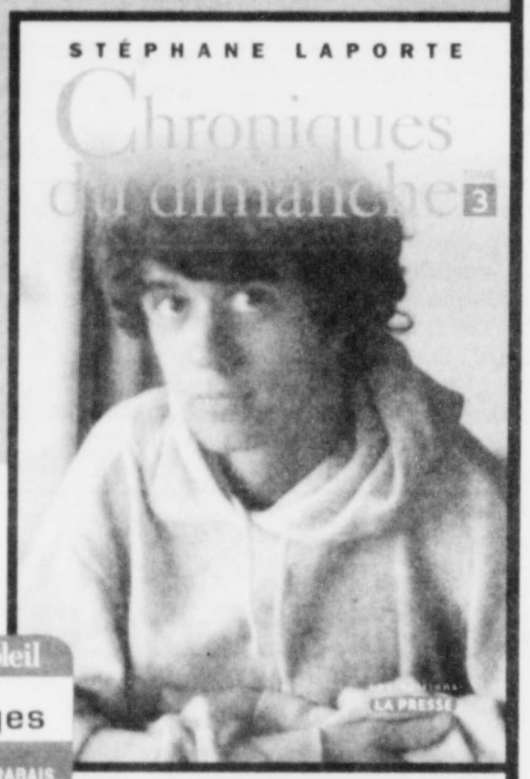
« Pour ce qui est du reste, et à partir de maintenant, je vous conseille de me proposer des adaptations en danois, langue curieuse mais fertile, ou encore en braille ou en martien, votre langue depuis plusieurs années. Toute autre considération ne pourra satisfaire ma curiosité... »

Fabian estime qu'Allison agit de mauvaise foi. En plus de l'entraver dans l'exercice de son métier, il l'empêche de bénéficier de l'appui de son éditeur et pourrait lui faire perdre des occasions d'affaires. Justement, Fabian a planifié d'enregistrer dès cet hiver un album en italien avec des œuvres du catalogue, et elle espérait le promouvoir dans le cadre d'un festival auquel elle participera en Italie en février.

1745394

STÉPHANE LAPORTE

... partage ses **souvenirs d'enfance**, ses **réflexions**, son **humour** et son récent **journal de vacances en Provence** dans le troisième tome de ...



Les Éditions LA PRESSE

OFFERT EN LIBRAIRIE

ABONNÉS leSoleil
CLUB privilèges
JUSQU'À 30 % DE RABAIS

Vous êtes abonné?
OBTENEZ DE 10 % À 30 % de rabais sur l'achat en ligne de ce livre.
Livraison à domicile gratuite. C'est facile : **www.cyberpresse.ca/privileges**

La relève de l'impro

Geneviève Bouchard
gbouchard@lesoleil.com

Alors que les grands de la Ligue nationale d'improvisation (LNI) se rencontreront le 8 décembre le temps d'une soirée hommage à un pionnier de leur art, Robert Gravel, un autre groupe de mordus d'impro, se donne rendez-vous dans la capitale.

Pendant trois jours, la salle Multi du complexe Méduse ouvrira ses portes à une relève d'improvisateurs provenant des quatre coins du Québec. Pour une quatrième année, les Jeux d'automne offriront une tribune aux meilleurs improvisateurs amateurs, de Québec à Rimouski en passant par Saguenay, Montréal et Joliette.

Si la formule présentée diverge quelque peu des matchs de la LNI, les joueurs, eux, se montrent tout aussi passionnés. « Notre formule n'est pas la même qu'à la LNI. C'est souvent plus éclaté, ça prend un rythme différent. On veut promouvoir l'impro de toute sorte de façons », explique l'un des organisateurs du tournoi, Christian L'Italien.



Steeve Beaupré de LaSPRITE et Bernard Belley de la LIQ

À travers les affrontements classiques et ceux dictés par la musique de Mathieu Bouillon et de Thierry Simard, une multitude de variations peuvent venir teinter les improvisations. Christian L'Italien cite en exemple le concept de films improvisés — où les joueurs disposent de cinq minutes de tournage et de cinq minutes de montage —, qui pourrait être mis de l'avant.

Dix équipes croiseront le fer du 8 au 10 décembre, lors de 21 parties. La soirée du samedi déroulera le tapis rouge au match des étoiles, tandis que le dimanche donnera lieu à la grande finale, qui, soit dit en passant, a couronné l'équipe de la Ligue d'improvisation de Québec lors des trois derniers tournois.

Vous voulez y aller ?

QUOI : Les Jeux d'automne
QUAND : du 8 au 10 décembre
OÙ : salle Multi du complexe Méduse
BILLETS : 8$ pour le passeport de trois jours ou 4$ par jour
INFO : 524-6724 ou opia.quebec@hotmail.com

1744264

LES GRANDS EXPLORATEURS
www.LesGrandsExplorateurs.com



Né à Paris en 1947, **Daniel Drouz** est un passionné de voyages, de cultures et d'explorations. Ses passions le mènent au cœur de la forêt du Guatemala. Il crée l'association Terre Maya devenue fondation et se dévoue à plusieurs activités pour le bien de la transmission de la culture maya. Il partage sa vie entre la France et sa terre d'adoption. Son enthousiasme pour l'histoire irradie dans ses films, en particulier dans la *France des cathédrales*.

Réservez vos sièges dès maintenant !

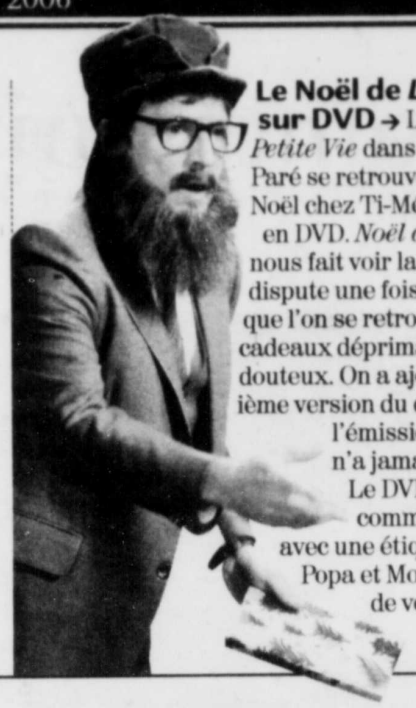
1er au 3 DÉCEMBRE
Ven, sam 20h
Dim 14h
QUÉBEC
Grand Théâtre
269, boul. René-Lévesque Est
418 643-8131

2 DÉCEMBRE
Samedi 14h
SUPPLÉMENTAIRE
SAINTE-FOY
Salle Albert-Rousseau
2410, chemin Sainte-Foy
418 659-6710

3 DÉCEMBRE
Dimanche 19h30
LÉVIS
Centre de Lévis-Lauzon
205, rue Mgr-Bourget
1 800 558-1002

Groupe Investors
Club Med
leSoleil

Kangourous progressifs → Dans les spectacles-hommage, difficile de trouver plus motivé que l'Australian Pink Floyd Show. La bande s'est donné pour mission, il y a une vingtaine d'années, de reproduire le plus fidèlement possible les chansons de Pink Floyd. Elle s'est également réapproprié — à grand renfort d'éclairages, d'effets spéciaux et de projections — l'imagerie du légendaire groupe britannique pour y saupoudrer le symbole australien du kangourou. Après un passage à Québec en 2004, le groupe revient fouler les planches du Colisée dimanche. Billets au **www.billetech.com** ou au 691-7211. *Geneviève Bouchard*



Le Noël de *La Petite Vie* sur DVD → L'épisode de *La Petite Vie* dans lequel la famille Paré se retrouve le temps d'un Noël chez Ti-Mé vient de sortir en DVD. *Noël chez les Paré* nous fait voir la famille qui se dispute une fois de plus alors que l'on se retrouve avec des cadeaux déprimants et un repas douteux. On a ajouté une deuxième version du dénouement de l'émission spéciale qui n'a jamais été diffusée. Le DVD est emballé comme un cadeau, avec une étiquette signée Popa et Moman et une carte de vœux de Ti-Mé. *PC*

Céline est malade → Céline Dion annule cinq représentations de son spectacle *A New Day...* à Las Vegas, du 29 novembre au 3 décembre. La chanteuse souffre d'« une sévère infection des voies respiratoires appelée bronchite à mycoplasmes », indique un communiqué. Cette infection étant contagieuse, les médecins l'ont forcée à rester chez elle et à se reposer afin que les antibiotiques puissent agir le plus rapidement possible. Elle Dion a également dû annuler son passage prévu aux Billboard Music Awards, lundi à Las Vegas. Ses spectacles doivent reprendre le 28 décembre. *PC*

Rogers s'oppose aux frais pour les télédiffuseurs → Le magnat de la câblodistribution Ted Rogers a affirmé hier au Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) qu'il serait désastreux de permettre aux télédiffuseurs réguliers de percevoir des redevances pour l'utilisation de leurs signaux sur le câble ou les réseaux de télévision par satellite. Le dirigeant de Rogers Communications a estimé que de tels frais pourraient coûter à l'industrie de la radiodiffusion 500 000 $ en poussant des consommateurs à réduire ou annuler leur abonnenent au câble ou à des services par satellite. Les consommateurs ne seront pas heureux de payer davantage sans obtenir quoi que ce soit en retour, a indiqué M. Rogers. Les diffuseurs privés qui disent avoir besoin d'argent se portent en fait très bien et n'ont pas besoin de subventions, a-t-il ajouté. *PC*

Un défi de taille

Réaliser *La Belle et la Bête* différemment tout en gardant l'esprit de Disney

Valérie Lesage
vlesage@lesoleil.com



Même petits, les artistes en devenir apprennent qu'il y a beaucoup d'appelés et peu d'élus... Trois cents jeunes de la région se sont disputé en audition 22 rôles de figuration dans *La Belle et la Bête*, la comédie musicale qui prendra l'affiche le 7 décembre à la salle Dina-Bélanger.



Au total, 40 artistes seront sur scène, accompagnés d'un orchestre de 12 musiciens. — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

Dans l'œuvre originale, il n'y a qu'un seul rôle d'enfant, celui de la théière. Mais comme les Productions Dina-Bélanger ont le mandat de former des jeunes aux arts de la scène, le directeur artistique s'est permis de faire quelques ajouts.

C'est une des rares libertés qu'a pu prendre la production. Car Disney pose des conditions très strictes quand elle vend ses droits. « Ils tiennent à ce qu'on respecte l'image », explique Jean-Guy Gingras.

En même temps, Disney ne tolérerait en aucun cas une copie de l'original : il faut rester proche, mais faire différent... Par exemple, la robe jaune de Belle, à la fin, peut bien rester jaune, mais il faut réinventer le modèle.

Ces obligations représentent un défi de taille pour le metteur en scène, même lorsqu'il dirige ses artistes.

« Il faut essayer de rendre l'esprit Disney en gardant un côté humain, touchant. Il faut conserver l'image, mais en s'appropriant quelque chose qui rentre dans un carcan très serré. On a plus de latitude pour l'imagination au théâtre ! » raconte Richard Paquet, qui a mis en scène toutes les autres productions de Dina-Bélanger depuis *La Mélodie du bonheur* en 1996.

L'autre défi du metteur en scène, c'est de travailler avec des amateurs et des professionnels, des enfants et des adultes.

« Il faut montrer aux enfants que sur scène, c'est toujours vivant. Tu ne peux pas te permettre de décrocher de ton rôle », dit-il.

C'est d'autant plus important que dans une production aussi imposante, qui nécessite un budget d'un demi-million de dollars, il n'y aura pas que les parents, les tantes et les oncles pour constituer l'auditoire !

« Jouer avec des amateurs demande aussi beaucoup d'adaptation de la part des artistes professionnels. Il faut en tenir compte. L'*ego* doit être mis de côté car ils sont là pour aider à la formation des plus jeunes », ajoute M. Gingras.

Par contre, les professionnels ont aussi beaucoup à gagner dans cette expérience. Transmettre ses connaissances est valorisant, mais c'est souvent aussi pour eux une occasion d'apprentissage. Car ils doivent faire du théâtre, de la danse et du chant. Or, la plupart d'entre eux possèdent une formation dans l'une ou l'autre des disciplines et pas dans les trois. L'enseignement de la comédie musicale n'a pas une longue tradition chez nous.

Au total, 40 artistes seront sur scène, accompagnés d'un orchestre de 12 musiciens. Le travail de préparation de ce spectacle familial dure depuis près d'un an et personne ne compte ses heures. La récompense, c'est de voir émerger des talents et à l'occasion, des carrières. Myriam Brousseau, qui tient le rôle de Belle, a débuté enfant dans *La Mélodie du bonheur*, puis elle a été plusieurs fois la Juliette de *Roméo et Juliette* et la Rose de relève dans *Le Petit Prince*. De beaux débuts...

Vous voulez y aller ?

QUOI : *La Belle et la Bête*, comédie musicale
QUAND : du 7 au 31 décembre
OÙ : salle Dina-Bélanger (2047, chemin Saint-Louis)
DURÉE : 2 h 15
BILLETS : 39 $ adultes, 24 $ enfants
TÉL. : 687-1016

Fol émoi au cœur d'une sainte nuit

Le père Noël est une ordure est de retour

Jean St-Hilaire
jsthilaire@lesoleil.com

Peut-on parler d'un anticonte de Noël ?...

« Hmmm... part Serge Bonin après une longue seconde d'hésitation, c'est d'un humour noir décapant comme on n'en voit pas souvent sur nos scènes, c'est vrai, mais ça ne dit pas que Noël n'est pas une fête essentielle, seulement que nous l'avons dénaturée. »

Pour une troisième saison, du vendredi 1er au 17 décembre, le Théâtre Voix d'Accès présente au théâtre Petit Champlain *Le père Noël est une ordure*, pièce-culte de 1979 de la troupe parisienne du Splendid.

Le soir de Noël, la petite équipe de la station d'écoute Détresse-Amitié est dépassée par la fragilité émotionnelle de malheureux enhardis, en cette nuit de la paix et de la fraternité universelles, à sonner à sa porte, contre la règle, pour quémander des actes de tendresse au lieu de bonnes paroles...

Bonin défend Katia dans la mise en scène de Stéphan Allard. L'acteur aime croire que son personnage se travestit pour la première fois de sa vie, pour exprimer son mal d'amour à son ex, Thérèse, conseillère volontaire auprès de la maison.

Près de trois décennies après sa création, la pièce et le film frère restent des mythes. Plusieurs sites Internet en témoignent. De nombreux touristes français passent voir la production, étonnés et ravis de la familiarité des cousins avec l'une de leurs icônes culturelles. Les Québécois sont aussi au rendez-vous.



Une scène de la production de 2004 — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

« Ça marche parce que c'est drôle, analyse Serge Bonin. Il y a des drames et un bon fond de vérité, mais jamais on ne s'éloigne de la comédie. C'est léger et en même temps sarcastique et ça sonne fort dans le temps des Fêtes. À cause de l'écœurite de la commercialisation. Et parce que ça vient gratter le malsain. Les personnages sont tous des solitaires en mal d'être aimés et qui quêtent le regard de l'autre. » Et puis c'est Noël et en cette fête de l'amour et des sentiments exacerbés, la fable rappelle, à la fin des fins, que notre monde sait encore inspirer des conclusions autres qu'à l'eau de rose...

Ça marche aussi à cause du « plaisir fou qu'on a à le jouer ». « On reprend les répétitions, nous confiait Bonin, à la première heure, lundi, et c'est la cour de récréation ! On se donne toutes les permissions. C'est un plaisir que de redire ces mots-là. »

Toute l'équipe est de retour. On retrouvera donc Marie-Frédérique Auger, Emmanuel Bédard, Jean-Jacqui Boutet, Nicolas Létourneau et Ansie St-Martin dans la scénographie d'Élise Dubé.

Vous voulez y aller ?

QUOI : *Le père Noël est une ordure*, du collectif de la Troupe du Splendid

QUAND : les vendredis et samedis 1er et 2, 8 et 9 et 15 et 16 décembre, à 20 h, ainsi que les dimanches 3, 10 et 17, à 15 h

OÙ : théâtre Petit Champlain

TÉL. : 692-2631

1746393

12 h 30 et 22 h
Bazzo.tv

L'état de l'agriculture au Québec. Et, table ronde sur le vin avec François Chartier, Michel Phaneuf...



telequebec.tv

JEUDI SOIR À LA TÉLÉ

Réseau	Câb.	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00
(SRC)	6	Virginie	Infoman	Le 7e Round		Les missions de Patrice/ Hélène Bourgeois Leclerc		Le Téléjournal		Au-dessus de la mêlée
(TVA)	7	Chaîne d'artistes	Star système	Occupation double/ L'heure de vérité - Dernière			Le petit Monde de Laura	Le TVA 22 heures		Le cercle
(TQS)	13	Loft Story	Un monde bête, bête	**LA COLÈRE DU CIEL (6) avec Joanna Pacula, Nick Mancuso**				Dutrizac		110 %
(TQc)	8	Libre échange		Une pilule, une petite granule		La Reine vierge 3/4		Bazzo.tv		Des nouvelles de Dieu
(CBC)	12	Coronation Street	On the Road Again	Underdogs		October 1970		The National		The Hour
(CTV)	14	The O.C.		Grey's Anatomy		CSI Crime Investigation		ER		CTV News
(GLOBAL)	3	Entert. Tonight Canada	Entertainment Tonight	Survivor: Cook Islands		My Name is Earl		Shark		E.T.
(ABC)	22	Raymond	Will & Grace	Ugly Betty		Grey's Anatomy		Men in Trees		Sex & the City
(CBS)	21	CBS News	Entertainment Tonight	Survivor: Cook Islands		CSI: Crime Scene Investigation		Shark		News
Fox	34	The Simpsons	Seinfeld	Til Death	Happy Hour	The O.C.		Smallville		Supernatural
(NBC)	18	Jeopardy	Wheel of Fortune	My Name is Earl	The Office	Scrubs	30 Rock	ER		News
(PBS)	41	The Newshour		Adirondack	Wild Chronicles	Adirondack Harvest Present		Seasoned with Spirit / 2 émissions		BBC News
RDI	19	Congrès du Parti libéral du Canada				Le Téléjournal		L'Épicerie	Le National	Le Téléjournal
ARTV	31	Saltimbanques	**CALLAS ET ONASSIS avec Luisa Ranieri, Gérard Darmon**				Le Garage	Visite libre	École de danse	Viens voir les comédiens
Canal D	20	Biographies: Stephen King		Interpol enquête		Victimes / Erreurs judiciaires		Génies du crime		Héros de la peur
Canal Vie	35	Oui, je le veux	Dre Nadia	Super Nanny		On a échangé nos mères		Décore ta vie	Déco sur...	...adoption
Discovery	37	Daily Planet		Biker Build-off		Dirty Jobs		Mayday / Kid on the Cockpit		Daily Planet
Évasion	23	BD cités		Tout le monde à table	Vue du canal/ Bourgogne		Le Québec de Jean-Claude		Destination monde / Canada	
Historia	25	Tournants de l'Histoire		Champions		NCIS		**AU-DELÀ DE LA GLOIRE (4) avec Lee Marvin, Mark Hamill**		
MusiMax	32	Top5 anglo	Ça commence	Musicographie		G. Simmons	Hollywood Fantaisies		Concert pop: Pierre Flynn tout en piano	
Musique Plus	30	InfoPlus	M. Net	Combat des clips	Flambant n'œuf	VJ Chéli	ToprockdeBabu	Tévé Tourista	Roule avec...	L'Gros Show
Séries +	24	Témoins silencieux		Les Soeurs McLeod		La loi et l'ordre: crimes sexuels		Paradise Falls		Simplement Zoé
TLC	39	Mostly True Stories		Sports Disasters / 6émissions						
(M5)	15	Envoyé spécial			**UNE AFFAIRE PRIVÉE (4) avec Thierry Lhermitte, Marion Cotillard**				Écrans	TV5 Le journal
Canal Z	26	Revanche des nerdz	Ça s'branche où	La Porte des étoiles		La porte d'Atlantis		Scénario catastrophe		Le Messager des ténèbres
RDS	33	Hockey: Canadiens c. Hurricaines						Sports 30		Canadiens Express
Sportsnet	38	Overtime	Hockey: Panthers c. Sénateurs						Sportsnetnews	CHL c. Russie
TSN	28	That's Hockey	In this Corner	NFL Football / Ravens c. Bengals						Sportscentre
(9) T-MAG	10	Féminin pluriel	Santé longue vie	Première loge	Voyage mag	Loisirs chasse et pêche		À la découverte de...	L'heure de la bonne...	Virage
Vox	9	Voix publique		Ici et là		LeZarts		Les Arschitechs du son	360	Vo2 Sports
Télétoon	36	6Teen	Classe des Titans	Di-Gata...	Futurama	Les Simpson	Henri, pis sa gang	Futurama	Les décalés du cosmos	Les Simpson
Vrak-TV	16	Phénomène Raven	Une grenade avec ça	Parents à tout prix	70	La Clique de Brighton		R-Force	Tête première	...le trouble

CINÉMA

Les chiffres indiquent l'appréciation des critiques du SOLEIL; (1) nul; (2) passable; (3) bon; (4) très bon; (5) magistral. Aucun chiffre n'est inscrit si le film n'a pas encore été critiqué par un de nos journalistes.

CINÉPLEX ODÉON BEAUPORT (661-9494).
Bobby (3) v.f. 12h45, 15h50, 18h40, 21h25 (13 ans).
Déjà vu (2) 13h05, 15h55, 19h05, 21h50 (13 ans).
À vos marques, prêts, décorez! () 13h30, 16h15, 19h20, 21h35 (13 ans).
Casino Royale (4) 12h30, 13h, 15h30, 16h, 18h30, 19h, 21h30, 21h55 (13 ans).
Guide de la petite vengeance (2 1/2) 12h20, 14h45, 17h10, 19h25, 21h45 (G).
Allons en prison () 12h25 14h55, 17h, 19h10, 21h50 (G).
Les petits pieds du bonheur (3 1/2) 12h15, 12h55, 14h45, 15h25, 17h05, 18h50, 19h30, 21h20, 22h (G).
Agents troubles (3 1/2) 13h30, 16h45, 20h (13 ans).
Babel (5) 12h40, 15h40, 18h45, 21h40 (13 ans).
Borat (4) 13h20, 18h25 (13 ans).
Un bon cru (3 1/2) 13h10, 16h10, 19h15, 22h05 (G).
Plus étrange que fiction (4) 21h05 (G).
Sa majesté la reine (4 1/2) 15h35, 21h10 (G).
Souris City (3 1/2) v.f. 12h50, 15h10, 18h35 (G).
Sur les traces du Père Noël 3 - La clause force majeure () 13h15, 15h45, 19h05, 21h15 (G).
Décadence III () 13h25, 16h05, 19h35, 22h10 (16 ans).
Tarifs: régulier: 11$; enfants et âge d'or: 6,50$. Matinée avant 18h (sauf jours fériés): 7,75$. Matinée week-end avant 18h et jours fériés: 8,50$. Mardis et mercredis: 7,75$.

CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST (529-9745).
Casino Royale (4) 18h30, 21h20 (13 ans).
Guide de la petite vengeance (2 1/2) 18h50, 21h05 (G).
Les petits pieds du bonheur (3 1/2) 18h35, 21h (G).
Borat (4) 19h15, 21h10 (13 ans).
Bobby (3) v.f. 18h40, 21h15 (13 ans).
Plus étrange que fiction (4) 18h55 (13 ans).
À vos marques, prêts, décorez! () 19h20, 21h35 (G).
Décadence III () 21h25 (16 ans).
Déjà vu (2) 19h, 21h30 (13 ans).
Tarifs: régulier: Ven. Sam. Dim. Lun. Jeu. 7,99$; 17 ans et moins et 65 ans et plus: 5,49$. Mardis et mercredis: 5,49$.

CINÉPLEX ODÉON SAINTE-FOY (871-1550).
Tenacious D in the Pick of Destiny () v.o.a. 12h55, 15h05, 17h15, 19h20, 21h25 (13 ans).
Bobby (3) v.f. 12h50, 15h25, 18h35, 21h15 (13 ans).
Deck the Halls () v.o.a. 13h30*, 16h55, 19h05, 21h20 (G).
Casino Royale (4) 12h30, 13h, 15h30, 16h, 18h30, 19h, 21h30, 22h (13 ans).
Les petits pieds du bonheur (3 1/2) 12h25, 13h05, 14h45, 15h40, 17h05, 18h40, 19h25, 21h05, 21h50 (G).
Guide de la petite vengeance (2 1/2) 13h*, 17h20, 19h40, 22h05 (G).
Babel (5) 12h45, 15h45, 18h50, 21h55 (13 ans).
Borat (4) v.o.a. 13h25, 15h35, 21h35 (13 ans).
Sur les traces du Père Noël 3 - La clause force majeure () 13h15, 15h20, 17h30, 19h35, 21h45 (G).
Décadence III () 13h30, 16h10, 19h10, 22h10 (16 ans).
Sa majesté la reine (4 1/2) 13h20, 15h55, 22h (G).
Un bon cru (3 1/2) 13h10, 15h50, 18h55, 21h40 (G).
Tarifs: Soir: adultes 12$; enfants et aînés: 6,50$. Sam. dim. avant 18h: adultes 9,50$; enfants et aînés: 6,50$. Lun. au ven. avant 18h, et mar. merc. toute la journée: adultes 7,75$; enfants et aînés: 6,50$, sauf les jours fériés.
**Représentation « Vedettes et poussetttes ».*

CARTIER (522-1011).
Elizabeth I (4) v.o.a., s.-t. f. 13h, 19h15 (13 ans).
Le fugitif ou les vérités d'Hassan (4) v.o.a. et française, s.-t. f. 17h45 (G).
13 (Tzameti) (3 1/2) v.o.f. 21h25, 23h10 (18 ans).
La cerisaie (3) v.o.a., s.-t. f. 15h10 (G).
Rembrandt (5) v.o.f. 10h (G).
Tarifs: Adultes (en semaine avant 17h): 6$; adultes (après 17h et week-end) 8$; enfants 12 ans et moins: 5$.

CLAP (650-CLAP).
A Year in the Death of Jack Richards (1 1/2) v.o.a., s.-t. f. 17h50 (13 ans).
Babel (5) V.o.a., arabe, esp., jap., s.-t. f. 12h40, 15h30, 18h20, 21h10 (13 ans).
Bobby (3) v.f. 14h10, 16h40, 19h10, 21h40 (13 ans).
L'illusion tranquille () 15h50, 19h50, 21h50 (G).
Guide de la petite vengeance (2 1/2) 12h30, 14h40, 16h50, 19h, 21h20 (G).
Je vous trouve très beau (2) 12h20, 20h (G).
Quinceanera (3 1/2) v.o. esp., ang, s.-t. f.11h50, 13h50, 19h40 (G).
Les rebelles de la forêt (3 1/2) 12h (G).
Rechercher Victor Pellerin (3 1/2) 15h40 (G).
Sa majesté la reine (4 1/2) v.f. 11h30, 13h40, 17h40 (G).
Shortbus (2 1/2) v.o.a., s.-t. f. 21h30 (18 ans).
Simplement Betty () v.o.a., s.-t. f. 16h10, 22h (13 ans).
La tourneuse de pages (4) 14h20, 18h10 (G).
Tarifs: 7,75$, ven. et sam. après 18h, 9$. Mar. et merc. 6,50$. 65 ans et plus: 6,25 $. Étudiants: 6,75$, 5$ (après 21h). 14 ans et moins: 6$.

DES CHUTES (831-2660).
Casino Royale (4) 13h, 19h30 (13 ans).
À vos marques, prêts, décorez! () 13h, 19h, 21h30 (G).
Les petits pieds du bonheur (3 1/2) 13h, 19h, 21h30 (G).
Déjà vu (2) 13h, 18h45, 21h30 (13 ans).
Souris City (3 1/2) 13h (G).
Le retour (2) 19h (13 ans).
Plus étrange que fiction (4) 21h30 (G).
Guide de la petite vengeance (2 1/2) 13h, 19h, 21h30 (G).
Babel (5) 13h, 18h30, 21h30 (13 ans).
Sur les traces du Père Noël 3 - La clause force majeure () 13h, 19h, 21h30 (G).
Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 9,50$. Ven. sam. dim (jour): 7$; 13 à 20 ans: 7$; Lun. Mar. Mer. Jeu.: 7$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5$; 2e film: 5$.

GALERIES DE LA CAPITALE (628-2455).
Bobby (3) v.f. 12h35, 15h20, 19h05, 22h (13 ans).
À vos marques, prêts, décorez! () 13h30, 16h10, 19h25, 21h35 (G).
Déjà vu (2) 13h20, 16h, 18h55, 21h45 (13 ans).
Casino Royale (4) 12h15, 12h45, 15h15, 15h45, 18h30, 19h, 21h30, 22h (13 ans).
Guide de la petite vengeance (2 1/2) 13h05, 15h25, 19h10, 21h40 (G).
Les petits pieds du bonheur (3 1/2) 12h30, 13h, 15h15, 15h45, 18h50, 21h20 (G).
Plus étrange que fiction (4) 16h05, 21h50 (G).
Un bon cru (3 1/2) 13h10, 19h (G).
Babel (5) 15h35, 18h45, 21h50 (13 ans).
Borat (4) 21h15 (13 ans).
Souris City (3 1/2) v.f. 13h25, 15h40, 19h15 (G).
Sur les traces du Père Noël 3 - La clause force majeure () 12h55, 15h30, 19h20, 21h25 (G).
Décadence III () 19h30, 21h55 (16 ans).
Les rebelles de la forêt (3 1/2) 12h50 (G).

IMAX DES GALERIES DE LA CAPITALE (624-4629).
Père Noël vs Bonhomme hiver 3D (3) 9h, 13h (G).
Safari sauvage 3D (3) 10h, 18h, 20h50 (G).
Les petits pieds du bonheur (3 1/2) Version IMAX. 11h, 14h, 16h, 19h, 21h50 (G).
Tarifs: 10$ 1 film; 2 films: 16$. 60 ans et plus et 12-17 ans: 9$ 1 film; 2 films: 15$. 4-11 ans: 8$ 1 film; 2 films: 12$. Forfait (2 adultes, 2 enf.): 48$.

LIDO (837-0234).
Casino Royale (4) 13h, 19h30 (13 ans).
Sur les traces du Père Noël 3 - La clause force majeure () 13h, 19h, 21h30 (G).
Borat (4) 13h, 19h, 21h30 (13 ans).
À vos marques, prêts, décorez! () 13h, 19h, 21h30 (G).
Les petits pieds du bonheur (3 1/2) 13h, 19h, 21h30 (G).
Souris City (3 1/2) v.f. 13h (G).
Décadence III () 19h, 21h30 (16 ans).
Bobby (3) 13h, 18h50, 21h30 (13 ans).
Guide de la petite vengeance (2 1/2) 13h, 19h, 21h30 (G).
Déjà vu (2) 13h, 18h45, 21h30 (13 ans).
Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 9,50$. Ven. sam. dim (jour): 7$; 13 à 20 ans: 7$; Lun. Mar. Mer. Jeu.: 7$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5$; 2e film: 5$.

STARCITÉ (874-0255).
Casino Royale (4) v.o.a. 12h30, 13h, 15h30, 16h, 19h, 20h, 22h (13 ans).
Bobby (3) v.o.a. 13h30, 16h15, 19h, 21h45 (13 ans).
À vos marques, prêts, décorez! () 13h30, 15h55, 18h55, 21h20 (G).
Allons en prison () 13h15, 15h40, 19h05, 21h25 (G).
Déjà vu (2) 12h55, 13h25, 15h50, 16h20, 19h10, 19h50, 21h55 (13 ans).
Déjà vu (2) v.o.a. 12h35, 15h25, 19h15, 22h (13 ans).
The Fountain (1 1/2) v.o.a. 13h20, 15h35, 18h50, 21h35 (13 ans).
Happy Feet (3 1/2) v.o.a. 12h45, 15h15, 19h05, 21h30 (G).
Le retour (2) 19h30, 21h35 (13 ans).
Plus étrange que fiction (4) 16h, 21h40 (G).
A Good Year (3 1/2) v.o.a. 21h30 (G).
Babel (5) v.o.a. 12h30, 15h35, 18h50, 21h50 (13 ans).
Borat (4) 12h50, 15h05, 19h25, 21h50 (13 ans).
Souris City (3 1/2) v.f. 12h45, 13h15, 15h, 15h30, 19h15 (G).
Le prestige (3 1/2) 13h05, 18h45 (G).
Agents troubles (3 1/2) 18h30, 21h40 (13 ans).
Le gardien (2 1/2) 12h40, 15h45, 18h55, 21h55 (G).
Les rebelles de la forêt (3 1/2) 13h, 15h10 (G).
Bon cop, bad cop (2 1/2) 12h40, 15h40, 18h45, 21h15 (13 ans).

ALOUETTE, Saint-Raymond (337-2465).
Les petits pieds du bonheur (3 1/2) 19h30 (G).
Casino Royale (4) 19h30 (13 ans).
Tarifs: 8$; 13 à 19 ans et 65 ans et plus: 6$; 12 ans et moins: 4$. Matinées et mar. merc.: 5,50$.

BIBLIOTHÈQUE GABRIELLE-ROY. Série «La littérature crève l'écran». À 18h30: **L'Éveil**, drame psychologique de Penny Marshall inspiré de l'oeuvre de Bram Stoker (120 minutes). Gratuit.

MUSÉE DE LA CIVILISATION. À 20h: **La tournée du soleil levant** de Gilles C. Sioui. Film mettant en valeur de jeunes artistes amérindiens de différentes communautés. Aussi, performance musicale. Entrée libre. Réserver au 643-2158.

VERNISSAGE

GALERIE DES ARTS VISUELS DE L'UNIVERSITÉ LAVAL, Édifice la Fabrique, 255, boul. Charest Est. Rens.: 523-6728. À 16h: «Banc d'essai, 2e édition» par onze étudiants du baccalauréat en arts plastiques de l'École des arts visuels de l'Université Laval. L'exposition se poursuit jusqu'au 10 décembre.

THÉÂTRE

HINKEMANN, d'Ernst Toller, comédie noire sur l'amour et la nature humaine. Par la troupe Les Treize. Mise en scène: Mélissa Picard. À 20h à l'amphithéâtre Hydro-Québec du pavillon Alphonse-Desjardins, U. Laval. Entrée: 12$/10$. Rés.: 643-8131. Jusqu'au 3 décembre.

LES COMBUSTIBLES d'Amélie Nothomb. Mise en scène: Patric Saucier. Int.: Fabien Cloutier, Catherine Dorion, Jack Robitaille. Mardi au samedi à 20h (2 déc. à 16h) au Théâtre du Trident, Grand Théâtre. Rés.: 643-8131. Jusqu'au 2 décembre.

CIRCUS MINIMUS. Texte de Christian Bégin. Avec Christian Bégin et Martin Drainville. À 20h au Théâtre de la Bordée, 315, rue Saint-Joseph Est. Rés.: 694-9721 et réseau Billetech. Jusqu'au 2 déc.

L'HOMME INVISIBLE/THE INVISIBLE MAN de Patrice Desbiens. Mise en scène: Robert Bellefeuille, Esther Beauchemin, Roch Castonguay et Robert Marinier. Distribution: Roch Castonguay et Robert Marinier, accompagnés sur scène du musicien Daniel Boivin. Mardi au samedi à 20h au Théâtre Périscope, 939, av. de Salaberry. Rés.: 529-2183. Jusqu'au 9 décembre.

SPECTACLES/VARIÉTÉS

NIGHT FEVER, revue musicale. Mise en scène par René Simard. À 20h30 au Théâtre Capitole. Rés.: 694-4444 ou 1 800 261-9903. Jusqu'au 31 déc.

LES TROIS ACCORDS. À 20h à l'Impérial de Québec, 240, rue Saint-Joseph. Rés.: 523-3131 et Billetech.

LA FONDATION COLLÈGE DE CHAMPIGNY. Spectacle bénéfice d'humour avec Dominic Paquet et Louis-José Houde. À 20h à l'auditorium du Collège Saint-Augustin, 4950, Lionel-Groulx, Saint-Augustin-de-Desmaures. Info: 872-0508.

Gab Paquet et Jane Ehrhardt au café-bar-spectacle l'AgitéE, 251, rue Dorchester.
La troupe de danse Funkyzone avec les Karma Kaméléons, à 23h au bar Le Dagobert, 600, Grande Allée Est.
Roger Walls et Vincent Gagnon (trompette et piano). À 20h au Largo Resto-Club. Rés. 529-3111.
Surcharge, rock. À 21h30 au bar le Bal du Lézard, 1049, 3e Avenue, Limoilou. Info: 529-3829.
Danielle Viens, jazz. Restaurant Le Vendôme, 36, Côte de la Montagne. Info: 692-0557.

MUSIQUE

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE QUÉBEC. Grands concerts et Sélection Desjardins; «Chostakovitch a cent ans !». Yoav Talmi, chef d'orchestre. Alexander Korsantia, piano; Geoffrey Thompson, trompette. À 20h, salle Louis-Fréchette du Grand Théâtre. Rés.: 643-8486, 643-8131.

CONCERT BAJO EL SOL DEL, oeuvres de compositeurs sud-américains. Avec Yehonatan Berick et Pascale Giguère, violons; Luc Beauchemin, alto; Sylvain Murray, violoncelle, Martin Dubé, piano. À 19h30 à la Chapelle du Musée de l'Amérique française. Entrée: 20$/15$/10$ (second billet pour 6$). Info: 643-2158.

FACULTÉ DE MUSIQUE. Petits ensembles de jazz en concert. Coordination: Gabriel Hamel. À 20h au Théâtre de la Cité universitaire. Info: 656-5434.

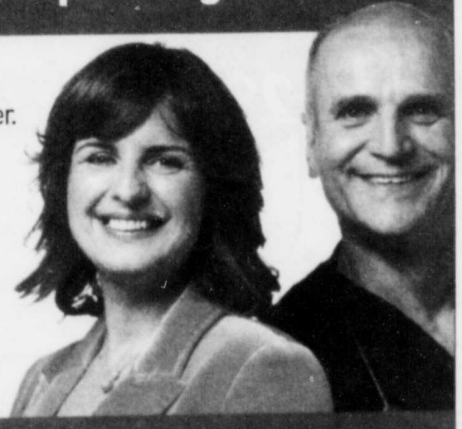
1746394

Peur de vieillir ?

20 h
Une pilule, une petite granule

La médecine anti-âge.
L'environnement et le cancer.

Animation : Marie-Élaine Proulx
et Dr Georges Lévesque



19 h
Libre échange

Avec Michel Rivard, Joël Le Bigot,
Marie-Christine Blais...



telequebec.tv

1746368

Soyez l'une des 50 personnes à gagner un laissez-passer double pour la première!

Présentée par leSoleil

2006 FILM D'OUVERTURE BERLIN INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

2006 SÉLECTION OFFICIELLE TORONTO INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

alan rickman
sigourney weaver
carrie-anne moss



plaisirs glacés

La vie nous sourit quand on s'y attend le moins

version originale avec sous-titres français

Le jeudi 14 décembre à 19 h 30 au cinéma Cineplex Ste-Foy

Pour participer, découpez le coupon ci-joint et postez-le à:
Promotion «Plaisirs glacés», 4415, rue de Rouen, Montréal, QC H1V 1H1

Nom .....
Adresse .....
Ville ..... Code postal .....
Téléphone (jour) ..... Téléphone (soir) .....

Le tirage des 50 laissez-passer doubles aura lieu le 7 décembre. Les gagnants recevront un laissez-passer double par la poste. L'annonce promotionnelle sera publiée les 29 et 30 novembre.

À L'AFFICHE DÈS LE 15 DÉCEMBRE

www.vivafilm.com

GRANDE VENTE D'OUVERTURE

SKI ALPIN

Rég. : 329.99$
**199.99$** rabais de 130$

botte Salomon
Irony 6 (2006)

SALOMON



Rég. : 424.99$
**249.99$** rabais de 175$

botte Rossignol
Intense 3

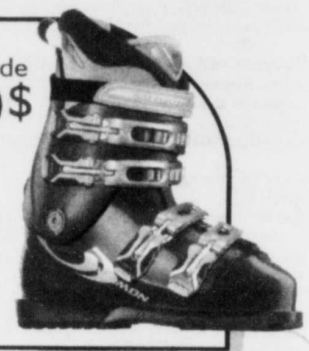
ROSSIGNOL



Rég. : 329.99$
**199.99$** rabais de 130$

botte Salomon
Performa 6 (2006)

SALOMON



Rég. : 499.99$
**299.99$** rabais de 200$

botte Head
Edge 10.7

HEAD



Rég. : 699.99$
**499.99$** rabais de 200$

ski Fischer RX6 (2006)
fixation incluse

FISCHER



Rég. : 274.99$
**169.99$** rabais de 105$

ski Rossignol
Pro Z1 jr
fixation incluse

ROSSIGNOL



Rég. : 499.99$
**249.99$** rabais de 250$

ski Rossignol 100 XPI
fixation incluse

ROSSIGNOL



Rég. : 499.99$
**399.99$** rabais de 100$

ski Head C220i
fixation incluse

HEAD



Rég. : 129.99$
**29.99$** rabais de 100$

lunettes Spy
Blizzard

SPYOPTIC



ACCESSOIRES ET VÊTEMENTS

Rég. : 249.99$
**149.99$** rabais de 100$

tous les vêtements
Junior Gusti

GUSTI



Rég. : 159.99$
**89.99$** rabais de 70$

botte Merrell
Ice Storm Leather

MERRELL



Rég. : 99.99$
**59.99$** rabais de 40$

botte Rockland
Badger

ROCKLAND

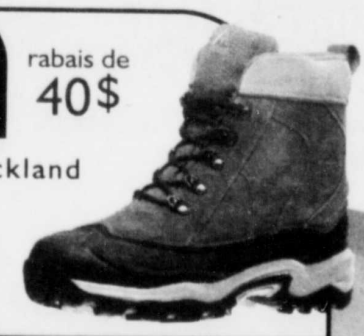




PLANCHE À NEIGE

Rég. : 449.99$
**299.99$** rabais de 150$
planche Salomon
Ace (2006)
SALOMON



Rég. : 599.99$
**299.99$** rabais de 300$
planche Rossignol
RS (2006)
ROSSIGNOL



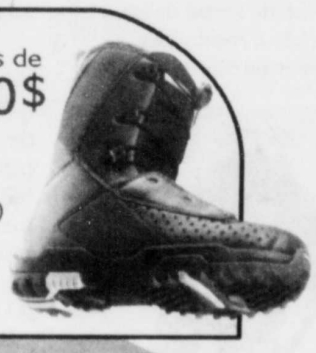
Rég. : 199.99$
**129.99$** rabais de 70$
botte Salomon
vigil sesame
SALOMON



Rég. : 119.99$
**89.99$** rabais de 30$
fixation Rossignol
Hc2
ROSSIGNOL

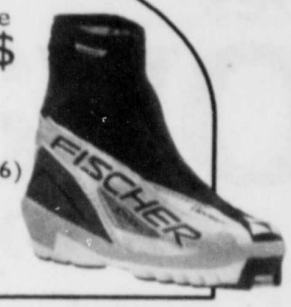


Rég. : 299.99$
**199.99$** rabais de 100$
botte Salomon
Maori void (2006)
SALOMON

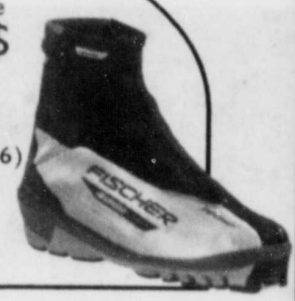


SKI DE FOND

Rég. : 399.99$
**149.99$** rabais de 250$
botte
Fischer S9000 (2006)
FISCHER



Rég. : 299.99$
**149.99$** rabais de 150$
botte
Fischer C5000 (2006)
FISCHER



JUSQU'À DIMANCHE SEULEMENT

NOUVELLE ADRESSE

4500, boul. des Gradins (coin Bouvier)
Tél. : (418) 626-6653

GAGNÉ
vélo•ski

SPORTS Excellence

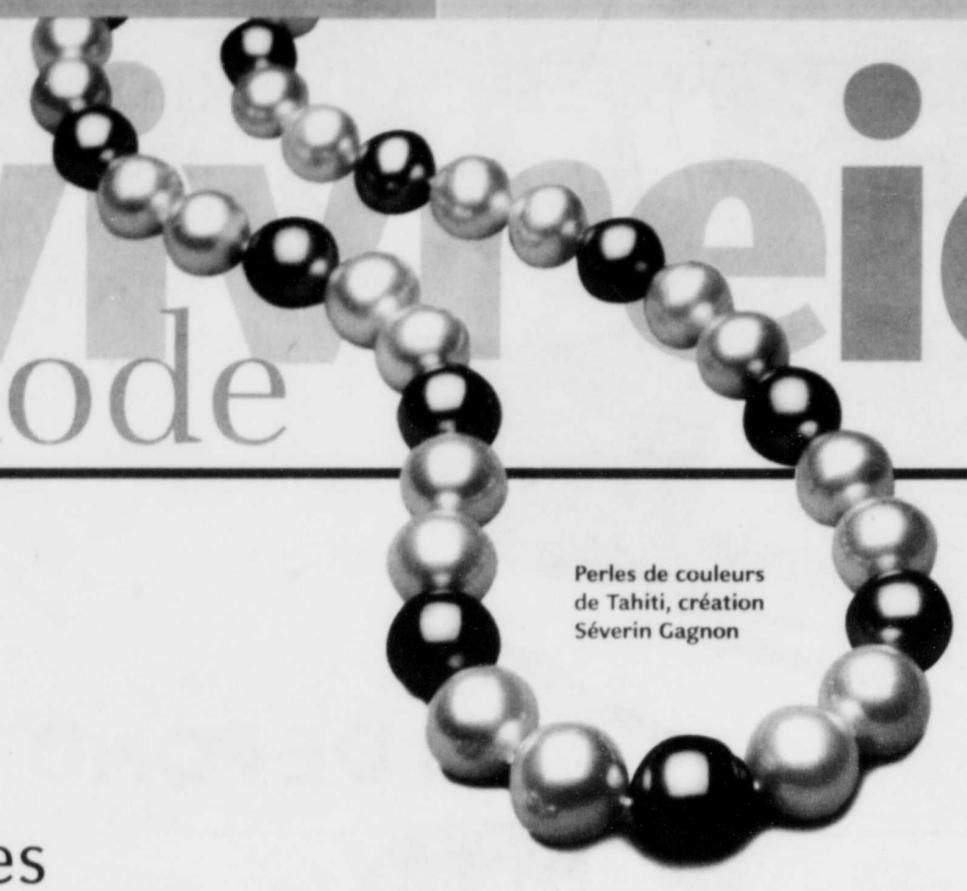
sec

Photos à titre indicatif seulement. Détails en magasin. Certaines conditions s'appliquent.

Une version plus femme du *jumper* → A12

vivre ici mode





Perles de couleurs de Tahiti, création Séverin Gagnon

Des joyaux extravagants sur la rue Saint-Paul

Annie Lafrance
Collaboration spéciale
alafrance@lesoleil.com



Peut-on avoir le coup de foudre pour un bijou comme pour une femme ? Le lapidaire et joaillier André Gagnon répond certes par l'affirmative puisque c'est après avoir rencontré sa femme, Irina Séverin, lors d'un voyage d'affaires, qu'il a eu l'idée de créer une collection de bijoux extravagants à Québec.

En compagnie d'Irina, qui conçoit le design des bijoux et l'assemblage des pierres et des perles, M. Gagnon lance aujourd'hui même sa toute première collection de bijoux, après plus de 20 ans à œuvrer dans le milieu de la joaillerie. « La beauté des pierres naturelles m'a toujours inspiré et je voulais présenter une collection rassemblant les plus belles pierres précieuses et semi-précieuses de couleurs provenant du Québec et de partout dans le monde », dit-il.

D'ailleurs, la rareté de certaines perles aux teintes originales, et parfois imparfaites, suscite la demande. « La tendance pour les bijoux est de marier les couleurs et les formes et de laisser toute la place à l'éclat naturel des pierres et des perles, ce que nous voulons offrir aux clients », ajoute Mme Séverin.

Les différents bijoux de la Galerie Séverin Gagnon, toute nouvellement ouverte, ont comme point commun de promouvoir les pierres et les perles de couleurs et de les mettre en valeur. M. Gagnon est d'ailleurs membre de l'International Colored Gemstone Association, un groupement sélectif de quelque 350 joailliers dans le monde. Il taille et polit lui-même ses pierres précieuses selon des formes les plus variées. Il en résulte aussi des créations uniques où le mélange des pierres et des perles s'harmonise aux alliages qui sont, à l'opposé, très discrets.

« La tendance pour les bijoux est de marier les couleurs et les formes et de laisser toute la place à l'éclat naturel des pierres et des perles, ce que nous voulons offrir aux clients. »

— Irina Séverin, designer

Imposantes et éclatantes, les pierres, comme les perles, sont de véritables petits joyaux, tant ils scintillent. Ils portent à merveille le qualificatif d'extravagants, comme le suggère l'enseigne de la boutique. Les femmes qui porteront ces bijoux feront certes preuve d'audace, à condition d'y mettre le prix (comptez au minimum quelques centaines de dollars) !

Originaire de la Suisse, Irina Séverin a reproduit dans la petite galerie de la rue Saint-Paul l'atmosphère chaleureuse et luxueuse des boutiques européennes de bijouterie. « Parce qu'un bijou, ce n'est pas un produit de consommation rapide et mérite toute notre attention », disent les propriétaires. À découvrir !

Galerie Séverin Gagnon,
76, rue Saint-Paul, 692-5884



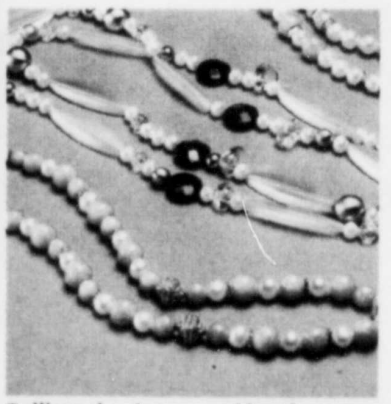
André Gagnon, lapidaire, et Irina Séverin, designer — PHOTOS LE SOLEIL, JOCELYN BERNIER



Bague en or blanc sertie de quartz rose, topaze bleu, rhodolites diamants, création Séverin Gagnon



Bague en or rose sertie d'améthyste, de rhodolites et de diamants, création Séverin Gagnon



Colliers de pierres variées du Québec, création Séverin Gagnon

COPIE CONFORME... OU PRESQUE

Le bermuda sous zéro

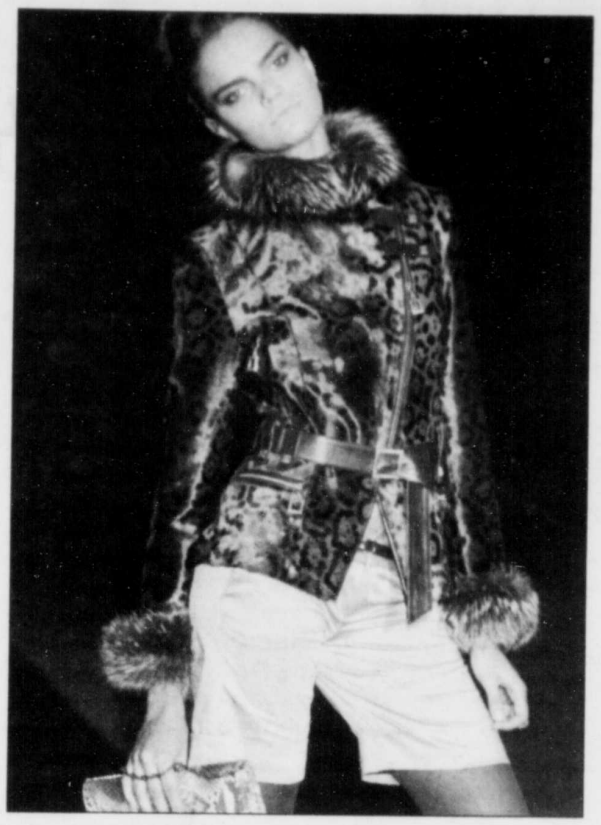
Qui a dit qu'on ne portait plus de bermudas à l'automne ? Certainement pas les designers qui ont confectionné différentes coupes de shorts, de pantacourts et de bermudas spécialement pour la saison froide.

Oubliez toutefois les modèles colorés et faits de coton de cet été. Les bermudas d'hiver sont faits de tweed ou d'un mélange de laines et n'ont pas les teintes vives de l'été. D'allure masculine, on préfère les pantacourts à plis et à larges revers, de même que ceux avec des motifs de style anglais.

On les porte avec un gros chandail de mailles ou avec un cardigan bordé de fourrure, pour vraiment créer un *look* de saison. Agencés à un collant opaque de la même couleur et à une botte haute, les « culottes courtes » de cet hiver font de belles jambes et sont même plus faciles à porter que la minijupe.

Toutefois, préférez des modèles à petit prix, puisque la tendance risque de s'essouffler rapidement.

Annie Lafrance, collaboration spéciale



Bermuda de la collection automne-hiver de Jose Luis Aznarez. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL



Pantacourt à motif prince de galles à 30$, chandail brun matelassé à 38$, col de fourrure à 45$, chez Simons. Sac pochette Guess (75$). Collant opaque de la collection Silks (15$). Mannequin : Manon, de l'agence Eva. — PHOTO LE SOLEIL JOCELYN BERNIER

Un défilé pour voir le vêtement autrement

→ Des étudiant(e)s en soins infirmiers et du Centre de réadaptation en déficience intellectuelle du Collège François-Xavier-Garneau vous invitent à voir l'étiquette d'un vêtement autrement.

En compagnie de quelques enfants, elles présenteront un défilé éthique unique en son genre avec les créations de Uniformes Sélect, Échologik, Lune noire, Avive, Myco Anna, Alpaqa, Prescription et Sylvain Primeau Designer, toutes des griffes et des boutiques de la région de Québec.

Les fonds amassés lors de ce défilé permettront ainsi à 12 étudiantes en soins infirmiers de s'envoler vers Encarnacion au Paraguay, en avril prochain, dans le cadre d'un stage crédité.

C'est un rendez-vous, demain à 19 h 30, à l'auditorium du Collège François-Xavier-Garneau. Les billets coûtent 10$ en prévente (jusqu'à aujourd'hui) et 12$ le soir du spectacle. ***Annie Lafrance, collaboration spéciale***

Les indispensables de l'hiver

Louise Labrecque
Collaboration spéciale

MONTRÉAL — On ne peut s'en passer. Ça tombe bien, car cet hiver, autant les designers pour hommes que pour femmes exhibent les gants.

Ils redonnent à ces accessoires des jours glacials leurs lettres de noblesse en les intégrant à leurs collections de prêt-à-porter. Qu'ils soient faits de cuir, de laine ou de fourrure, ils deviennent le point de mire de vos tenues d'hiver.



Gants de cuir imprimé léopard (90$), Maison Simons — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL



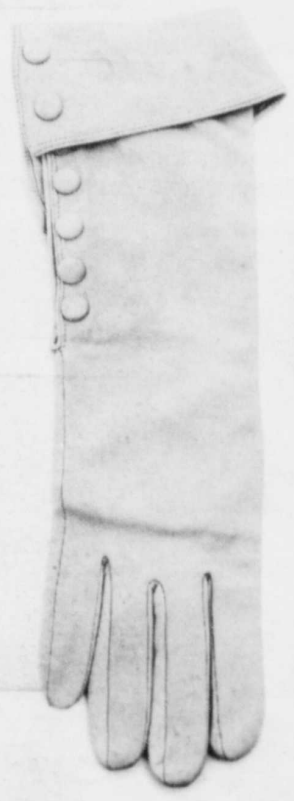
Gants en cuir d'agneau (50$), Rudsak dans toutes ses boutiques. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

LA COULEUR

Surprenez ! Osez la couleur, les motifs un peu fous et les détails qui brisent la monotonie des gants parfois trop classiques. Il existe aujourd'hui une quantité de modèles qui conviendront à tous les goûts et toutes les bourses.

LA TAILLE

Avant d'offrir des gants, observez la longueur des doigts et l'épaisseur de la main de la personne qui les portera. À moins qu'elle soit classée en *Small*, *Medium* ou *Large*, la taille des gants pour femmes débute à 6 1/2 (petit), pour passer à 7 1/2 (*medium*), 8 (large) et 8 1/2 (extra-large). Ces chiffres sont en fait la mesure en pouces prise au niveau du cou de poing fermé.



Gants trois quarts en cuir d'agneau (70$), Rudsak dans toutes ses boutiques. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

LA MATIÈRE

Remarquez la composition de la doublure. Pour les gants de cuir fin, la laine mérinos est certainement la doublure la plus chaude. Évitez les acryliques. Préférez le polypropylène, qui permet à la peau de respirer tout en gardant sa chaleur. La fourrure, bien entendu, est l'isolant le plus chaud.



Le *jumper* fait un saut dans la garde-robe hivernale

Une version plus femme de ce classique de la mode oublié depuis 10 ans

Annie Lafrance
Collaboration spéciale
alafrance@lesoleil.com





Robes chasubles texturées de Chloé — PHOTO AFP

N'ayez crainte. Il n'est pas question ici de vous inciter à troquer votre tailleur pour un jumper d'écolière. Mais plutôt de présenter une version plus femme de ce classique de la mode, oublié des tendances ces 10 dernières années. Revoici la robe-chasuble.

C'est un retour en bonne et due forme que fait cet automne la robe-chasuble, mieux connue sous le nom de *jumper*. Autrefois réservée aux écolières portant l'uniforme, cette jolie robe à l'allure juvénile a été revisitée par plusieurs designers cet automne, se retrouvant aujourd'hui en boutique. Pratique et confortable, elle se porte le plus souvent avec un chemisier ou sur un corsage à manches longues.

Vue sur les podiums de Chanel, de Luella et de Chloé, la robe chasuble loge également aux enseignes des grands magasins. Par exemple, elle prend un air rétro chez Zara, chic chez Holt Renfrew et juvénile chez Simons.

D'UNIFORME À TENDANCE

La robe-chasuble se distingue par sa taille peu ou pas marquée, sa coupe échancrée et sans manches. On dit que les premiers modèles étaient inspirés du costume traditionnel des moines, ce pourquoi on la retrouve aujourd'hui comme uniforme scolaire des jeunes filles de l'école privée. « C'est un article qui était absent des tendances depuis une dizaine d'années. J'en confectionnais au début des années 90 et j'ai redécouvert ce superbe vêtement versatile pour ma collection automnale 2006 », confie le designer de la griffe Muse, Christian Chenail.

La version de Muse, en vente à la boutique du boulevard René-Lévesque, n'a rien de conventionnel. Inspirée du style princesse qui l'on retrouve d'ailleurs dans toute sa collection, la robe est romantique, plus longue et tout en mouvement. Rien à voir avec le *jumper* d'écolière !



Robe chasuble, rayée verte, de la collection Muse, 350 $



Le jumper à carreaux, vu par Luella

INDISPENSABLE AU BUREAU

Si elle a toujours un style sage et classique, la robe chasuble a bien d'autres qualités plus contemporaines. Chez Holt Renfrew, la tendance du mois est signée par Ralph Lauren et présente un modèle des plus chics. Mi-chemisier, mi-fourreau, la robe-chasuble complète élégamment les hauts vaporeux et habille les jambes moulées de la saison. Son ourlet tombe sur ou sous le genou, dans une coupe rappelant la jupe crayon, très féminine, et confortable puisqu'elle est faite de lainage doux. L'encolure ronde met également en valeur la plupart des silhouettes. On la préfère dans une teinte neutre, noire ou grise, laquelle s'agencera aux hauts de tous genres. Parfait pour le bureau !

Par sa forme généralement très droite, la robe-chasuble attire le regard sur le buste, allégeant ainsi le poids du bas du corps. Les femmes aux jambes lourdes et aux hanches rondes peuvent donc facilement la porter. Cette forme de robe convient également aux femmes ayant une petite poitrine.

VERSION NÉO-SIXTIES

L'influence des années 1960 est présente dans plusieurs collections cette saison. On remarque les manteaux trapèzes aux coloris vibrants, les capes à motif pied-de-poule ou le retour du look Mod avec ses imprimés graphiques ou ludiques. La robe chasuble en version mini et colorée s'inscrit dans ce courant, portée avec une botte mi-jambe et un collant opaque.

« Les grandes collections internationales comme Paco Rabanne, Balenciaga ou Chloé se sont inspirées de l'univers graphique de cette époque. Les femmes ne doivent pas avoir peur d'oser, en autant que ça demeure de bon goût et assez discret », affirme Christian Chenail. Selon lui, cette version courte de la robe-chasuble peut être portée par les femmes de plus de 40 ans, en autant que le style reste femme, et non adolescent. « Misez sur des accessoires féminins comme les longs colliers de perles et les bottes hautes », conseille-t-il.

ROBE ROMANTIQUE

Dans une autre version plus longue, parfois boutonnée au devant, la robe-chasuble prend également des airs romantiques avec une coupe plus fluide et moins ajustée. La présence d'une découpe sous le buste rappelle d'ailleurs le style féminin de la taille empire. Avec un escarpin et sur un chemisier blanc, elle est un *must*.

Enfin, pour les sorties, les plus jeunes la porteront avec une ceinture large et des leggings, un autre article « dépoussiéré » cette saison. « Ou encore portez-la sur un jean cigarette et directement sur la peau, si vous avez les bras fermes, c'est la tendance européenne de l'heure », conseille M. Chenail. Qui a dit que le *jumper* était réservé aux écolières ?

4 JOURS SEULEMENT! JEUDI, VENDREDI, SAMEDI ET DIMANCHE

Prix en vigueur du jeudi 30 novembre au dimanche 3 décembre 2006

rabais 15% sur toutes les fragrances pour hommes et femmes à prix ordinaires

rabais 40% sur tous les peignoirs, tenues de nuit et pantoufles à prix ordinaires* pour hommes et femmes

rabais 45% sur tous les vêtements d'extérieur pour hommes et femmes
sauf les articles actuellement annoncés, tous les articles des programmes 'Valeur' Sears dont le prix se termine par ,97 et les modèles Lands' End^MD et Columbia

rabais 30% sur toute la mode Jessica^®/MD, Jessica Sport^®/MD, Tradition^MD et Tradition Country Collection^MD à prix ordinaires* pour femmes
Comprend les tailles petite et plus

rabais 50% sur tous les hauts et pantalons molletonnés à prix ordinaires* pour hommes

rabais 25% sur tous les sous-vêtements et chaussettes Jockey^MD à prix ordinaires* pour hommes et femmes

rabais 30-50%
sur toutes les bottes à prix ordinaires pour hommes, femmes et enfants
sauf tous les articles des programmes 'Valeur' Sears dont le prix se termine par ,97, les modèles Lands' End et les bottes 'Delta' et 'Darla'

*Toutes les offres de rabais: à l'exclusion de tous les articles des programmes 'Valeur' Sears dont le prix se termine par ,97, des articles actuellement annoncés et des modèles Lands' End

OUVERT TARD SAMEDI!

Sears

Mon rêve

NE121GB06 © 2006. Sears Canada Inc.

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

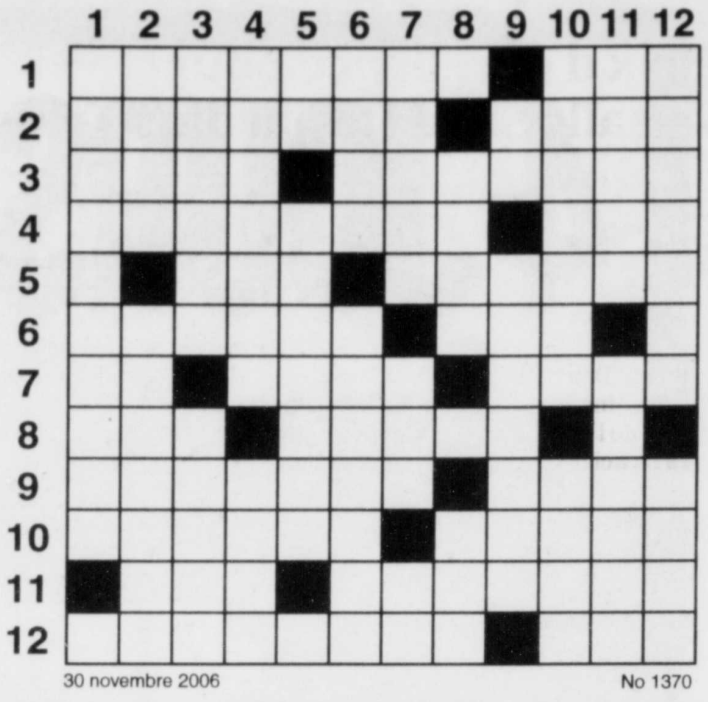
1. Groupe politique, d'inspiration souvent fasciste - D'un auxiliaire.
2. Raconter - Orienter.
3. Filin frappé sur une ancre - Marque l'admiration.
4. Représentation imaginaire traduisant des désirs - Du verbe avoir.
5. Limpidité d'un diamant - Démesuré.
6. État d'exaltation - Sous un navire.
7. Patrie des frères Anguier - Dieu égyptien - On y met de l'eau.
8. Canton suisse - Épinceté.
9. Employé - Joindre.
10. Louanges - Posture de yoga.
11. Succède au printemps - Poissons très voraces.
12. Le marteau, l'enclume et l'étrier - Asa-fœtida.

VERTICALEMENT

1. Personne qui cherche a tirer un avantage abusif de toute chose.
2. C'est de sa faute si lo est devenue vache - De la campagne.
3. Retrait d'une ligne - Groupes de maisons.
4. Arbuste grimpant des régions chaudes - Vieille.
5. Astate - Puritain.
6. Navires - Travestisme.
7. Fardé pour le théâtre - Premier vigneron - Ancienne note.
8. A cours en Australie - Point d'union équin.
9. Interjection - Inutile.
10. Qui vient du dehors - Héroïne d'un roman de Zola.
11. Partie liquide du sang - Qui ont trop bu de vin.
12. Chevalet - Effleure.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

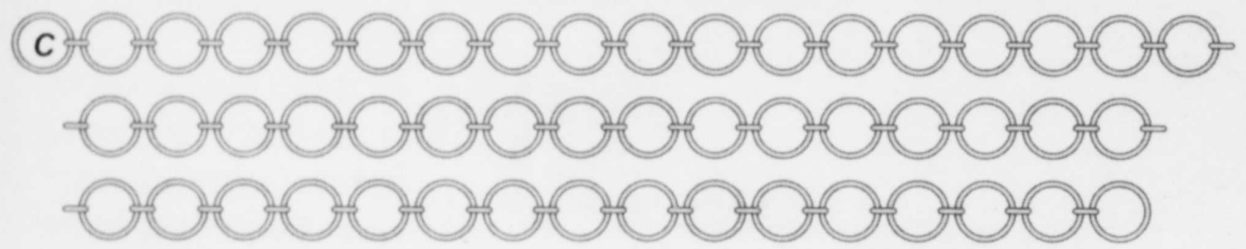
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	F	U	S	I	O	N	N	E	L	L	E	■
2	E	L	A	R	G	I	E	■	O	U	R	S
3	C	U	L	A	R	D	■	S	I	N	G	E
4	O	L	A	■	E	D	A	M	■	E	O	N
5	N	E	U	F	■	E	G	A	L	■	T	■
6	D	■	D	R	A	P	E	S	■	L	E	S
7	E	M	■	A	S	O	■	H	E	U	R	T
8	R	U	G	U	E	U	X	■	S	C	■	R
9	■	R	A	D	■	L	E	M	P	I	R	A
10	D	E	G	E	L	E	R	■	R	O	I	S
11	E	N	N	U	I	■	E	P	I	L	E	S
12	S	T	E	R	N	E	S	■	T	E	L	E



30 novembre 2006 — No 1370

MOTS CHAÎNÉS

Découvrez la chaîne de mots à l'aide des définitions. Pour vous aider, tous les mots sont reliés par un maillon de 3 lettres : les 3 dernières lettres d'un mot forment les 3 premières du mot suivant. Ex. : dép**art**iste…



1. Se dit d'un nez court et plat • 2. Harmonieux • 3. Pipe amérindienne • 4. Procédés • 5. Déruit • 6. Enter • 7. Levain • 8. Commencé • 9. Réductions de prix • 10. Café soluble

1. CAMUS • 2. MUSICAL • 3. CALUMET • 4. METHODES • 5. DESINTEGRE • 6. GREFFER • 7. FERMENT • 8. ENTREPRIS • 9. RISTOURNES • 10. NESCAFE

HOROSCOPE — Jeudi 30 novembre 2006

Bélier (21 mars au 19 avril)

Au trigone de Vénus en Sagittaire, cette Lune en Bélier annonce un jeudi empreint d'émotivité, et peut-être même de tendresse. Il n'est pas nécessaire d'essayer de camoufler votre sensibilité. En fait, les personnes qui vous côtoient souhaitent probablement la voir transparaître davantage. Somme toute, voici une journée au cours de laquelle les natifs du Bélier gagneront à être vrais.

Taureau (20 avril au 20 mai)

La culpabilité est le principal sentiment qui pourrait miner votre bien-être aujourd'hui. Une analyse excessive peut mener à de fausses conclusions; il serait dommage d'attribuer à un commentaire des sous-entendus dont il n'était pas chargé. Mercure et Mars sont dans votre Signe complémentaire, le Scorpion, pour vous simplifier l'existence. Pourquoi compliquer ce qui ne l'est pas?

Gémeaux (21 mai au 21 juin)

L'amas planétaire constitué par le Soleil, Jupiter et Vénus en Sagittaire est de très bon augure. Vous bénéficiez de protections qui vous tiennent à l'écart d'éventuels problèmes. Tandis que le domaine des relations affectives et sentimentales se trouve fortement privilégié, vos entretiens s'annoncent particulièrement chaleureux. La chance peut également se manifester.

Cancer (22 juin au 22 juillet)

Cette Lune en Bélier, angulaire au Cancer, peut vous contraindre à vous contenter d'un deuxième choix. Rappelez-vous que l'obtention de votre premier choix n'est pas exclue; il suffit de savoir patienter. Pesez le pour et le contre; il vaut probablement mieux attendre un peu que de consentir à un arrangement qui ne vous convient pas réellement.

Lion (23 juillet au 22 août)

Faisant la lumière sur un malentendu, la visite de la Lune en Bélier vous procurera un certain soulagement. Vos démarches peuvent maintenant avoir des répercussions quasi-instantanées. Les rapports humains sont à l'honneur. Voici un bon jeudi pour faire une sortie dans le monde ou pour approfondir votre lien avec une nouvelle connaissance.

Vierge (23 août au 22 septembre)

Bien qu'une première impression soit rarement trompeuse, vous devez prendre le temps de connaître quelqu'un avant de vous faire une opinion réaliste. L'influence d'Uranus en Poissons peut vous inciter à précipiter les évènements. Gardez-vous de prendre un risque irréfléchi. Si elle est véritablement avantageuse, une occasion demeurera disponible encore quelques jours.

Balance (23 sept. au 23 oct.)

La Lune en Bélier, face à la Balance, devrait vous réserver un jeudi plutôt agréable. Il suffira de ne pas laisser une fébrilité impatiente vous inciter à brûler les étapes. Il n'y a pas de presse; prenez le temps d'apprécier chaque instant, même si vous avez hâte à l'aboutissement. Chacune des étapes d'un processus peut procurer autant de bonheur que son résultat.

Scorpion (23 oct. au 21 nov.)

Avec Mars et Mercure en Scorpion, la discipline personnelle vous place sur le chemin de la réussite. Qu'il soit question d'apprentissage de type intellectuel ou d'entraînement sportif, vous gagnerez à vous consacrez pleinement à la poursuite d'un objectif précis sans éparpiller vos forces. Il est préférable de terminer une chose que vous avez déjà amorcée avant d'entreprendre un nouveau projet.

Sagittaire (22 nov. au 21 déc.)

Il n'est pas nécessaire de vous inspirer des démarches fructueuses d'autrui pour atteindre la réussite. Ce sont vos idées originales qui vous démarquent de la masse et qui vous vaudront davantage de succès. Avec l'appui du trigone que forme la Lune en Bélier avec Vénus en Sagittaire, c'est le temps de libérer votre créativité! Ne vous restreignez pas par crainte de déplaire.

Capricorne (22 déc. au 21 janv.)

Avec la Lune en Bélier, au carré du Capricorne, ne vous attendez pas à ce qu'une situation problématique se règle toute seule. Si quelqu'un adopte un comportement que vous considérez inapproprié, la meilleure chose à faire serait de lui en faire part, en mettant l'accent sur ce que vous ressentez plutôt qu'en accusant sa conduite. Ne traînez pas un malaise avec vous sans rien dire.

Verseau (20 janvier au 18 février)

Il n'est pas encore trop tard pour revenir sur votre décision. Ne laissez pas la gêne vous empêcher de poser un geste dont les conséquences vous feraient réellement plaisir. Si vous n'êtes pas bien dans votre peau, vous ne pourrez pas transmettre d'énergie positive autour de vous. La personne à qui vous devez le plus de respect est avant tout vous-même.

Poissons (19 février au 20 mars)

Votre taux de succès et vos chances de réussir peuvent faire des envieux. Ne permettez à personne de vous faire douter de vos capacités aujourd'hui. Vous êtes parfaitement capable de relever le défi qui s'offre à vous. L'incertitude et la crainte de l'échec sont les seuls éléments qui peuvent jouer contre vous. Débarrassez-vous en!

LA PHRASE SECRÈTE | www.hannequart.com

Thème : Citation de Cicéron

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

E A E L	U N	X T A D	R M A	E I V	A T	D N I	E T E	S A	G D	E U E	G R
	■							■			
	■										■
					■				■		
			■								

Solution du dernier numéro : Tu veux te décupler, te centupler? Trouve des zéros.

MOT MYSTÈRE

ANGOR
APHTE
ARCADE
ATTEINT
AUNEE

BILLARD
BLEME
BOT

CAS
CHOREE
COEUR
COTON
COUDE
CRISE
CURE
CURISTE

DOCTEUR

EAU
EFFORT
EGROTANT
ELIXIR
ENFLE
ENVIE
ERINE
ESSENCE
ETRIER

FEMUR
FOIE

GEL
GENOU

ICTUS

INCISIVE
INDEX

LUNULE

NAEVI
NEZ

OBESE
ODORAT

POIL
PRIS
PURPURA
PUS

RETINE
ROTULE
SENE

SERUM
SETON
SIROP
SOINS

TEIGNE
TEMPE
TENDON
THYROIDE
TIBIA
TISSU
TRONC

ULCERE
UNGUIS

VEINE
VUE

LA SANTE - Un mot de 6 lettres

B	F	R	R	E	I	R	T	E	A	E	L	F	N	E
T	R	O	F	F	E	M	U	R	C	T	S	U	P	R
E	N	G	I	E	T	L	U	N	R	N	I	M	R	E
A	U	N	E	E	A	P	U	O	O	A	E	S	I	C
R	C	A	S	N	R	D	N	T	P	T	P	S	S	L
I	N	E	D	U	O	C	O	O	O	O	E	H	S	U
X	A	O	P	P	D	U	E	C	U	R	I	S	T	E
I	E	E	D	I	O	R	Y	H	T	G	S	L	S	E
L	C	D	E	N	U	R	A	T	T	E	I	N	T	S
E	B	R	N	C	E	I	I	L	U	N	U	L	E	E
E	N	O	I	I	C	T	U	S	L	N	A	R	S	R
L	N	I	T	S	O	I	N	S	N	I	G	E	A	U
V	E	I	E	I	E	B	E	M	E	L	B	U	V	M
U	Z	G	R	V	U	I	E	E	R	O	H	C	I	I
E	I	V	N	E	R	A	R	C	A	D	E	N	E	S

Solution du dernier problème : GOBELET — 30-11-2006

Prix d'excellence pour la salle Salle Desjardins-Telus

Ernie Wells
Collaboration spéciale



L'Institut canadien de la construction en acier remet le Prix d'excellence 2006, catégorie Projets commerciaux/Institutionnel, à la Ville de Rimouski et à l'architecte Dan S. Hanganu pour la construction de la salle de spectacles Desjardins-Telus. Le jury souligne l'heureux mariage de la fonctionnalité de l'esthétique dans le projet primé. Ce prix récompense les projets en acier les plus innovateurs.



La salle Desjardins-Telus dont la fonctionnalité et l'esthétisme viennent d'être reconnus.— PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE, ERNIE WELLS

À l'assaut du Kilimandjaro

→ Deux personnalités du monde du sport et des affaires de Rimouski et de la région, Louis Khalil et Hugues St-Pierre, ont annoncé hier qu'ils relevaient le défi de gravir le mont Kilimandjaro, en Tanzanie, haut de 5895 mètres. Les profits recueillis par la vente de billets à 100$ pour six forfaits de 1000$ à 2500$ dans la loge de Telus au Centre Bell, pour la rencontre du 4 février opposant Les Pingouins de Pittsburgh au Canadien de Montréal, seront versés à la construction de la maison de fin de vie de Rimouski. Ils espèrent recueillir 25 000$. Les deux aventuriers, qui paient les frais de cette expédition — 5000$US, plus le matériel —, prévoient relever leur défi du 14 au 28 mars 2007.

Retour du Golf sur la banquise

→ Le Golf sur la banquise revient en face de Rimouski, du 16 au 18 février 2007. Deux parcours de neuf trous accueilleront 240 golfeurs. En février dernier, Tourisme Rimouski avait annulé l'événement ... faute de banquise. Tourisme Rimouski est persuadé de l'importance des retombées touristiques et médiatiques pour la ville. Les organisateurs dévoileront d'autres détails en décembre.

Événement de l'année

→ Le Marathon de Rimouski remporte le trophée « événement route de l'année par excellence 2006 », de la Fédération québécoise d'athlétisme. C'est lors du Gala Athlétas du 4 novembre à Montréal, que le président du Marathon de Rimouski, Clément Pelletier, a reçu ce prestigieux trophée au nom de son organisation. Le choix du jury a été chaudement applaudi par les 250 personnes qui assistaient au Gala Athlétas 2006, qui rend hommage au monde de l'athlétisme.

Le prix Robert-Sauvé à Me Jacques Racine

→ La Commission des services juridiques décerne le prix Robert-Sauvé, volet réseau, à l'ex-directeur général du Centre communautaire juridique du Bas-Saint-Laurent-Gaspésie, le Rimouskois Me Jacques Racine. Ce prix souligne une contribution exceptionnelle à la promotion des droits des démunis et tient son nom du président fondateur de l'aide juridique du Québec, l'Honorable Robert Sauvé. « Me Racine a été un précurseur dans le réseau de l'aide juridique », selon la Commission des services juridiques. D'abord avocat en 1973, Me Racine a été directeur général du Centre de 1978 à 1999, commissaire à la Commission nationale des libérations conditionnelles et président du conseil d'administration de l'Hôpital régional de Rimouski. Il est retraité depuis février 2005.

Un bénévole exemplaire

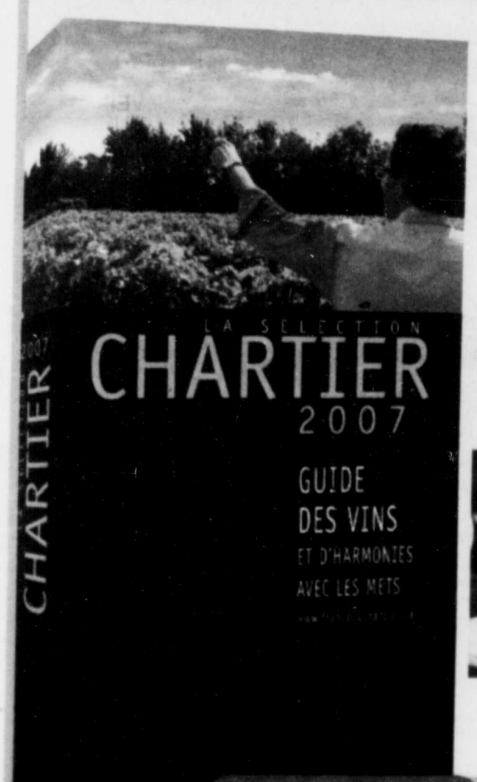
→ Rimouski reconnaît l'engagement volontaire de Pierre Gendreau du district de Nazareth, et lui décerne une plaque honorifique de Bénévole exemplaire pour sa nomination au titre de lauréat régional du prix du bénévolat (loisir et sport) Dollard-Morin. « Pierre est un bénévole qui a le souci du travail bien fait. Pour tous ses engagements et son implication très active, et pour tout ce qu'il apporte à son quartier et à sa ville, bravo », a dit le maire de Rimouski, Éric Forest, lors d'une remise d'une plaque hommage à l'hôtel de ville. Pierre Gendreau incite les jeunes à s'engager dans leur communauté, ces adultes de demain qui, dit-il, « feront de bons citoyens ».

Écrivez-nous !

Vous pouvez joindre Ernie Wells
par courriel à
gens@lesoleil.com
par téléphone au 418 721-1222
par télécopieur au 418 722-4078
ou par la poste à
Journal *Le Soleil*,
410, boul. Charest Est, C.P. 1547,
succ. Terminus (Québec) G1K 7J6

1743360

LA SÉLECTION
CHARTIER
Tous vos plaisirs de la table réunis dans un seul et unique **guide des vins...** 2007



Plus de 1 500 nouveaux vins
•
2 500 Harmonies Vins & Mets



www.francoischartier.ca

ABONNÉS CLUB privilèges JUSQU'À 30 % DE RABAIS

Offert en librairie

Vous êtes abonné? **OBTENEZ DE 10 % À 30 %** de rabais sur l'achat en ligne de ce livre. Livraison à domicile gratuite. C'est facile : **www.cyberpresse.ca/privileges**

AGENDA VIVRE ICI

Envoyez vos communiqués cinq jours avant publication à Suzanne Ruel
Le Soleil
410, boulevard Charest Est
C.P. 1547, succ. Terminus
Québec (Québec) G1K 7J6
Téléphone : 686-3489
Télécopieur : 686-3374
Courriel : *agenda@lesoleil.com*

CONFÉRENCES

LE MAINTIEN DE LA PAIX, D'HIER À DEMAIN. Table ronde accueillant plusieurs conférenciers. De 13h à 16h30 à la salle 3A, pavillon Charles-De-Koninck, U. Laval. Présenté par le Programme paix et sécurité internationales de l'Institut québécois des hautes études internationales.

MAISON DE LA FAMILLE LOUIS-HÉBERT, 2120, rue Boivin, bureau 202, Sainte-Foy. À 19h : « L'autosanté par l'apprentissage des lois énergétiques chinoises » par Suzanne Poitras. Info et inscription : 681-0141.

NOËL SOUS TOUTES SES COUTUMES! par Yvan Fortier, ethnologue et historien, de Parcs Canada. À 19h, bibliothèque Collège-des-Jésuites (641-6792). Gratuit avec réservation.

MAISON DE LA FAMILLE DAC, 4985, 1re Avenue, Charlesbourg. Conférence-échange à 19h30 : « Intimité, sexualité et vie à deux », pour personnes qui ne vivent pas en couple seulement. Inscription : 623-5705.

RÉUNIONS

CENTRE FEMMES L'ANCRAGE, 4535, boul. de la Rive-Sud, Lévis. Café-rencontre à 13h30 : « La résilience » par Hélène Dorion, animatrie en art thérapie. Gratuit. Info : 838-3733.

LE CENTRE DES FEMMES DE LA BASSE-VILLE, 380, rue St-Vallier Ouest. Café-rencontre à 13h30. Thème : « Savoir rire de soi » avec Anne Théberge, humoriste. Entrée libre. Info : 648-9092.

CENTRE DE YOGA DE SAINTE-FOY, 844, rue Paradis (rue parallèle à la rue Myrand). Séances de méditation inspirées de la mystique soufie. Les jeudis soirs à 20h. Ouvert à tous, entrée gratuite. Info : 688-3003.

PARLER EN PUBLIC, ÇA S'APPREND! Pratique de l'art oratoire, gestion de la nervosité et du temps à la façon Toastmasters. Pour renseignements, contactez le 657-3810.

CLUB ROTARY DE L'ANCIENNE-LORETTE. Rencontre tous les vendredis matins de 7h30 à 8h30 au restaurant Mikes, 6541, boulevard Wilfrid Hamel, L'Ancienne-Lorette. Info : 572-9691.

ACTIVITÉS SOCIALES

CLUB VOLKSSPORT NORD-SUD. À 13h : marche, départ de la Station Pétro-Canada, 1855, Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette. Info : 845-2746.

CLUB DE RIRE QUÉBEC-RIVE-SUD. Ateliers de yoga du rire tous les jeudis de 18h à 19h au YWCA de Québec, 855, avenue Holland. Entrée : 5$. Aucune inscription préalable. Info : 653-7194.

DIVERS

COLLECTE DE SANG DU PEPS dans le grand gymnase de 8h30 à 16h30.

SALON DES ARTISANS DE L'HÔPITAL DE L'ENFANT-JÉSUS, 1401, 18e Rue, Québec (entrée principale), aujourd'hui jusqu'au 21h, et demain jusqu'à 16h. Info : 847-1745.

SALON DU LIVRE DE L'ÉCOLE SAINT-JEAN-BAPTISTE, rue Saint-Jean, Québec. Aujourd'hui de 9h à 18h et demain de 9h à 12h. Les profits serviront à acheter de nouveaux livres pour la bibliothèque de l'école. Information : 525-8787.

CLUB OPTIMISTE SAINT-NICOLAS. Salon des artisans aujourd'hui, vendredi et samedi à Place St-Nicolas, 845, Marie-Victorin. Plus de 40 exposants.

ROUGE². Les étudiants en art du Cégep Ste-Foy et d'autres artistes de la région de Québec et de Montréal présentent Rouge², œuvre collective à l'occasion de la journée mondiale du Sida (1er décembre). Demain de 12h30 à 15h30 chez Rouge, 228, Saint-Joseph Est.

LIQUIDATION DE VOLUMES ET DE DISQUES à la résidence Me Lemay, 1180, chemin Sainte-Foy. Les vendredis et samedis de 12h à 17h.

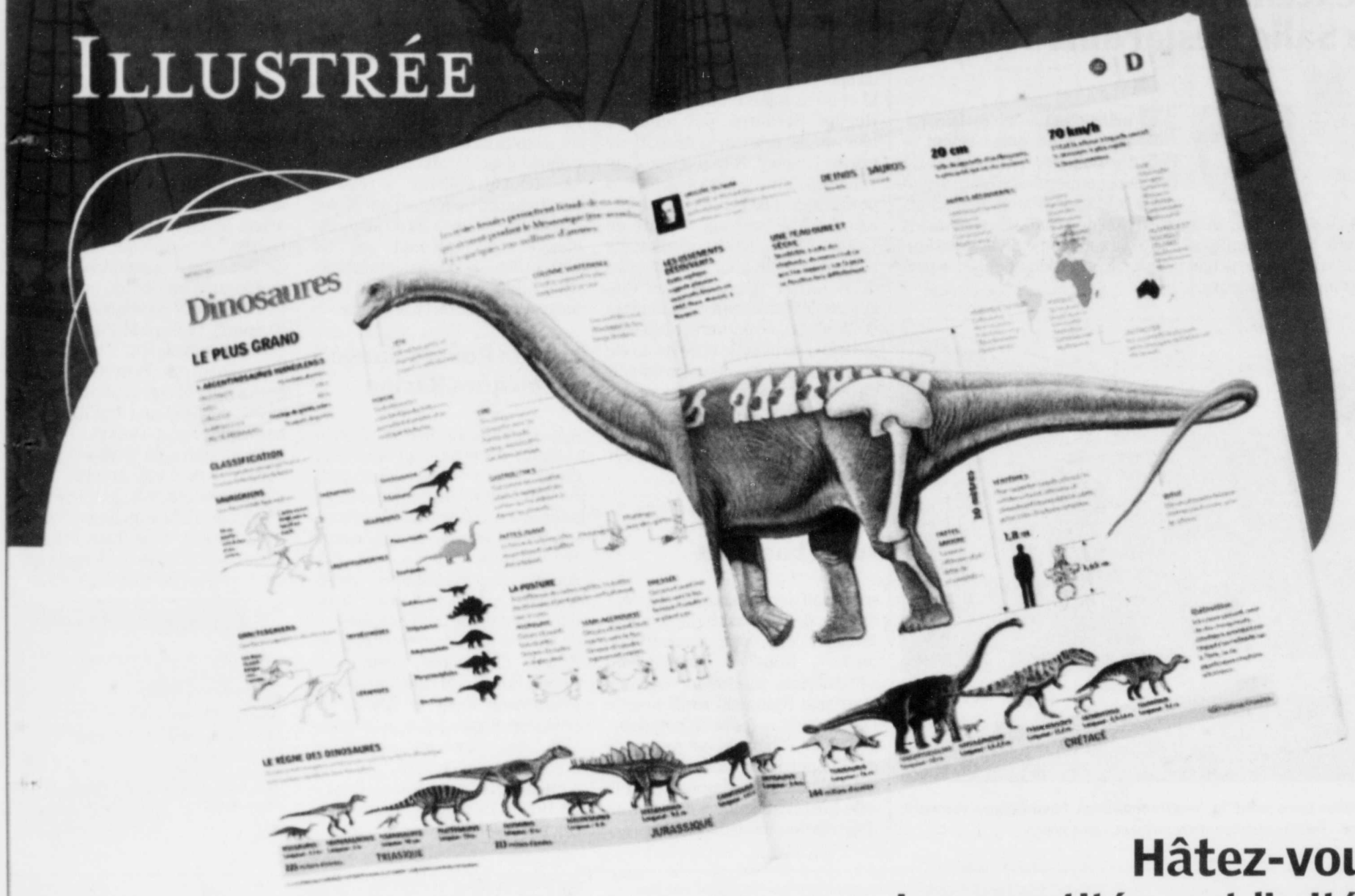
CENTRE COMMUNAUTAIRE JEAN-GUY DROLET, 16, rue Royal-Roussillon. Bazar des Amies de l'artisanat les 1er (18h à 21h), 2 et 3 décembre (10h à 16h). Information : 529-2825.

EXPO-VENTE DE FERMIÈRES au sous-sol de l'église de Saint-Jérôme-de-l'Auvergne (coin 3e Ave Est et 63e Rue Est). Demain de 10h à 21h, sam. de 10h à 17h et dim. de 9h à 16h. Info: 628-8909.

SOUPER DU FONDS DE SOLIDARITÉ DES GROUPES POPULAIRES DE QUÉBEC demain à 17h30 au Centre Me Bouffard. Coût : 10$. Billets au 529-4407 ou demain soir à l'entrée.

Découvrez une nouvelle génération d'encyclopédie

La Grande Encyclopédie Illustrée



Hâtez-vous!
Les quantités sont limitées.

Un cadeau idéal pour toute la famille à un prix inégalable!

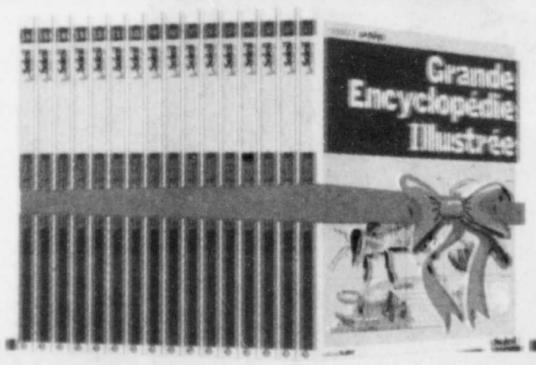
Livraison garantie pour Noël

POUR TOUTES les commandes placées avant le **5 décembre 2006**

16 volumes, 1792 pages,
380 sujets vulgarisés,
6000 photos et dessins.

139,75$
taxe et livraison incluses

Disponible sur commande seulement



3 FAÇONS SIMPLES DE LA COMMANDER

1 Via le web, au www.lesoleil.com/encyclopedie

2 En communiquant avec notre service à la clientèle au 686-3344 ou sans frais au 1 866 686-3344

3 En remplissant le formulaire ci-joint et en le postant à :
La Grande Encyclopédie Illustrée leSoleil
C.P. 15170, Québec (QC)
G1K 9J1

Nom :

Adresse :

Ville :

Code postal : **Tél. :**

Je désire payer l'encyclopédie au montant de 139,75$

☐ Par carte de crédit ☐ Par chèque

Carte de crédit

☐ MasterCard ☐ Visa ☐ American Express

Numéro de carte **Date d'expiration**

Signature : **Date :**

Par la présente, j'autorise Le Soleil à effectuer 1 prélèvement sur ma carte de crédit pour l'obtention des 16 volumes de La Grande Encyclopédie Illustrée leSoleil. Cette autorisation peut être révoquée en tout temps sur avis écrit de 30 jours de ma part au Soleil (précédant la date de facturation de ma carte de crédit).

leSoleil

Pour le meilleur et pour le pire



Ben



Garfield



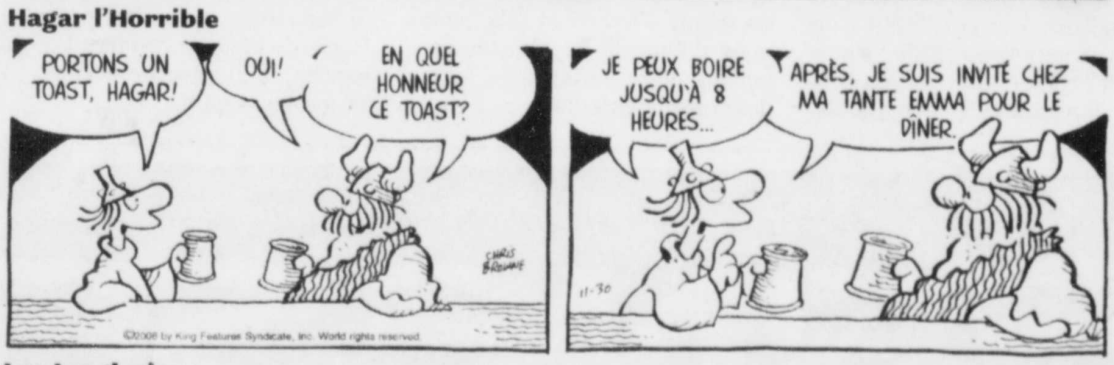
Blondinette



Peanuts



Hagar l'Horrible



Les Jungleries



SUDOKU

	8					3		
		7		4		2	5	
		4						
	6		7				1	9
			2		1			8
		5	8	6				
6						8		
			5	7		1		
	7	2			3	4		

Niveau de difficulté : moyen **0485**

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse.
Informations **www.les-mordus.com**
ou écrivez-nous à **info@les-mordus.com**

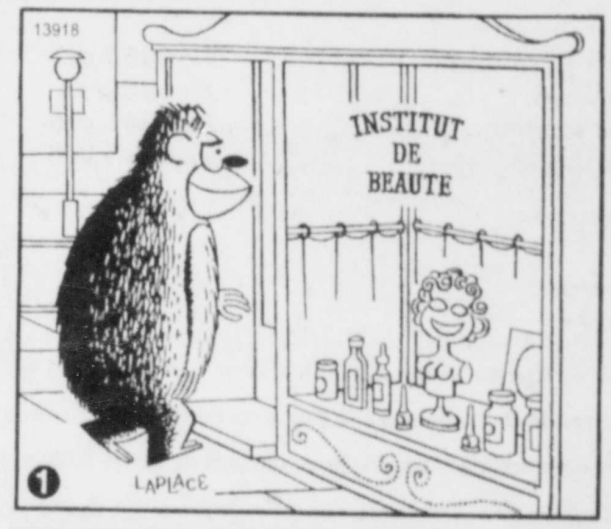
Solution du dernier sudoku

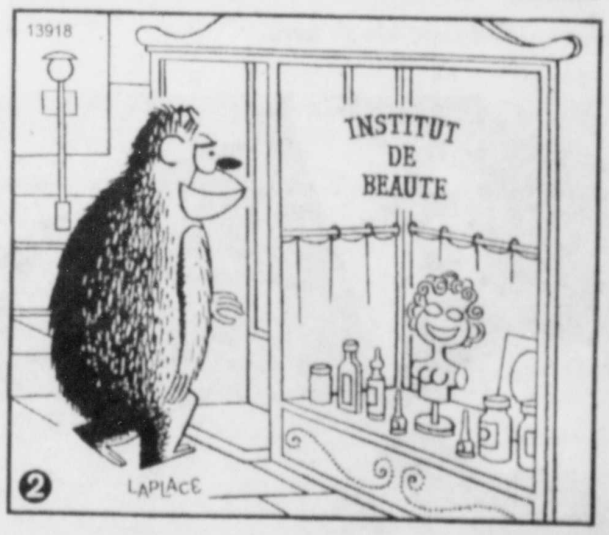
3	2	4	8	1	9	5	6	7
6	9	7	4	5	3	8	1	2
5	1	8	6	2	7	4	9	3
7	5	2	3	9	6	1	4	8
1	8	9	2	4	5	7	3	6
4	6	3	7	8	1	9	2	5
2	4	1	5	6	8	3	7	9
9	7	5	1	3	2	6	8	4
8	3	6	9	7	4	2	5	1

0484

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR?

Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux huit petites différences.



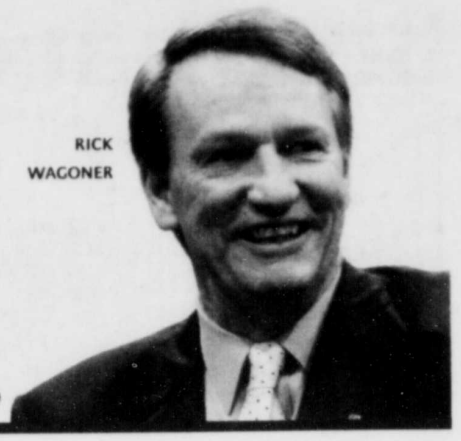


1. Gueule du singe. • 2. Genou du singe plus long. • 3. Pied du lampadaire plus court. • 4. Coin de la marche de porte. • 5. Bas de la vitre de la porte. • 6. Un anneau en moins sur le rideau de gauche. • 7. Étiquette du pot d'extrême gauche. • 8. Socle du buste différent.

CAHIER PRINCIPAL - RETOUR À LA PAGINATION RÉGULIÈRE

TORONTO	TSX60	NASDAQ	NEW YORK	LE DOLLAR
12668,16	728,71	2432,23	12226,73	87,88
+137,29	+7,80	+19,62	+90,28	- 0,58 ¢US

affaires


RICK WAGONER

GM Développement accéléré d'une gamme électrique → 56

Chauffez maintenant payez jusqu'en 2011

Hydro demande un autre étalement de ses hausses de tarifs d'électricité



Hausse des tarifs proposée par Hydro-Québec

En vigueur le 1er avril 2007

Type d'habitation	Consommation annuelle (chauffage électrique)	Hausse moyenne (en kilowattheure)
Logement (4 et demi)	**11 590** kWh	**2 %** (16 $)
Petite maison	**20 494** kWh	**2,9 %** (39 $)
Moyenne maison	**26 484** kWh	**3,1 %** (56 $)
Grande maison	**32 054** kWh	**3,3 %** (72 $)

SOURCE : HYDRO-QUÉBEC

Pierre Couture
pcouture@lesoleil.com

MONTRÉAL— Après s'être fait dire non l'an dernier, Hydro-Québec demande de nouveau à la Régie de l'énergie la permission d'étaler jusqu'en 2011 ses prochaines hausses de tarifs d'électricité. D'ici là, la société d'État espère tout de même voir la facture de sa clientèle augmenter de 2,8 % le 1er avril.

« On souhaite des tarifs stables et prévisibles », a soutenu hier le grand patron de la division Distribution, André Boulanger, devant la Régie de l'énergie.

Dans sa demande tarifaire, Hydro-Québec exhorte le tribunal réglementaire de reporter sur trois ans la progression des coûts de transport non pas dès l'an prochain, mais bien en 2008. La facture de 340 millions $, plus les intérêts (95 millions $), pourrait alors être récupérée entre 2008 et 2011 par une succession de hausses de tarifs.

À l'origine, Hydro avait prévu d'augmenter ses tarifs d'électricité l'an prochain de 4,8 %. En août dernier, la société d'État a toutefois refait ses calculs en présentant un nouveau scénario tarifaire réduit cette fois-ci à 2,8 %.

Pour une famille de quatre personnes vivant dans une maison moyenne se chauffant à l'électricité, l'augmentation en avril prochain serait d'environ 4,67 $ par mois, soit 56 $ par année.

Mais attention. Cette hausse de 2,8 % — qui peut atteindre 3,3 % pour les propriétaires de grandes maisons — permettrait également à Hydro de facturer ses clients selon le niveau de consommation, alors que les 30 premiers kilowattheures utilisés chaque jour seraient facturés à 5,22 cents et les autres à 6,83 cents.

Mais pourquoi commencer à payer seulement en 2008, et non pas en 2007 ? La société d'État jure que cette requête n'a rien à voir avec la tenue d'éventuelles élections provinciales l'an prochain. « Il faut être cohérent », a fait valoir André Boulanger en évoquant les récentes fermetures d'usines et des hausses draconniennes des tarifs.

Dans sa plaidoirie, Hydro dit avoir tenté de minimiser les chocs tarifaires pour les consommateurs et les clients industriels. Si la Régie se rend à ses arguments, la société d'État anticipe ainsi des hausses de 2,8 % l'an prochain, de 3,5 % en 2008, de 2,5 % en 2009 et de 0,1 % en 2010.

Hydro fait valoir que la croissance plus faible de la consommation d'électricité par les grands clients industriels, un hiver plutôt doux en début d'année et des économies d'énergie importantes ont permis cette révision en faveur des consommateurs.

Si l'étalement est refusé par la Régie, la hausse pourrait atteindre 8,5 % dès le 1er avril prochain alors que des baisses de tarifs d'électricité seraient anticipées en 2008 et en 2009.

CONTESTATION

Cette nouvelle demande tarifaire est toutefois loin de faire l'unanimité. « On se demande s'il n'y a pas une commande politique derrière cette manoeuvre », a souligné hier Marc-Antoine Fleury de l'Union des consommateurs.

Conscients qu'une hausse de 8,5 % aurait des impacts désastreux auprès notamment des clients à faible revenu, les différents groupes de consommateurs plaident plutôt pour un étalement équilibré des tarifs dès 2007.

L'ACEF de Québec a d'ailleurs proposé que le plafond des 30 kilowattheures soit d'ailleurs relevé afin de soulager les clients locataires dont les logements sont souvent mal isolés en hiver.

La Fédération canadienne de l'entreprise indépendante (FCEI), qui est contre le pelletage par en avant, a de son côté fait valoir qu'Hydro n'a pas fait le ménage dans sa propre cour au cours de la dernière année. « On remarque que les charges d'exploitation sont en hausse de 7 % », a noté l'avocat André Turmel.

Les grands consommateurs industriels d'électricité sont pour leur part favorables à la demande d'Hydro. L'étalement permet des hausses de tarifs plus stables et mieux gérables pour les entreprises, a laissé entendre leur porte-parole, Luc Boulanger.

Rappelons que les audiences publiques sur la présente cause tarifaire d'Hydro se poursuivront au cours des prochaines semaines. Si tout se déroule comme prévu, la Régie de l'énergie pourrait alors rendre une décision d'ici le 1er avril prochain.

1736955



Bombardier : des profits de 74 M $US

Presse canadienne

MONTRÉAL — Grâce à un carnet de commandes bien garni dans le secteur des transports et à un programme de réduction de ses coûts, Bombardier inc. a réalisé des profits de 74 millions $US au cours de son troisième trimestre qui a pris fin le 31 octobre 2006.

Ces profits se comparent à une perte de 9 millions $ au trimestre correspondant de l'an dernier.

Par action, le bénéfice net du groupe pour la période de trois mois terminée le 31 octobre dernier s'est élevé à 4¢, comparativement à 1¢ pour la perte nette de la période correspondante de l'exercice précédent.

« Une fois de plus, dans ce trimestre, nous avons amélioré notre rentabilité par rapport à la même période l'an dernier », s'est réjoui le président du conseil d'administration et chef de la direction de Bombardier, Laurent Beaudoin, au cours d'une conférence téléphonique pour présenter les résultats financiers.

Les revenus de Bombardier pour le dernier trimestre complété ont été de 3,39 milliards $US, comparativement à 3,30 milliards $ US un an plus tôt. Les revenus ont augmenté autant du côté de Bombardier Aéronautique que de Bombardier Transport.

RÉDUCTIONS DE COÛTS

M. Beaudoin a souligné que son vigoureux programme de réduction des coûts portait fruits graduellement. Il évalue à 60 ou 70 millions $US la réduction des coûts par an. De façon cumulative, il estime à 300 millions $US cette réduction des coûts. « Ce sont des économies réelles et récurrentes », a-t-il souligné à l'intention des analystes financiers.

« L'amélioration générale de la rentabilité de Bombardier indique que nos efforts continus visant à gérer les coûts et à parfaire l'exécution génèrent des résultats positifs. »

Le carnet de commandes dans le secteur des transports est bien garni, notamment grâce aux projets avec la France.

L'entreprise réussit à réduire ses coûts de production de 60 millions $ par année

« Chez Bombardier Transport, la marge BAII (bénéfice avant revenus de financement, dépenses de financement et impôts sur les bénéfices) a progressé et les nouvelles commandes totalisent un impressionnant 2,8 milliards $US », a commenté M. Beaudoin.

Il a ajouté que les mesures d'amélioration de la productivité mises en place chez Bombardier Aéronautique devraient permettre au groupe de mieux se positionner.

« Dans l'aéronautique, les activités relatives aux biréacteurs d'affaires restent solides et nous avons engrangé un solide niveau de commandes nouvelles pour le trimestre », a commenté M. Beaudoin. Les livraisons sont cependant plus basses, en raison d'une grève à l'usine Learjet à Wichita, a-t-il précisé.

AVIONS D'AFFAIRES

Tandis que le marché des biréacteurs régionaux demeure difficile, a-t-il expliqué, le segment des biturbopropulseurs et celui des avions d'affaires démontrent une demande soutenue.

Devant les questions des analystes, qui semblaient un peu déçus des projets dans l'aéronautique, M. Beaudoin s'est fait rassurant. « Je crois qu'on a un programme en place, que tout le monde travaille dur pour contrôler les coûts et améliorer la situation. Nous aimerions voir une plus grande amélioration encore, mais il y a certaines choses que l'on ne peut contrôler. »

Concernant le projet de la Série C, M. Beaudoin a répété qu'il prendrait une décision d'ici la fin de son exercice budgétaire, le 31 janvier prochain. « Nous nous orientons vers la fin de l'exercice ; c'est exactement ce que j'avais dit précédemment. »

Si Bombardier va de l'avant avec la Série C, ce sera avec un partenaire, a précisé la direction.

Si Bombardier va de l'avant avec la Série C, ce sera avec un partenaire, a précisé la direction.

À la Bourse de Toronto, hier, le titre de l'entreprise a gagné 16¢, clôturant à 3,96 $.

L'industrie de la sécurité est en pleine expansion

Garda World ne cesse de multiplier les acquisitions

Lise Fournier
lfournier@lesoleil.com

De nos jours, la sécurité est omniprésente. Les attentats du 11 septembre 2001 ont contribué à propulser l'industrie de la sécurité privée vers des sommets. Garda World, une entreprise de Montréal spécialisée dans la sécurité des biens, des personnes et des transports en a profité. La PME de Stéphane Crétier démarrée, en 1995, dans une résidence privée de Saint-Henri atteindra, fin 2007, des revenus d'environ 650 millions $ et devrait dépasser le milliard de dollars en 2010. Son action à la Bourse de Toronto se transige actuellement à 19,50 $.

Vice-président des enquêtes chez Garda, Louis Laframboise était conférencier, hier, à la Chambre de commerce des entrepreneurs de Québec. Pour lui, si Garda occupe le cinquième rang mondial dans l'industrie de la sécurité privée, c'est grâce au leadership de Stéphane Crétier, le pdg de l'entreprise. « Stéphane est un visionnaire, a-t-il poursuivi, capable de saisir les bonnes opportunités quand il s'en présente. »

ACQUISITIONS

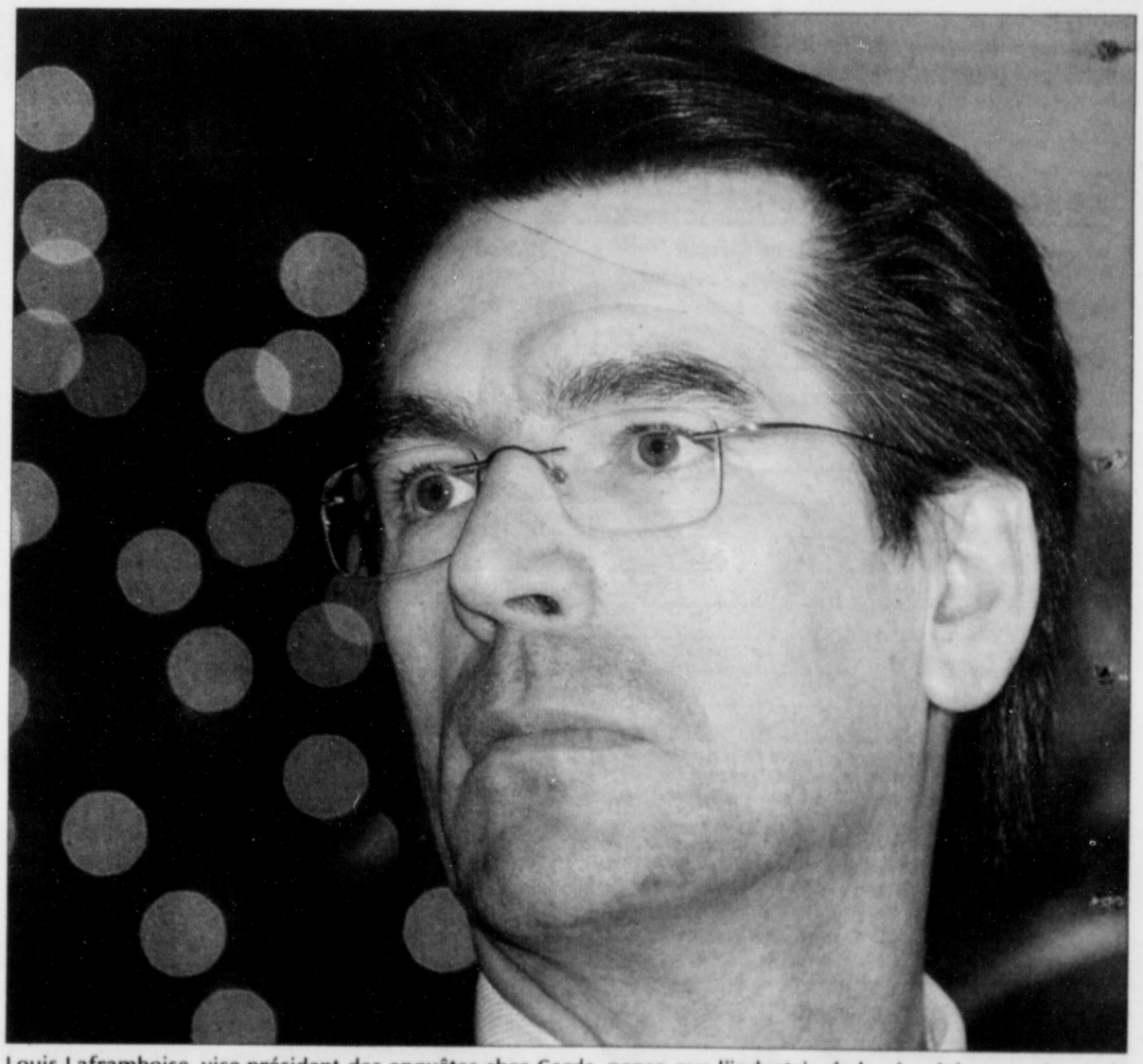
Et le tableau d'acquisitions de Garda le prouve. La compagnie en a réalisé 21 depuis 2005 dont huit au cours des six derniers mois. La dernière transaction remonte au 2 novembre. Elle concerne Sec-Pro, une agence privée de Québec, achetée au coût de 6,9 millions $. Une entreprise que Stéphane Crétier connaissait bien pour y avoir occupé un poste de direction avant de partir sa propre compagnie.

À la suite de ses acquisitions, Garda World détient aujourd'hui les contrats de surveillance de 28 aéroports canadiens et de 12 bases militaires aux États-Unis. Au fil des ans, Garda s'est aussi spécialisé dans le transport de valeurs qu'il effectue pour des commerces, casinos, banques, maisons de change. Une activité qui représente actuellement le quart de son chiffre d'affaires. Là aussi, Garda y est allé par acquisitions à commencer par Secur au Québec dans les années 2000 qui fut suivie de plusieurs autres dans le Midwest américain dont American Security achetée en octobre dernier pour la somme de 13 millions $.

Louis Laframboise affirme par ailleurs que Garda entend poursuivre son expansion. On a des propositions à tous les jours, dit-il, mais nous n'achetons pas n'importe quoi parce que l'industrie de la sécurité évolue en fonction des nouvelles technologies, de la diminution des effectifs dans la sécurité publique et des lois sur la protection de la vie privée.

AUX ÉTATS-UNIS

Aux États-Unis, par exemple, on constate que le secteur de la consultation et des enquêtes est en hausse. C'est une spécialité qui touche entre autres la vérification du passé d'un employé avant embauche, les enquêtes pour fraude, sabotage, les vols d'identité, la surveillance GPS etc. La clientèle pour ce service est constitué de grandes entreprises. C'est sans doute ce qui explique que Garda n'ait pas hésité à verser 67 millions $US il y a tout juste un an pour mettre la main sur l'américaine Vance International qui alignait au nombre de ses clients : GE, Shell, Time Warner, Pfitzer, etc. On souligne que dans ce secteur d'activités les marges de profits oscillent entre 40 % et 70 %.



Louis Laframboise, vice-président des enquêtes chez Garda, pense que l'industrie de la sécurité va continuer de s'internationaliser notamment à cause du terrorisme, de l'Internet et des lois qui régissent les grandes institutions. — PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

Pour le futur, Garda convoite de passer du cinquième au troisième rang mondial dans l'industrie de la sécurité privée. Selon M. Laframboise, c'est un objectif réaliste, puisque les affaires aux États-Unis progressent à un bon rythme alors qu'au Canada, Garda pourrait augmenter ses parts de marché puisqu'elle détient moins de 10 % d'un marché qui s'élève à 4 milliards $.

L'économie du savoir s'implante à Montmagny

PureCell Technologies investit 8 millions $ dans une usine pilote

Sylvain Fournier
Collaboration spéciale

MONTMAGNY — Fortement éprouvée depuis trois ans par les fermetures des usines Whirlpool, Cavalier Textile et Consoltex qui ont entraîné la perte de près de 800 emplois, la ville de Montmagny voit peut-être enfin la lumière au bout du tunnel avec l'arrivée d'un nouveau créneau pour son économie.

PureCell Techologies, la première entreprise canadienne spécialisée dans les médicaments botaniques et les cosméceutiques, a en effet annoncé, hier, qu'elle investira 8 millions $ pour implanter à l'automne 2007 une usine pilote dans le parc industriel magnymontois.

L'entreprise créera une vingtaine d'emplois, surtout pour des travailleurs spécialisés en microbiologie, a mentionné le Dr André P. Boulet, président et chef de la direction de PureCell Technologies.

Une usine commerciale créatrice d'une centaine d'emplois pourrait s'ajouter en 2010. « D'ici ce temps, des entreprises colatérales créatrices d'emplois sont prévues afin de valoriser les coproduits découlant de la production principale », a mentionné le Dr Boulet en conférence de presse.

PureCell Technologies, dirigé par un conseil d'administration formé de spécialistes en la matière, mise sur un créneau en émergence depuis les changements réglementaires décrétés en 2004 par la Food and Drug Administration. On compte trois autres entreprises du genre sur la planète, soit deux aux États-Unis et une en Grande-Bretagne. L'objectif est d'amener PureCell Technologies sur les marchés boursiers d'ici cinq ans.

Une fois les études cliniques complétées, un médicament vendu sous prescription sera produit pour traiter les maladies inflammatoires. Une première application sera disponible pour la commercialisation d'une crème avec des propriétés pour lutter contre des maladies de la peau.

Originaire de Montmagny, le Dr André P. Boulet a choisi d'installer son usine dans la capitale de l'oie blanche en raison principalement du partenariat financier qui y a été développé. « La région de Montmagny a fait preuve de créativité. Elle a été la dernière région visitée, mais la première à nous proposer pareil partenariat d'affaires », a dit le principal intéressé.



Le maire de Montmagny, Jean-Guy Desrosiers, à gauche, en compagnie du Dr André P. Boulet, président et chef de la direction de PureCell Technologies. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE SYLVAIN FOURNIER

Le maire de Montmagny, Jean-Guy Desrosiers n'a pas caché sa fierté de voir cette entreprise de l'économie du savoir s'installer à Montmagny. « C'est un tout nouveau champ d'activités fort prometteur qui sera développé à Montmagny. Avec une telle annonce, les gens feront davantage confiance en notre région et en ses capacités », a-t-il mentionné.

Le loyer de l'argent

30 novembre 2006

Institutions	Comptes d'épargne (rachetables à échéance) Sans chèques	Intérêt quotidien	Dépôts à court terme garanti (int. semestriel) 30-59 jours	60-89 jours	90-119 jours	120-179 jours	Certificats de placement Dépôt min.	1 an	3 ans	5 ans
Banque CIBC 29-11				2,15	2,25	2,25	1000	2,90	3,10	3,15
Banque HSBC Canada 14-11			1,90	1,90	2,00	2,00	1000	3,00	3,15	3,25
Banque Laurentienne 04-10			1,90	1,90	2,00	2,00	1000	3,00	3,15	3,25
Banque de Montréal 28-11			+1,90	1,90	2,00	2,00	**1000	2,90	3,10	3,15
Banque Nationale 29-11			+1,90	1,90	2,00	2,00	**1000	2,65	2,85	2,90
Banque Scotia 29-11		0,10		2,00	2,10	2,10	*1000	2,775	2,975	3,025
Banque Royale/Trust Royal 29-11		0,10	1,90	1,90	2,00	2,00	1000	2,75	2,85	2,90
Caisses Desjardins Qc 29-11			*2,15	2,15	2,25	2,25	**1000	2,90	3,10	3,15
Clarica 29-11			++2,30	2,35	2,40	2,50	**1000	3,20	3,10	3,15
Épargne Plac. Québec 28-11		2,00 à 3,00					(1) 100	3,50	3,75	3,85
Industrielle Alliance 17-11			3,00				1000	3,30	3,15	3,50
Promutuel Capital 24-11			+2,15	2,15	2,25	2,25	*1000	3,10	3,20	3,30
SSQ groupe financier 29-11							**1000	3,20	3,15	3,25
TD Canada Trust 27-11		0,05	1,90	1,90	2,00	2,00	500	2,90	3,10	3,15

Les taux en vigueur sont ceux que nous ont fournis les institutions financières au moment de la préparation de ce tableau. Ils sont donc sujets à révision. * : non rachetables ; ** : intérêt annuel; + : dépôt minimal de 5000 $; ++ : dépôt minimal de 10 000 $;
(1) Obligations à taux fixe du Québec. **Compilation : L. VOYER — TABLEAU, LE SOLEIL**

1733604

Dilbert



Flaherty maintient le cap

Presse canadienne

OTTAWA — Le ministre fédéral des Finances, Jim Flaherty, affirme que sa rencontre avec des responsables du secteur de l'énergie ne l'a pas fait changer d'avis quant à son intention d'imposer les fiducies de revenu, mais il se dit prêt à discuter de la façon dont la mesure sera appliquée.

« Je me suis engagé auprès d'eux à ce qu'il y ait des consultations, a déclaré M. Flaherty, hier. Nous allons tenter de faire en sorte que les lignes directrices et les règles de mise en œuvre soient disponibles d'ici à Noël. »

PAS DE CHANGMENT

M. Flaherty a insisté sur le fait que les principes généraux annoncés le 31 octobre ne changeraient pas, et que le gouvernement fédéral demeurait déterminé à retirer aux fiducies de revenu leur exemption d'impôts.

M. Flaherty a affirmé que les dirigeants du secteur énergétique rencontrés mardi avaient fait valoir leur point de vue d'une façon « très franche et directe ».

1746290

LOTO QUÉBEC — Résultats des tirages du: 2006-11-29

Numéros «Télé»
1 25 000 $ | 2 50 000 $ | 3 100 000 $
836258 302711 786701 (décomposables)
407370 979206 438517 (non décomposables)
Numéro Boni 02

Lotto 6/49 : 05 09 14 31 37 46 — compl. 08
Québec 49 : 07 20 25 30 39 41 — compl. 05
Banco : 02 04 08 09 10 14 15 17 26 30 31 33 34 40 43 52 56 60 61 70
La Québécoise : 3 452 4 2818
Astro : Jour 23 - Mois FÉVRIER - Année 16 - Signe CANCER
Extra : 500 000$ 8341473* *décomposable dans les deux sens
Extra — Gros lot de 500 000 $

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

LOTOQUEBEC.COM

PHASE TROIS DE CETRORELIX

Æterna Zentaris obtient le feu vert de la FDA

Gilbert Leduc
gleduc@lesoleil.com

Æterna Zentaris (TSX: AEZ) vient d'obtenir le feu vert de la U.S. Food and Drug Administration (FDA) pour lancer son programme de phase trois permettant de vérifier l'efficacité du Cetrorelix pour le traitement du grossissement anormal de la prostate, un mal qui affecte plus de la moitié des hommes de plus de 60 ans et dont le marché est évalué à plus de 4 milliards $US.

PLUSIEURS ÉTAPES

La phase trois se déroulera en plusieurs étapes et regroupera plus de 1500 patients en Amérique du Nord et en Europe.

« Dans l'hypothèse de résultats concluants pour ce programme de phase trois, nous pourrions déposer une demande d'approbation de commercialisation vers la mi-2009 », a déclaré le docteur Jurgen Engel, vice-président exécutif et chef de l'exploitation d'Æterna Zentaris.

DES AVANTAGES

Le Cetrorelix est administré par injection intramusculaire — deux traitements par année — contrairement aux traitements actuels qui nécessitent une dose orale quotidienne. « Cet avantage se veut plus commode pour les patients et permet une meilleure fidélité au traitement », a indiqué le docteur Engel en précisant que le médicament permet de supprimer la formation de l'hormone sexuelle mâle testostérone, qui joue un rôle important dans le développement des cellules de la prostate.

On ne lui connaît pas d'effets secondaires tels la dysfonction érectile ou la perte de libido.

Le transfert des compétences inquiète

Gilbert Leduc
gleduc@lesoleil.com

Avec les départs massifs à la retraite qui frapperont de plein fouet les entreprises au cours des prochaines années, il est inquiétant de constater que peu d'intervenants du monde du travail se préoccupent du transfert des compétences, constate le président de la Centrale des syndicats démocratiques (CSD), François Vaudreuil.

« Des milliers de travailleurs d'expérience vont quitter avec leurs bagages de connaissances sous le bras sans avoir eu l'occasion de communiquer aux plus jeunes tous les petits trucs du métier », affirme M. Vaudreuil au cours d'un entretien avec *Le Soleil*.

Pour alerter les employeurs et les travailleurs, la CSD mènera un projet, au cours des prochains mois, visant à faciliter le transfert des compétences dans les entreprises. Évalués à 354 507 $, ce projet bénéficie d'un coup de pouce de 180 000 $ de la part du ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale.

Le service de recherche de la CSD s'affaire actuellement à répertorier les meilleures pratiques en matière de transfert des compétences. Au début de l'année prochaine, l'organisation syndicale devrait être en mesure de lancer des expériences pilotes dans quelques milieux de travail. Par la suite, elle produira un document de référence qui pourrait servir de guide pour l'ensemble des entreprises québécoises.

Depuis plusieurs années, la centrale syndicale s'intéresse de près au phénomène du vieillissement de la main-d'œuvre. À la suite d'une enquête approfondie, elle constatait que près de 70% des entreprises vivaient des tensions intergénérationnelles importantes qui, selon l'avis de M. Vaudreuil, « risquent, dans certains cas, de mettre en péril leur pérennité. »

Souvent, dans une usine, les jeunes et les vieux forment deux clans. Les uns se méfient des autres. Les jeunes en ont contre les privilèges liés à l'ancienneté accordés aux plus vieux. Ces derniers jugent les jeunes fendants, paresseux et peu intéressés par leur travail.

AVIS AU PUBLIC
Avis légaux - Appels d'offres - Encans
www.appels.doffres.com

1745780
Avis de demande de dissolution
Avis est, par les présentes, donné que la compagnie « **2946-0128 Québec Inc.** » demandera au Registraire des entreprises la permission d'obtenir sa dissolution.
Québec, ce 21e jour de novembre 2006.
Le président,
André Leclerc

1745923
Avis de demande de dissolution
Prenez avis que la compagnie CONSULTANTS PAP INC. demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre et, à cet effet, dépose au registre des entreprises individuelles, la présente déclaration requise par les dispositions de l'article 37 de la Loi sur la publicité légale des entreprises individuelles des sociétés et des personnes morales.
Paul Paradis
Président
Cap-Rouge

1745800
Avis de clôture d'inventaire
Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de M. Jacques Pichette, en son vivant domicilié au 777, rue de Belmont, app. 230, Sainte-Foy, Québec, G1V 4V2, survenu le 14 août 2006, un inventaire des biens du défunt a été fait par le liquidateur successoral, M. François Pichette, le 28 novembre 2006, conformément à la loi.
Cet inventaire peut être consulté au 2452, rue Jean-Talon Est, Montréal (Québec) H2E 1W2.
Donné à Québec, ce 30 novembre 2006.
François Pichette,
liquidateur

1746783
Un PRIX COUP DE CHAPEAU 2006 pour
James Monti du PORTOFINO



Photo Motion/Denis Lemelin

Sur notre photo, dans l'ordre habituel : François Petit, James Monti, Yves Moreau, chef associé et Yanick Parent, gérant associé.

Montréal, le 13 novembre - Le Portofino Bistro Italiano et M. James Monti ont reçu le Prix Coup de chapeau 2006 décerné par la Fondation de l'Association des restaurateurs du Québec. Ce prix rend hommage à des restaurateurs qui ont contribué au rayonnement de l'industrie de la restauration dans leur milieu.

54, rue Couillard, Vieux-Québec **692-8888** **www.portofino.qc.ca**

Hôpital Laval
Institut universitaire de cardiologie et de pneumologie

APPEL D'OFFRES

Projet # 2005-2526

MODERNISATION DU RÉSEAU ÉLECTRIQUE D'URGENCE

Propriétaire : **Hôpital Laval**
2725, chemin Sainte-Foy
Québec (Québec) G1V 4G5
Téléphone : (418) 656-4850
Télécopieur : (418) 656-4642

L'Hôpital Laval demande des soumissions pour le projet en titre.

Les personnes intéressées peuvent consulter l'avis d'appel d'offres sur le système électronique d'appel d'offres SEAO à l'adresse : www.seao.ca

Obtention des documents
Les documents pourront être obtenus contre un **chèque visé non remboursable de 50 $,** émis à l'ordre du propriétaire ou en argent comptant, à compter du **jeudi 30 novembre 2006**. Prière de réserver les documents par téléphone à la Direction des services techniques au (418) 656-4850.

Garantie de soumission
Cautionnement : 10 % du coût des travaux estimé par l'entrepreneur lorsque la garantie est fournie sous forme de cautionnement délivré par une institution financière (utiliser les formules des documents standards du ministère de la Santé et des Services sociaux), ou

Chèque visé ou obligations : 5 % du coût des travaux estimé par l'entrepreneur soumissionnaire lorsque la garantie est fournie sous forme d'un chèque visé à l'ordre du propriétaire ou d'une valeur nominale de 5 % de ce même coût sous forme d'obligations conventionnelles au porteur émises et garanties par les gouvernements du Québec ou du Canada et dont l'échéance ne dépasse pas 5 ans.

Valide pour 45 jours.

Renseignements généraux
Seules seront considérées les soumissions présentées par des entrepreneurs ayant un établissement au Québec, ou lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, au Québec ou dans une province ou un territoire visé par cet accord. Avoir les qualifications exigées et détenir la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment (L.R.Q., c. 81-1).

L'Hôpital Laval se réserve le droit de n'accepter aucune des soumissions reçues, même la plus basse.

Visite des lieux
Le mardi 19 décembre 2006, à 11 h, à la Direction des services techniques, **local Y2255 (pavillon Marguerite-d'Youville).**

Date de réception et d'ouverture des soumissions (reçues et ouvertes publiquement)
Le mardi 16 janvier 2007, à 15 h (heure locale) au Service des approvisionnements de l'Hôpital Laval 2725, chemin Sainte-Foy, Québec (Québec) G1V 4G5, porte extérieure n° 601.

Michel Delamarre
Directeur général

Institut universitaire affilié à l'Université Laval

1747052

VILLE DE QUÉBEC

AVIS PUBLIC

Arrondissement de La Cité
AVIS DE PROMULGATION

Avis public est, par la présente, donné :

1. Que, lors d'une séance ordinaire du Conseil d'arrondissement de La Cité tenue le 27 novembre 2006, le Conseil d'arrondissement a adopté les règlements suivants:

R.A.1V.Q. 67 *Règlement modifiant le Règlement de l'arrondissement La Cité sur la tarification de biens et de services et les autres frais relativement au service de fourrière* afin de prévoir une tarification de 8,36 $ par jour au lieu de 8 $ pour le service de fourrière à partir du 31 octobre 2006.

R.A.1V.Q. 83 *Règlement modifiant le Règlement de l'arrondissement La Cité sur les opérations d'entretien de la voie publique relativement aux opérations de déneigement* afin de changer les heures des opérations de déneigement pour qu'elles se tiennent entre 23 h 00 et 6 h 30 le lendemain et de prévoir que l'annonce en soit faite quatre heures avant le début de l'opération.

R.A.1V.Q. 101 *Règlement de l'arrondissement La Cité modifiant le Règlement 721 concernant la circulation dans les rues de la Cité de l'ancienne Ville de Québec relativement à la rue du Parvis et à la côte Saint-Geneviève* afin d'inverser du sud vers le nord le sens unique sur la rue du Parvis entre le boulevard Charest Est et la rue Saint-Joseph Est et de décréter à sens unique du sud vers le nord la portion de la côte Sainte-Geneviève comprise entre la rue Saint-Gabriel et la rue Saint-Jean.

2. Que les intéressés peuvent prendre connaissance de ces règlements au Bureau d'arrondissement de La Cité, 399, rue Saint-Joseph Est, Québec, durant les heures de bureau, soit de 8 h 30 à 16 h 30.
3. Que le règlement susdit entrera en vigueur suivant la loi.

Donné à Québec, ce 30 novembre 2006.

Le secrétaire et assistant-greffier de l'Arrondissement de La Cité,
Jacques Vallée

Arrondissement de La Cité

AUX PERSONNES INTÉRESSÉES, AYANT LE DROIT DE SIGNER UNE DEMANDE DE PARTICIPATION À UN RÉFÉRENDUM *RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE L'ARRONDISSEMENT LA CITÉ SUR LE ZONAGE ET L'URBANISME RELATIF AU TERRITOIRE DE L'ANCIENNE VILLE DE QUÉBEC RELATIVEMENT AUX ZONES 348-M-183.19 ET 349-H-163.61,* ADOPTÉ LE 27 NOVEMBRE 2006

1. **Adoption du projet**

À la suite de l'assemblée publique de consultation tenue le 8 novembre 2006, le Conseil d'arrondissement de La Cité a adopté le 27 novembre 2006 le projet de *Règlement modifiant le Règlement de l'arrondissement La Cité sur le zonage et l'urbanisme relatif au territoire de l'ancienne Ville de Québec relativement aux zones 348-M-183.19 et 349-H-163.61, R.A.1V.Q. 39,* qui a pour but d'intégrer le lot numéro 2 862 774 du cadastre du Québec, actuellement situé dans la zone 349-H-163.61, dans la zone 348-M-183.19. Ce règlement modifie également les usages permis dans la zone 348-M-183.19 afin d'y autoriser les usages du groupe Commerce 4 - détails et services. Il modifie les normes relatives à la hauteur minimale applicables dans cette zone et certaines normes relatives à la superficie du terrain.

Ce projet de règlement R.A.1V.Q. 39 contient des dispositions qui peuvent faire l'objet de demandes de la part des personnes intéressées des zones 349-H-163.61 et 348-M-183.19 et des zones contiguës à celles-ci, afin qu'un règlement qui les contienne soit soumis à leur approbation conformément à la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* et à la *Charte de la Ville de Québec*. Les renseignements permettant de déterminer quelles dispositions du projet sont susceptibles d'approbation référendaire peuvent être obtenus au bureau du secrétaire et assistant-greffier de l'Arrondissement de La Cité aux heures normales de bureau.

2. **Description de la zone visée**

La zone visée 348-M-183.19 est située au nord du boulevard René-Lévesque Est, entre les rues Antonio-Barrette et Scott. La zone 349-H-183.19 est située au nord de la zone 348-M-183.19, entre les rues Antonio-Barrette et Berthelot. L'illustration des zones visées et des zones contiguës peut être consultée au bureau du secrétaire et assistant-greffier de l'Arrondissement de La Cité, aux heures normales de bureau.

3. **Conditions de validité d'une demande**

Pour être valide, toute demande doit :

- indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient et, le cas échéant, mentionner la zone à l'égard de laquelle la demande est faite;
- être reçue au bureau du secrétaire et assistant-greffier de l'Arrondissement de La Cité, au 399, rue Saint-Joseph Est, au plus tard le huitième (8e) jour qui suit celui de la publication du présent avis;
- être signée par au moins douze (12) personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone n'excède pas vingt et un (21).

4. **Personnes intéressées :**

1. Toute personne qui, le 27 novembre 2006 et au moment d'exercer son droit, n'est frappée d'aucune incapacité de voter en vertu de la loi et qui remplit les conditions suivantes :

- être domiciliée dans une zone d'où peut provenir une demande valide;
- être domiciliée depuis au moins 6 mois au Québec; ou

2. Tout propriétaire unique d'un immeuble ou occupant unique d'un établissement d'entreprise qui, le 27 novembre 2006 et au moment d'exercer son droit, n'est frappé d'aucune incapacité de voter en vertu de la loi et qui remplit les conditions suivantes :

- être, depuis au moins 12 mois, propriétaire d'un immeuble ou occupant d'un établissement d'entreprise situé dans une zone d'où peut provenir une demande valide;
- avoir produit ou produire en même temps que la demande un écrit signé par le propriétaire ou l'occupant demandant son inscription sur la liste référendaire, le cas échéant; ou

3. Tout copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise qui n'est frappé d'aucune incapacité de voter et qui, le 27 novembre 2006 et au moment d'exercer son droit, remplit les conditions suivantes :

- être, depuis au moins 12 mois, copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise situé dans une zone d'où peut provenir une demande valide;
- être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants depuis au moins 12 mois, comme celui ayant le droit de signer la demande en leur nom et d'être inscrit sur la liste référendaire, le cas échéant; la procuration doit avoir été produite avant ou être produite en même temps que la demande.

S'il s'agit d'une personne physique, elle doit être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.

S'il s'agit d'une personne morale, elle doit avoir :

- désigné parmi ses membres, administrateurs ou employés, par résolution, une personne qui, le 27 novembre 2006 et au moment d'exercer son droit, est majeure, de citoyenneté canadienne, n'est pas en curatelle et n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue par la loi;
- produit avant ou produire en même temps que la demande une résolution désignant la personne autorisée à signer la demande et à être inscrite sur la liste référendaire, le cas échéant.

Sauf dans le cas d'une personne désignée comme représentant d'une personne morale, ou pour la personne désignée comme représentant de plusieurs personnes morales, nul ne peut être considéré comme une personne intéressée à plus d'un titre, conformément à l'article 131 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* et à l'article 531 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités*. En vertu de ces articles, la personne qui est à plusieurs titres une personne intéressée des zones concernées n'est inscrite qu'à un seul de ces titres, selon l'ordre de priorité suivant :

1° à titre de personne domiciliée;
2° à tire de propriétaire unique d'un immeuble;
3° à tire d'occupant unique d'un établissement d'entreprise;
4° à titre de copropriétaire indivis d'un immeuble;
5° à tire de cooccupant d'un établissement d'entreprise.

5. **Absence de demandes**

Si aucune demande valide n'est reçue, ce règlement n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

Consultation du projet

Le projet de règlement R.A.1V.Q. 39 peut être consulté au bureau du secrétaire et assistant-greffier de l'Arrondissement de La Cité, situé au 399, rue Saint-Joseph Est, Québec, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 16 h30 et une copie du résumé du projet peut aussi être obtenue sans frais par toute personne qui en fait la demande.

Donné à Québec, ce 30 novembre 2006.

Le secrétaire et assistant-greffier de l'Arrondissement de La Cité,
Jacques Vallée

Le risque de récession continue de s'accroître aux États-Unis

Presse canadienne

TORONTO — Le risque de vivre une récession en 2007 continue de s'accroître étant donné que la courbe de rendement du taux d'intérêt poursuit sa descente aux États-Unis, prévient le Dominion Bond Rating Service.

La courbe de rendement a suscité beaucoup d'attention et d'inquiétude, en décembre dernier, lorsqu'elle s'est mise à baisser pour la première fois en cinq ans — ce qui signifie que le taux d'intérêt pour le marché monétaire à court terme est devenu plus élevé que le coût des emprunts à long terme. Il s'agit là d'une situation rare.

La courbe a repris son déclin à nouveau en juillet et a maintenu cette tendance à la baisse depuis. Pendant ce temps, les marchés boursiers ont atteint des sommets inégalés, alors que la plupart des observateurs s'attendent à un ralentissement — mais pas à une récession — de l'économie américaine.

L'étude du DBRS souligne toutefois qu'une courbe de rendement à la baisse a précédé chacune des périodes de récession constatées aux États-Unis depuis le milieu des années 60.

L'agence de cote de crédit continue de prédire un ralentissement sans récession en vue de l'année 2007, et elle reconnaît que l'inversion de la courbe de rendement pourrait être attribuable à des facteurs qui ne sont pas reliés à la croissance économique dans son ensemble.

« Mais le DBRS entrevoit une augmentation du risque de perte par rapport à son scénario de base et croit que l'opinion générale sous-estime ce risque », écrit l'agence dans le rapport publié hier.

Le rendement des bons du Trésor de trois mois aux États-Unis s'est régulièrement retrouvé au-dessus du rendement des obligations d'État de 10 ans depuis la mi-juillet, note le DBRS. En ce moment, on peut obtenir des obligations d'un mois à environ 5,25 %, tandis qu'une obligation de 10 ans donne 4,5 %.

Une courbe en déclin précède généralement une récession

La courbe à la baisse est moins prononcée au Canada. Le rendement des obligations d'un mois s'élève à 4,14 % et celui des obligations de 10 ans, à 4,01 %.

Le DBRS précise que la courbe de rendement est un indicateur à long terme, permettant de mesurer ce qui surviendra d'ici un an environ.

« Par ailleurs, plus l'inversion de la courbe de rendement aux États-Unis est étendue dans le temps, plus elle a une valeur au chapitre de l'efficacité prédictive », ajoute l'agence.

AVIS AU PUBLIC

Avis légaux - Appels d'offres - Encans • www.appels.doffres.com

1746989

Appel d'offres

Corporation d'hébergement du Québec

SERVICES PROFESSIONNELS

Projet : P00951
Régie régionale de la santé et des services sociaux du Nunavik

La Corporation d'hébergement du Québec procède à un appel d'offres public afin de réaliser le projet de construction de vingt-six unités de logement préfabriquées pour le personnel œuvrant au Nunavik.

Spécialités : Architecture
Génie mécanique et électrique du bâtiment
Génie civil du bâtiment

Date de dépôt des offres : LE 18 DÉCEMBRE 2006 avant 15 h.

Les fournisseurs intéressés doivent consulter les avis d'appel d'offres par l'intermédiaire du babillard électronique sur le site SEAO (#P00951/125832) à l'adresse www.seao.ca.

Les appels d'offres de la CHQ peuvent être consultés sur le site Internet de la Corporation d'hébergement du Québec : http://chq.gouv.qc.ca

Québec

Un Noël illimité

UN JOYEUX CHOIX D'APPAREILS À 0$

APPELS ENTRANTS ILLIMITÉS 25$ PAR MOIS

- > Tous vos appels locaux reçus sont gratuits
- > 1 000 minutes soirs et week-ends dès 19 h
- > 100 minutes de jour en semaine

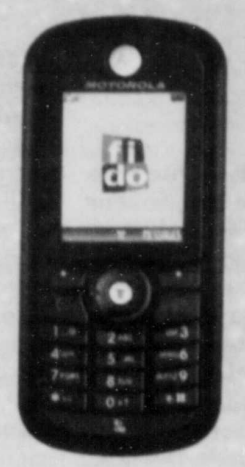
3 MOIS ILLIMITÉS

Faites et recevez autant d'appels locaux que vous le voulez.

Avec Entente Fido® de 3 ans



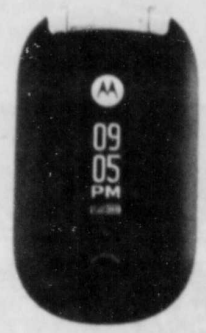
Sony Ericsson Z520a



Motorola C261



Sony Ericsson K510a



Motorola PEBL





Économisez 50 $ en achetant dans un magasin Fido ou par téléphone.

1 866 302-FIDO (3436)

Les frais mensuels d'accès au réseau de 6,95 $ (frais non gouvernementaux), les frais mensuels du service d'appel d'urgence 911 (50 ¢), les taxes, les frais d'interurbain et d'itinérance ainsi que les autres frais applicables sont en sus. Pour obtenir de l'information sur ces frais, visitez fido.ca. L'offre d'appareils à 0 $ est valide à l'activation d'une Entente Fido de 3 ans jusqu'au 30 janvier 2007 ou jusqu'à épuisement des stocks. L'offre du forfait mensuel Appels entrants illimités à 25 $ par mois est en vigueur jusqu'au 4 janvier 2007 avec une Entente Fido de 3 ans et s'applique aux appels locaux seulement. Chaque minute supplémentaire d'appel local coûte 30 ¢. La promotion des trois mois d'appels illimités est offerte avec une Entente Fido de trois ans jusqu'au 30 janvier 2007 et s'applique aux appels locaux seulement. Le temps d'antenne des appels faits et reçus dans le réseau élargi n'est pas compris dans le forfait mensuel précédemment énuméré et dans la promotion des trois mois d'appels illimités et est facturé au tarif de 25 ¢ la minute. Jusqu'au 31 décembre 2006, les clients qui achètent un appareil Fido de 50 $ et plus, et font activer un forfait mensuel de temps d'antenne avec une Entente Fido de trois ans dans un magasin ou kiosque Fido, recevront une carte-cadeau de 50 $. Pour bénéficier de cette offre, le client doit garder son service actif pendant 15 jours consécutifs. La sélection d'appareils peut varier selon les points de vente. Jusqu'au 31 décembre 2006, les clients qui communiquent avec le Service à la clientèle pour acheter un appareil Fido et faire activer un forfait mensuel de temps d'antenne avec une Entente Fido de trois ans recevront un crédit de 50 $ sur leur deuxième facture. Fido se réserve le droit de retirer ou modifier cette offre ainsi que la tarification en tout temps et sans préavis. Sous réserve de la politique d'utilisation équitable de Fido. Fido est une marque déposée de Fido Solutions Inc.

LES MAGASINS ET PARTENAIRES DÉTAILLANTS

Place Fleur de Lys
Place Laurier
Galeries de la Capitale

TÉLÉPHONES ET ACCESSOIRES CHOCK ELECTRONICS
2485, boul. Ste-Anne, Québec

FUTURE SHOP

LA CABINE TÉLÉPHONIQUE

WAL*MART

Héneault et Gosselin s'active en Louisiane

Marc Larouche
Collaboration spéciale

RIVIÈRE-DU-LOUP — Que diriez-vous si votre employeur vous offrait de passer l'hiver sous le soleil du Sud ? C'est l'offre qu'a reçue la centaine de travailleurs de la firme Hénault et Gosselin de Rivière-du-Loup. Depuis quelques jours, une équipe travaille à la réfection des habitations endommagées à La Nouvelle-Orléans, aux États-Unis.

L'initiative émane du président-fondateur de l'entreprise spécialisée en sous-œuvre, M. Conrad Gosselin, qui cherchait une façon de procurer du travail à ses employés à l'année. « Il est très difficile de soulever des maisons et de construire des fondations en hiver au Canada. Aussi, nos travailleurs devaient passer l'hiver en chômage. Nous avons pensé offrir nos services pour aider à la reconstruction à La Nouvelle-Orléans. Sur place, nous avons constaté que la demande était forte », dit M. Gosselin, qui y a ouvert un établissement.

L'ouragan Katrina a causé énormément de dommages en août 2005 dans cette ville d'un million d'habitants. « Les fondations de milliers de maisons, endommagées par l'eau et la boue, doivent être refaites. Il y a du travail pour plusieurs années. »

Une première équipe de huit travailleurs est sur place depuis le 20 novembre. Tout l'équipement spécialisé y a été déménagé. « Nous avons offert cette opportunité à notre centaine d'employés et une quarantaine ont accepté. L'idée de travailler dans le Sud plaît beaucoup », blague le président, ajoutant qu'une trentaine d'autres partiront en janvier.

L'entreprise s'est associée à un entrepreneur local et a loué une résidence où demeurent ses employés. « L'intérêt est de conserver nos travailleurs. Certains se trouvaient un autre emploi en hiver et le conservaient ensuite. »

Ce déplacement de main-d'œuvre créera aussi de l'emploi. Les travailleurs, tous des opétateurs de vérins hydrauliques, peuvent choisir de demeurer aux États-Unis. Aussi, M. Gosselin prévoit que d'ici deux ans, une centaine de personnes devront être embauchées dans les succursales québécoises.

L'entreprise fait d'une pierre deux coups, puisque les employés qui y sont recrutés sont en majorité des anciens travailleurs forestiers. Considérant les difficultés que connaît ce secteur, c'est d'autant plus intéressant. « Ces gens ont du cœur et le travail est similaire. Nous prodiguons la formation requise d'opérateur de vérin hydraulique. » Hénault et Gosselin est la première au Québec dans ce créneau à s'établir à La Nouvelle-Orléans pour aider à la reconstruction. L'entreprise, fondée en 1964, possède des établissements à Rivière-du-Loup, à Saint-Nicolas, à Montréal et à Laterrière, au Saguenay. Le chiffre d'affaires annuel est de 12 millions $.



Des employés de l'entreprise devant la première maison qu'ils ont soulevée en Louisiane. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE MARC LAROUCHE

Le groupe Laperrière et Verreault fait une acquisition de 110 M$

Presse candienne

MONTRÉAL — Groupe Laperrière & Verreault (GL&V), spécialiste de la technologie de séparation, a fait l'acquisition de Krebs International, entreprise basée en Arizona, et de ses filiales en échange d'une somme de 110 millions $, afin d'accroître son influence au sein de l'industrie du pétrole et du gaz.

La firme d'ingénierie montréalaise a indiqué que Krebs était déjà présente dans le secteur des sables bitumineux, en Alberta, et que la société américaine comptait des produits relatifs au pompage et au filtrage.

« Lors des deux derniers trimestres, nous avons mentionné que le secteur de l'énergie était comme celui de l'eau, le nouveau segment où nous voulons croître, et Krebs se trouve spécialement dans les sables bitumineux en Alberta », a-t-il ajouté.

Krebs compte des produits complémentaires à ceux de GL&V, incluant ceux de l'industrie minière, autre secteur dans lequel l'entreprise montréalaise est impliquée, a affirmé M. Barbeau.

Groupe Laperrière & Verreault a dit s'attendre à ce que Krebs génère quelque 110 millions $ de revenus durant la première année suivant la conclusion de l'entente. M. Barbeau a également indiqué que Krebs aiderait GL&V à atteindre des revenus de 1,0 milliard $ d'ici à mars 2008.

Krebs est un fournisseur d'équipements de procédés dont le siège est situé à Tucson, en Arizona. Dans le cadre de la transaction, dont la clôture aura lieu le 4 décembre au plus tard, GL&V doit verser une somme en espèces de 98 millions $ et prendre en charge une dette de 12 millions $.

Krebs compte quelque 300 travailleurs, portant à 2400 le nombre total des employés de GL&V.

AVIS AU PUBLIC
Avis légaux - Appels d'offres - Encans
www.appels.doffres.com

1747053

VILLE DE QUÉBEC

AVIS PUBLIC

AVIS DE PROMULGATION

Le 22 août 2006, le Conseil d'agglomération de la Ville de Québec a adopté le Règlement de l'agglomération sur des travaux de construction et de prolongement de rue relatifs à la mise en valeur des parcs industriels ainsi que sur la réalisation d'études et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés, R.A.V.Q. 41, décrétant un emprunt de 2 150 000 $.

Le 17 octobre 2006, le Conseil d'agglomération de la Ville de Québec a adopté :

- le Règlement modifiant le *Règlement de l'agglomération sur l'imposition des taxes et des compensations pour l'exercice financier de 2006* (R.A.V.Q. 7) relativement aux compensations pour les matières résiduelles d'un commerce ou d'une industrie desservi par un contenant à chargement avant, R.A.V.Q. 97;
- le Règlement de l'agglomération sur des travaux d'amélioration des décanteurs primaires des stations d'épuration des eaux et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés, R.A.V.Q. 103, décrétant un emprunt de 2 000 000 $;
- le Règlement de l'agglomération modifiant le *Règlement de l'agglomération sur les travaux de construction d'une partie des phases 2 et 3 du projet d'assainissement de la rivière Saint-Charles et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés*, R.A.V.Q. 104, modifiant le Règlement R.A.V.Q. 13, pour un emprunt additionnel de 800 000 $;
- le Règlement de l'agglomération modifiant le *Règlement de l'agglomération sur les travaux de construction d'une partie des phases 2 et 3 du projet d'assainissement de la rivière Saint-Charles et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés*, R.A.V.Q. 105, modifiant le Règlement R.A.V.Q. 14, pour un emprunt additionnel de 3 700 000 $.

Les règlements suivants ont été approuvés par le ministère des Affaires municipales et des Régions :

- le 22 novembre 2006 : R.A.V.Q. 41;
- le 23 novembre 2006 : R.A.V.Q. 103, R.A.V.Q. 104 et R.A.V.Q. 105.

Lesdits règlements entrent en vigueur le jour de la publication du présent avis.

Une copie de l'ensemble de ces règlements est disponible, pour consultation, au bureau du greffier, situé au 2, rue des Jardins, Québec, durant les heures de bureau.

Donné à Québec, le 28 novembre 2006.

Le greffier de la Ville
Sylvain Ouellet, avocat

AVIS DE PROMULGATION

Le 23 juin 2004, le Conseil de la Ville de Québec a adopté le Règlement sur le versement d'une subvention à la Commission des champs de bataille nationaux pour la réfection de terrains de sport et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés, R.V.Q. 745, décrétant un emprunt de 150 000 $.

Ce règlement a été approuvé par le ministère des Affaires municipales et des Régions le 23 novembre 2006 et il entre en vigueur le jour de la publication du présent avis.

Une copie de ce règlement est disponible, pour consultation, au bureau du greffier, situé au 2, rue des Jardins, Québec, durant les heures de bureau.

Donné à Québec, le 28 novembre 2006.

Le greffier de la Ville
Sylvain Ouellet, avocat

La Fondation des maladies de l'œil vous remercie

Vos dons ont servi à subventionner la recherche pour un montant de **102 296 $** au cours de l'année.

Donnez généreusement.

Merci !

FONDATION DES MALADIES DE L'ŒIL
654-0835
www.fondationdesmaladiesdeloeil.org

1746428

Bonus ou dividende

Internet par Câble ou DSL
à un prix qui fera grimper vos dividendes

ORICOM INTERNET

C'est toujours mieux d'avoir le choix.
Chez Oricom, vous avez le choix

FORFAIT AFFAIRES
19,95 $ /mois*
3 premiers mois
Internet haute vitesse
jusqu'à 7 Mbits/seconde
Prix régulier 59,95 $

oricom.ca
418.683.4557 1.866.967.4266

*Certaines conditions s'appliquent

Augmentation de l'excédent du compte courant

Presse canadienne

OTTAWA — L'excédent du compte courant du Canada avec le reste du monde, après désaisonnalisation, a augmenté de 400 millions $ au troisième trimestre pour s'élever à 5,1 milliards $, a fait savoir Statistique Canada, hier.

L'agence gouvernementale a indiqué que l'excédent commercial au chapitre des biens avait glissé de 700 millions $ pour s'établir à 12,2 milliards $ pour le trimestre. Il s'agit du niveau le plus bas en plus de trois ans.

Les exportations ont augmenté de 2 milliards $ au troisième trimestre et ont atteint 114,8 milliards $, tandis que les importations se sont accrues de 2,7 milliards $ pour atteindre un niveau record de 102,6 milliards $.

Les investisseurs canadiens ont bonifié leurs avoirs en actions en se procurant un nombre record de valeurs étrangères au cours du trimestre.

Les investissements de l'étranger ont atteint leur plus haut sommet en six ans, neutralisant en partie l'augmentation de l'actif.

Le déficit au chapitre du revenu de placements a régressé de 1,1 milliard $ pour s'établir à 3,2 milliards $, alors que les bénéfices réalisés par les investisseurs directs canadiens à l'étranger ont atteint 7,4 milliards $, un niveau qui n'avait été dépassé qu'une fois auparavant.

Le déficit des services a peu changé au troisième trimestre, augmentant de 100 millions $. Des déficits plus élevés dans les secteurs des voyages et des transports a été partiellement effacé par une diminution du déficit des services commerciaux.

Le déficit au chapitre des voyages a progressé de 300 millions $ pour atteindre 1,9 milliard $, alors que moins d'Américains ont visité le Canada et que davantage de Canadiens se sont rendus au sud de la frontière.

L'augmentation du prix à l'exportation des métaux, alliages et minerais métalliques a contribué à la hausse de 2 milliards $ de la valeur des biens industriels exportés.

L'exportation d'aéronefs, de moteurs et de pièces a gonflé de 700 millions $ pour s'élever à 4 milliards, le plus haut niveau constaté depuis le début de 2003, mais en deçà du sommet de 5,4 milliards $ enregistré à la fin de 2001.

Ces hausses ont été effacées en partie par un troisième important déclin d'affilée dans le secteur des produits de l'automobile. Au cours des deux derniers trimestres, les exportations de produits de l'automobile se sont retrouvées à leur niveau le plus bas en huit ans.

La valeur des exportations de produits énergétiques, qui a connu d'importantes fluctuations au cours de la dernière année, est demeurée inchangée.

Les produits de l'automobile ont enregistré la plus forte croissance du côté des importations, soit 900 millions $. Les voitures et les camions représentaient la plus grosse part de cette hausse.

La valeur des importations de machines et de matériel a crû de 800 millions $ pour s'établir à 28,8 milliards $, poursuivant la progression amorcée au premier trimestre de 2004.

Les importations de produits énergétiques ont augmenté de 300 millions $ à un niveau record de 9,7 milliards $. L'accroissement des importations de pétrole brut a été dans une large mesure effacé par la diminution des importations d'autres produits énergétiques.

La rémunération hebdomadaire moyenne chute de 0,69 ¢

Presse canadienne

OTTAWA — La rémunération hebdomadaire moyenne pour les salariés inscrits sur les listes de paie a baissé de 0,69$, ou 0,1 %, d'août à septembre pour s'établir à 749,69$, a indiqué Statistique Canada, hier. La croissance cumulative annuelle s'est élevée à 3,1 %.

Il s'agit de données désaisonnalisées. Le taux annuel de variation a été calculé en comparant la rémunération hebdomadaire moyenne des neuf premiers mois de 2006 avec celle de la même période en 2005.

Dans les plus grands secteurs industriels au Canada, la croissance cumulative annuelle de la rémunération en septembre s'est chiffrée à 3,9 % dans les soins de santé et l'assistance sociale, à 3,8 % dans les services d'enseignement, à 3 % dans le commerce de détail et à 2,5 % dans la fabrication.

En septembre, le nombre de salariés inscrits sur les listes de paie au Canada a augmenté de 13 500 par rapport à août, soit de 0,1 %, pour s'établir à 14 042 200.

À l'échelle provinciale, les plus importantes augmentations du nombre de salariés d'août à septembre ont été observées en Colombie-Britannique (plus 0,5 %), en Ontario (plus 0,3 %) et en Saskatchewan (plus 0,3 %).

La plus importante baisse a été enregistrée au Nouveau-Brunswick, soit 0,8 %. On a constaté un déclin de 0,2 % au Québec.

La rémunération horaire moyenne des salariés rémunérés à l'heure a légèrement diminué en septembre, soit de 0,3 %, pour s'établir à 18,47 $. Les heures hebdomadaires moyennes des salariés rémunérés à l'heure ont reculé de 0,6 % pour se chiffrer à 31,8 heures.

Le CN augmente de 4 % ses dépenses en immobilisations

MONTRÉAL — Le CN annonce qu'il affectera 1,6 milliard $ à ses programmes d'immobilisations en 2007, ce qui représente une augmentation de 4 % par rapport à 2006. Le président-directeur général, E. Hunter Harrison, a précisé hier qu'en 2007, le CN investira plus de 1 milliard $ dans l'infrastructure de ses voies pour maintenir la sécurité de son exploitation ferroviaire ainsi que pour améliorer la productivité et la fluidité de son réseau nord-américain. *PC*



VOLVO XC70 AWD ET XC90 AWD 2007

NOS PRÉVISIONS : EXCELLENTES CONDITIONS ROUTIÈRES.

LA CONFIANCE N'A PAS DE PRIX, MAIS AVEC DE TELLES OFFRES, LE CONTRÔLE ET LA MAÎTRISE QUE VOUS PROCURE LA TRACTION INTÉGRALE SONT CERTAINEMENT À VOTRE PORTÉE.





VOLVO XC70 AWD 2007

599 $ MENSUALITÉ CRÉDIT-BAIL 39 MOIS. ACOMPTE 3972.76 $

2.8 % TAUX DE CRÉDIT-BAIL

0 $ PREMIÈRE MENSUALITÉ

0 $ DÉPÔT DE DE GARANTIE

VOLVO XC90 AWD 2007

649 $ MENSUALITÉ CRÉDIT-BAIL 39 MOIS. ACOMPTE 3196.65 $

3.8 % TAUX DE CRÉDIT-BAIL

0 $ PREMIÈRE MENSUALITÉ

0 $ DÉPÔT DE DE GARANTIE

VOLVO DE QUÉBEC 2230 rue Jean-Talon Nord, Québec
(418) 682-1112 www.volvodequebec.com

Volvo, pour la vie

Offre d'une durée limitée, consentie uniquement aux clients admissibles sur approbation du crédit. L'offre vise un(e) XC70 A 2007 / XC90 3.2 AWD A 2007 (le prix inclut les frais de transport et de préparation de 1295$ / 1295$). Mensualité de 599$ / 649$, terme de 39 / 39 mois, acompte de 3972,76$ / 3196,65$; première mensualité incluant les taxes, frais d'inscription au RDPRM de 47,21$ / 47,21$ et dépôt de garantie de 0$ / 0$ exigés à la signature du bail. Taxes, immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs et frais d'administration en sus. Allocation de 60 000 km / 60 000 km (0,16$ / 0,16$ par kilomètre excédentaire). Taux d'intérêt de 2,8% / 3,8%. Montant total du crédit-bail : 26 619,84$ / 28 842,06$. La mensualité et le dépôt de garantie peuvent varier selon le choix d'équipements. Valeur de rachat au terme du bail : 27 554,70$ / 31 270,40$ + taxes. Le concessionnaire peut louer à un prix inférieur. L'offre prend fin le 30 novembre 2006. Certaines conditions s'appliquent. Consultez-nous pour plus de détails. Les véhicules peuvent ne pas correspondre exactement à l'illustration. (c)2006 La Compagnie des Automobiles Volvo du Canada. « Volvo. pour la vie » est une marque déposée utilisée sous licence par La Compagnie des Automobiles Volvo du Canada. Pensez à toujours boucler votre ceinture de sécurité. Visitez volvocanada.com. QC v6.2

GM veut développer une gamme électrique

Agence France-Presse

LOS ANGELES — Effectuant un virage à 180 degrés après avoir vendu des voitures très gourmandes en essence, General Motors a annoncé hier l'accélération du développement d'une gamme électrique, répondant à la nécessité de diversifier les sources d'énergie en période de pétrole cher.

« GM compte développer des véhicules mus par l'électricité qui aideront à améliorer la diversité (des sources) d'énergie et à minimiser l'impact de l'automobile sur l'environnement », a affirmé le pdg du groupe automobile américain, Rick Wagoner, en inaugurant le Salon de l'automobile de Los Angeles.

Cet engagement, a souligné le responsable, va au delà des précédentes annonces du groupe relatives au développement de la technologie hybride (essence-électricité) et de la pile à combustible fonctionnant à l'hydrogène.

« Nous allons à un nouveau niveau », a affirmé M. Wagoner, en se plaçant sous les mânes de l'inventeur Thomas Edison, ardent défenseur de la voiture électrique au début du XX[e] siècle.

À l'époque, la voiture électrique avait été supplantée par les véhicules à essence, notamment à cause de problèmes d'autonomie qui n'avaient jamais été résolus. « Aujourd'hui, on dirait qu'Edison a eu une très bonne idée, qui était peut-être un peu trop en avance sur son époque », a assuré M. Wagoner.

Témoin de cette nouvelle direction pour un groupe jusqu'ici à la traîne derrière les Japonais et même son concurrent américain Ford sur le marché des hybrides, M. Wagoner a annoncé que GM introduirait à moyen terme dans sa gamme une automobile hybride rechargeable.

« J'ai le plaisir d'annoncer que GM a commencé à travailler sur une version de grande série de la Saturn VUE (un petit monospace surélevé) hybride rechargeable », a-t-il dit.

Si les hybrides classiques rechargent leurs batteries en roulant, les hybrides rechargeables peuvent être branchées sur le secteur à l'arrêt et rouler ensuite plus longtemps en mode électrique, synonyme d'une consommation en essence très faible.

Cette technologie, sur laquelle travaillent d'autres constructeurs, n'existe pas encore en grande série et M. Wagoner n'a pas donné de date précise pour son arrivée en concessions. « Il est évident que cela prendra plusieurs années pour mettre sur le marché une hybride rechargeable qui répondra aux attentes des consommateurs », a-t-il dit.

CHANGEMENT DE CAP

La profession de foi de M. Wagoner envers la voiture électrique constitue un changement de cap radical pour GM, qui avait abandonné la technologie électrique au début des années 2000 et compte notamment dans sa gamme les 4 X 4 Hummer, bêtes noires des écologistes.



Le pdg de GM, Rick Wagoner, a profité du Salon de l'auto de Los Angeles pour annoncer que son entreprise entendait accélérer le développement d'une gamme électrique. — PHOTO REUTERS

Comme les deux autres grands groupes américains, Ford et Chrysler, GM est confronté à une grave crise financière, née notamment de l'inadaptation d'une partie de sa gamme au marché, face au quasi-triplement du prix de l'essence à la pompe aux États-Unis depuis 2001.

Parmi les autres nouveautés de GM exposées au Salon de Los Angeles, qui ouvre ses portes au public demain, figure une version hybride du 4 X 4 GMC Yukon, un monstre de plus de cinq mètres de long dont la consommation est ainsi réduite de 25 % par rapport au modèle fonctionnant seulement à l'essence, selon GM.

Le groupe a toutefois précisé qu'il n'abandonnait pas la technologie de la pile à hydrogène, dénoncée par certains défenseurs de l'environnement comme un écran de fumée en raison de sa cherté, de sa complexité et de l'absence actuelle d'infrastructures.

Ainsi, GM va faire tester à une centaine de clients d'ici à la fin 2007 des voitures utilisant cette technologie, dont une cinquantaine dans la région de Los Angeles, a indiqué M. Wagoner.

Nouveau sommet à la Bourse de Toronto

Presse canadienne

TORONTO — La Bourse de Toronto a bondi de plus de 100 points, hier, pour établir encore une fois un record. C'est la troisième fois ce mois-ci que l'indice atteint un nouveau sommet.

La hausse d'hier est attribuable au secteur de l'énergie, alors que le prix du pétrole a augmenté. On a aussi révélé des données laissant entrevoir une croissance économique plus favorable qu'on ne l'avait prévu aux États-Unis, tandis que Bombardier a fait part de résultats positifs. L'indice S&P/TSX a gagné 137,29 points pour s'établir à 12 668,16, ce qui a mis fin à une séquence de trois séances déficitaires.

Un rapport démontrant que l'économie américaine avait progressé à un taux annualisé de 2,5 % au troisième trimestre a propulsé les marchés américains à la hausse, pendant que d'autres données révélaient que le secteur de l'immobilier continuait de se détériorer.

L'indice Dow Jones a avancé de 90,28 points, à 12 226,73.

À Toronto, le secteur de l'énergie a gagné 2,5 % alors que le prix du baril de pétrole augmentait de 1,47 $ à 62,46 $US. Le département de l'Énergie des États-Unis a annoncé que l'offre avait glissé de 300 000 barils la semaine dernière.

Le dollar canadien a baissé de 0,58 ¢, à 87,88 ¢US alors que Statistique Canada faisait savoir que, contre toute attente, l'excédent du compte courant du Canada avec le reste du monde avait augmenté de 400 millions $ au troisième trimestre pour s'élever à 5,1 milliards $.

La Bourse de croissance TSX a monté de 36,87 points, à 2761,31.

À New York, l'indice NASDAQ a augmenté de 19,62 points à 2432,23 tandis que le S&P 500 a progressé de 12,76 points à 1399,48 alors que les investisseurs analysaient des données indiquant une croissance économique modérée.

RÉORGANISATION DU TRAVAIL

Les ingénieurs québécois doivent s'ajuster

Presse canadienne

MONTRÉAL — Les ingénieurs québécois ne croient pas qu'il y ait péril en la demeure, mais ils sont tout de même inquiets de voir une entreprise comme CGI prête à embaucher 3000 ingénieurs dans ses bureaux de Bangalore, en Inde.

« Ça ne veut pas dire que ces emplois d'ingénieurs auraient été créés ici. Ça ne représente pas automatiquement une perte pour ici. C'est pour ça qu'on ne crie pas à la panique, mais il faut être vigilant. Il faut en savoir davantage pour mieux nous positionner », affirme Étienne Couture, qui préside Le Réseau des ingénieurs du Québec regroupant 5100 ingénieurs et étudiants en génie québécois.

« Il n'y a pas de phénomène de crise, mais un phénomène de fond qui prend de l'ampleur dans cette réorganisation du travail à l'échelle de la planète », poursuit-il.

Le réseau a commandé une étude auprès de la Chaire d'études politiques et économiques américaines, de l'Université de Montréal. Celle-ci a fait ressortir les facteurs de vulnérabilité des ingénieurs québécois.

Les salaires beaucoup plus élevés ici qu'en Inde, par exemple, arrivent au premier rang des motifs invoqués par les entreprises qui s'adonnent à la délocalisation.

SALAIRES

Par exemple, un ingénieur de systèmes informatiques au Québec a, au départ, un salaire de 40 000 $, comparativement à 63 000 $ aux États-Unis, à 6055 $ en Inde et à 7630 $ en Malaisie.

Si au début, les emplois délocalisés étaient peu spécialisés, la situation a évolué et il y a un nombre croissant de tâches qui peuvent maintenant être effectuées à distance. Autre élément : les firmes d'impartition des pays émergents acquièrent de plus en plus les certifications de qualité.

M. Couture estime que le maintien des emplois et de l'expertise des ingénieurs d'ici est d'une grande importance, compte tenu de l'impact que ces professionnels ont sur bon nombre d'autres emplois et par ricochet sur l'économie québécoise.

« De par leur rôle au chapitre de l'innovation, du design, de la validation, des tests, de la production, les ingénieurs et beaucoup de personnes travaillent avec eux et pour eux. Chaque fois qu'on perd un poste d'ingénieur, que ce soit par la délocalisation ou en raison de la concurrence étrangère, plusieurs autres personnes perdent leur emploi », a fait valoir M. Couture.

Au cours des prochains mois, le président du réseau poursuivra la tournée des différentes régions du Québec afin de sonder les ingénieurs sur la question.

TAUX DE CHANGE

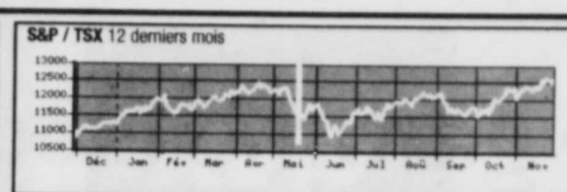
UN DOLLAR US COÛTE 1,1379$ — UN EURO COÛTE 1,4963$

PÉTROLE (WTI)
62,47 $ US
+1,47

OR
635,50 $US
-1,80

ARGENT
16,046 $CAN
+0,263

S&P / TSX 12 derniers mois



5 derniers jours



HIER

OUVERTURE	HAUT	BAS	FERMETURE	VAR.1 J	VAR.1 AN
12 570,47	12 668,16	12 530,9	12 668,16	1,10%	15,77%

ACTIONS NÉGOCIÉES	GAINS	PERTES	INCHANGÉES
1 795 millions	1 050	547	198

52 SEMAINES	HAUT	BAS	HIER	JOUR PRÉCÉDENT
	12 677	10 815	421 millions	341 millions

Les 10 plus actifs	VOLUME	CLÔT. ($)	VAR. ($)
Sherritt Intl cp 7 A	15760	176,08	+2,13
Banque de Montréal	37398	68,83	-0,39
Chartwell Snrs hsng	25670	100,20	+0,25
Encana	35874	59,99	+1,49
Shell Can	47602	42,68	-0,02
Katana Mnng	20260	92,00	+1,00
Clarke Inc A	18450	100,50	+0,40
CIBC N	20060	89,98	-0,42
CNRL	28126	60,78	+1,58
Banque Royale	30457	53,46	-0,53

Indice régional

L'indice boursier régional **IBR** Québec/Chaudière-Appalaches valait hier

2550,33 POINTS

en baisse de

4,80 POINTS OU

0,19 %

sur la journée précédente.

ibr

L'IBR-QCA, marque de commerce du cyberjournal CommerceMonde (www.commercemonde.com) est mis à jour par Frédérick Tremblay.

50 Québécoises au TSX de croissance

		Vol. (X100)	Clot.($)	Var.($)
Advitech Inc	AVI	6400	0,13	+0,04
Amadeus ltl nc	AML	400	0,05	-
Appalaches Ress	APP	544	0,09	-
Augyva Mining Res	AUV	50	0,49	+0,01
Azimut Explrtn	AZM	1826	4,98	+0,18
Bioxel Pharm	BIP	525	0,41	-0,01
British Cntr lf	BCO	230	0,17	-0,01
Cagim Rl stt cr	CIM	30	0,56	-
Ced-or	CDQ	960	0,03	-0,01
Cie-nergy Pty-f	CEY	80	0,32	-0,01
Clarmex Tchnlg A	CXG.A	80	0,18	-0,00
Co2 Sltns	CST	274	0,42	+0,04
Cpl Tchnlgs	CCY	45	0,10	-0,01
Dachatt	DAC	9	1,70	-0,40
Deq Systèms	DEQ	400	0,56	-0,02
Dianor Ress	DOR	1647	0,75	+0,02
Dios Explrtn	DOS	100	0,27	-
Ergoresearch	ERG	200	0,16	-0,09
Fortseum Bs sl	FRT	180	0,70	-
Frv Md	FRV	40	0,19	-
Gle Envrmnt tc	GIE	2760	0,03	-0,00
H2o Innvtn 2000	HEO	140	1,20	+0,05
Honeybee Tchnlg	HBT	48	0,11	+0,00
Igloo-vikski	IVK	40	0,80	-0,01
Imaflex A	IFX.A	10	0,53	-0,02
Junex	JNX	190	1,11	+0,02
Lex Mine jg lt	JML	50	[illegible]	+0,01
Loubac Tp nvmnt	LTE	100	0,03	-
Louvem Mns	LOV	15	0,30	-
Lyntech	LYT	867	0,15	-0,01
Medical Intl tc	MIZ	2081	0,56	-0,02
Melkior Ress	MKR	560	0,13	+0,02
Metco Ress	MKO	250	0,11	+0,01
Mmm	MMR	5	7,30	-
Nemex Explrtn	NME	82	0,59	-0,04
Novik	NVK	104	0,34	-0,01
Nstein Tchnlgs	EIN	72	0,39	+0,01
Nti Nwmrcl	CFD	200	0,09	-0,02
Omnitech Cmsltn	GCO	300	0,08	-
Orbite Vap A	ORT.A	200	0,11	-0,01
Partite Cd	PCI	105	0,34	+0,04
Priva	PIV	20	0,24	+0,05
Prolab Tchnlgs	PLT	220	0,09	+0,01
Redex	RDX	25	0,52	+0,02
Ressources Minrl	POI	7	0,69	+0,09
Road Nw md crp	RNM	30	0,07	-0,01
Robex Ress	RBX	1110	[illegible]	-0,00
Vantex Ress	VTX	170	0,13	+0,00
Vigil Lctng sys	VIG	98	0,04	-
Vivx Explrtn nn	VIO	217	0,16	-0,02

Comment lire les cotes financières

Seules apparaissent les actions ordinaires, celles généralement obtenues par des particuliers. Notre liste inclut tous les titres dont le volume moyen des 60 derniers jours, au moment de dresser la liste, était de 100 transactions et plus. La liste est revisée à chaque trimestre.

La valeur des titres est exprimée en dollars. Seules les deux premières décimales sont notées.

Société (symbole) : nom de l'entreprise et symbole boursier entre parenthèses.

Ferm. : cours à l'arrêt des transactions.

Ch. net : indique le changement de valeur par rapport au précédent cours de fermeture.

Titre francisé	Ferm.	Ch. net

A à G

20-20 Techno.	TWT	5.89	0.00
Aastra Tech.	AAH	33.25	0.00
Aber Diamond	ABZ	42.48	1.01
Abitibi-Cons.	A	2.69	-0.01
Absolute Soft.	ABT	8.08	0.03
Accord Finl.	ACD	7.60	0.00
Accrete Ener.	GZ	6.95	0.05
Ace Aviation	ACE/A	35.20	-0.46
Adaltis	ADS	1.95	0.00
Addax Petro.	AXC	31.40	0.40
Addenda Cap.	ADV	23.73	-0.17
Adf Group	DFX	2.90	0.05
Adherex Tech	AHX	0.41	0.01
ADS	AAL/A	1.25	0.00
Aecon Group	ARE	6.30	0.00
Aeterna Zentaris	AEZ	5.99	-0.01
Afriore	AFO	8.65	-0.05
Agf Mgmt	AGF/B	25.38	0.12
Agnico-Eagle	AEM	48.99	0.72
Agricore Unit.	AU	10.59	0.06
Agrium	AGU	34.88	0.95
Ainsworth L.	ANS	9.12	0.00
Airboss Amer.	BOS	4.70	0.00
AirIQ	IQ	0.15	0.00
Akita Drilling	AKT/A	16.90	0.05
Alamos Gold	AGI	9.97	0.22
Alarmforce	AF	4.84	0.04
Alberta Clip.	ACN	6.04	-0.06
Alcan	AL	55.40	0.50
Alexco Res.	AXR	4.82	-0.38
Algo	AO	0.05	0.00
Algoma Cent.	ALC	106.00	2.55
Algoma Steel	AGA	34.56	0.50
Allen-Vanguard	VAS	4.30	0.30
"Alliance Atl,"	AAC/B	40.47	0.08
Allon Therap.	NPC	1.00	0.15
Almaden Miner.	AMM	2.94	0.04
Altagas Utility	AUI	7.06	-0.09
Ambrilia Bioph.	AMB	3.65	0.05
American Bon.	BZA	0.36	0.00
Amerigo Res.	ARG	1.79	-0.01
Amica Mature	ACC	8.95	0.15
Amisco	IAC	1.35	0.00
Amisk	AS/A	0.41	0.00
Anderson En.	AXL	4.12	0.01
Andres Wine	ADW/A	11.51	0.00
Angiotech	ANP	9.95	0.27
Antrim Ener.	AEN	3.76	0.18
Aquiline Res.	AQI	7.45	-0.11
Arbor Memorial	ABO/B	24.85	0.84
ARC Resources	ARX	43.02	0.00
Arsenal Energy	AEI	0.80	0.07
ART Adv. Res.	ARA	0.37	0.02
Asbestos	AB	3.96	-0.23
Ascalade Com.	ACG	2.12	0.00
Ascendant Cop.	ACX	0.89	0.00
Ashton Mining	ACA	1.03	0.00
Astral Media	ACM/A	39.28	-0.01
Atco	ACO/X	47.32	1.19
Atlantis Syst.	AIQ	0.49	0.00
Atlas Energy	AED	4.38	0.08
Atna Res.	ATN	1.19	0.01
Atrium Biotech.	ATB	14.85	0.09
Ats Automat.	ATA	11.61	-0.02
Aur Resources	AUR	22.98	0.07
Aurizon Mines	ARZ	3.84	0.05
Aurora Energy	AXU	14.29	0.59
Automodular	AM	1.56	0.00
Avcorp Ind.	AVP	1.78	0.02
Avnel Gold Min.	AVK	0.99	0.00
Axcan Pharma	AXP	16.75	-0.03
Axia Netmedia	AXX	4.02	0.15
Azure Dynam.	AZD	0.88	0.01
Baffinland Iron	BIM	2.40	0.05
Ballard Power	BLD	8.38	0.41
Bam Invest.	BNB	280.00	0.00
Bankers Pet.	BNK	0.64	-0.02
Banque Can W.	CWB	45.35	0.25
Banque CIBC	CM	89.98	-0.42
Banque de Mtl	BMO	68.83	-0.39
Banque Laurent.	LB	29.84	0.04
Banque Nationale	NA	63.80	-0.05
Banque Royale	RY	53.46	-0.53
Banque Scotia	BNS	51.90	-0.58
Banque TD	TD	66.59	0.04
Banro	BAA	14.50	0.00
Barrick Gold	HCX	18.22	0.45
Barrick Gold	ABX	34.42	0.36
BCE	BCE	28.16	0.18
Bear Ridge R.	BER	3.57	0.07
Becker Milk	BEK/B	11.85	0.00
Belzberg Tech.	BLZ	9.98	-0.03
Bema Gold	BGO	5.97	0.03
Bennett Env.	BEV	0.73	-0.04
Berens Energy	BEN	1.30	0.01
Bestor	BES	0.22	0.00
Bikini Village	GBV	0.11	-0.01
Biomira	BRA	1.59	-0.10
Bioms Medical	MS	3.40	-0.05
Bioniche Life	BNC	0.73	0.02
Bioscrypt	BYT	0.55	-0.02
Biosyntech	BSY	0.35	-0.01
Biovail	BVF	19.98	0.26
Birchcliff En.	BIR	4.10	0.05
Birim Goldf.	BGI	0.49	-0.01
Blue Pearl M.	BLE	8.61	0.37
BMTC	GBT/A	18.19	0.12
Bocenor	GBO	0.45	0.00
Bombardier	BBD/B	3.96	0.16
Boralex	BLX	9.25	0.00
Bow Valley En.	BVX	6.05	0.16
Bowater Can	BWX	24.02	-0.47
BPO Properties	BPP	75.50	-2.50
Bradmer Ph.	BMR	2.50	0.00
Brainhunter	BH	0.54	0.00
Brampton Brick	BBL/A	12.28	0.00
Brazilian Dia.	BDY	0.16	-0.01
Breakwater	BWR	1.85	0.06
Brick Brewing	BRB	2.20	0.04
Brookfield	BAM/A	53.50	1.33
Buhler Ind.	BUI	5.80	0.00
Bulldog Res.	BD	4.48	0.18
Burmis Energy	BME	2.75	0.18
C1 Energy	CTT	0.60	0.00
CAE	CAE	10.18	-0.34
Caldera Res.	CDR	0.09	0.00
Caldwell P.	CWL/A	1.52	0.00
Caledonia Min.	CAL	0.12	0.00
Calfrac Well	CFW	19.59	1.13
Calian Tech.	CTY	10.98	-0.07
Calvalley P.	CVI/A	7.95	0.51
Cameco	CCO	42.67	2.70
Campbell R.	CCH	0.13	-0.01
Can Bread	CBY	54.35	0.47
Can Hydro	KHD	5.84	0.04
Can National	CNR	52.97	0.37
Can Natural	CNQ	60.78	1.58
Can Superior	SNG	2.40	0.12
Can Utilities	CU	45.54	0.05
Can Zinc	CZN	0.87	0.00
Can. Pacifique	CP	63.50	0.51
Canaccord	CCI	16.70	-0.20
Canadian Gold	CGH	1.34	0.03
Canadian Royal.	CZZ	2.39	0.34
Canadian Satel.	XSR	7.90	-0.10
Canadian Sub	CSE	3.90	0.17
Canadian Tire	CTC/A	73.39	1.50
Canam Group	CAM	8.93	-0.02
Canarc Res.	CCM	0.88	0.03
Cancor Mines	KCR	0.40	0.05
Candax En.	CAX	0.72	0.01
Candente Res.	DNT	1.21	-0.03
Canfor	CFP	10.02	0.28
Cangene	CNJ	8.13	0.00
Canwest Global	CGS	10.29	0.16
Canyon Serv.	FRC	5.00	0.00
Capitol En.	CPX	4.10	0.05
Capstone Min.	CS	1.91	0.09
Cardero Res.	CDU	2.00	0.06
Cardiome	COM	13.73	0.17
Carmanah T.	CMH	3.05	-0.08
Cascades	CAS	13.91	-0.03
Caspian Ener.	CEK	1.15	-0.01
Catalyst Paper	CTL	3.13	-0.06
CCL Ind.	CCL/B	28.66	0.25
CE Franklin	CFT	12.02	0.74
Celestica	CLS	10.34	-0.10
Celtic Explo.	CLT	12.38	-0.02
Centerra Gold	CG	14.58	0.86
Centurion Ener.	CUX	12.10	-0.07
Century II Hold.	CH	6.95	0.30
Ceramic Prot.	CEP	18.00	-0.35
Certicom	CIC	5.85	0.01
CGI	GIB/A	7.85	0.05
Chariot Res.	CHD	0.61	0.00
Chartwell	CWH	1.92	-0.08
CHC Helicopter	FLY/A	24.95	0.16
Chemokine T.	CTI	0.90	0.00
Churchill	CUQ	5.24	0.04
CIC Energy	ELC	10.30	0.34
Cinch Energy	CNH	1.09	-0.01
Cipher Pharm.	DND	3.01	0.01
Clairvest	CVG	9.80	0.00
Clarke	CKI	13.01	-0.04
Claude Res.	CRJ	1.60	0.00
Claymore F.	CRQ	10.96	0.11
Cline Mining	CMK	0.35	0.01
Clublink	LNK	10.10	0.00
Coalcorp Min.	CCJ	0.50	0.00
Coastal Cont.	COA	1.02	0.05
Cogeco	CGO	27.40	1.32
Cogeco Cable	CCA	30.50	1.00
Cognos	CSN	44.48	-1.24
Collicutt Ener.	COH	6.04	0.04
Com Dev Intl.	CDV	6.27	-0.07
Comaplex M.	CMF	3.20	0.18
Commercial Sol.	CSA	5.90	0.05
Compton Pet.	CMT	11.73	0.27
Computer Mod.	CMG	10.50	-0.25
Conjuchem	CJB	0.69	-0.02
Connacher Oil	CLL	3.63	0.03
Cons HCI	CXA/B	11.50	0.10
Constel. Softw.	CSU	21.25	0.15
Coolbrands	COB/A	1.48	0.08
Corby	CDL/A	26.65	-0.35
Cordero Ener.	COR	6.89	0.14
Corel	CRE	14.37	0.00
Coretec	CYY	1.19	0.00
Corridor R.	CDH	6.83	-0.06
Corriente	CTQ	5.27	-0.05
Corus Ent.	CJR/B	40.75	-0.07
Cossette C.	KOS	7.75	-0.10
Cott	BCB	15.48	0.08
Couche-Tard	ATD/B	25.35	-0.25
Counsel	CXS	0.48	0.00
CPI Plastics	CPI	1.35	0.00
Crew Energy	CR	12.95	0.25
Crew Gold	CRU	2.50	0.00
Cryocath T.	CYT	2.54	0.04
Cryptologic	CRY	23.22	0.18
Crystallex	KRY	4.09	0.24
CSI Wireless	CSY	1.60	0.02
Cumbertand	CLG	5.45	-0.05
Cunningham L.	LIN	2.25	0.00
CV Techno.	CVQ	3.25	-0.11
Cvtech	CVT	0.76	0.01
Cygnal Tech.	CYN	0.52	-0.04
Cyries Energy	CYS	13.90	0.75
Daisa	DSA	12.28	0.27
Danier Leather	DL	5.50	-0.02
Datamark	DMK	1.98	0.00
Datamirror	DMC	14.25	0.55
Defiant Res.	DFR	2.72	-0.04
Delphi E.	DEE	2.90	0.32
Denison M.	DEN	26.80	0.76
Descartes	DSG	4.50	0.18
Destiny R.	DSC	10.10	0.30
DHX Media	DHX	1.20	-0.03
Diagnocure	CUR	4.24	-0.11
Diamond Tree	DT	3.99	0.00
Diaz Res.	DZR	0.81	-0.02
Digital Disp.	DD	2.75	0.15
Discovery Air	DA/A	1.70	0.02
Divcom Light.	DVQ	0.37	-0.01
Divestco	DVT	3.48	0.02
Domtar	DTC	8.30	-0.08
Dorel	DII/B	32.95	0.71
Dover Ind.	DVI	13.35	0.00
Draxis Health	DAX	5.68	-0.01
Dual Explo.	DLX	2.32	0.15
Duke Energy	DX	37.36	0.47
Dundee Prec.	DPM	11.64	0.04
Dundee W.	DW	12.30	0.05
Dundee/A	DC/A	50.92	0.03
Duvernay Oil	DDV	35.01	1.31
Dynatec	DY	2.06	-0.01
Dynetek Ind.	DNK	1.88	0.03
Eastern Plat.	ELR	1.18	0.01
Eastmain R.	ER	0.65	0.01
Easyhome	EH	16.00	0.00
Ecopia Bio.	EIA	0.27	0.01
EGI Financial	EFH	9.10	0.50
E-L Fin.	ELF	600.00	0.00
Eldorado Gold	ELD	6.16	-0.28
Ember Res.	EBR	3.10	0.10
Emera	EMA	22.50	0.18
Emergis	EME	5.25	0.00
Empire	EMP/A	41.05	0.20
Enbridge	ENB	40.04	-0.11
Encana	ECA	59.99	1.49
Endeavour S.	EDR	5.04	0.04
Endev Energy	ENE	1.20	-0.01
Enerchem	ECH	3.85	0.00
Energem R.	ENM	0.48	0.01
Energy Metals	EMC	10.30	0.05
Engenuity T.	EGY	1.10	-0.03
Enghouse S.	ESL	8.11	0.00
Ensign Energy	ESI	19.03	0.33
Entree Gold	ETG	1.68	0.03
Envoy Com.	ECG	2.82	0.01
Equitable	ETC	28.90	0.26
Erdene Gold	ERD	0.75	0.02
Esi Entert.	ESY	0.60	0.00
Etruscan Res.	EET	3.92	-0.01
Eurasia Gold	EGX	1.40	-0.30
European Gold	EGU	4.55	0.08
Evolved Digit.	EVD	0.07	-0.03
Exall Res.	EXL	3.25	0.10
Exalta Energy	EXA	4.09	0.25
Excel-Tech	NRV	1.95	-0.05
Exco Tech	XTC	4.15	0.14
Exfo Electro	EXF	6.24	0.04
Extreme CCTV	EXC	3.25	0.15
Fairfax Fin.	FFH	208.02	1.02
Fairquest En.	FQE	3.44	-0.05
Fairwest En.	FEC	0.46	0.00
Far West M.	FWM	4.00	0.05
Farallon Res.	FAN	0.51	-0.04
Fininng Int.	FTT	44.74	0.18
Firan Techno.	FTG	1.45	0.05
First Calgary	FCP	6.75	0.00
First Cap Rea.	FCR	26.80	-0.10
First Nickel	FNI	0.38	-0.02
First Quantum	FM	60.15	1.15
FirstService	FSV	27.70	0.53
Flint Energy	FES	59.82	-0.13
FNX Mining	FNX	16.41	0.61
Forbes Medi	FMI	2.34	0.07
Formation C.	FCO	0.37	0.03
Fortis	FTS	28.37	0.17
Fortune Min.	FT	2.40	0.03
Forzani	FGL	17.08	0.08
Four Seasons	FSH	92.15	1.46
FPI	FPL	5.77	-0.23
Fraser Papers	FPS	6.46	0.44
Frontaer Dev.	FRG	10.30	0.26
Frontera Cop.	FCC	4.73	0.06
Fun Techno.	FUN	3.53	-0.58
Gabriel Res.	GBU	4.93	-0.02
Galleon Ener.	GO/A	17.70	0.47
Gammon Lake	GAM	16.83	0.71
Garda	GW	19.52	-0.21
Garneau	GAR	1.40	0.10
Gateway Gold	GTQ	0.95	-0.04
GBS Gold Int.	GBS	3.60	0.20
Gemcom Soft.	GCM	1.30	0.00
Gemini Energy	GNI	2.55	0.00
Gendis	GDS	2.25	0.00
Genesis Land	GDC	4.56	0.06
Gennum	GND	14.20	0.65
Gentry Res.	GNY	5.02	-0.06
Geocan Ener.	GCA	1.66	0.02
Gerdau Ameris.	GNA	11.38	0.10
Gildan	GIL	62.11	0.84
Glacier Vent.	GVC	3.15	-0.04
Glencairn Gold	GGG	0.55	0.00
Glendale Int.	GIN	2.50	0.15
Glentel	GLN	7.20	-0.05
Global Copper	GLQ	2.31	-0.04
Global Railway	GBI	2.95	0.07
Globex Min.	GMX	6.30	0.41
Gluskin She.	GS	15.45	0.16
Goldcorp	G	33.31	0.56
Goodfellow	GDL	28.00	-0.25
Grande Cache	GCE	0.80	-0.05
Grandview Gold	GVX	0.69	0.05
Great Basin G.	GBG	2.12	-0.08
Great Can G.	GCD	10.50	-0.14
Great Plains	GPX	1.47	0.02
Great-West	GWO	33.20	-0.24
Grey Horse Cap.	GHC	5.33	0.03
Grey Wolf Exp.	GWE	2.50	0.02
Greystar Res.	GSL	10.38	-0.32
Guardian Cap.	GCG	12.53	0.00
Guest-Tek Int.	GTK	1.55	-0.18
Guyana G.	GUY	10.95	-0.27

H à M

Haemacure	HAE	0.08	-0.01
Hammond P.	HPS/A	6.10	0.12
Hanfeng Ev.	HF	4.18	0.03
Harris Steel	HSG	35.75	1.75
Hart Stores	HIS	6.55	0.11
Helix Biophar.	HBP	1.94	0.09
Heritage Oil	HOC	28.58	0.07
Heroux-Devtek	HRX	5.64	0.01
High Liner F.	HLF	8.68	0.00
High River Gold	HRG	2.35	0.05
Highpine Oil	HPX	16.97	0.32
Hillsborough	HLB	0.45	-0.01
Hollinger	HLG/C	1.45	0.15
Homburg Inv.	HBI/B	4.10	0.00
Home Capital	HCG	27.68	0.01
Hudbay Mine.	HBM	21.04	1.01
Husky Energy	HSE	77.48	1.70
Husky Inject.	HKY	4.83	-0.02
Hydrogenics	HYG	1.64	0.00
Iamgold	IMG	10.49	0.01
Ibex Tech.	IBT	0.12	-0.02
IGM Financial	IGM	48.49	-0.17
Imaging Dyn.	IDL	2.29	-0.13
Imax	IMX	3.87	0.03
Imperial Met.	IB	11.90	0.05
Imperial Oil	IMO	42.91	0.69
Inco	N	85.46	0.03
Ind. Alliance	IAG	35.77	-0.35
Indigo B & M	IDG	15.01	0.01
ING Canada	IIC	54.55	-0.31
Inmet Mining	IMN	62 [illegible]	3.73
Innicor Sub	IST	2.01	0.04
Innova Expl.	IXL	5.70	0.21
Inscape	INQ	3.15	0.00
Int. Nickel V.	INV	2.08	0.17
Intermap T.	IMP	5.75	0.15
Intertape Pol.	ITP	5.70	-0.02
Intl Forest	IFP/A	7.10	-0.08
Intl Sovereign	ISR	2.07	0.01
Intl Uranium	IUC	9.30	0.17
Intrinsyc Soft.	ICS	0.55	0.05
IPL	IPV/A	6.50	0.10
IPSCO	IPS	119.50	8.25
Isotechnika	ISA	1.85	0.10
Iteration En.	ITX	4.38	0.13
iUnits 60	XIU	73.19	0.68
iUnits Cdn.	XBB	29.50	-0.05
iUnits Comp.	XIC	79.98	0.96
iUnits Div.	XDV	22.19	0.04
iUnits Energ.	XEG	82.65	2.12
iUnits Finan.	XFN	52.31	-0.14
iUnits Gold	XGD	81.40	1.05
iUnits Income	XTR	13.50	0.19
iUnits Info.	XIT	7.65	-0.08
iUnits Mater.	XMA	27.89	0.53
iUnits MidCap	XMD	85.42	0.66
iUnits MSCI	XIN	26.75	0.41
iUnits Real	XRB	19.79	-0.03
iUnits REIT	XRE	16.08	0.15
iUnits S&P 500	XSP	17.68	0.24
iUnits Short	XSB	28.44	-0.01
Ivanhoe En.	IE	1.55	0.01
Ivanhoe M.	IVN	10.40	0.28
Ivernia	IVW	1.47	0.00
Jaguar Nickel	JNI	0.27	0.00
JDS Uniphase	JDU	20.51	-0.24
Jean Coutu	PJC/A	11.71	-0.02
Jura Energy	JEC	0.91	-0.05
Kaboose	KAB	2.52	0.12
Kangaroo M.	KTV	2.67	0.06
Kataroa M.	KAT	6.20	0.30
Kereco Ener.	KCO	8.41	0.59
Killam Prop.	KMP	2.50	0.05
Kimber Res.	KBR	2.80	0.09
Kingsway Fin.	KFS	24.99	-0.01
Kinross Gold	K	13.71	0.13
Kirkland Lake	KGI	8.82	-0.10
La Senza	LSZ	47.90	-0.04
Lab Internat.	LAB	0.92	0.00
LAB Research	LRI	5.30	-0.20
Labopharm	DDS	6.57	0.20
Lake Shore G.	LSG	1.59	-0.06
Lapierriere Ver.	GLV/A	29.25	0.75
Lassonde Ind.	LAS/A	36.45	-0.05
Le Chateau	CTU/A	49.00	-0.50
Leon's Furnit.	LNF	50.95	-0.35
Linamar	LNR	13.65	0.25
Linear Gold	LRR	6.10	0.00
Lionore Min.	LIM	11.06	0.18
Liquidation W.	LOW	5.41	0.11
LMS Medic S.	LMZ	1.60	-0.15
Loblaw	L	47.78	0.52
Logibec	LGI	16.34	0.00
Logistec	LGT/A	20.75	0.25
Lorus Thera	LOR	0.22	-0.01
Lundin Mining	LUN	39.84	1.26
Macdonald Det.	MDA	40.30	-1.17
Macyro	MYO	1.60	0.00
Madison Pac.	MPC	3.87	0.00
Magellan Aero.	MAL	2.48	-0.07
Magna Int.	MG/A	85.32	1.52
Magnotta W.	MGN	2.21	0.00
Mahalo Ener.	CBM	2.65	0.10
Mainstreet Eq.	MEQ	11.00	0.06
Major Drilling	MDI	22.55	0.38
Manitoba Tel.	MBT	44.20	0.60
Manuvie Fin.	MFC	38.00	0.40
Maple Leaf	MFI	11.89	0.05
March Netw.	MN	23.02	-2.80
Marsulex	MLX	8.00	-0.16
Martinrea Int.	MRE	10.90	0.20
Masters En.	MSY	3.41	0.11
Matrikon	MTK	3.08	0.05
Maxim Power	MXG	6.82	0.32
MCAP	MKP	10.39	-0.01
McCoy	MCB	6.30	0.00
MDC Partners	MDZ/A	7.91	0.12
MDS	MDS	21.00	0.03
Medcomsoft	MSF	0.39	0.01
Mediagrif	MDF	8.50	-0.25
Medicure	MPH	1.41	-0.06
Medisolution	MSH	0.22	-0.01
Mega Bloks	MB	26.14	-0.10
Melcor Deve.	MRD	20.50	0.25
Merge Cedara	MRG	6.75	0.25
Methanex	MX	28.17	-0.09
Methylgene	MYG	3.95	0.00
Metro	MRU/A	36.00	0.24
Mf Develop.	MIM/A	40.98	0.30
Microbix Bio.	MBX	0.54	0.01
Middlefield	MBN	2.75	0.00
Midnight Oil	MOX	2.51	0.01
Migenix	MGI	0.57	-0.02
Milagro En.	MIG	0.19	0.01
Minco Min.	MMM	1.81	-0.04
Minco Silver	MSV	2.80	0.01
Mindready S.	MNY	0.30	0.00
Minefinders	MFL	9.22	0.02
Mineres du Nord	MDN	0.75	0.00
Miramar Min.	MAE	5.81	0.11
Miranda Tech	MT	11.75	0.00
Mission Oil	MSO	11.89	0.44
Mitec Telec.	MTM	0.13	0.01
MKS	MKX	1.86	0.04
Molson Coors	TPX/A	80.47	0.00
Morguard	MRC	42.05	0.00
Mossaic Tech.	MSD	27.73	-0.18
Mountain Pro.	MPV	4.64	0.10
MTI Global	MTI	1.40	0.00
Mundoro Min.	MUN	2.10	0.07

N à S

NBS Techno.	NBS	0.96	0.

Bruxelles conteste une nouvelle règle canadienne sur la bière et le vin

Presse canadienne

BRUXELLES — L'Union européenne a décidé de contester devant l'Organisation mondiale du commerce (OMC) le projet de loi canadien C-28 prévoyant des changements à la fiscalité sur le vin et la bière qu'elle juge injustes et discriminatoires.

Dans un communiqué, publié hier, l'Union européenne a indiqué qu'elle allait demander, immédiatement, la tenue de consultations devant l'OMC dans le but de résoudre le litige.

Les nouvelles mesures comprises dans le projet de loi C-28 actuellement débattu à Ottawa prévoient l'élimination ou la réduction des droits d'accise sur le vin fait à 100 % de produits agricoles provenant du Canada ainsi que sur la bière locale, tout en laissant intacts les droits d'accise sur le vin et la bière importés.

Une fois approuvées, les nouvelles mesures, annoncées dans le budget fédéral du mois de mai dernier, seront rétroactives au 1er juillet 2006.

INTERVENTIONS

L'Union européenne, qui dit être intervenue sur divers plans et avoir clairement fait part de ses préoccupations aux autorités canadiennes, souligne que les mesures sont déjà appliquées depuis le 1er juillet en vertu d'une décision administrative de l'Agence du revenu du Canada, même si le projet de loi est toujours à l'étude au Parlement canadien.

L'Union soutient qu'il s'agit d'une situation injuste et discriminatoire à l'endroit de ses pays membres.

« Ces mesures vont à l'encontre de la lettre et de l'esprit des règles de l'OMC », a affirmé Peter Mandelson, le commissaire européen au commerce, en ajoutant qu'il espère pouvoir être en mesure d'utiliser le processus entamé devant l'organisation internationale pour trouver un terrain d'entente à l'amiable avec le Canada.

Les enjeux sont considérables pour l'industrie européenne du vin et de la bière. L'Union européenne a exporté au Canada, en 2005, pour 446 millions d'euros (environ 664 millions $CAN) de vin et pour 110 millions d'euros (environ 164 millions $CAN) de bière.

Selon l'Union européenne, les nouvelles mesures fiscales canadiennes vont négativement affecter sa compétitivité sur le marché canadien.

PREMIÈRE ÉTAPE

Les consultations devant l'OMC demandées par l'Union européenne constituent la première étape du processus de résolution de conflit devant cette organisation.

Par la suite, si aucun règlement du litige n'est intervenu dans un délai de 60 jours, l'Union européenne entend demander la mise en place d'un comité de l'OMC pour examiner sa plainte.

EN BREF

Le Fonds FTQ lorgne l'Europe

MONTRÉAL — Le Fonds de solidarité FTQ a annoncé hier qu'il avait conclu un partenariat avec une société française qui lui servira d'antenne pour identifier les occasions d'affaires dans le secteur européen des sciences de la vie. Avec le concours de son partenaire Bionest, « le Fonds de solidarité FTQ recherchera essentiellement des opportunités en matière de fusions, d'acquisitions, de *in-licensing* et de partenariats en Europe pour les sociétés de son portefeuille dans des indications et des approches thérapeutiques choisies ainsi que dans les maladies orphelines », a-t-il indiqué dans un communiqué. Le Fonds de solidarité FTQ cherchera également à investir dans des sociétés européennes des sciences de la vie dont la stratégie comporte clairement un axe de développement au Québec. *PC*

38 000 employés de Ford acceptent un départ volontaire

DETROIT — Le constructeur automobile américain Ford Motor a déclaré hier que 38 000 employés membres du syndicat United Auto Workers avaient accepté cette année son plan de départ volontaire. Le constructeur a précisé que ce chiffre comprenait environ 30 000 employés qui ont demandé à bénéficier des offres de départ volontaire valables jusqu'à cette semaine. Les 8000 autres employés avaient accepté un précédent plan leur accordant également une prime au départ. Ford proposait à ses employés huit différentes primes de départ dont le montant variait de 35 000 $US à 140 000 $US selon leur ancienneté, leur âge, et leur proximité de la retraite. *AP*

Précision au sujet de Metro

→ Une erreur technique a fait substituer le mot « sous-estime » à « surestime » dans le commentaire sur le titre de Metro inclus dans le FLASH PERFORMANCE d'hier. Il fallait donc lire « Metro ne surestime pas la synergie provenant de ses acquisitions, en plus de bien les gérer ». *Le Soleil*

Les Canadiens dépenseront 20 G $ en cadeaux des Fêtes

TORONTO — On s'attend à ce que les Canadiens dépensent davantage cette année pour les cadeaux des Fêtes. Un sondage annuel mené pour Visa Canada révèle que les Canadiens comptent dépenser en moyenne 930 $ en cadeaux cette année. Il s'agit de la moyenne personnelle la plus élevée que l'on ait enregistrée depuis la tenue de ce sondage, qui est réalisé depuis huit ans. Mené par la firme Maritz Research, le sondage révèle que 87 % des sondés ont l'intention d'acheter leurs présents dans les magasins locaux. Les sondés du Québec prévoient dépenser 14 % de plus en cadeaux des Fêtes cette année, soit 740 $. *PC*

Pfizer réduit son effectif des ventes de 20 % aux États-Unis

NEW YORK — Pfizer Inc. réduit son personnel des ventes américain de 20 %, ou de 2200 personnes, dans le cadre d'un programme de réduction des coûts. La compagnie a actuellement 11 000 représentants commerciaux. La réduction de personnel annoncée hier devrait avoir été réalisée d'ici la fin de l'année en cours, a précisé un porte-parole, Paul Fitzhenry, sans toutefois pouvoir donner une idée de l'ampleur des économies et des charges financières associées à la mesure. En octobre, Pfizer avait annoncé son intention de réduire ses coûts au-delà de ce que son programme de l'an dernier prévoyait, soit une réduction de 4 milliards $US avant 2008. À cette époque, le chef de la direction financière, Jeff Kindler, avait dit qu'il n'y aurait pas de vaches sacrées dans la réorganisation. Pfizer soutient que la réduction de son personnel des ventes n'affectera en rien sa capacité de commercialiser ses principaux produits, dont le médicament Lipitor, utilisé pour la diminution du cholestérol dans le sang, et Sutent, un produit servant au traitement du cancer. *AP*

DÉCÈS ET AVIS

www.cyberpresse.ca/lesoleil/
deces@lesoleil.com

ALLEN, Louis-Philippe
St-Anselme — 25 nov. 2006

BELLEMARE, Jacques-Toussaint
Ste-Foy — 26 nov. 2006

CAOUETTE, Aline Blais
Ste-Foy — 28 nov. 2006

CASTONGUAY, Gertrude
St-Flavien — 28 nov. 2006

DEMERS, Roger
Charlesbourg — 28 nov. 2006

DES RIVIÈRES, Claude
Québec — 24 nov. 2006

DONNELLY, Raymond
Québec — 25 nov. 2006

DUFOUR, Francine
Québec — 26 nov. 2006

GAGNON, Marie-Anne
St-Gabriel de Kamouraska 28 nov. 2006

LABRECQUE, Jocelyn
St-Malachie, natif de St-Nérée — 27 nov. 2006

MARCOTTE, Jacqueline Vézina
Québec — 27 nov. 2006

MORIN, Léopold (Paul Morin)
Québec, autrefois St-Athanase — 27 nov. 2006

MORIN-ROY, Madeleine
St-Anselme — 24 nov. 2006

NOËL, Françoise Allard
Québec — 26 nov. 2006

PAYEUR, Sr Monique, s.f.a.
Québec — 29 nov. 200

PERRON, Raynald
Québec — 27 nov. 2006

ROUSSEAU, Paul
Pohénégamook — 21 nov. 2006

ROY, Jeanne-d'Arc
Lévis — 23 nov. 2006

ROY, Marie-Claire Guimont
St-Raphaël autrefois St-Vallier — 27 nov. 2006

SAMSON, Alice
Québec — 20 nov. 200

SAMSON, Lucille
Québec — 24 nov. 2006

SEPULCHRE DE CONDÉ, Alain
Ste-Foy — 27 nov. 2006

TAILLEUR, Jeannine Dallaire
Québec — 27 nov. 2006

TREMBLAY, Frédérick
Québec — 24 nov. 2006

TURCOTTE, Florence Asselin
Ste-Famille I.O. — 29 nov. 2006

WEANER, Esther Ruest
arrondissement Ste-Foy-Sillery — 26 nov. 2006

Renseignez-vous
au 686-3326 poste 2261



Louis-Philippe Allen

La paix, la justice ont toujours été pour lui la base d'une vie réussie et il l'a bien réalisé.

À l'Hôtel Dieu de Lévis, le 25 novembre 2006 est décédé M. Louis-Philippe Allen, de Saint-Anselme époux de dame Huguette Lacasse. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Jacques Aubé (Line Larochelle), Johane (Clermont Demers), James (Sophie Morin), Maureen (Normand Guay), Steve (Frédeline Jean), Dave (Sujin Chan); ses petits-enfants de la famille Aubé: Mélissa (Eric Marcoux), leur fils Victor, Mélanie (Steeve Henderson), de la famille Allen Demers: Catherine (Nicolas Drouin Bérubé), Louis-Alexis (Valérie Carette), Nicolas, Maria, Fannie, de la famille Allen: Emilie, Patrick, Jean-Philippe, de la famille Allen Guay: Kathleen, Lindsay, Josyann. Il laisse aussi ses trois soeurs, ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. La famille recevra les condoléances au

FUNÉRARIUM YVON BRETON
913, Sainte-Anne, Saint-Anselme
le vendredi 1er décembre de 15h à 17h et de 19h à 22h et samedi à compter de 12h. Le service religieux sera célébré le **samedi 2 décembre 2006 à 14h30, en l'église de Saint-Anselme.**

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fabrique de Saint-Anselme, 115, rue Principale, Saint-Anselme.

Pour renseignements: 839-8823
télécopieur: 839-0016
courriel: cmarcoux@videotron.ca
Entreprise affiliée à la corporation des thanatologues du Québec.

Laissez parler votre coeur...

Le don effectué suite à un décès est un geste d'espoir.

Il suffit de quelques minutes pour le faire. Une carte témoignant de votre sympathie et de votre générosité sera envoyée à la famille éprouvée.

1 888 473-4636

FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC



Jacques-Toussaint Bellemare

1915 - 2006

Au CHUL, le 26 novembre 2006 à l'âge de 91 ans, est décédé monsieur Jacques-Toussaint Bellemare, arpenteur géomètre et ingénieur forestier, époux de feu dame Rita Giroux. Il demeurait à Sainte-Foy.
Le service religieux sera célébré le **samedi 2 décembre 2006 à 9 heures en l'église Saint-Yves, 2470, rue Triquet, Québec** et de là au cimetière de Yamachiche.
La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 8h00 avant la cérémonie.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Louise, Jacques (Silvia Cuneo), Paul (Joanne Hamel), Gilles (Chantal LeBel), Claire; ses petits-enfants: Johanne (Éric Jacques), Chantal, Jean-François, Andrée-Anne, Marie-Hélène, Charles-David, Sophie, Nicolas, Pascale, Valérie, Guillaume; ses arrière-petits-enfants: Érika, Alexandre, Gabrielle, Anthony; sa sœur: Simone; ses belles-sœurs: Madeleine Cooke (feu Dr Fernand Bellemare), Réjeane Proulx (feu Julien), Rachel Lemire (feu Dr Marcel Bellemare, son ami, Dr Gilbert Thiffault); son oncle: Philippe Bellemare ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et ami(e)s.
Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à la Fondation Lauberivière, 401, rue Saint-Paul, Québec (Québec) G1K 3X3, 418-692-4248 ainsi que par des pensées qui nous soutiendront dans notre deuil.
La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire

LÉPINE CLOUTIER LTÉE
715, rue de St-Vallier Est, Québec
Pour renseignements: 418-529-3371
Télécopieur: 418-529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com



Aline Blais Caouette

1934 - 2006

À l'hôpital Jeffery Hale de Québec, le 28 novembre 2006, à l'âge de 72 ans est décédée Mme Aline Blais, épouse de M. Jean-Louis Caouette. Elle était la fille de feu M. Edmond Blais et de feu Mme Rosa Lehoux. Elle demeurait à Sainte-Foy. La famille recevra les condoléances le samedi 2 décembre de 14 à 17h et de 19 à 21h et dimanche le 3 décembre dès 13h30 au

COMPLEXE FUNÉRAIRE DE LA CITÉ
1600, av. Le Gendre (sortie av. Le Gendre via autoroute 40 / boulevard Charest) Sainte-Foy
Une liturgie de la parole sera célébrée en présence des cendres le **dimanche 3 décembre à 14h30, en la chapelle du Complexe Funéraire de la Cité.**

Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants Robert (Caroline Jobin), Nathalie (Bertrand Lortie) et Martin (Marie-Claude Côté); ses petits-enfants Arnaud, Marc-André, Delphine et Lauriane Caouette et Audrey, Ariane et Marie-Ève Lortie; ses frères Gilles (Huguette Demers) et Hervé (Lise Boucher); ses belles-sœurs et ses beaux-frères Georgette Chabot, Lucienne Labonté, Joseph Bilodeau, Roger Provost, Yvon Dugré, Valmore Bellemare (Marie Caouette), Claude Caouette (Claire Éthier) et Réal Beaulieu (Lise Caouette); ses neveux et ses nièces ainsi qu'autres parents et ami(e)s. Elle va rejoindre ses parents, ses sœurs Juliette, Irène (feu George Paul), Simone (feu Théobald Poulin), Marie-Blanche, Annette et Florence, ses frères André, Ludger et Francis (feu Solange Arguin). La famille tient à remercier sincèrement tout le personnel du CLSC Sillery-Ste-Foy, de l'hôpital Laval et de l'hôpital Jeffery Hale pour les excellents soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer, 5151, boul. de l'Assomption, Montréal H1T 4A9 ou à la Fondation Jeffery Hale, 1250, ch. Ste Foy, Québec G1S 2M6.

Pour renseignements
COMPLEXE FUNÉRAIRE DE LA CITÉ
Jean Guay et
Gilbert Guay, propriétaires
Tél.: 418 658-1600
Télécopieur: 418 658-2415
Courriel: info@complexefunerairedelacite.com
Site web: www.complexefunerairedelacite.com
Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec



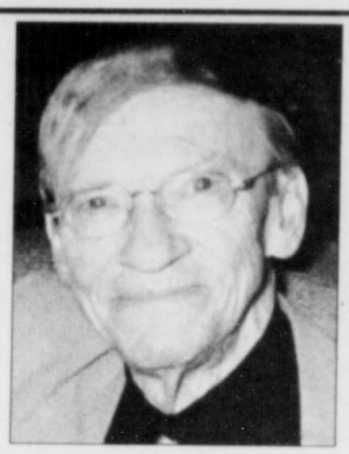
Gertrude Castonguay

La porte du ciel s'ouvre pour moi. Laisse entrevoir une beauté incomparable. C'est le soir de la moisson, croyez-moi. On m'a dit que Dieu était d'une bonté remarquable.

Au CHUL, le 28 novembre 2006, à l'âge de 70 ans et 2 mois, est décédée dame Gertrude Castonguay, fille de feu Nazaire Castonguay et de feu Jeannette Dubois. Elle demeurait à Saint-Flavien.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Renée (Jean-Roch Auger), Lise (Marco Boutin), Yves (Carole Daudelin), Noëlla (Clément Laroche), Lucie (Daniel Laroche), Denis (France Croteau), le père de ses enfants M. Jean-Guy Bédard; ses petits-enfants: Claudia, Sylvain, Catherine et Pierre-Éric Auger, Alex et Pierre-Luc Boutin, Maxime, Keven et Rémi Bédard, Sébastien, Alicia et Vanessa Laroche, Patrick, Carl et Simon Laroche, David et Sandra Bédard; ses frères et soeurs: feu Véronique (feu Rosaire Lemay), feu Dolorès (feu Léopold Bernier), Jean-Marc, Carmelle (Patrice Demers), Georgette (Jean-Baptiste St-Hilaire), Honoré (Céline Blanchet), Raymond (Georgiane Castonguay), Angéline (Louis-Joseph Briand), André (Mariette Bergeron), Francine (Jean-Marc Beaudoin), Michel (Marie-France Pilon), René (Sylvie Breton); sa grand-tante Imelda Castonguay; les beaux-frères et belles-soeurs de la famille Bédard, plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s.
La famille recevra les condoléances à la résidence funéraire

BEAUDOIN FERLAND DUPUIS LTÉE
1, rue Roberge
Saint-Flavien
samedi à compter de midi.
Le service religieux sera célébré le **samedi 2 décembre 2006 à 14h, en l'église de Saint-Flavien** et de là au cimetière paroissial.
Pour renseignements: (418) 728-2202
télécopieur: (418)728-3747

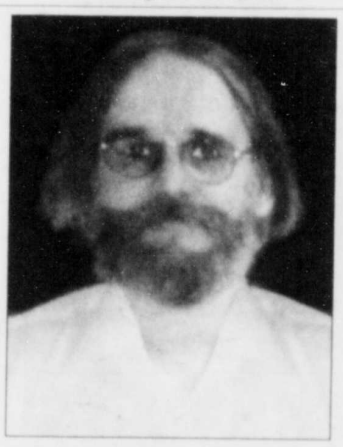


Roger Demers

À l'hôpital Saint-François d'Assise, le 28 novembre 2006, à l'âge de 82 ans, est décédé M. Roger Demers, époux de Mme Jeannine Fournier. Il demeurait à Charlesbourg.

Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants: Denys, Pierre, André (Doris Renaud) et Louise (Sylvain Daigneault), son petit-fils: Lucas Daigneault; ses frères et sœurs: Ghislain (Huguette Dussault), Marcel (Thérèse Barrette), Gérard, Georgette (feu Raymond Fournier), Huguette (feu Maurice Talbot et Jeannine (Paul Chevrette); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Fournier: Marc (feu Gemma Boulay), Maurice (feu Georgette Vincent), sa tante Berthe Paradis (feu Lionel Tremblay), ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins et cousines, parents et amis. La famille recevra les condoléances au

COMPLEXE FUNÉRAIRE SYLVIO MARCEAU
Membre du réseau Dignité
15 015, Henri-Bourassa, Québec
(Autrefois le 5015, boul. du Jardin Charlesbourg)
le samedi le 2 décembre 2006 de 12h à 13h50. Le service religieux sera célébré le **samedi 2 décembre 2006 à 14h, en l'église St-Pierre-aux-Liens**.
Sincères remerciements au personnel de l'unité des soins intensifs de l'hôpital Saint-François-d'Assise pour les bons soins prodigués à notre père.
Pour renseignements: 627-3493
télécopieur: 627-1415
ou courriel
charlesbourg@sylviomarceau.com
Membre de la corporation des Thanatologues du Québec.



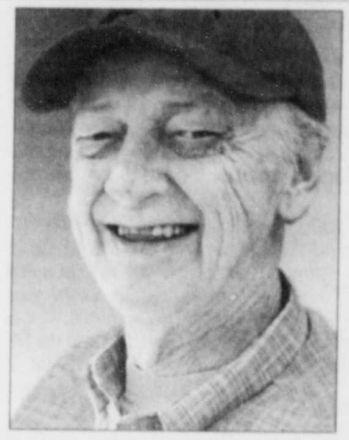
Claude des Rivières

1951 - 2006

À l'hôpital-de-l'Enfant-Jésus, le 24 novembre 2006, à l'âge de 55 ans, est décédé Claude des Rivières, de Québec, fils de Madeleine Morisset et de feu Jacques des Rivières.

Claude laisse dans le deuil, outre sa mère et son beau-père, Bernard Corriveau, ses sœurs Marie-José des Rivières (Michel Pigeon) et Geneviève des Rivières (Paul Brazeau), son parrain M. le Juge Bernard de L. Bourgeois, ses nièces Mireille des Rivières-Pigeon (Philip Vandorme) et Catherine des Rivières-Pigeon (Laurent Barcelo), sa petite-nièce Laure Vandorme, ses petits-neveux Fabien Vandorme, Arthur et Raphaël Barcelo. Il laisse aussi dans le deuil les enfants de Bernard Corriveau: Matthieu, François, Bernadette, Marie-Noël, Thomas, Pascal, Vincent, Sophie, Isabelle et Jeanne, ainsi que plusieurs cousins, cousines et amis, dont M. Gerry Landry.
Le service religieux sera célébré le **vendredi 1er décembre à 11h, à l'église Saint-Charles-Garnier (coin boulevard Laurier et avenue Chanoine-Morel), Québec.** La famille recevra les condoléances à l'église une heure avant la cérémonie. L'inhumation aura lieu au cimetière Belmont à une date ultérieure.
Sincères remerciements au personnel du Centre hospitalier Robert-Giffard et de l'hôpital-de-l'Enfant-Jésus.
Parents et amis sont invités, s'ils le désirent, à faire un don en mémoire de Claude à la Chaire de psychiatrie de l'Université Laval, rattachée au Centre hospitalier Robert-Giffard (Pavillon Alphonse-Desjardins, bureau 3428, Université Laval, Québec, G1K 7P4) ou à la Fondation de l'hôpital de l'Enfant-Jésus (1401, 18e rue, Québec, G1J 1Z4).
La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE-PLATEAU)
Renseignements au
693, avenue Nérée-Tremblay
Sainte-Foy (Québec) G1N 4R8
Tél.: (418) 688-2411
Télécopieur: (418) 688-2414
Courriel: plateau@coopfuneraire2rives.com
Site web: www.coopfuneraire2rives.com



Raymond Donnelly

1936 - 2006

À Québec, au CHUL, le 25 novembre 2006, à l'âge de 70 ans, est décédé monsieur Raymond Donnelly, époux de dame Ginette Coulombe. Il demeurait à Québec.
Le service religieux sera célébré le **vendredi 1er décembre 2006 à 10h, en l'église Saint-Patrick, 1145, de Salaberry, Québec** et de là au

PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE
301, rang Ste-Anne
Quartier Laurentien, Québec.
La famille recevra les condoléances à l'église, une heure avant la cérémonie.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses fils: Gordon (Josée Impala), Richard (Martine Cloutier) et Bruce (Diane Lemelin); ses petits-enfants: Marie-Lou Donnelly, Dave Cloutier-Donnelly, Brandon Lemelin-Donnelly; son frère Gerry Donnelly (Susan); son neveu Steve Donnelly (Shainaz); sa nièce Gail Donnelly (Stéphane); Henri et Rita Roussin ainsi que ses nombreux amis.
Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du CHUQ, (Pavillon du CHUL), 10, rue de l'Espinay, Québec (Québec) G1L 3L5, téléphone: 418-525-4385. La direction des funérailles a été confiée à la

MAISON FUNÉRAIRE LÉPINE CLOUTIER LTÉE
715, rue de St-Vallier Est, Québec
Pour renseignements: 418-529-3371
Télécopieur: 418-529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com

MERCI POUR VOTRE DON

La Société Alzheimer de Québec
1040, av. Belvédère, bur. 312
Québec (Québec) G1S 3G3
(418) 527-4294
1 866 350-4294

La Société Alzheimer de Chaudière-Appalaches
440, boul. Vachon Sud
Sainte-Marie (Québec) G6E 3B4
1 888 387-1230



Francine Dufour

1950 - 2006

À la Maison Michel-Sarrazin, le 26 novembre 2006, à l'âge de 56 ans, est décédée madame Francine Dufour, fille de feu René Dufour et de feu Albertine Cochrane. Elle demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au funérarium

LÉPINE CLOUTIER LTÉE
300, chemin Sainte-Foy, Québec
vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, samedi de 9h à 10h30. Le service religieux sera célébré le **samedi 2 décembre 2006 à 11h, en l'église Saint-Jean-Baptiste, 400, rue Saint-Jean, Québec.**

Elle laisse dans le deuil, ses enfants: Mathieu Bouchard (Pablo Bittencourt e Costa), Jean-François Bouchard (Mélanie Boudreault); son frère Bernard (Micheline Giroux); sa sœur Colette; sa belle-sœur Louise Fréchette (feu René Dufour); ses belles-sœurs, ses neveux et nièces, ses ami(e)s et collègues.
Ses fils tiennent à remercier tout spécialement ses belles-sœurs Francine Bouchard et Louise Fréchette et sa grande amie Lison Vézina pour leur support et leur présence ainsi que le personnel soignant de la Maison Michel-Sarrazin et de l'unité d'hémato-oncologie de L'Hôtel-Dieu de Québec.

Maman, tu nous laisses ton amour et ta joie de vivre, le plus bel héritage qui soit.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation québécoise du cancer, 190, rue Dorchester Sud, bureau 50, Québec (Québec) G1K 5Y9, tél.: 418-657-5334.
Pour renseignements: 418-529-3371
Télécopieur: 418-529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com



Marie-Anne Gagnon

1912 - 2006

À l'hôpital Notre-Dame de Fatima de La Pocatière, le 28 novembre 2006, à l'âge de 94 ans et 8 mois, est décédée dame Marie-Anne Gagnon, fille de feu M. Auguste Gagnon et de feu dame Georgianna Bard. Elle demeurait à Rivière-Ouelle depuis 4 ans, autrefois à Saint-Gabriel de Kamouraska. La famille recevra les condoléances à la

SALLE DeROY

27 Principale, Saint-Gabriel

le samedi 2 décembre 2006 de 9h à 10h55. Le service religieux sera célébré le **samedi 2 décembre 2006 à 11h, en l'église de Saint-Gabriel,** suivi de l'inhumation au cimetière paroissial.

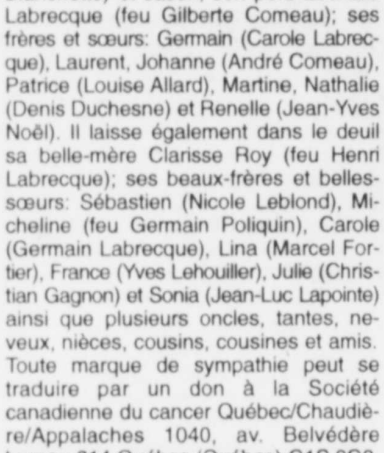
Elle laisse dans le deuil ses neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et ami(e)s.

Les membres de la famille de Mme Gagnon désirent remercier le Dr Mario Lebel ainsi que le personnel de l'hôpital Notre-Dame de Fatima de La Pocatière pour les bons soins prodigués. La direction des funérailles a été confiée à la

MAISON FUNÉRAIRE
VIATEUR GALLANT
FILIALE DE LA RÉSIDENCE
FUNÉRAIRE DANIEL CARON

353, avenue Chapleau, Saint-Pascal
Renseignements: (418) 498-3382
Sans frais: 1-800-300-2951
Télécopieur: (418) 492-7385
Courriel: rf.caron@videotron.ca

7 JOURS
le tarif le plus parlant
IMMOBILIER
Les petites annonces du Soleil
844-4444



Jocelyn Labrecque

« J'ai quitté ceux que j'adore sur terre pour aller retrouver là-haut ceux que j'aime. »

À l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 27 novembre 2006, à l'âge de 49 ans et 10 mois, est décédé monsieur Jocelyn Labrecque, époux bien-aimé de dame Hélène Labrecque, fils de monsieur Léonard Labrecque et de feu madame Gilberte Comeau. Il demeurait à St-Malachie, natif de St-Nérée comté de Bellechasse. La famille recevra les condoléances au

COMPLEXE MUNICIPAL

1990, rue Principale, Saint-Nérée

le vendredi 1er décembre 2006 de 19h à 22h. Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9h. Le service religieux sera célébré le **samedi, 2 décembre 2006 à 10h30 en l'église de St-Nérée** et de là au cimetière paroissial.

Il laisse dans le deuil son épouse Hélène; ses deux fils: Karl (Vicky Blanchette) et Jason; son père Léonard Labrecque (feu Gilberte Comeau); ses frères et sœurs: Germain (Carole Labrecque), Laurent, Johanne (André Comeau), Patrice (Louise Allard), Martine, Nathalie (Denis Duchesne) et Renelle (Jean-Yves Noël). Il laisse également dans le deuil sa belle-mère Clarisse Roy (feu Henri Labrecque); ses beaux-frères et belles-sœurs: Sébastien (Nicole Leblond), Micheline (feu Germain Poliquin), Carole (Germain Labrecque), Lina (Marcel Fortier), France (Yves Lehouiller), Julie (Christian Gagnon) et Sonia (Jean-Luc Lapointe) ainsi que plusieurs oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines et amis. Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à la Société canadienne du cancer Québec/Chaudière/Appalaches 1040, av. Belvédère bureau 214 Québec (Québec) G1S 3G3. Des formulaires seront à votre disponibilité au salon. Un remerciement spécial à tout le personnel médical pour les bons soins prodigués à Jocelyn tout au long de sa maladie. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire

ROY & ROULEAU INC

131, rue Commerciale, Saint-Damien
Pour renseignements:
Tél.: 418-789-2143, 418-466-2073
Télécopieur: 418-789-2576
Courriel: royroul@globetrotter.net
Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec

IN MEMORIAM
Se souvenir...
par un don d'espoir

Un don à la Société canadienne du cancer : c'est une façon toute simple mais combien éloquente de rendre hommage à la mémoire d'une personne décédée.

Société canadienne du cancer — Canadian Cancer Society

1040, avenue Belvédère, bureau 214
Sillery (Québec) G1S 3G3
Téléphone : (418) 683-8666
Don en ligne : www.quebec.cancer.ca



Jacqueline Vézina Marcotte

À l'hôpital Saint-François D'Assise, le 27 novembre 2006, à l'âge de 78 ans, est décédée dame Jacqueline Vézina, épouse de monsieur Roch Marcotte. Elle demeurait à Québec. Selon ses volontés, elle ne sera pas exposée. Un service sera chanté, en présence du corps, le **samedi 2 décembre 2006 à 11h, en l'église Saint-Pierre-aux-Liens (angle des Roses et boul. Henri-Bourassa, Québec).** La famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie au

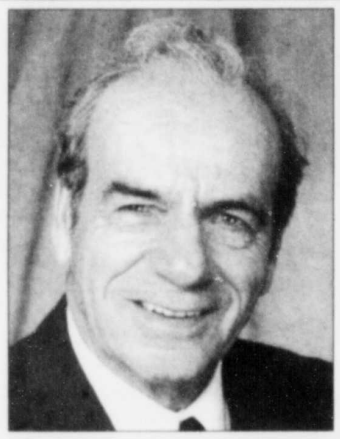
SOUS-SOL DE L'ÉGLISE
SALLE LA SOURCE

4205, des Roses Québec

Elle laisse dans le deuil outre son époux, ses enfants: Monique (Guy Blanchet), Robert (Samuelle Nevias), Jacques (Manon Beaulieu); ses petits-enfants: Marc-André, Véronique, Gabriel, Hermann; son frère et ses sœurs: Irène (feu Paul Bédard), Guy (Pierrette Paradis), Marie-Marthe (Julien Asselin); son beau-frère et ses belles-sœurs de la famille Marcotte: Cécile (feu Émile Comeau), Paul-Emile (Carmelle Matte), Charlotte (feu René Lecompte); ainsi que ses neveux, nièces, cousins, cousines et amis(es). Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des maladies du cœur du Québec, 4715, des Replats, bureau 261, Québec QC G2J 1B8, tél.: 418-682-6387. Des enveloppes seront disponibles à l'église. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)

Renseignements au
280, 8e Rue Québec G1L 2N9
téléphone: (418) 688-2411
télécopieur: (418) 525-6971
Courriel: anse@coopfuneraire2rives.com
Site web: www.coopfuneraire2rives.com



Léopold Morin (Paul Morin)

1921 - 2006

À l'Hôtel Dieu de Québec, le 27 novembre 2006, est décédé à l'âge de 84 ans et 11 mois M. Léopold Morin, époux de Dame Marie-Marthe Émond; fils de feu M. François Morin et de feu Dame Maria Morin. Il demeurait à Québec, autrefois à Saint-Athanase. La famille recevra les condoléances à la

MAISON FUNÉRAIRE
J. P. MORIN & FILS INC

491, de l'Église, Saint-Éleuthère

le jeudi 30 novembre 2006 de 19h à 22h et vendredi de 11h à 13h40. Le service religieux sera célébré le **vendredi 1er décembre 2006 à 14h, en l'église de Saint-Athanase** suivi de l'inhumation au cimetière paroissial.

Il laisse dans le deuil son épouse, Dame Marie-Marthe Émond; ses enfants, Gilbert (Lise Cantin), Hélène (Robert Cantin); ses petits-enfants, Jean-François, Marie-Claude, Stéphanie, Frédérique; ses frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et ami(e)s.

Votre sympathie peut se manifester par un don à la Fondation du CHUQ (Hôtel Dieu de Québec), 10, rue de l'Espinay, Québec (Québec) G1L 3L5. La direction des funérailles a été confiée à

LA MAISON FUNÉRAIRE
J. P. MORIN & FILS INC

1924, Principale, Pohénégamook
78, Commerciale, Cabano
Renseignements: (418) 859-2951
Salon: (418) 859-2631
Sans frais: 1-800-300-2951
Télécopieur: (418) 859-2666
Courriel: rf.jpmorin@videotron.ca



Madeleine Morin-Roy

À l'hôpital de l'Enfant-Jésus, le 24 novembre 2006, est décédée Madeleine Morin-Roy, à l'âge de 73 ans et 1 mois. Épouse de Marius Roy, elle résidait à Saint-Anselme. La famille recevra les condoléances le samedi 2 décembre 2006 à compter de 9h30 au

FUNÉRARIUM YVON BRETON

913, rue Sainte-Anne, Saint-Anselme.

La cérémonie aura lieu à 11h, en l'église paroissiale.

Fille de feu Marie-Rose Pouliot et de feu Arthur Morin, elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants: Jacques, Jocelyne (Michel Le Bel), Danielle (Richard Hauck), Christine et Jean-Yves; ses petits-enfants: Kathleen (Luc Bégin) et Estelle (Cédric Carayon); ses arrière-petits-enfants: Cloée et Sara Jade; ses belles-sœurs et beaux-frères de la famille Roy: feu Fernand (Gabrielle Bilodeau), Ghislaine (René Guérette), Estelle (feu Roland Morin), Suzanne (Eugène Dallaire), Marielle (feu Georges-Émile Gagné), Paul (Odette Morin), Raymond (Claudette Rodrigue), Yvette (Paul Brousseau), Rosa (Philippe Sylvain), André, feu Lise (Michel Roy), Lucie (feu Pierre Ducharme); plusieurs cousines et cousins ainsi que nièces et neveux des familles Morin, Pouliot, Laferrière, Moore et de nombreux autres parents et ami(e)s.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de l'hôpital Laval, dont la famille remercie tout particulièrement le personnel pour les soins prodigués ainsi que celui de l'Enfant-Jésus qui a permis que le dernier accompagnement se passe dans une atmosphère familiale permettant à la fois intimité et sérénité.

Pour renseignements: 839-8823
télécopieur: 839-0016
courriel: cmarcoux@videotron.ca
Entreprise affiliée à la corporation des thanatologues du Québec.

NE LAISSEZ PAS UN ÊTRE CHER DANS L'OUBLI
Publiez un message à son intention le jour de l'anniversaire de son décès.
Renseignez-vous au 686-3326 poste 2261



Françoise Allard Noël

1923 - 2006

Au CHUQ Hôtel-Dieu de Québec, le 26 novembre 2006, à l'âge de 83 ans, est décédée dame Françoise Allard, épouse de feu monsieur François Noël. Elle demeurait à Québec.

Un service sera chanté, en présence du corps, le **samedi 2 décembre 2006 à 14h, en l'église Saint-Albert-le-Grand (angle Thomas Chapais et des Peupliers Est à Québec),** où la famille recevra les condoléances à compter de 12h30.

L'inhumation des cendres se fera au cimetière Saint-Charles à une date ultérieure.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Louise, André (Céline Leclerc), Claire (Jacques Audet), Hélène (Pierre Nadeau) et Simon (Claire Garon); ses petits-enfants: Elison, Geneviève, David-Jacques, Michèle, Louis, Philippe, Marc-André et David; son arrière-petite-fille Clothilde; ses frères et sœurs: feu Marcel Allard (Françoise Bergeron), feu Georgette Allard (feu Maurice St-Laurent), Germaine (feu Lucien Champagne), Rita (Jean Denis), feu Robert Allard (Jacqueline Gagnon), Maurice (Marie Lacaille), ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et amis(es).

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer, 1040, avenue Belvédère, bureau 214, Québec (Québec) G1S 3G3 téléphone: (418) 683-8666. Des enveloppes seront disponibles à l'église.

La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES
(ANSE ET PLATEAU)

Renseignements au
280, 8e Rue
Québec G1L 2N9
téléphone: (418) 688-2411
télécopieur: (418) 525-6971
Courriel:
anse@coopfuneraire2rives.com
Site web:
www.coopfuneraire2rives.com

Les buffets JE REÇOIS
Forfaits spéciaux FUNÉRAILLES
Avec vous depuis 4 générations
670, rue Bouvier, bureau 120
626-1010
www.buffetsjerecois.com

Cherchez-le toujours pour les heures vivantes.
Khalil Gibran
www.services-harmonia.com
HARMONIA
Contactez-nous au : (418) 681-9797

APRÈS M'AVOIR lu
Recyclez-moi!
leSoleil



Soeur Monique Payeur, s.f.a.

Le 29 novembre 2006, à la Maison Sainte-Marie-des-Anges, Québec, à l'âge de 83 ans et après 61 ans de vie religieuse, est décédée Sœur Monique Payeur en religion Sœur Marie-du-Cœur-Eucharistique, fille de feu Ludger Payeur et de feu Eva Létourneau de Saint-François d'Assise, Québec.

Les funérailles auront lieu le **vendredi, 1er décembre 2006, à 10h, en la chapelle de la Maison Sainte-Marie-des-Anges, au 600, 60e Rue Est, Québec.** L'inhumation se fera au cimetière de la communauté des Sœurs de Saint-François-d'Assise à Québec.

La communauté ainsi que la famille recevront les condoléances à la Maison Ste-Marie-des-Anges, le jeudi, 30 novembre, de 14h à 17h et de 19h à 21h et le vendredi, 1er décembre, à partir de 8h30.

La défunte laisse dans le deuil, outre sa communauté, son frère Luc ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire

J. BOUCHARD ET FILS
1290, 1re Avenue, Québec
Renseignements: 529-3371
Télécopieur: 529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com



Raynald Perron

1945 - 2006

À la Maison Michel-Sarrazin, le 27 novembre 2006, à l'âge de 61 ans et 2 mois, est décédé monsieur Raynald Perron, époux de dame Patricia Hall. Il demeurait à Québec.

Le service religieux sera célébré, en présence des cendres, le **vendredi 1er décembre 2006 à 14h, en l'église Saint-Charles-Borromée (angle 1re Avenue et 80e Rue Est, à Charlesbourg),** où la famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie. L'inhumation des cendres se fera au cimetière Saint-Charles.

Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants: Nicolas (Shirley Gauthier), Véronique, sa petite-fille adorée: Cassandra; sa mère: Germaine Delisle (feu Xavier Perron); ses frères et ses sœurs: Pauline (Richard Marchand), Lily (Gilles Garneau), Noëlla (Jacques Rainville), Christyne (Gérald Boulianne), Yvon (Isabelle Lapierre), Dominic (Nathalie Lapierre); sa belle-sœur de la famille Hall : Francis (Jeanne-d'Arc Isabelle); ainsi que plusieurs neveux, nièces, oncles, tantes, cousins, cousines, parents et ami(e)s.

Remerciements particuliers au Dre Chantal Morency des soins palliatifs de l'Hôtel-Dieu de Québec, Isabelle Marcon infirmière du CLSC, ainsi qu'au personnel de la Maison Michel-Sarrazin pour les bons soins prodigués.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Maison Michel Sarrazin, tél.: 418 688-0878. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)
Renseignements au
280, 8e Rue Québec G1L 2N9
téléphone: (418) 688-2411
télécopieur: (418) 525-6971
Courriel: anse@coopfuneraire2rives.com
Site web: www.coopfuneraire2rives.com



Paul Rousseau

1938 - 2006

À Saint-Marc-du-Lac-Long, le 21 novembre 2006, est décédé accidentellement à l'âge de 68 ans et 5 mois, M. Paul Rousseau, époux de dame Lorraine Morin; fils de feu M. Antoine Rousseau et de feu dame Élise Lapointe. Il demeurait à Pohénégamook. La famille recevra les condoléances à la

MAISON FUNÉRAIRE J. P. MORIN & FILS INC
491, de l'Église, Saint-Éleuthère

le vendredi 1er décembre 2006 de 19h à 21h et samedi de 10h à 13h50. Le service religieux sera célébré le **samedi 2 décembre 2006 à 14h en l'église de Saint-Éleuthère** suivi de l'inhumation au cimetière paroissial.

Il laisse dans le deuil son épouse, dame Lorraine Morin; ses enfants, Carole (Jean-Carol Fournier), Sylvie (Maurizio Bozzo), Martine (Pierre Côté); ses petits-enfants, Julia, Félix-Antoine, Alyssa, Mayla, Jean-Bernard, Josiane; ses frères et soeurs: Florence (Roger Levasseur), Nil (Évangélyne Bouchard), Doris (Jean-Nil Landry), Roger (Françoise Lemieux); ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et ami(e)s.

Votre sympathie peut se manifester par un don à la Fondation de l'hôpital Sainte-Justine, 5757, avenue Decelles, bureau 335, Montréal (Québec) H3S 2C3. La direction des funérailles a été confiée à

LA MAISON FUNÉRAIRE J. P. MORIN & FILS INC
1924, Principale, Pohénégamook
78, Commerciale, Cabano
Renseignements: (418) 859-2951
Salon: (418) 859-2631
Sans frais: 1-800-300-2951
Télécopieur: (418) 859-2666
Courriel: rf.jpmorin@videotron.ca



Jeanne-d'Arc Roy

1922 - 2006

À l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 23 novembre 2006, à l'âge de 83 ans, est décédée dame Jeanne Roy, fille de feu M. L.-J. Roy et de feu dame Éléonore Pelletier. Elle demeurait à Lévis. Elle a été confiée au

PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE

La famille recevra les condoléances au

COMPLEXE FUNÉRAIRE DU PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE
301, rang Ste-Anne
(coin rte de l'Aéroport)
Quartier Laurentien, Québec.

le dimanche 3 décembre 2006 de 9h30 à 11h. **Une liturgie de la parole suivra à 11h, en la chapelle du Parc commémoratif La Souvenance.**

Elle laisse dans le deuil, sa belle-sœur: Madame Louise Dorval (feu J.-Adéodat Roy), ses neveux et ses nièces: André Roy (Francine Rouleau), Jacques, France et Louis Roy, Odette Roy (Alan Mc Dermott), Lucie Roy, Bruno Roy, Lise Roy (Marc Mainguy), Christiane Roy (Jean Barma) et Marie Roy ainsi que de nombreux cousins, cousines et amis(es).

Pour renseignements: 871-2372
Télécopieur: 871-6965
Courriel: lasouvenance@lepinecloutier.com
« Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com »



Marie-Claire Guimont Roy

1913 - 2006

Au Foyer de Saint-Raphaël, le 27 novembre 2006, à l'âge de 93 ans et 6 mois, est décédée dame Marie-Claire Guimont, native de Cap-Saint-Ignace, épouse de feu Léo-Juste Roy. Elle était la fille de feu Thomas Guimont et de feu Marie-Anna Lavoie et fille adoptive de feu Edmond Ruel et de feu Paméla Guimont. Elle habitait autrefois à Saint-Vallier. Elle a oeuvré au sein de l'Ordre de la Fraternité de Saint-François d'Assise depuis 1937. Elle fut présidente locale de cet organisme de 1977 à 1988. Elle a fait partie du Cercle des Fermières de Saint-Vallier pendant plus de 70 ans et elle a adhéré à l'Association de l'Âge d'Or dans sa communauté. La famille accueillera parents et ami(e)s à la salle paroissiale du sous-sol de l'église le samedi 2 décembre à compter de 9h. Le service religieux sera célébré le **jour même à 11h30, en l'église de Saint-Vallier,** suivi de l'inhumation au cimetière paroissial.

Elle laisse dans le deuil ses enfants, gendres et belles-filles: Mariette (Ulric Blouin), feu Clément (Suzanne Bérubé), Simon (feu Diane Laplante), Henry (Claire Mercier), Lorraine (François Bolduc), feu François (Lise Marcotte), Martine (Germain Roy); ses quinze petits-enfants et ses neuf arrière-petits-enfants, son frère Jules-Alphonse Guimont de même que la parenté Ruel et Turgeon. L'ont précédée dans la maison du Père, ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs des familles Guimont, Roy, Ruel et Turgeon. Mme Guimont laisse dans le deuil ses filleul(e)s Michel Roy et Carole Blouin; plusieurs neveux, nièces, ainsi que des ami(e)s de longue date. Des remerciements sont adressés au médecin traitant, le Dr Gilles Roy, son confrère à la direction et aux membres du personnel ainsi qu'aux fidèles bénévoles pour les nombreux soins prodigués à Mme Guimont. Ses enfants expriment aussi leur reconnaissance à toute personne ayant accordé à notre mère, attention, amitié et visites. Merci également à l'abbé Louis-André Tanguay pour son accompagnement spirituel au cours des dernières années. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fabrique de Saint-Vallier, 369, rue de l'Église ou à la Corporation des bénévoles du Foyer Saint-Raphaël, 84, du Foyer, Saint-Raphaël G0R 4C0. Formulaires disponibles sur place. La direction des funérailles a été confiée à la

MAISON ÉDOUARD TRAHAN FILS
Saint-Charles
Pour renseignements: (418) 887-3000
Télécopieur: (418) 887-5030.

Grands Frères Grandes Soeurs

DEVENEZ MENTOR
la magie de l'amitié !



1-800-661-4252
www.gfgsq.ca

Vous avez le coeur sur la main?

Venez nous prêter main forte.

Devenez bénévole pour la Fondation des maladies du coeur du Québec et engagez-vous dans la lutte contre la première cause de décès au Québec.

1 888 473-4636

FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC

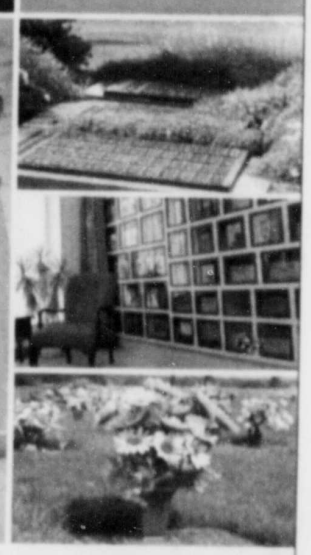


Combinez et économisez

Un emplacement funéraire de votre choix et l'un de nos forfaits d'arrangement préalable...

...un duo simple et facile





Pour un temps limité, si vous achetez un emplacement funéraire de votre choix et l'un de nos forfaits d'arrangement préalable, vous économisez.

Pour connaître tous les détails ou prendre rendez-vous pour une visite personnalisée, communiquez dès aujourd'hui avec l'un des conseillers Lépine Cloutier.

418-529-3371

L'arrangement préalable

LÉPINE CLOUTIER
La Souvenance

www.lepinecloutier.com



Alice Samson

1917 - 2006

À l'Hôpital Général, le 20 novembre 2006 à l'âge de 89 ans, est décédée dame Alice Samson, épouse de feu Armand Marchand. Elle demeurait à Québec. Selon ses volontés, elle a été confiée à la maison

LÉPINE CLOUTIER LTÉE

Le service religieux sera célébré **le samedi 2 décembre 2006 à 11 heures, en l'église St-Dominique, 175, rue Grande-Allée Ouest, Québec**. Les cendres seront déposées ultérieurement au cimetière Belmont. La famille recevra les condoléances à l'église, une heure avant la cérémonie.

Elle était la sœur de feu Marie-Louis, feu Maurice, feu André; elle laisse dans le deuil ses neveux et nièces: Jean Samson (Rose Bergeron), Bernard Samson (Solange Gagnon), Louise Samson (Réjean Moisan), Johanne Samson (Claude Parent), Michel Samson (Carole Martin), Bertrand Samson; plusieurs petits-neveux et petites-nièces ainsi que tous les membres de la famille de feu Armand Marchand.

Sincère remerciement aux membres du personnel de la résidence de l'Hôpital Général de Québec pour les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Mgr de St-Vallier (Hôpital Général de Québec), 260, boul. Langelier, Québec (Québec) G1K 5N1, téléphone: (418) 529-0931. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire

LÉPINE CLOUTIER LTÉE

Pour renseignements: (418) 529-3371
télécopieur: (418) 529-9506
courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com



Lucille Samson

1911 - 2006

À la Villa Montcalm, 330, chemin Sainte-Foy, le 24 novembre 2006, à l'âge de 95 ans, est décédée dame Lucille Samson. Elle était la fille de feu Joseph Samson et de feu Alice Dubé.

Elle laisse dans le deuil ses frères Gilles (Marguerite Bernier), Marc (Louise Forand), son neveu Nicolas, ses nièces Francine (John Dunlop), Louise (Pierre Nadeau) et Nicole (Camille Blackburn).

Une messe à sa mémoire réunira les amis(es), le **samedi 2 décembre à 14h, à l'église Saint-Louis-de-France, 1576, route de l'Église à Québec (Sainte-Foy)**.

La famille vous accueillera une heure avant la cérémonie. Les quelques offrandes pourront être adressées à la Fondation de l'hôpital Laval, 2725, chemin Sainte-Foy, Québec G1V 4G5.



Alain Sepulchre de Condé

1942 - 2006

À l'hôpital Laval, le 27 novembre 2006, à l'âge de 64 ans, est décédé monsieur Alain Sepulchre de Condé, fils de dame Berthe Mattlet (feu Fernand Sepulchre de Condé), époux de dame Bernadette Crombé. Il demeurait à Sainte-Foy. La famille recevra les condoléances au funérarium

LÉPINE CLOUTIER LTÉE

1025, Rte de l'Église, Québec

samedi de 11h30 à 13h30. Le service religieux sera célébré, le **samedi 2 décembre 2006 à 14h, en l'église Saint-Yves, 2470, rue Triquet, Québec**.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Hervé (Karina Rhainds-Parent) et Arnauld (Loréane Laliberté); ses petits-enfants: Erika et Ludovik ; sa sœur et ses frères: Chantale (Patrick Caissial), Jean-Pierre, Yves et Éric; sa belle-mère: Marthe Ferret (feu Georges Crombé); ses beaux-frères et belles-sœurs: Jacques Crombé (Lilianne Kluziak), Xavier Crombé (Martine Meunier), Olivier Crombé (Aude Delécluse) et Anne Crombé (Christian Jombart) ainsi que de plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer, 1040, avenue Belvédère, bur. 214, Québec (Québec) G1S 3G3. Tél. (418) 683-8666 et/ou à la Maison Michel Sarrazin, 2101, chemin St-Louis, Québec (Québec) G1T 1P5. Tél. (418) 687-6084.

Pour renseignements: (418) 529-3371
Télécopieur: (418) 529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
« Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com »



Jeannine Dallaire Tailleur

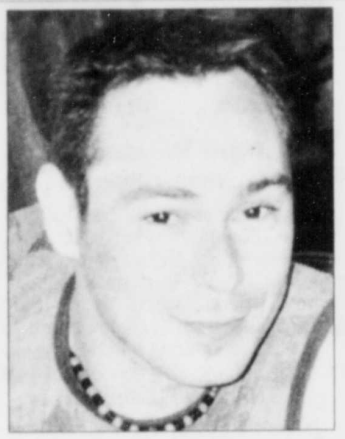
À l'Hôpital général de Québec, le 27 novembre 2006, à l'âge de 84 ans et 1 mois, est décédée dame Jeannine Dallaire, épouse de feu monsieur Marcel Tailleur. Elle demeurait à Québec. Selon ses volontés, elle ne sera pas exposée. Un service sera chanté, en présence du corps, le **samedi 2 décembre 2006 à 11h, en l'église Sainte-Angèle-de-Saint-Malo (275, rue Marie-de-l'Incarnation, Québec),** où la famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie. L'inhumation se fera au cimetière St-Charles.

Elle laisse dans le deuil, son fils Marc (Johanne Lefrançois); ses petits-enfants: François, Catherine; ses frères: Roger, Marc (Edith Fontaine); sa sœur Mariette (feu Roger Hallé); sa belle-sœur Lucille Tailleur (Gaston Tremblay); ainsi que ses neveux, nièces, cousins, cousines et amis(es).

La famille tient à remercier particulièrement tout le personnel du département 450 de l'Hôpital général de Québec pour les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de la Vieille-Capitale (Hôpital général de Québec), 1, avenue du Sacré-Cœur, Québec (Québec) G1N 2W1. Des enveloppes seront disponibles à l'église. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)

Renseignements au 280, 8e Rue Québec G1L 2N9
Téléphone: (418) 688-2411
Télécopieur: (418) 525-6971
Courriel: anse@coopfuneraire2rives.com
Site web: www.coopfuneraire2rives.com



Frédérick Tremblay

1974 - 2006

La mort fait songer à l'enfant qui a joué toute la journée. Il a couru, il s'est baigné, il a eu beaucoup de plaisir. Le soir, lorsqu'il se couche très fatigué, il est heureux de s'endormir.
D'Après Christian Bobin

À Québec, le 24 novembre 2006, à l'âge de 32 ans, est décédé M. Frédérick Tremblay, fils de feu M. Jean-Pierre Tremblay et de dame Marthe-Andrée Roy. Il demeurait à Québec. Il a été confié au

PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE

La famille recevra les condoléances au

COMPLEXE FUNÉRAIRE DU PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE

301, rang Ste-Anne
(coin rte de l'Aéroport)
Quartier Laurentien, Québec.

le vendredi 1er décembre 2006 de 11h à 14h30. **Une liturgie de la parole suivra à 14h30 en la chapelle du Parc commémoratif La Souvenance**.

Il laisse dans le deuil, sa mère Marthe-Andrée (Marius Déry); son frère et sa sœur: Armand-Denis (Joëlle Morazain), Isabelle (Kurt Martin), sa sœur adoptive Nathalie Kuntz (Sylvain Roy); sa grand-mère dame Jeannine Viger (feu Armand Roy); ses neveux et ses nièces Félicité, Julianne, Kim et Simon; son amie Cindy O'hara ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines et amis(es). Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du CHUQ, 10, de l'Espinay, Québec G1L 3L5 téléphone: 525-4385.

Pour renseignements: 871-2372
Télécopieur: 871-6965
Courriel:
lasouvenance@lepinecloutier.com
« Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com »



Florence Asselin Turcotte

Au Centre Saint-Augustin, le 29 novembre 2006, à l'âge de 87 ans et 3 mois, est décédée dame Florence Asselin, épouse de feu M. Rolland Turcotte. Elle demeurait à Sainte-Famille I.O. Le service religieux sera célébré le **samedi 2 décembre 2006 à 10h30, en l'église de Sainte-Famille I.O.**, où la famille recevra les condoléances trente minute avant la cérémonie et de là au cimetière paroissial. Direction des funérailles

F.X. BOUCHARD INC.

628, ch. Royal, Saint-Pierre I.O.

Elle laisse dans le deuil, ses enfants et ses belles-filles: Romuald (France Gariépy), Serge (Guylaine Genest); ses petits-enfants: Audrey et Yannick; son frère, ses soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: Evelyne Asselin Roberge, Hélène Asselin Imbeault, Rachel Asselin Emond, Lucina Asselin (Pierre-Paul Turcotte), Joachim Asselin (Cécile Tessier), Elmina Asselin (Réal Turcotte), Paul-Henri Turcotte, Hilaire Fortier, Marie-Paule Turcotte Asselin, Marie-Jeanne Gagnon Asselin, Roland Asselin, Romain Turcotte (Rachel Tanguay), Rita Tanguay Turcotte, Marie-Blanche Imbeault Turcotte, ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins, cousines.

Un remerciement au personnel du Centre Maizerets pour les bons soins prodigués.

Pour renseignements: 663-9838
condoléances par télécopieur: 660-1614
courriel: f.x.bouchard@biz.videotron.ca
Entreprise affiliée à la corporation des thanatologues du Québec



Esther Ruest Weaner

1928 - 2006

À l'hôpital de l'Enfant-Jésus, le 26 novembre 2006, à l'âge de 77 ans, est décédée Mme Esther Ruest, épouse de feu M. Léopold Weaner. Elle demeurait dans l'arrondissement de Sainte-Foy – Sillery. Elle a été confiée au

PARC COMMÉMORATIF LA SQUVENANCE

La famille recevra les condoléances au

COMPLEXE FUNÉRAIRE DU PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE

301, rang Ste-Anne
(coin rte de l'Aéroport)
Quartier Laurentien, Québec

le samedi, 2 décembre 2006 de 13h30 à 14h30. **Une liturgie de la parole suivra à 14h30, en la chapelle du Parc commémoratif La Souvenance**.

Elle laisse dans le deuil, ses enfants, gendres et sa belle-fille: Louise (Daniel Turcotte), Monique (Louis-Pierre Ferland), Jean-Pierre (Johanne Rioux); ses petits-enfants: Laurence, Gabrielle, Alexandre, Simon et Audrey; son frère Fernand (Ghislaine Larouche), feu Roland (Thérèse Lusignan); ses belles-sœurs Jeanne et Denise (feu Paul-Émile Gagné) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents, amis(es) et personnes chères, notamment Line Morin et Michel Langevin. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation canadienne des maladies inflammatoires de l'intestin, 3767, boul. Thimens, St-Laurent QC H4R 1W5.

Pour renseignements: 871-2372
Télécopieur: 871-6965
Courriel:
lasouvenance@lepinecloutier.com
« Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com »

Vous êtes ou vous connaissez une personne ayant survécu à un AVC?
L'aphasie et ses conséquences bouleversent-elles votre vie?
Il y a de l'aide pour vous :
Association des Personnes Intéressées à l'Aphasie
(APIA)
Téléphonez-nous au: (418) 647-3684
apia@bellnet.ca
www.apiaquebec.org.
Laissez-moi parler à mon rythme

725 ANNIVERSAIRES DE DÉCÈS



Marie Lévesque

Marie, ton souvenir est comme un livre qu'on lit et relit sans jamais être capable de le fermer.

Il y a un an, la vie nous apprenait comment elle est fragile. Merci pour tout ce que la vie nous a permis de vivre ensemble. Un doux souvenir de toi restera gravé dans nos coeurs. Maintenant nous avons un ange; il veille sur nous.

Une messe anniversaire sera célébrée, en l'église St-Louis de Courville, le samedi 2 décembre 2006, à 16h. Merci à tous ceux et celles qui se joindront à nous pour cette célébration.

Tes parents Noëlla et Armand, tes frères Alain, Bernard, Denis, René



Suzanne Paré

Son souvenir restera toujours présent.

En sa mémoire, une messe anniversaire sera célébrée le samedi 2 décembre 2006 à 19h30, en l'église de St-Gervais. Merci aux parents et ami(e)s qui se joindront à nous.

740 FAVEURS OBTENUES

MERCI mon Dieu. Dites 9 fois par jour. "Je vous salue Marie", durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu! C'est incroyable mais vrai.. P.L.

MERCI mon Dieu. Dites 9 fois par jour. "Je vous salue Marie", durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu! C'est incroyable mais vrai.. G.G.

Remerciements à St-Jude pour faveur obtenue avec promesse de faire publier. C.B.

765 MONUMENTS

DU MANUFACTURIER
THERIAULT & FILS
710, 1ère Ave, Québec, 524-1561

PETITES ANNONCES

www.844-4444.com petitesannonces@lesoleil.com

À célébrer! 686-3226

Immobilier 98 à 388

Marchandises 395 à 469

Emplois 471 à 489

Services 491 à 627

Véhicules 948 à 989

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 24 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

Pour nous joindre 844-4444

Rive-Sud et Côte de Beaupré 686-3311

Sans frais 1 866 686-3311 lundi au vendredi de 8h à 17h30

Sur place lundi au jeudi 8h30 à 17h vendredi 8h30 à 16h30

Télécopieur 686-3322

98 à 388 IMMOBILIER

Visites libres *rubrique 98*

Maisons à vendre *rubriques 100 à 140*

Immeubles à revenus à vendre *rubriques 150 à 189*

Autres propriétés *rubriques 200 à 214*

Propriétés commerciales et industrielles *rubriques 230 à 246*

Logements à louer *rubriques 250 à 288*

Chambres à louer *rubriques 300 à 338*

Amélioration et entretien des propriétés *rubriques 370 à 388*

98 À vendre Visites libres

CAP-ROUGE, au 1422 Esther Blondin, dimanche 3 déc. 14h à 16h. Condo construction neuve, 2 chambres. **Sébastien Verret 628-2223** La Capitale Québec Champlain courtier immobilier

101 Maisons à vendre Beauport

MAISON rénovée 2006, 3 chambres,129 900$. R. Laturaze, Re/Max 1er Choix courtier 576-0422

105 À vendre Condominiums

À QUI LA CHANCE ?

STE-FOY

- **GRAND 3 1/2, verrière, terrasse intime, beaucoup de rangement, près de tous les services. Faut voir sans faute.**

ST-ROCH

- **NOUVEAU! Construction 1 an, dernier étage, aires ouvertes, planchers de bois, foyer, garage, balcon. À voir absolument.**

GHISLAINE TROTTIER

682-7000, 626-6107

RE/MAX 1er Choix courtier immobilier

www.ghislainetrottier.com

A CITÉ BELLEVUE, spacieux 3 chambres au rez-chaussée, 2 garages, rangement, planchers laminés, moulures.

VENEZ VISITER ET NÉGOCIER!

DORIS VACHON 564-4347

Vachon & Ass. courtier immobilier

A CHARLESBOURG, Jardins Bourg-Royal phase I, grand condo 51/2 situé à l'avant, au dernier étage (3e) 2 stationnements ext. 137 500$ Libre 1er juil. Très propre. Agent s'abstenir. 418-627-2281

À CHARLESBOURG, nouveau condo modèle, 1949 Jean-Talon #101, 6 unités,tout pierre, livraison déc 2006, 624-1882, 627-5145

À Charlesbourg,Condo Bourg-Royal plus que 3 unités 4 1/2 disponible pour occupation imm. 624-1882 627-5145

À STE-FOY, 5 1/2 meublé au 3e, unité coin, vue fleuve, 159 000$ transfert, livraison rapide, agent s'abstenir, 658-7196, 657-1452

A VENDRE ou louer, Ste-Foy 2323 Chapdelaine grand 3 1/2 653-4554

BASSE-VILLE / HAUTE-VILLE

"UN CLIC SUFFIT"

gaetaneturgeon.com

Je vous offre plusieurs propriétés dans la basse-ville et la haute-ville. Pour plus d'informations, n'hésitez pas à m'appeler:

Gaétane Turgeon

522-4600 / 687-3211

RE/MAX 1er Choix inc courtier immobilier

LEBOURGNEUF, très chic, 2 chambres à coucher, 3e étage, 2 stationnements, planchers bois franc, 158 000$.

Cécile Perron 948-1000

Re/Max Accès courtier immobilier

MONTCALM

834 de Lévis: 1er étage, luxueux 2 chambres, entièrement rénové, garage; 147 000$; 657-0317

MONTCALM, le St-Amable, 1230 p.c., 2 chambres, 2 salles bains, unité de coin, luminosité, possession rapide, 230 000$, 661-5546.

NOUVEAU PROJET

(8) 4 1/2 5 1/2, 900 à 1 350 p.c., LIVRAISON: PRINTEMPS 2007 2550, 1ère Avenue 572-5035

STE-FOY 5 1/2, François de Laval 2 parkings, piscine, 653-0571

STE-FOY, 4 1/2, très propre, près des cinémas, 110 000$, 871-9488

SUPERBE 3 1/2 520p.c. ; 70, Saint-François Est .Pas d'Agent 572-5035

VIEUX-Québec, très fenestré, vue, planchers bois, négociable. Claudia St-Arnaud 265-2528, La Capitale Sélect courtier immobilier.

107 Maisons à vendre Duberger / Les Saules

BUNGALOW, occupation rapide, 155 000 $ pas d'agents, 262-4012

113 Maisons à vendre St-Émile/Lac-St-Charles/ Stoneham/Lac Beauport

LAC BEAUPORT

- **CHEMIN de la Brunante, planchers de lattes, 2 chambres au rez-de-chaussée, grande salle familiale, 2 salles de bains. Faut voir sans faute.**

GHISLAINE TROTTIER

682-7000, 626-6107

RE/MAX 1er Choix courtier immobilier

www.ghislainetrottier.com

115 Maisons à vendre Saint-Sauveur

ST-MALO, 140 de L'armée, partiellement rénovée. 119 000$ **Urgent!** .

D. OUELLET

COURTIER IMMOBILIER 624-4444

116 Maisons à vendre Sainte-Foy

MAISON en rangée, 2 chambres, juin 2007, 135 000 $. 874-1054 duproprio.com/45430

122 Maisons à vendre Vieux-Québec/ Haute-Ville

ST-SACREMENT

Nouveau prix. Vendeur motivé. Au 1340 rue Barrin (Montmorency). Belle demeure au cachet d'antan. 4 chambres à l'étage + rallonge pour location ou bureau ou parents. Tranquillité assurée!

JEAN-LOUIS ROCHON 687-3211

RE/MAX 1er Choix inc.

courtier immobilier

140 Maisons à vendre Reprise de finance

7 DE Laval, Pont-Rouge, 84 500$, 2 chambres, Denis, Crédit Tandem inc., 931-9310.

159 Immeubles à revenus Limoilou

3 LOGEMENTS brique, 260 000$ agent s'abstenir, 529-7359.

168 Immeubles à revenus Sillery

POUR proprio occupant, 1957 de Bergerville (St-Michel), 2 x 5 1/2, 1 x 4 1/2, rez-de-chaussée, libre, 285 000$, 650-1609

172 Immeubles à revenus Vieux-Québec/ Haute-Ville

louisegauthier.com

VIEUX-QUÉBEC

13 logements entièrement meublés, rue Ste-Anne. À l'intérieur des fortifications, au coeur des activités touristiques. Bel immeuble en pierre et béton, construit en 1900, en excellente condition. Bon investissement.

LMG Courtier immobilier agréé

LOUISE GAUTHIER 694-1221

200 Autres propriétés à vendre Chalets/ villégiature

STONEHAM, directement sur les pistes, 397 500$, condo de luxe, 5 chambres, garage, 2 salles bains. Visite libre dim. 3 déc. 870-1325 duproprio.com/8701325

201 Autres propriétés à louer Chalets/ villégiature

I.O., foyer, bord fleuve, 829-3672 membres.lycos.fr/lochalet

203 Autres propriétés Fermes

DISRAELI, ferme Villégiature surface totale 116.47 hectares, lac naturel 14 hectares, droit de construire et droit de passage au lac St-Francois, 800 000$ 1-819-574-1286

204 Autres propriétés Maisons de campagne

ST-EDOUARD-DE-LOTBINIERE

Maison ancestrale, grange, hangard, 27 arp. de terre drainées, très bien entretenue, idéal comme écurie ou autre. 418-796-2242.

208 Autres propriétés Terrains

À VERMONT-SUR-LE-LAC (Stoneham) terrains boisés, 33 000 pi.ca. et +, secteur de choix; 848-6628

A MONTCHATEL rue Marianne, terrains boisés déservis, 6000 p.c. Cour nord/ouest. **839-0100**

À ST-FERREOL terrains près rivière, 10000' et plus. Avec financement si désiré. **418-661-6152**

À ST-EMILE, boisés. Prêts à bâtir. Tél.: 527-1179

AUBAINE ! LIQUIDATION

*** (3) TERRAINS max. chacun 9950$**

*** FOSSAMBAULT: 69 222PC 49 950$**

Financières Trustco 931-9310

LES MÉANDRES, 2 terrains autoconstruction 59 500$ chacun + tx. Obligation: 4 côtés brique. **Noël : 563-8347**

NEUVILLE 19 635p.c. le seul au sud, rue des érables, tranquille, service, vue sur fleuve, 99 700$ 880-7020

PRETS A CONSTRUIRE

LÉVIS: secteur St-Romuald

MONTCHATEL grands terrains boisés

BOURG-ROYAL: 20 terrains boisés

STE-FOY: Rue des Compagnons

STE-FOY: Les Sources

STE-FOY: Gaudarville 10 terrains

802-1273 / 998-4222 / 809-3414

210 Autres propriétés Terres

ST-JUSTE, 32 arpents, petite érablière, chalet, chemin, possibilité lac, Ghyslain (418) 594-8573

STE-APOLINE,terre à bois 28 arpents zonée blanche, chemin Ghyslain, 418-594-8573

212 Autres propriétés Villégiature hors Québec

BAHAMAS, Freeport, sécurité 24h, condo sur golf, plage, 872-7321.

CONDO 2 chambres, Fort Lauderdale 800$ us/sem. aussi 1 chambre 650$ US/sem., (954)-730-9187

HALLANDALE, maison mobile bord du lac, Pembroke Park. 1er déc. au 31 jan. 653-7611.

HALLANDALE studio 17 au 30 nov., 1er au 14 janv. et avril, 842-6292

HALLENDALE, 3 mois, bord canal, condo 1 chambre,836-7924

230 Commerciales et industrielles Bureaux

A 681-8151

BUREAUX

QUÉBEC - STE-FOY - VANIER

CHARLESBOURG - LÉVIS

De 250 à 10 000 p.c. plus

COMINAR

Faisons affaire ensemble!

681-8151

A 653-7458

DUPONT

500 À 20 000 P.C. ET PLUS AMÉNAGÉS SELON VOS BESOINS

A 687-2020

Boul. Wilfrid Hamel coin boul. Masson, locaux neufs à louer: 576 à 15 000 pi.ca., rez-de-chaussée, pour entreprise de services avec entrepôt. 2e étage, bureau de professionnel.

NOUVEAUTÉS

NOUVEAUTÉS IMMOBILIER à vendre

ST-JUSTE, 32 arpents, petite érablière, chalet, chemin, possibilité lac, Ghyslain (418) 594-8573

STE-APOLINE,terre à bois 28 arpents zonée blanche, chemin Ghyslain, 418-594-8573

TERRAIN

LES MÉANDRES, 2 terrains autoconstruction 59 500$ chacun + tx. Obligation: 4 côtés brique. **Noël : 563-8347**

NOUVEAUTÉS IMMOBILIER à louer

AU Mont-ST-Anne-Anne, 4 personnes. Du 16/12 au 8/1. 826-0319

HALLENDALE, 3 mois, bord canal, condo 1 chambre,836-7924

A Ste-Foy, coin de l'Eglise et Quatre-Bourgeois, bureau fermé de 150 pi. ca. 653-1242. www.grtinc.ca

A Centre Ste-Foy, 1001 Rte de l'Eglise, 445 p.c., ascenseur, parking, climatisé, 475$. 692-5244.

A LA TÊTE DES PONTS

Centre d'affaires Taïga , 834-2222

À PARTIR 500 P.C. et +, Ste-Foy et Québec, Imm. Roussin 651-9443

À Louer Charny 604 et 800p.c. idéal professionnel ou vente 952-5577

A SILLERY, beaux grands bureaux tout aménagés. Andrée 648-1084.

BUREAUX aménagés et meublés (10), salle de conférence et salle de repos meublées, système téléphonique et alarme inclus, 1er étage, 2987 ' ca. ou 5641' ca., 909 boul. Pierre-Bertrand (façade). Balance de bail. Libres imm. Conditions avantageuses, 832-8535.

232 Commerciales et industrielles Bureaux à frais partagés

A CENTRE D'AFFAIRES CHAREST

Ambiance de prestige, accès internet 687-4422 www.1175charest.ca

BOUL. Bastien, bureau à frais partagés **www.cabbc.com 842-1500**

3 BUREAUX À LOUER

SECTEUR VIEUX-PORT 692-2678

COIN Pierre-Bertrand / autoroute La Capitale, 400 $ et +/mois, 663-7171

L'EXÉCUTIF

Le centre d'affaires #1, 1 min. des ponts, 200 $/mois et +, tout compris, 3107 av. des Hôtels, Ste-Foy, 654-9413

234 Commerciales et industrielles Commerces

À VENDRE 2 permis de taxi, 2 véhicules avec contrats. 831-7344

LOCAL pour restaurant, à louer, 1001 route de l'Église, centre Ste-Foy, 1600 pi.ca. 692-5244

236 Commerciales et industrielles Entrepôts

A 653-7458

DUPONT

2 000 P.C. ET PLUS

À LOUER 78 0000 pi.ca. d'espace d'entreposage industriel, en tout ou en partie. Chauffé, éclairé, facile d'accès, situé à Ste-Marie de Beauce : 418-387-1646

A STE-FOY Location 8 000 p.c. divisible, prix réduit, excellente visibilité. Libre imm. 653-7458

LOUER ou vendre, St-Laurent, I. O., libre 1er déc., (819) 539-2762 ou (819) 534-9847

4 1/2 LIBRE janv., 555 $ chauffé, eau chaude, près services rue Myrand, Ste-Foy, 806-4892, 683-4067

NOUVEAUTÉS MARCHANDISES

RECHERCHE chanteur(euse)s pour comédie musicale d'envergure: 1 alto et 2 barytons, entre 30 et 45 ans; et 1 ténor entre 22 et 35 ans. Pour audition 803-3764 entre 19 et 21h

5 CHATONS SIAMOIS, À VENDRE 933-9400

NOUVEAUTÉS EMPLOIS

COIFFEUR(EUSE) AVEC CLIENTÈLE D.C. Coiffure, beau secteur Ste-Foy Demander David ou Guy. 658-6810

A 681-8151

ENTREPOT

Salle de montre

QUÉBEC - STE-FOY

VANIER - LÉVIS

de 1000 à 10 000 p.c. et plus selon vos besoins incluant les aménagements

COMINAR

FAISONS AFFAIRE ENSEMBLE !

681-8151

A 687-3020

Bureaux et entrepôts De 600 à 5000 pc.

BUREAU et entrepôt Québec Charlesbourg et Vanier, **627-2734**

COLBERT, 7 000' ca, Parc Frontenac, 1000 p' ca et +, porte débarcadère et au sol. Imm. Roussin 651-9443

PARC INDUSTRIEL MÉTROBEC ENTREPÔTS ET BUREAUX, PORTE DE GARAGE ET DÉBARCADÈRE INCLUS LES IMMEUBLES GARANT INC. QUÉBEC: 653-1206

238 Commerciales et industrielles Locaux

À LOUER, LÉVIS, centre Etienne-Dallaire, 8 150 pi.ca. divisible, pignon sur rue, (power point), 85, Président-Kennedy, 659-2564.

A BON PRIX

Bureaux, 4-Bourgeois

365 p.c. à 900 p.c.

11$/ p.c. tout inclus, **564-1346**

À STE-FOY, sous-location, 1562 pi.ca., prix réduit, excellente visibilité. Libre. **(418) 780-8718 #201.**

A LOUER St-Romuald, garage avec équipement - mécanique, 2 bureaux, grand terrain. 834-6789

A Charlesbourg 5350 Henri-Bourassa 1395p.c. rez-de-chaussée. 627-2052

BUREAU-COMMERCIAL-ENTREPÔT **622-9494**

Henri-Bourassa/80e: 700 à 3000' ca. Nouveau P.-Bertrand jusqu'à 30 000' Lauzon bd Rive-Sud 500 à 2500' ca.

CH. STE-FOY/COIN DU VALLON 6000 p.c., idéal pour commerces alimentaire, boucherie, fruiterie, pâtisserie, centre médicale, pharmacie, club vidéo. 653-7458

COMPLEXE d'affaires Hamel, idéal salle de montre; Plaza Laval idéal pour esthéticienne, équipement inclus, Imm. Roussin 651-9443

École St-Martyrs, locaux de 160 à 1200 pi., à partir de 190$ + / mois ou à l'heure, éclairé, chauffé, fenestré; 561-4860.

LE DERNIER, sous-sol, 2525 Ste-Foy, stationnement int., **651-1615.**

LOCAL-ATELIER 600 pi. ca. 651-5568

LOCAUX et entrepôts à louer. Atelier ébénisterie 5200pc. St-Roch. Du lun. au vend. 522-8300

NOUVEAUTÉS VÉHICULES

- ACHEVA 1997, 109 000 km, **très propre, 3 500 $ négociable** 842-4954, 997-4954

AUDI A4, QUATTRO, 2002, 1.8T, manuelle, 89 000 km, groupe sport, 20 995$. 573-3300

BMW 325i 2003, manuelle, 63 000 km, groupe Premium 871-1969

HONDA CIVIC 97, 140 000 km, 4 portes, automatique, A/C, régulateur vit., démarreur, 6000$, 658-8297

TOYOTA COROLLA 1996 manuelle, 200 000 km, **partait état**, démarreur à distance, **2 800$. 655-6791, 872-9057**

TOYOTA COROLLA CE 2006, 9000 km, manuelle, 14 600$ ou reprise de location 279$/mois. 832-7470

PLACE DUBERGER 2300 Père-Lelièvre

Local 900 p.c. + local Pizza Royale 3000' + sous-sol 12000' divisible, impeccable 658-1228

240 Commerciales et industrielles Propriétés commerciales

A VENDRE, terrain 196 000 pi.ca., bâtisse revenus 2680 Hamel 563-5173

BÂTISSE 8 500 p.c. sur 2 étages, avec stationnement, vente ou location, boul Hamel (près de Fleur de Lys) 659-2564

SILLERY, ch. St-Louis, semi commercial, très bien situé, bons locataires. Revenu brut 45 500$, Prix: 389 000$, 666-0548.

USINE à Plessisville, 30 000 pi. ca. répartis sur 2 étages, 499 000$. Financement possible par le proprio. Location avec option d'achat possible. Infomation: Fernand Noël (819) 758-6441 Re/max Bois-Francs Courtier

250 Logements à louer Ancienne-Lorette

BORDUAS, 5 1/2 tout inclus, tranquille, libre janv. ou avant, 1 mois gratuit. 740$. 871-6261

251 Logements à louer Beauport

AU DOMAINE DES CHUTES 1 MOIS GRATUIT

31/2, 41/2, ascenseur, près des services, construction 2005 Vue sur le fleuve, 932-0121

COURVILLE grand 41/2 rénové, parking, 495$ chauffé, eau. 575-0688

COURVILLE, grand 41/2 bois balcon, parking 525$ chauffé, eau 575-0688

3 1/2 - 410$, 5 1/2 - 650$, éclairés, chauffés, eau chaude, libres. 880-0400, 877-6349.

GRAND 41/2 au 1er, chauffé + eau, propre. 550$. Libre. 667-0567

252 Logements à louer Cap-Rouge/ St-Augustin

A Domaine des Soeurs, grand 4 1/2- **760$. 626-5692, 659-7103**

À VOIR, près Campus 3 1/2 libre 485$ tout inclus, intercom 872-7910

A Cap-Rouge, condo 4 1/2, libre imm., 780$ tout inclus. 572-0307.

253 Logements à louer Centre-ville

A 523-7380, 569-7109 studio rénové semi-meublé, intercom. 400$

1½, 145 ST-JOSEPH E., 5 min. Gabrielle-Roy, balcon, poêle et frigo inclus, non chauffé, non éclairé 375$ 418-522-8372, 819-373-2656.

LOFT (Laliberté), ensoleillé, mur brique sécuritaire. 670$ janv. 576-3437

NEUF, Plusieurs 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 à partir de 525$/mois, 572-5035

4 1/2 : 460$, rénové, bois franc, janvier. 933-4477

ST-ROCH, St-Sauveur, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, chambres, rénovés, 998-1625

254 Logements à louer Charlesbourg

GRAND 4 1/2, près services, piscine, stationnement, 822-0387.

À ABSOLUMENT VISITER! Beaux grands 3 1/2 - 4 1/2 Libres,piscine, stationnement int 624-3620, 264-7606

A ABSOLUMENT VISITER Seigneurie Henri-Bourassa 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2 (béton, ascenseurs, piscine, tennis. Stationnement int. et ext. Caméra.

627-2052

A TERRASSES BELLEVUE

3 1/2 béton, piscines int. ext., sauna, intercom, ascenseur, près piste cyclable, métrobus. **623-3125**

1101 BEARN, rénové à neuf avec goût, 3 1/2, dernier étage, chauffé, eau chaude, 570 $, imm., 839-0755

FAUBOURG de l'Auvergne, 4 1/2, 5 1/2, style condo, insonorisés, centre sportif, stationnement 627-4358

NON FUMEUR

A CHARLESBOURG, 4 1/2, 5 1/2 neufs, style condo de luxe, air climatisé, bois flottant, céramique, insonorisation supérieure, près des services et bus. **929-5644, 1-877-775-6447 www.logis-bec.com**

NON FUMEUR

MEUBLES ou semi-meublés, 41/2 neufs, style condo, tout équipés, bail au mois ou année. **929-5644, 1-877-775-6447 www.logis-bec.com**

3 1/2-434$; 41/2-511$ non chauffés non éclairés, 571-0823

255 À louer Condominiums

A LÉVIS, luxueux, **pour janv., fév. et mars 2007**. Bord fleuve, vue Château et ponts, 51/2 - 2 salles bains, meublé, garage. 1500$ /mois. 418-833-7424

A VUE sur l'eau, 4 1/2, 8 1/2, récents, entrée privée, bois, 684-0016

BELVÉDÈRE Village, 3 1/2, grande fenestration, patio, 795 $, 831-7462

BORD rivière St-Charles, condo 4 1/2, ensoleillé, entièrement meublé, libre janv. à avril, tout inclus 900$/mois. 662-8730.

CENTRE-VILLE 1500°c.525-6647 1525$ www.duproprio.com /034507

CHARLESBOURG 1 200p.c., 2chambres, 2patios, déc. gratuit 628-2123

IMPECCABLE Côté Bellevue, 4 1/2, rez-chaussée, unité de coin 683-7183

LE BONNE-ENTENTE, 4 1/2, possibilité d'achat, 456-1549 ou 683-4880.

4 1/2 MEUBLÉ, CACHET

Montcalm, voisin Cartier, meubles de qualité, tout équipé et inclus, parking, 1275$/mois. 418-221-5551

MEUBLÉ EPOUSTOUFLANT

Vieux-Port studio luxueux vue fleuve, mur brique, garage, 827-2727

RUE GÉRARD-MORISSET

Grand 4 1/2, dernier étage, très éclairé, stationnement int., libre Benoit Gagnon, 653-5353 Re/Max Fortin Delage Inc. courtier immobilier

STE-FOY, 2200 pi ca., 6 1/2, 2 étages, transversal, béton, foyer, entrée, piscine, libre. 655-8041

VIEUX-Québec, 1 chambre, 1er janv., planchers bois, 265-2528.

257 Logements à louer Duberger/Les Saules

BEAU 4 1/2, secteur paisible, entrée contrôlée, 871-8463

GRAND 4 1/2 rénové, ensoleillé, balcon, chauffé, éclairé, près de tout, libre, 650$, 687-9214, 930-9214.

5 1/2 JANV., bois franc, 2e étage, 570$ chauffé, 951-4000.

21/2 - 31/2 - 41/2

Pas de chiens, repaires privés, comptrs, 460$ à 660$ par mois. **Samandoc Marger 418-659-1640**

259 Logements à louer Limoilou

A ST-PASCAL

4 1/2 calme, libre ou janvier. Bois, impeccable, services, hôpitaux, près Parc Maizerets, 871-6012.

A ST-ALBERT Le Grand, 3 1/2 rénové, propre, tranquille, 425$, non fumeur, 627-5762

A 877-0000 BOIS FRANC, chauffé, 4 1/2 + salle d'ord, parking déneigé, stores, ventilateur.

A STE-ODILE, 4 1/2 chauffé, 3e étage, tranquille, libre. 623-6993

BEAU 5 1/2, 2 chambres, salon double, entrée lav.,séch., 2e étage. Coin 4ème Ave et 17ème Rue. Libre imm. 564-4464

1ER janv., 3 1/2, tranquille, propre, bois franc, près Hôp. St-François, 440 $ non chauffé. **262-7206.**

CADILLAC, 3 1/2 semi-sous-sol, 385 $, 628-0711, 264-0712.

4 1/2 CHAUFFÉ, non éclairé, près hôpital Enfant-Jésus, 550$. Libre 514-238-1747

7 1/2 , chauffé, 1er étage, 352 Julien, Janvier 572 5035

3 1/2 CHAUFFÉ, éclairé, laveuse/sécheuse, parking, 1er déc. 475$, 806-7468.

1463 D'ASSISE, beau 4 1/2, tranquille, près parc, hôpital, libre. 681-0525 ou 570-8645.

3E-AV., 4 1/2: 525$. **6E-Rue**, 41/2: 550$. **Tous** non chauffé, non éclairé. 261-0653

1ER déc., 41/2 chauffé, bois franc, stationnement, 523-7921

1ERE AVE., 4 1/2, 1er déc., entrée lav., séch., 625$ chauffé, 329-3422

4 1/2 - 495$ ET 510$ non chauffé, non éclairé, entrée lav. séch. 647-1707 ou 554-5186.

260 Logements à louer Loretteville/ Neufchâtel

4 1/2 RENOVÉ, chauffé, éclairé, voisin Métro. Libre. 265-3838

261 Logements à louer Montcalm

À ABSOLUMENT VOIR!

- Caldwa-Lavallée, 5 1/2, 682-1326
- Terrasse Dufferin, loft, 802-1364
- Gérard-Morisset/condo, 802-1364
- D'Auteuil, 3 1/2, 802-1364

www.dcmp.qc.ca

À ACCÈS JARDINS DE COULONGE

3 1/2, 4 1/2, 825$ à 1100$, tout compris, vue fleuve, 682-5246

A ST-SACREMENT

5 1/2 libre, 4 1/2 janvier, impeccables, bois, céramique, près université, services à pied, 871-6012.

A 1436 GARNIER 51/2 rénové chauffé meublé parking 875[illegible]789

À 682-0856, 31/2 - 500$, chauffés, bois, près cégep, 1er janvier

A St-Sacrement, grand 5 1/2, 830$ chauffé, cachet, janv. 688-2346

A 2 pas Grand Théâtre, 2 1/2, rénové, tout inclus, balcon, 430$, libre. 647-2625

ABERDEEN, beau studio meublé, tout équipé, câble, rez-de-chaussée, foyer, 1er déc. 657-2212

BEAU petit 3/12, St-Sacrement, rénové, bois, galerie, lav.,séch., chauffé, libre. 550$. 692-5244, 569-0656

BOUL René-Lévesque, près université, 4 1/2, 600 $/mois, 681-8585.

5 1/2 CH. Ste-Foy, rénové, bois franc, entrée lav.-séch. Janvier. 682-3877

4 1/2 CHAUFFÉ, 1/2 sous-sol, parking, jan. 695$, 683-0731.

CLARIDGE, 5 1/2 - 1240 $; 1 1/2 meublé équipé 780$; chauffés, eau chaude, 529-5458

CONDO 4 1/2 neuf 1275$, 571-6857 www.maisonneuve.cjb.net

COMPLEXE LAUDANCE

PERSONNES RETRAITÉES AUTONOMES

De la verdure et de l'espace

Très **beau choix** de logements luxueux Studios, 3 1/2, 4 1/2, balcons individuels

REPAS OPTIONNELS, transport gratuit

Animatrice, piscine intérieure, bain tourbillon

SOINS DE SANTÉ 24h/24h

Venez visiter votre nouvelle demeure! 850, Laudance, Québec (Ste-Foy) 998-6343

www.bwalk.com

1742316

98 à 388 IMMOBILIER

Visites libres
rubrique 98

Maisons à vendre
rubriques 100 à 140

Immeubles à revenus à vendre
rubriques 150 à 189

Autres propriétés
rubriques 200 à 214

Propriétés commerciales et industrielles
rubriques 230 à 246

Logements à louer
rubriques 250 à 288

Chambres à louer
rubriques 300 à 338

Amélioration et entretien des propriétés
rubriques 370 à 388

261 Logements à louer Montcalm

FRASER, près de Cartier, 31/2 chauffé, très très propre, tranquille, bois, 570$. 455-5764, www.logementsquebec.com

41/2 GARNIER, planchers refaits, frais peint, clair 700$. 653-7321

GRANDE-ALLÉE, près Bougainville, 5 1/2, grandes pièces, bois franc, entrée lav., séch., 3e étage, vue Plaines, stationnement, déc. 527-8964, 563-8921

HABITATS 435-440
APPARTEMENTS DE LUXE
2 ½, 3 ½, 4 ½, 5½,Penthouse
Tout inclus
Insonorisés, très grands balcons
Grandes fenestrations
Piscine et stationnement intérieurs
Entrée sécurisée
522-4038
www.capreit.net

JANVIER, petit 5 1/2, 765 /mois, 855 Marguerite-Bourgeois, tél. 527-9170

LE MONTMORENCY
165 Grande-Allée Est
Appartements de luxe,
Spacieux et confortables
Sur Grande-Allée
Entre rue Cartier et les Plaines
Grands balcons
Grande fenestration neuve
Nombreux services
1 1/2 meublé, 3 1/2- 4 1/2- 5 1/2
573-4144

BILODEAU IMMOBILIER
Nous sommes près de vous
www.bilodeauimmobilier.com

61/2, LIBRE, bail 12 mois et +, face Plaines, Grande-Allée O., 2e étage, ascenseur, lav.-séch. fournies, allocation de décoration. 1275$ chauffé, stationnement. 686-6390.

2 1/2, 3 1/2 libre, 3 1/2 mars, 3 1/2 mai. Face à l'hôpital St- Sacrement. Tél: 9H AM et 9H PM 687-6274

3 1/2 MEUBLÉ, 1/2 sous-sol, 4 élec tros, câble, internet, 685$. 688-1367

4 1/2 MEUBLÉ, CACHET voisin Cartier, meubles de qualité, tout équipé et inclus, parking, 1275$/mois. 418-221-5551.

Les Jardins de Méric
Très GRANDS appartements
Vue sur le FLEUVE
Chauffé, éclairé, eau chaude
Voisin des Plaines
Visitez-visitez - Concept 2 pièces
STYLE CONDO
688-1630
www.[illegible].com

MURRAY: 5 1/2, 710$ demi sous-sol ensoleillé, bois franc, chauffé, eau chaude, 260-0921, 261-5400.

8 1/2, rénovée, luxueuse, avec tout, libre, 956-7991

4 1/2 SEMI-MEUBLÉ, non chauffé, non éclairé, 690$/mois. 683-8526

ST-SACREMENT, grand 3 1/2, 550$ + services, 1er janv. 931-2797.

TRES beau 3 1/2, bois franc, chauffé, balcon, libre 1er fév. 527-7420

LE LAURIER FACE AUX PLAINES
4½ • 5½
Spacieux et luxueux
Portier / stationnement int.
Vue superbe
998-0562
www.bwalk.com

262 Logements à louer Rive-Sud

À ST-ROMUALD, cession de bail 660$ pour 725$/mois, grand 41/2, parking int., 837-1854, 571-6406

A LÉVIS, 5 1/2 rénové, ensoleillé Vue! 675$. 836-4183, 930-4183

À LÉVIS, Châteauguay, 4½, béton, idéal personnes âgées. **264-4410**

À CHARNY 4 1/2- 560$; 570$ avec bois flottant neuf 832-8792

A vue sur l'eau, 4 1/2, 8 1/2, récents, entrée privée, bois, 684-0016.

CHARNY 4½, insonorisé, ascenceur, bois franc, parking int., à partir de 830$, **839-6670 / 832-5250**

CHARNY, 2 1/2, 3 1/2, semi-meublés 4123 du Barrage 681-4062, 832-2900

FACE à la traverse rue St-Laurent, grand 4 1/2, planchers bois, édifice entièrement rénové, stationnement, ascenseur, balcon avec vue fleuve. 650$. 654-8242, soir 838-8003.

ST-ÉTIENNE 3 1/2, très propre, libre, 475$ tout compris, 843-9279

ST-NICOLAS, 4 1/2 rénové, 3e étage, **chauffé 590$**. Libre. 831-4630

ST-ROMUALD, condo 4 1/2, très propre, tranquille, libre imm., 680$ non chauffé, non éclairé. 929-8385

263 Logements à louer St-Émile/Lac-St-Charles/Stoneham/Lac-Beauport

A ST-ÉMILE, 51/2 neuf, style condo, 890$. Libre 1er sept. 847-2521

À LAC-BEAUPORT, 3 1/2 chauffé, câblé, 1er déc. 849-1192

264 Logements à louer Saint-Jean-Baptiste

À 657-9604, nov., studio mezzanine, tout inclus, court/long terme.

GRAND 3 1/2, bois franc, non chauffé, terrasse, 600$. 647-3000

44 RICHELIEU: 2 1/2, non chauffé, non éclairé, **495$**. 261-0653

RUE ST-JEAN 21/2 semi-meublé, libre imm. 360$. 687-5624

696 St-Jean, studio, bois franc, 375$, 648-9911 ou 261-5400

265 Logements à louer Saint-Sauveur

41/2 PRÊS de tout, rénové, non chauffé parking janv. 480$ 872-0885

266 Logements à louer Sainte-Foy

À sous-louer, 20 déc au 1er juil., (1er août), beau grand condo 4 1/2, ensoleillé, orientation sud, construction 2005, 6e étage, vue panoramique sur cité universitaire, stationnement int., tout béton, ascenseur, impeccable! 895$ mois, 650-3599 ou 456-3125.

A VOIR
Ch. St-Louis, grand 3 1/2, 4 1/2 calme, piscine, intercom, libres
653-0387

A 2 MIN. de Place Laurier, grand 51/2 chauffé, non éclairé, **rénové à neuf**, bois franc, stationnement, Non fumeur, personne tranquille pas d'animaux. 659-2564

À PIED UNIVERSITÉ, 2 condos neufs, 4 1/2, 1200$ (9e étage), 5 1/2, 1150$ (4e étage), ascenseur, parking int., Faites vite! **627-0089**

A STE-FOY, SECTEUR DE CHOIX béton, piscine, garage ascenseur 3 1/2 - 4 1/2 -5 1/2 libres et janv. 653-2424, 651-4089, 651-0031

À COTÉ services et université 31/2 libre ou janv.- 41/2 fév. VUE MAGNIFIQUE! Piscine int. / sauna. 653-6161

À 5 MINUTES STE-FOY AUTO 2 1/2, 4 1/2, libres, impeccables, ensoleillés, vue panoramique, bois, céramique, frais peints, 871-6012.

A PROXIMITÉ DES SERVICES 4 1/2 spacieux. Près Nelson, 658-1165, 569-9291

A DÉCOUVRIR
3 1/2- 4 1/2 tout inclus
651-9443

À 569-1305 NORVÈGE, 3 1/2, 4 1/2 chauffés,eau chaude, rénovés, bois franc. 525$ à 650$

4 1/2 À SOUS-LOUER, dernier étage, sud/ouest, ascenseur, garage int., rabais. 653-5189.

A 659-2100, 658-4049, 51/2 grand, cour, résidentiel, 785$ chauffé, libre

A STE-FOY, 4 1/2, libre imm., 840$ chauffé éclairé, Mme Paris 659-6884

À 872-4674, luxueux, 2 et 3 chambres, vue Laurentides, libres

A côté cégep-U. Laval, 5½ 4½ 3½ 2½ 1½, bois franc, 656-9137

ABORDABLE, spacieux 4 1/2, bois franc, pièces-fenêtres-balcon grandeur exceptionnelle, piscine ext., garage, janv. **295-7112,** 622-9433

AU 681-8585, 4 1/2 rénové, près université et ponts, tout compris.

4 1/2 AV. MARICOURT, 635$ mois tout inclus, libre imm. 651-0089

CAMPANILE, grand 41/2, bois franc, libre. 653-1137, 653-1855

CAMPANILE, 4 1/2, stationnement int., ascenseur, piscine 572-3838

4 1/2 (2 chambres), bois franc, près du marché et gare d'autobus. Libre 25 janv., 635$ chauffé, grand cabanon. Près services. 650-2514

41/2 ENSOLEILLÉ, planchers bois neufs, entrée lav.-séch., calme, résidentiel, près services,**libre, 650$ tout inclus, 651-8102, 873-3471**.

GRAND VERSAILLES, 2 1/2 libre, piscine int., garage, ascenseur, dépanneur. 657-1430, 651-6120

GRAND 4 1/2, entrée lav., séch., chauffage inclus, libre imm. 1er mois à 1/2 prix. 650$/mois. **622-9203**

GRAND 41/2 rénové, Jardin des Seigneurs, plancher bois, mur brique, libre. 781 $. 834-2266

GRAND 1 1/2, libre 1er déc. semi-meublé, chauffé, éclairé, poêle, frigo, parking. 570-2472

GRAND 41/2 style condo, tout inclus, 850$, déc. urgent! 802-5709

GRAND 21/2 demi sous-sol, tout inclus. Fév. 416$. 659-5726

5 1/2 JANV., près université, cegep, 3 chambres 720$ chauffé. 563-4217

LA VOLIERE, grand 4 1/2, bois franc, 1 mois gratuit, 1er avril. 659-2737

LE ST-LOUIS
Luxueux 3½ - 4½ - 5½, vue sur le fleuve 871-9148

4 1/2 LIBRE, boul. Neilson, tout compris. 651-5536

LIBRE, Lechasseur, 3 1/2 4 1/2, bois franc, rénovés, 651-0728

4 1/2 LIBRE janv., 555 $ près services rue Myrand, 806-4892, 683-4067

MAGNIFIQUE CONDO NEUF 41/2 + BUREAU 1050 $. LIBRE. 255-0079

La Volière et ses jardins
3 1/2, 4 1/2, 5 1/2
Penthouse
Occupation immédiate
Immeuble de prestige, logement témoin à visiter.
657-8818
www.arbois.qc.ca

PROMOTION FAITES VITE!
A voir, tout inclus 3 1/2-4 1/2 libres, (impeccables) rapport/qualité/prix. Insonorisés, piscine.
265-2842, 265-4842

• PROMOTION 3 1/2 - 4 1/2 • Secteur recherché, métrobus 650-9582

RUE PLACE PHILIPPE
5 1/2 chauffé, 825$/mois 655-3850

RUE ROUGEMONT
5½ 850$ tout compris 655-0138

TRÈS beau 4 1/2,poêle, frigo+ lav., séch., 895$, références. Guy 652-3475. Photos: www.guylandry.blogspot.com

268 Logements à louer Sillery

5 1/2, JANV. balcon, parking, 825$ chauffé, eau chaude, 687-5654

A VOIR 3 1/2, 4 1/2, 6 1/2, très grand logements
Béton, ascenseur, piscine, paisible et sécuritaire
PROMOTION SUR 4 1/2
659-4980 / www.arbois.qc.ca

A ACCÈS JARDINS DE COULONGE
3 1/2, 4 1/2, 825$ à 1100$, tout compris, vue fleuve, 682-5246

JARDINS DE COULONGE, 31/2, Libre. 835$. 687-9491, 564-2742

**RÉDUCTION de 100$** au 527-9170: maintenant 1311 Charles, 5 1/2, 795$, 1285 Chanoine-Morel, 685$.

270 Logements à louer Vanier

A VOIR! superbes, grands 4 1/2 neufs, prêts janv. et fév. près Centre Fleur de Lys, 527-2020

A voir! 2 1/2-3 1/2- 4 1/2 libres, style condo, 262-4014, 683-4696

3 1/2 - 5 1 /2 rénovés chauffés, éclairés stationnement 876-1441

271 Logements à louer Vieux-Port/Champlain

A QUI LA CHANCE?
41/2 sur 2 étages, 115 ans, rénové d'origine, escaliers, planchers de bois, 2 galeries, vue imprenable sur le fleuve, 890$. **418-564-3710**

HOTEL PORT ROYAL
Suite luxueuse meublée, pour location au mois, avec tous les services, à partir de 2500 $. 692-2777

PLACE ROYALE
• 3 1/2, meublé, laveuse/sécheuse, balcon, vue sur fleuve, pas d'animaux, pas de stationnement, 1025$, chauffé, éclairé.
SODEC 643-2581
de 9h à 12h et de 13h à 16h

272 Logements à louer Vieux-Québec/Haute-ville

A LA TOUR St-Jean, 2 1/2-3 1/2 - 4 1/2, rénovés, très propres, bétons, intercom, piscine, libres. 529-0227

AU 32 CÔTE DE LA FABRIQUE 4½, bois francs, eau chaude inclus, 515$/mois, 524-7715.

AU 54 ST-URSULE
Spacieux 21/2-31/2, tout équipé (net, câble), 685$ et +. **524-7715**

BEAU 1 1/2 tout équipé (net, câble), buanderie, 600$ et +. **527-0867**

CONDO studio semi-meublé, chauffé, éclairé, avec stationnement. Libre déc. 694-6265

D'AUTEUIL, 3 1/2, rénové, pierre, bois, climatisé, semi-meublé, déc, 610$+hydro, 666-9736, 572-1404

5 1/2, 2E ÉTAGE, chauffé, 950$ par mois :842-9384 ou 626-7432

31/2, JANV., bois franc, portes françaises, 3e étage, eau chaude, 5 min. Château ou Place d'Youville, possibilité semi-meublé, buanderie dans immeuble. A voir! 490$. 692-2176 / 1-888-561-5665 #1397

JOLI 2 1/2 meublé, équipé, court ou long terme, non fumeur, 826-2842.

2 1/2 NON fumeur, rénové, meublé, à la semaine ou mois. 571-7549

RUE D'AUTEUIL, 2 1/2 , tout inclus, câble, 500 $ et plus. **418-640-1874**

282 Logements à louer Maisons à louer

A STONEHAM
Haut de maison, 4 1/2 chauffé, éclairé. Près pentes de ski. **750$/mois. 848-4744, 848-4513**

A SILLERY belle maison **MEUBLÉE,** équipée, près de tout. 828-2842

A VUE sur l'eau, 4 1/2, 8 1/2, récents, entrée privée, bois, 684-0016

À STE-FOY, jumelé 11 pièces, vue directe fleuve, 653-2495.

À ST-NICOLAS, maison seule, 5 1/2, pas d'animaux, 653-2495.

BEAUPRÉ, rue des Erables, maison 2 chambres,garage. 836-2181 soir

LOUER ou vendre, St-Laurent, I. O., libre 1er déc., (819) 535-2762 ou (819) 534-9847

ST-FERREOL-LES-NEIGES
Au pied des pentes, 2 grands jumelés en construction, bornés au golf, rue du Faubourg, libres imm. Ou à vendre. 520-1023.

LUXUEUSE MAISON!
A Ste-Foy, ensoleillée, entièrement rénovée, climatisée, bois franc et céramique, câble, internet, 3 chambres, 1.5km de université et cégep, à 2 pas Hôpital Laval, garage chauffé, déneigé. Bail 18 mois renouvelable. Libre. **Ne ratez pas cette chance!** 802-8780

STE-FOY, en rangée, 3 chambres, 2 étages, + sous-sol, foyer, 975$ chauffée, 261-2950, 650-6505

ST-NICOLAS, 6 1/2, bois franc, grand terrain, piscine creusée, 1100 $, chauffée, éclairée, 418-802-4652.

PLACE ROYALE
• Maison historique 4 niveaux, 8 pièces, 2 salles de bains, planchers bois, foyer. Libre 1er janv. 2007. 1575$/mois non chauffé, non éclairé, pas de stationnement, pas d'animaux. SODEC 643-2581
de 9h à 12h et de 13h à 16h

287 Logements à louer À partager maison ou logement

DANS 51/2, près université. Janv. à mai. 308$ tout inclus. 681-3906

MAISON à partager avec homme, secteur Galeries 400$. 561-7023

304 Chambres à louer Charlesbourg

DANS 4 1/2, 1e Avenue/46e Rue O. étudiant ou travailleur, meublée, câble, frigo 350$. 627-0848, 658-8901

307 Chambres à louer Duberger/Les Saules

PRÈS bl. Robert-Bourassa; **idéal pied à terre**, tranquille, sérieux, non fumeur. 658-6863, 658-4171.

311 Chambres à louer Montcalm

À 2 pas Cartier, 3E, étudiant, buanderie, câble, non-fumeur, 655-3730

A 527-8697, Plaines, Cartier, libre, salle bains privée. Laverie gratuite.

51 LOCKWELL, propre, tranquille, 280$, 681-7470, 523-0908

PRÈS université, câble, tél., buanderie, literie, cuisine, salon, tv, non fumeur 652-9946. Voir à: www.t2000mm.com

313 Chambres à louer St-Émile/Lac-St-Charles/Stoneham/Lac Beauport

CHAMBRE style studio avec salle de bain, 325$ à 375$ par mois chauffé, éclairé, **848-1419**

316 Chambres à louer Sainte-Foy

A 651-0645, près centres d'achats NON FUMEUR, services inclus.

A PIED université. Repeinte, étudiant non fumeur, 290 $ tout inclus 657-0089

A 653-0199, chambres, accès cuisine, entrée privée, calme.

CH. Ste-Foy / de l'Église, câble, lav./séch., entrée privée, 657-1109

318 Chambres à louer Sillery

BOUL. LAURIER, qualité ++, cours/moyen séjour, 687-7897

GRANDES chambres, câble, tél., Internet 300$. 998-1625

PRES Maguire, buanderie, câble, internet, non fumeur, 265 $, 688-7038

322 Chambres à louer Vieux-Québec/Haute-ville

ÉTUDIANT ou personne tranquille, chambre autonome. 692-1869

377 Amélioration et entretien Entrepreneurs

CREUSAGE cave, ajout fondations, planchers, drains, imperméabilisation. Licence R.B.Q., 628-1114.

378 Amélioration et entretien Entretien/réparation

MENUISIER en construction, 5 années d'expérience. Estimation gratuite. Michel 952-9569

PEINTURE ET POSE DE MOULURE 876-3415

382 Amélioration et entretien Matériaux

MARCHE de chêne 35 "naturel 9.95$/ch. quantitée limitée. Merisier ou érable 12.95$/ch. BOIS FRANC LAURIER Village Huron, 840-1458

395 à 469 MARCHANDISES

Marchandises diverses
rubriques 395 à 459

Loisirs
rubriques 461 à 469

399 Marchandises diverses Ameublement/appareils ménagers

A ABAISSER, achat/vente meubles+électroménagers,payons comptant, se déplace 521-1830

À LIQUIDER, matelas 39", 54", 60". Lit 39 po. Génératrice, 780-2006.

BANCS de quêteux en pin. Neufs, fait par artisan, 100 $, 626-7021

CHOIX:mobiliers chambre, salon, cuisine,etc La Ressourcerie Lac St-Charles (osbl) 10$ à 100$.**849-7160**

MOBILIER salon scandinave: divan 2 fauteuils + table à café, 654-0010

OTIS Electro. Réparations électroménagers prix concurrentiels, 907-8839

400 Marchandises diverses Animaux

À ADOPTER à la S.P.A. Québec! Contactez-nous 7jrs/7 au : 527-9104 www.spadequebec.ca

A DONNER, 3 CHATONS mâles 8 semaines , 574-3005a

À adopter châtons et chats adorables, attendent un foyer 838-0073

5 CHATONS SIAMOIS, À VENDRE 933-9400

403 Marchandises diverses Antiquités

A l'Île d'Orléans, ameublement complet de maison, objets et meubles de 100 à 200 ans (pin et style). Bas prix. 829-9888

MOBILIER salle à manger antique, en érable rouge: buffet, vaisselier, tables et 6 chaises. 418-383-3319

OBJET en bois du 19e siècle, tableau R. Derouin, L. Gervais, P.V. Beaulieu, A. Rousseau 653-4767

PIANO à queue Willis, 7 pi, 1948 et encoignure Chippendale 659-5622

VENTE de fermeture: 20 % à 50 % sur TOUT! 89 St-Paul, 692-0278

410 Marchandises diverses Bois de chauffage

A VENDRE, BOIS DE CHAUFFAGE ÉRABLE ET MERISIER, 836-1730

BOIS DE CHAUFFAGE sec érable et merisier. Livraison à partir de 4 cordes. 85$ la corde. 254-1472 ou 882-0533

BOIS de chauffage vert 16 po., 5 essences 55$/rond, 65$ fendu. 849-8812, 561-3370

BOIS de chauffage, érable, merisier, 1ère qualité, 561-4468.

427 Marchandises diverses Bazar

BAINS et douches, neufs ou avec imperfections, St-Étienne 836-5560

440 Marchandises diverses Ordinateurs/Internet

À DOMICILE SERVICE INFORMATIQUE. Réparation ordi., installation logiciel et matériel, réseau et internet, formation 380-4901.

À CYBER PC, P III 866, 149 $ P IV 3000, 549 $
657-4688 www.cyberpc.ca

464 Loisirs Chasse/pêche

CHASSE au chevreuil, trophée garanti, spécial sur femelle. À 30 min. de Québec. 569-4010.

DÉPECAGE DE GIBIERS 849-7753

467 Loisirs Musique

À BON PRIX, local à louer, à l'heure et mois. SONUM: 524-9087

GUITARES ÉTAT NEUF 1/2 prix, 100$ et +. Garantie 2 ans. Atelier D. Tremblay 667-6251

RECHERCHE chanteur(euse)s pour comédie musicale d'envergure: 1 alto et 2 barytons, entre 30 et 45 ans; et 1 ténor entre 22 et 35 ans. Pour audition 803-3764 entre 19 et 21h

471 à 489 EMPLOIS

Emplois
rubriques 471 à 489

471 Emplois Coiffure/esthétique

COIFFEUR(EUSE) AVEC CLIENTÈLE D.C. Coiffure, beau secteur Ste-Foy Demander David ou Guy. 658-6810

ESTHETICIENNE. SALAIRE INTÉRESSANT. 527-5127

473 Emplois Restauration/hôtellerie/bar

BARMAN BARMAID
Emplois & cours. 418-529-5333
EcoleDesMaitres.com 1-800 561-1781

477 Emplois Vente/télémarketing

AGENTS(ES) immobiliers avec permis, clientèle fournie, dépenses payées, **Carole Fortin 261-9232**

481 Emplois Autres emplois

COMMIS-DÉPANNEUR temps plein de nuit, temps partiel de soir, demandez Chantal: 843-7022

COUTURIÈRE - CONSEILLÈRE demandée, Marie-Dooley Signature, envoyez cv. info@mariedooley.com ou tél: **418-522-7597**

MASSEUSE avec ou sans expérience demandée **Annie ou Sébastien: 843-0140**

PETITE société immobilière recherche assistant comptable, temps partiel, 952-9194.

RECHERCHONS mécanicien avec expérience motoneige, 849-2824

TECHNICIEN(NE)
Firme d'évaluateur agréée de Ste-Foy, recherche technicien en architecture ou génie pour travail d'évaluation immobilière et d'équipements. Formation assurée, très bonne rénumération, bonne possibilité d'avancement. **Faire parvenir c.v. par courriel à jjv@jvarreault.com**

TECHNICIENNE-COMPTABLE
Bois Franc SPEC. courtier en bois, cherche un(e) technicien(ne) comptable
• DEC Administration Bilingue
• Travail d'équipe, dynamique, Excel
•Facturation, payables, recevables
•Gestion de l'inventaire.
Seules les candidatures retenues seront contactées.
Envoyer votre CV par courriel ou télécopieur: 624-1008
gleblanc@woodspec.ca

482 Emplois Services spécialisés

PERSONNE humaniste. Relation d'aide, maladie, convalescence, 836-4329

486 Emplois Services domestiques et garderie

DAME d'expérience ferait entretien ménager. 670-2825

MÉNAGE ET VOUS Mme Turcotte 652-7920

VOUS désirez ouvrir un service de garde en milieu familial? **Renseignez-vous (418)691-8036**

488 Emplois Tenues de livres/comptabilité

À 659-6398, comptabilité spécialité: travailleur autonome

COMPTABILITÉ PME, paies, TPS, TVQ,états financiers, 651-3790

491 à 627 SERVICES

Finance
rubriques 491 à 497

Divers
rubriques 500 à 546

Avis
rubriques 603 à 627

491 Finance Argent à prêter

• MARGE COMMERCIAL et résidentiel, achat maison, commerce, 563-8286•

PREMIER FINANCIER
Prêt personnel, 1200$ à 5000$ +. Approbation rapide.
premierfinancier2@bellnet.ca
418-525-0328
Montréal, Québec, Ottawa,Toronto, Edmonton, Calgary

SNMA FINANCEMENT, ARGENT RAPIDE, **254-8146**

493 Finance Occasions d'affaires

A STE-FOY, franchise de La Maison du Hamac, hamacs et artisanats, opérable à l'année, clientèle établie. 48 000$ + inventaires. 266-2662

HOMME/femme d'affaires, sensé? Investir en SANTE? SIDA, ITS. www.beomedical.com (limité).

LIVREURS DE JOURNAUX recherchés secteurs ST-AUGUSTIN LORETTEVILLE LAC ST-CHARLES ST-ÉMILE
Revenu intéressant
Pour entrevue
575-3321

495 Finance Prêts hypothécaires

ARGENT à prêter, 1ere, 2eme hypothèque, résidentiel, commercial et industriel. 657-4348.

508 Divers Déménagement/transport

HOMME prendrait petits déménagements, 659-1083, 654-8210

TRANSPORT JOANETTE disponible 7/7 Jours , 871-6204 571-1025

510 Divers Échange téléphonique et autres

FILLES timides rêvent d'être vilaines. Dites-nous vos fantasmes. Appelez en tout temps. 1-900-451-0117 0.72$/min. 18+

514 Divers Ésotérisme

ASTRO-CLUB. Voyance en direct 24h, 18+, 2,85 $/min. 1(900) 830-6767.

DORIA médium, claivoyance-harmonisation du chemin de vie. 953-6408

518 Divers Massage thérapeutique

A 847-5603, Richard, SUÉDOIS pour homme, détente, peut se déplacer.

A 836-2458. De la tête, suédois, créatif/aromatique.Tranquille. Reçu

A 834-5242. DETENTE. Rive-Sud St-Jean Chrysostome 9h à 23h, 7/7; 1006 Parc Industriel.

ABDU Suédois mobilisation drain lymphatique pieds-mains 575-8336

ACCÈS DÉTENTE 666-1147 NOUVEAU À Beauport NOUVEAU

BON massage californien de qualité. Luc 806-1484

HOMME offre suédois, californien, bonne relaxation 626-2879

MASSAGE californien. Bonne relaxation. André: 837-7569 / 934-7544m

MASSAGES à 2 ou 4 mains, épilation laser Clinique L. Gauthier, IMQ, reçu. 683-0441.

MASSOTHÉRAPEUTE CHINOISE Massages thaïlandais, chinois japonais, suédois et nouveau pierre chaude; A.M.Q. 849-7837

MASSOTHÉRAPIE et esthétique SENS À ELLE, IRIS 666-8666

NOUVEAU 7/7 Massothérapie des Îles 74 chemin des Iles, Rive-Sud 835-3322

RELAXATION SUBLIME 9H À 21H 7/7 843-6021

520 Divers Massage non sexuel

Belle, grande, mince, ANNIE ! DE RETOUR, 418 934-4407 Lévis

SUÉDOIS, Californien, sportif, égyptien, enveloppement corps. 805-9734

SUPER massage, rasage, air climatisé, Retraités Bienvenue. Louis: 648-0063

627-2704 UNIQUE DÉTENTE AVEC NATHALIE dès 11h am 7/7

REÇU, suédois, SPA, Stoheman, 7 / 7, 40$/h. 261-6642

522 Divers Massage autres

A CENTRE YI QUAN
2778, ch. Ste-Foy, suite 050 www.centreyiquan.com 651-5641 Nouvelle salle thaïlandaise

www.leplaisirdessens.com ♥♥ voir revue Summum déc ♥♥ 2300 Léon-Harmel #203, 527-6969

A centre L'YDÉAL PROMO Jolies filles sensuelles. 688-5764

LA MEDITERRANNÉE 659-2321

A L'EXIL 688-7007

✿ **À CENTRE HAMEL 682-5418** ✿
10$ 10$ 10$ 1795 bl. Hamel LA COQUINE 622-6122
20$ 20$ 5000, 3e Av. O. Charlesbourg

A CENTRE YDEM OUVERT spécial, 713 Rocaille,624-6668

SHERAZADE
2383 ch. Ste-Foy, 651-2199
AAA UTOPIA
2690 ch. Ste-Foy, 650-0220
www.utopiasherazade.com

AGRÉABLE DÉTENTE (572-9508) Intime et personnel

BEAU JEUNE HOMME MATT De midi à 23 h 529-0429

CALIFORNIEN - THAÏLANDAIS 1 HEURE (+++) 849-7354

CENTRE EXOTIKA 683-1884

•• AH! DÉTENTE ASSURÉE •• • REÇOIT, DÉPLACE, 832-9760 •

CHANTAL - THAÏ - 845-9795 Spécial Thaï

DOUCE Claudia, pour un moment très sensuel..(16h à 22h;572-9508)

DOUX ET SENSUEL Céline et Francine 621-8846

EMILIE, ALEXIE, jeunes et attentionnées! 666-8666

EVA (est de retour) Sensuelle, et qualité 524-3875.

JUSTINE 681-8769 (mar. au jeu. soir) ♥ Beauté des Antilles! ♥

MASSAGES SENSUELS POUR HOMMES. 522-5555

NOUVEAU "LE 2500" NOUVEAU A Beauport 380-1924

SALON CYBELLE 871-0404

SAMANTHA, beauté intense Venez vous détendre 569-4107

•• SONNY 681-1602 (SOIR) ••
•• Pour le goût du nouveau! ••

UN VRAI BON MASSAGE AU MEILLEUR PRIX. 527-8468.

♥ VICKY DETENTE COMPLÈTE ♥ Extra gratuit dès 7h a.m. 265-5249

■■ www.ultimedetente.com ■■ ■■ choix de 12 filles ■■ 628-4448

526 Divers Escortes

•• A APHRODISIAQUE •• Étudiantes mannequins danseuses REÇOIT / DÉPLACE **688-7676** 24 h Service ***** 24 h

A adopter belle noire Roxanne ★ Reçoit - déplace - 652-3406 ★

♥ A ATTIRANTE ET SEXY ♥ 455-6082

A QUEBEC, les plus femmes entre 18 et 25 ans, 208-5967

•• AH! ACCUEILLANTE •• •• REÇOIT, DÉPLACE, 836-5145 ••

AH! LE SUMMUM
DU JAMAIS VU
POURQUOI ÊTRE SEUL?
SUPERBES 18-25 ANS
266-0137

AMELIA Summun, BELLE CITY 210-3648

AVEC MOI, TU SERAS ROI ! REÇOIT / DÉPLACE. 524-9426

BEAUTÉS SUPERBES 24h 872-5803 24h

★ BELLE NATACHA, 30 ans ★ Se déplace pour toi 24h, 265-9262

CAROLINE ★ 932-6328

•• AH! CHALEUREUSE DENISE •• • REÇOIT, DÉPLACE, 832-9760 •

CLAUDIE 204-1623

ELLY 264-0992

•• •• BEL ange se déplace 655-6098

JOYCE, 34 ans, te reçoit de 8h à 16h, 7/7, 261-7986

POUR VOUS MESDAMES: Sortez de votre routine! www.johnadreams.com 418-262-8114

TRÈS élégante Marie-Michèle, 43 ans. Aucune surprise, 840-0987 *

•• LES APOLLONS •• Escorte - 521-6969 - Mâles www.lesapollons.com

••♥• AUX FÉES ♥• •• REÇOIT 688 - 3901 DÉPLACE

VIP -Dès 12h -Se déplace 948-0880 www.quebec-escort.com

607 Avis Agences de rencontre

A ACCÉDER au BUT de STABILITÉ 1632, ch. Ste-Foy QC G1S 2P4
MME HAMEL INC
Depuis 1973 7 jrs 9 à 21h 681-0169

FLEURYMATCH
Prix spécial pour bonifier banque de candidat(e)s 623-3711 www.fleurymatch.com

HARMONIE 2000 ENR. Québec 843-1444, Beauce 222-0502, Cté Portneuf 1-877-843-1444. Stabilité, confidentialité, clientèle distinguée. **www.harmonie2000.ca**

948 à 989 VÉHICULES

Supermarché de l'auto

Voitures *rubriques 948 à 958*

Camionnettes et utilitaires *rubriques 960 à 965*

Véhicules récréatifs et autres *rubriques 967 à 989*

949 Voitures 1999$ et moins

À BAS PRIX. Besoin voitures 500 $ à 3000 $ R.M. AUTOS, 622-9600

ACHAT AUTOS 50$ à 3000$, ainsi que ferrailles, 571-6532.

ACURA INTEGRA RS 1993, 2 portes, automatique, 178 000 km, 1500$. 654-0659, 997-0659

NEW YORKER 1990 blanc en bon état, vente ou échange, 626-9215

GRAND Prix LE 1092, parfait état, 1800 $ nég., 265-0631.

950 Voitures 2000$ à 6999$

BUICK Lesabre custom 98, 58 000 km, parfait état. 4600$. 651-7356

CHEVROLET CAVALIER 2002, 67 800 km, 2 portes, manuelle, 6 295$ **Autos P.J.S. 661-3222**

MONTE Carlo SS 2000, noire/cuir noir, sièges chauffants, toit, pneus d'hiver. 6750$. 571-5047, 628-4960.

NÉON 1998, seulement 90 000 km extra condition, pneus hiver / été. 3 995$ 574-1366 931-9966

DODGE Stratus 98, 160 000 km., vitres et portes électriques, 955-8822.

FORD TAURUS LX 1996, 179 000 km, tout équipée. Pièces neuves 2006 (transmission, amortisseurs, pneus), 2 600$. 681-2220

FORD TAURUS 2002, 92 300 km, 4 portes, automatique, A/C **Autos P.J.S. 661-3222**

HONDA Civic LX 92, mécanique A1, 180 000 km., très très propre, 3200 $ nég., 265-0631.

HONDA CIVIC 97, 140 000 km, 4 portes, automatique, A/C, régulateur vit., démarreur, 6000$, 658-8297

HYUNDAI ELANTRA 2003, 49 000 km garantie, 5995$, 28$ sem **www.gestioniac.com 836-2916**

HYUNDAI ACCENT 2002, 2 portes manuelle, 73 700 km, 5 995$ **Autos P.J.S. 661-3222**

ACHIEVA 1997, 109 000 km, **très propre, 3 500 $ négociable** 842-4954, 997-4954

SATURN SL1 de base 1998, manuelle, 152 000 km, **À VOIR ! 3 250$** Pierre 931-8022

SATURN SC1 2002, 74 300 km, 2 portes, manuelle, garantie 6 995$ **Autos P.J.S. 661-3222**

SATURN SL1, 2002, 51 600 km, 4 portes, automatique 5 995$ **Autos P.J.S. 661-3222**

TOYOTA COROLLA 1996 manuelle, 200 000 km, **parfait état**, démarreur à distance, **2 800$, 655-6791, 872-9057**

TOYOTA ECHO 2001, 82 300 km, 4 portes, automatique **Autos P.J.S. 661-3222**

COROLLA CE 1998, a/c, régulateur, 174 000 km, 5 450$ **843-6154**

TOYOTA COROLLA CE 1998, 167 000 km, 5 vit., 4750$. 683-6160

VOLKS GOLF 1997, vert bouteille, 153 000 km, propre, 3500$ nég 802-8870

951 Voitures 7000$ à 11 999$

AUDI A-4 1998, QUATTRO 1.8T, automatique, 185 000 km, gris, cuir, 7 800$. 573-7824

CHEVROLET COBALT 05, 30 000 km équipé, garantie, 11 995$, 49$ /sem **www.gestioniac.com 836-2916**

MALIBU 2003, 57 000 km, Spécial, 827-3773 - 1-800-663-3773

TRACKER 2003, 85 800 km, 4 portes manuelle, garantie, 10 995$ **Autos P.J.S. 661-3222**

CHRYSLER SEBRING LX 2003 Gris argent, seulement 44 000 km 622-4700 MaisonChrysler.ca

COROLLA 2001, automatique 8295$ VOLVO S40, 2001, 9999 $, 570-2167

DODGE SX 2.0 2003, bleue, 56 000 km, seulement 9995$ 622-4700 MaisonChrysler.ca

HONDA CIVIC 2002, 70 000km, automatique, garantie, 8 995$, 45$ sem **www.gestioniac.com 836-2916**

MAZDA PROTÉGÉ LX 2002 50 000 km, équipé, 8995$, 42$/sem **www.gestioniac.com 836-2916**

MAZDA PROTEGE ES 2002, 58 000 km 4 portes manuelle 10 995$ **Autos P.J.S. 661-3222**

MAZDA ES 2002, 73 900 km,4 portes, manuelle, garantie 11 495$ **Autos P.J.S. 661-3222**

MAZDA Protege LX 2002, 89 000 km, 4 portes, automatique 8 995$ **Autos P.J.S. 661-3222**

PROTÉGÉ 2002, automatique, 99 000 km, 8600 $, 683-3466.

NISSAN Altima 2.5S 02, modèle 06, 69000km équipé 11 995$, 54$/sem **www.gestioniac.com 836-2916**

MAXIMA 2000, 120 000km, automatique, bon état, 10 500$, 682-8339.

VOLKS GOLF GL 2002, 63 000 km, 4 portes, A/C, tout équipé 11 995$ **Autos P.J.S. 661-3222**

952 Voitures 12 000$ à 16 999$

CHRYSLER SEBRING LX 2003, moteur V6, 16 038 km, bertine, gris métallique, soir 871-0306

CHRYSLER Intrepid ES 02, amande, incroyable 40 000km, équipé **622-4700 MaisonChrysler.ca**

CHRYSLER SEBRING TOURING 2006 rouge, incroyable 12 000 km 622-4700 MaisonChrysler.ca

CHRYSLER SEBRING TOURING 2006 rouge, incroyable 13 000 km 622-4700 MaisonChrysler.ca

GRAND PRIX 2004, 50 000 km, garantie 05/07. 12 500$. 626-2930

2005 CIVIC, 37 000 km., manuelle, 4 portes, garantie prolongée, pneus d'hiver, transfert bail, 527-9193

HONDA CIVIC DXG 2003, 59 000 km, automatique, air, garantie. **622-4700 MaisonChrysler.ca**

MAZDA PROTEGE ES 2002, 54 500 km, A/C, tout équipé 12 495$ **Autos P.J.S. 661-3222**

MAZDA MPV 2003, fin de bail, automatique, 33000km, tout équipé, garantie 2009, 15 500$. 687-8701

PONTIAC VIPE 2004, 37 000 km, 4 portes automatique, A/C 16 495$ **Autos P.J.S. 661-3222**

SUBARU Outback 2002, 72 000 km, automatique, 15 500$ impeccable 1 proprio 687-5321

SUBARU LEGACY L 2003, 78 300 km, 4 portes automatique 14 995$ **Autos P.J.S. 661-3222**

CAMRY LE 2004 automatique, tout équipée, groupe électrique, CD, a/c, démarreur distance, protège-capot, aileron, attache-remorque, pneus d'hiver/été, 101 400 km. 15 999 $, **570-1075, 848-2354.**

TOYOTA ECHO 2004, manuelle, 4 portes, bleu, pneus d'hiver, 45 000 km, 12 500$. 802-7037.

TOYOTA MATRIX 2004, 64 000 km, bleu foncé, manuelle de base, **12 995$ 1-418-434-2306**

TOYOTA COROLLA 2004, 38 000 km, 4 portes, manuelle. 14 495$ **Autos P.J.S. 661-3222**

TOYOTA COROLLA 2003, 83150 km, 4 portes automatique 13 495$ **Autos P.J.S. 661-3222**

TOYOTA COROLLA Sport 2005, 52 600 km, garantie, 16 995$ **Autos P.J.S. 661-3222**

TOYOTA COROLLA CE 2006, 9000 km, manuelle, 14 600$ ou reprise de location 279$/mois. 832-7470

TOYOTA CAMRY LE 2003, 58 000 km, garantie. 14 900$. 628-7569

953 Voitures 17 000$ et plus

AUDI A4, QUATTRO, 2002, 1.8T, manuelle, 89 000 km, groupe sport. 20 995$. 573-3398

BMW 325i 2003, manuelle, 63 000 km, groupe Premium 871-1969

CHRYSLER CROSSFIRE 2005, Noire, incroyable 13 000 km, 622-4700 MaisonChrysler.ca

ACCORD V6 2004, 40 000 km, toit, mags,cuir, 18 850$. 626-5775

NISSAN ALTIMA 2.5S 2004, 30 000 km, 622-4700 MaisonChrysler.ca

MERCEDES C230, 03, 39 000km, de luxe, 20 995$, 85$/sem **www.gestioniac.com 836-2916**

CAMRY LE 2004, **tout équipé**, traité à l'huile, 66 000 km, **17 200$** automatique, 4 cyl. 285-0780

TOYOTA MATRIX XR 2006, 22 300 km 4 portes, manuelle, A/C, 19 495$ **Autos P.J.S. 661-3222**

VOLVO V70 2004, cuir, très bien entretenue, pneus hiver 1 an usure, 682-5942

VOLVO 740 GLE 1990, 1000$, bon état, 848-1907

960 Camionnettes et utilitaires 6999$ et moins

MONTANA 2001, allongée, tout équipée + 8 pneus, 160 000 km, 6500$ nég. 418-390-1590

961 Camionnettes et utilitaires 7000$ à 11 999$

2002, CHEVROLET S10, 4.3l, tout équipé, mag, 857-4348.

DODGE CARAVAN SE 2002, tout équipé. garantie 2009, 622-4700 MaisonChrysler.ca

KIA SPORTAGE 2002 64 500 km, 4 portes, automatique A/C 9 495$ **Autos P.J.S. 661-3222**

962 Camionnettes et utilitaires 12 000$ à 16 999$

DODGE GRAND CARAVAN SPORT 2003, amande, tout équipé. **622-4700 MaisonChrysler.ca**

DODGE DAKOTA SLT 2003, seulement 53 000 km, incroyable! 622-4700 MaisonChrysler.ca

DODGE CARAVAN SE 2002, rouge, **seulement 56 000 km, tout équipé. 622-4700 MaisonChrysler.ca**

DODGE CARAVAN SE 2002, vert onyx, tout équipé. 13 995$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

CARAVAN 2003 74 100 km, garantie 7 ans/115 000km. 12 495$ **Autos P.J.S. 661-3222**

FORD RANGER EDGE 2003, rouge, incroyable 21 000 km, manuelle 622-4700 MaisonChrysler.ca

TOYOTA HIGHLANDER, 2001, 79 000 km, 15 500$. 955-8885

963 Camionnettes et utilitaires 17 000$ et plus

DODGE GRAND CARAVAN Stow& Go 06, 13 000 km,équipé, DVD. **622-4700 MaisonChrysler.ca**

DODGE CARAVAN STOW'N GO 2005 rouge bas km tout équipé 622-4700 MaisonChrysler.ca

JEEP GRAND CHEROKEE LAREDO 2002 58 000 km, tout équipé. 622-4700 MaisonChrysler.ca

JEEP GRAND CHEROKEE LAREDO 06, bleu nuit, bas km. 4,7L, équipé **622-4700 MaisonChrysler.ca**

JEEP GRAND CHEROKEE LAREDO 2002, Édition Olympique, 4X4, 4.7l. **622-4700 MaisonChrysler.ca**

PONTIAC VIBE 2004, noir, seulement 48 000km, tout équipé. **622-4700 MaisonChrysler.ca**

965 Camionnettes et utilitaires Camions à vendre

DODGE DAKOTA 2004, 4 portes, 2 roues motrices, 40 000km. 622-4700 MaisonChrysler.ca

971 Récréatifs et autres Pièces/accessoires/remorques

CHOIX Roadmaster fermée, 2 895$ + Destination tout aluminium à motoneige, dompteur, location bail, www.gilljean.com, 1-877- 843-6013

4 PNEUS d'hiver Michelin 155 /80R-13, 1 an d'usure, 150$. 653-8010

975 Récréatifs et autres Motoneiges

MACKZ R Millenium 2000, parfait état refaite à neuf 3500$, 265-0631

977 Récréatifs et autres Motocyclettes

AURAINE! Harley Davidson 1983, FXSB, 1340, très belle moto, 6000$. 418-881-4431, 254-0338

982 Récréatifs et autres Roulottes/tentes-roulottes/motorisés

CHOIX DE MOTORISÉS SERVICE ET PIÈCES WWW.VRDANIELEMOND.COM V.R. DANIEL EMOND: 836-5050

984 Récréatifs et autres Véhicules tout-terrain

VTT Grizzly Yamaha 660, 2002, 5850$, chenille TJD 2550$; grattle Kimpex 5': 400$; 658-2796

YAMAHA 660 2003, Spécial Edition, tout équipé, 857-4348.

987 Récréatifs et autres Équipement de ferme

CHARGEUSE Rotobec 150 C 1987, tout équipée, montée sur Ford 8000. Très bon état, 50 000$, nég., (418) 733-4564

Les petits frères des Pauvres

La famille des personnes âgées seules

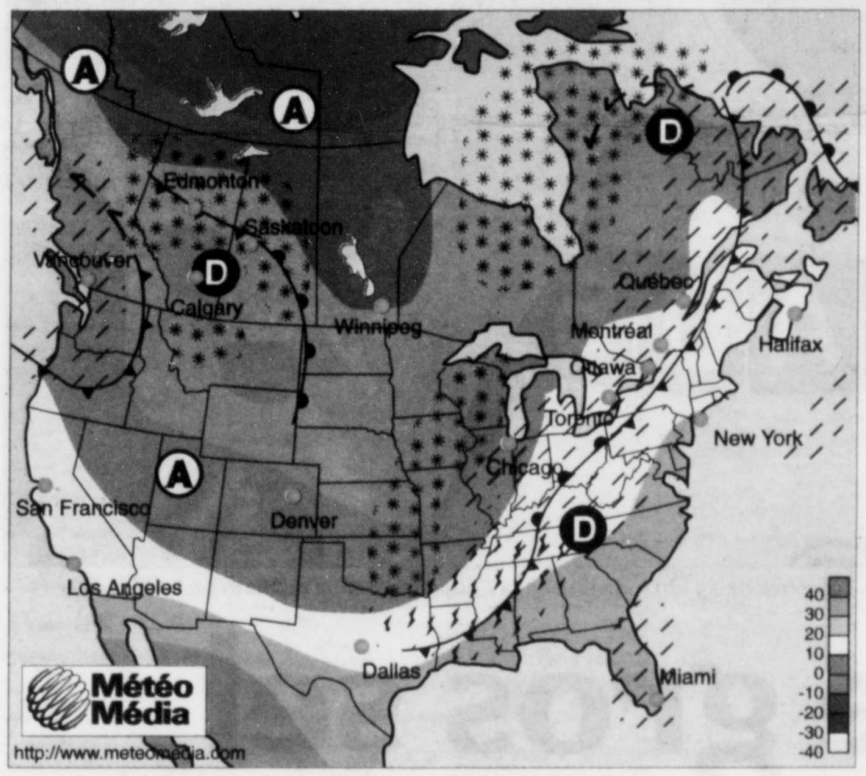
Un don d'amour en sa mémoire!

sans frais : 1-866-627-8653

Montréal · Québec · Sherbrooke

Les groupes Amis des petits frères des Pauvres

Saguenay · Lac-Mégantic · Trois-Rivières · Rimouski · Thetford Mines



Météo pour Québec et les environs

Aujourd'hui

Nuageux avec faible pluie en matinée, pluie en après-midi. P.D.P: 90%. Pluie en soirée, pluie ou neige au cours de la nuit. P.D.P: 90%. Vents SO à 15km/h tournant O à 20km/h. Max. 12. Facteur humidex 13. Min. -3.

Demain

Plutôt nuageux avec possibilité d'averses de neige. Max. 2. Min. -7.

Samedi:

Nuageux avec averses de neige. Max. -1. Min. -10.

Dimanche:

Ciel variable. Max. -1. Min. -12.

Lundi:

Passages nuageux. Max. -3. Min. -12.



MM utilise des données d'Environnement Canada

Météo pour Montréal et les environs

Nuageux avec faible pluie en matinée, pluie en après-midi. Probabilité de précipitations: 90%. Vents SO à 25km/h. Max. 16. Facteur humidex 19. Min. 0.
Demain, neige fondante.Max. 3. Min. -5.

Les marées (HNE)

Québec

Aujourd'hui
H 1h22 4.5m
B 8h36 0.6m
H 13h55 4.6m
B 21h09 0.5m

Demain
H 2h26 4.5m
B 9h35 0.5m
H 14h52 4.9m
B 22h12 0.4m

Rimouski

Aujourd'hui
B 3h35 1m
H 9h54 3.5m
B 16h12 1.1m
H 22h15 3.4m

Demain
B 4h29 0.9m
H 10h50 3.8m
B 17h17 0.9m
H 23h18 3.4m

Grondines

Aujourd'hui
H 3h57 2.8m
B 12h14 1.2m
H 16h27 2.7m

Demain
B 0h46 1.1m
H 5h00 2.8m
B 13h09 1.1m
H 17h23 2.9m

Sept-Îles

Aujourd'hui
B 3h00 0.6m
H 9h23 2.4m
B 15h37 0.7m
H 21h42 2.3m

Demain
B 3h53 0.6m
H 10h19 2.6m
B 16h44 0.5m
H 22h45 2.3m

AU PAYS

	AUJOURD'HUI	
Calgary	Ensoleillé	-3/-16
Charlottetown	Nuageux	11/3
Edmonton	Beau	-9/-22
Frédéricton	Nuageux	12/0
Halifax	Éclaircies	13/4
Iqaluit	Éclaircies	-15/-23
Moncton	Nuageux	12/0
Ottawa	Pluie	15/-2
Régina	Faib neige	-10/-18
Rouyn Noranda	Nuageux	-1/-8
Saint-Jean	Pluie	6/1
Saskatoon	Ave neige	-11/-21
Sudbury	Nuageux	1/-8
Toronto	Pluie	14/-1
Thunder Bay	Variable	-6/-10
Vancouver	Variable	5/1
Victoria	Beau	6/2
Whitehorse	Ensoleillé	-24/-28
Winnipeg	Beau	-13/-15
Yellowknife	Ensoleillé	-30/-39

DANS LE MONDE

	AUJOURD'HUI	
Amsterdam	Beau	9/6
Athènes	Éclaircies	17/11
Beijing	Soleil	2/-2
Berlin	Beau	8/5
Boston	Nuageux	17/13
Buenos Aires	Soleil	24/22
Chicago	Plu et nei	3/-2
Londres	Variable	9/9
Los Angeles	Soleil	19/6
Madrid	Soleil	12/3
Mexico	Soleil	21/7
Moscou	Pluie	4/3
New Delhi	Soleil	23/9
New York	Nuageux	18/15
Paris	Soleil	8/3
Philadelphie	Nuageux	18/15
Rio	Pluie	23/23
Rome	Beau	14/6
Tokyo	Beau	11/10
Washington	Nuageux	19/15

AU SOLEIL

	AUJOURD'HUI	
Acapulco	Soleil	31/23
Bahamas	Soleil	28/24
Barbade	Beau	29/25
Bermudes	Beau	23/20
Cancun	Averses	28/24
Daytona Beach	Averses	27/17
Ft. Lauderdale	Averses	27/23
Honolulu	Soleil	26/21
KeyWest	Beau	26/22
La Havane	Beau	30/17
Las Vegas	Soleil	9/0
Miami	Averses	27/23
Montego Bay	Beau	31/25
Myrtle Beach	Beau	22/17
Orlando	Averses	27/17
Palm Springs	Soleil	18/6
Puerto Plata	Averses	27/23
Tallahasse	Beau	26/16
Tampa	Beau	27/19
W. Palm Beach	Averses	27/21

ALMANACH

Maximum hier	3°
Minimum hier	-1.6°
Normale le jour	-0.9°
Normale la nuit	-7.6°
Record max.	13.0°/1991
Record min.	-19.2°/1989
Précipitation hier	0.4 cm

1mm d'eau = environ 1 cm de neige

Indice UV: 0.4 (Bas)

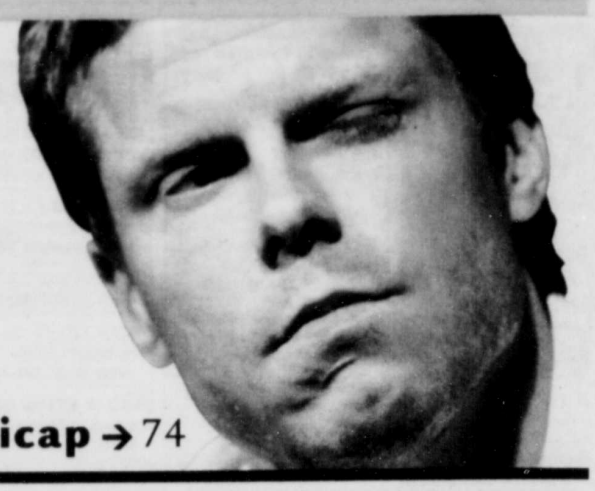
7h08 — Durée du jour: 8h51 — 15h59

Lune:
coucher à 1h34 lever à 13h21

déc 05 déc 12 déc 20 déc 27

REMPARTS Une fatigue mentale, croit Patrick Roy → 72

sports



CANADIEN Saku Koivu brille malgré son handicap → 74



La Canadienne Zina Kocher a causé une belle surprise hier en Suède, méritant la médaille de bronze lors de l'épreuve de 15 km individuel à la Coupe du monde de biathlon. — PHOTO AFP

Bronzer... sur le gros sel

Un podium pour la biathlète Zina Kocher, 10 ans après Myriam Bédard

Presse canadienne

OSTERSUND, Suède — L'Albertaine Zina Kocher a réussi une performance historique hier en méritant la médaille de bronze lors de l'épreuve de 15 km individuel de la Coupe du monde de biathlon d'Ostersund, en Suède, pendant que la Québécoise Marie-Pierre Parent prenait la 69e position de l'épreuve, la première de la saison.

La dernière Canadienne à être montée sur un podium de la Coupe du monde était Myriam Bédard, qui avait récolté la médaille d'argent du 15 km individuel de Hochfilzen, en Autriche, le 14 mars 1996.

La Russe Irina Malgina a remporté la course malgré deux cibles ratées, réussissant finalement un temps de 50 minutes et 41,2 secondes. La Norvégienne Liv Kjersti Eikeland et Kocher ont manqué seulement un tir et respectivement terminé à 3,6 et 23,3 secondes de la gagnante.

Parent, de Saint-Paul-de-Joliette, a pour sa part raté une cible à son premier pas de tir et deux à son quatrième, pour conclure l'épreuve à sept minutes et 13,4 secondes de Malgina.

L'Albertaine Sandra Keith s'est quant à elle classée 70e, à sept minutes et 17,4 secondes du premier rang, après avoir dû faire cinq boucles de pénalité.

PEU DE NEIGE

Comme à plusieurs autres endroits en Europe, des températures élevées ont récemment affecté la petite ville d'Ostersund, située à quelques centaines de kilomètres au nord de Stockholm. La course a donc dû être disputée sur une mince couche de neige.

« Nous avons eu un peu de tout aujourd'hui (hier), du soleil, de la pluie et du vent, a d'ailleurs souligné Parent. Nous avons skié sur du gros sel. »

Ces mauvaises conditions ont toutefois peu affecté l'athlète de 24 ans. « J'ai peut-être été dérangée par le vent à mon premier pas de tir, où je n'ai pas fait les ajustements nécessaires. Sinon... Je savais que ce serait difficile en ski. »

La biathlonienne a notamment expliqué ses difficultés au ski par le peu de temps qu'elle a pu passer sur la neige depuis le début de la saison. « J'avais beaucoup d'acide lactique dans les jambes à mes deux derniers tours.

« Mon objectif était de bien tirer, a précisé Parent. Je visais 19 ou 18 tirs réussis sur 20. Peut-être que j'y ai trop pensé à mon dernier pas de tir. Mais je suis contente parce que, malgré la fatigue, je me suis bien débrouillée. »

LE GUELLEC

La Québécoise participera au sprint de 7,5 km, demain. Elle devra terminer parmi les 60 meilleures pour pouvoir participer à la poursuite de 10 km dimanche. Auparavant du côté masculin, Jean-Philippe Le Guellec, de Shannon, doit prendre part à l'épreuve du 20 km individuel aujourd'hui.

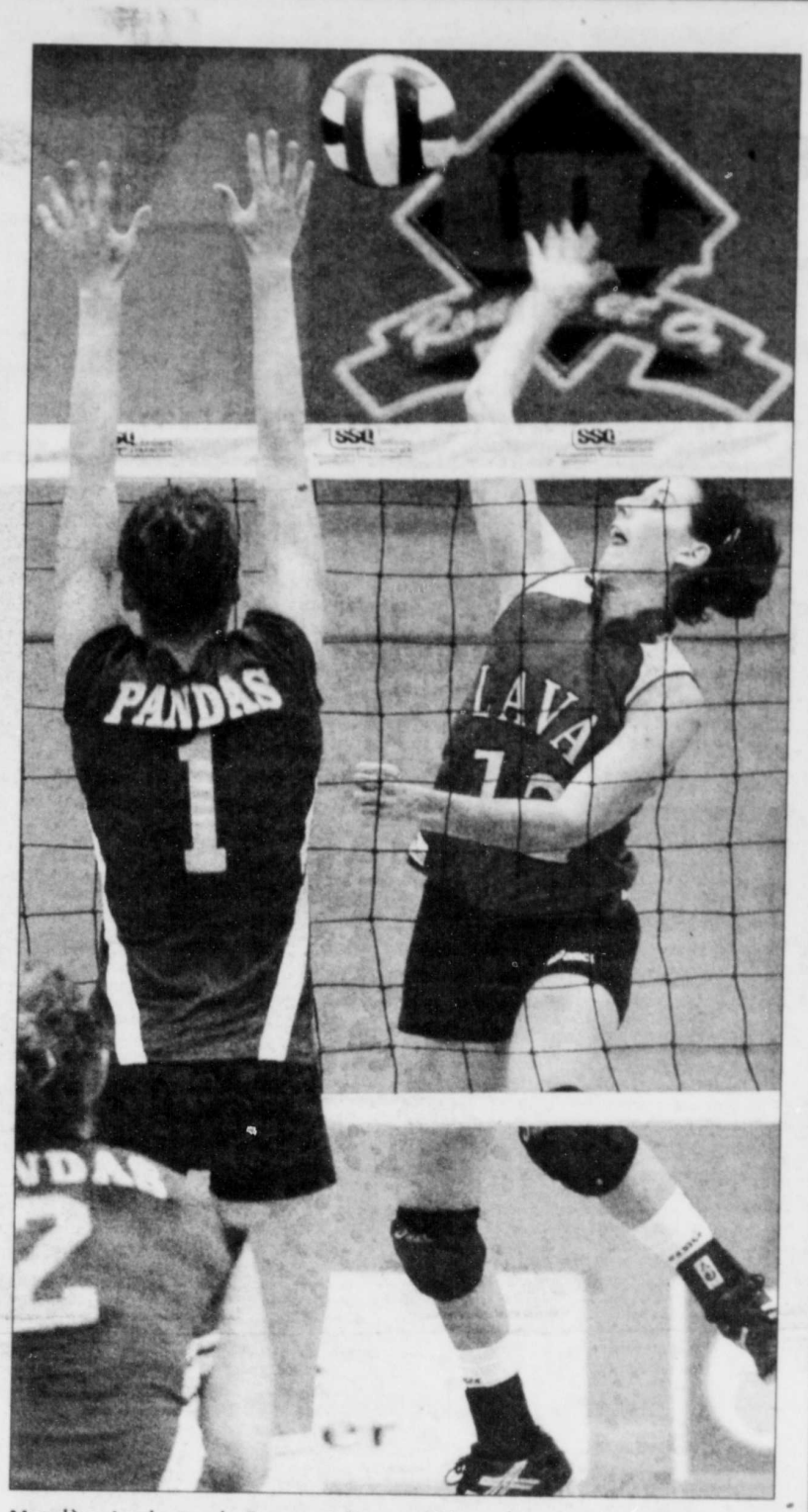
La soirée de Marylène

Carl Tardif
ctardif@lesoleil.com

Marylène Laplante en tête, les représentants du Rouge et Or ont retenu l'attention lors du 21e Gala du sport universitaire québécois. La joueuse de volleyball a remporté la palme dans la catégorie Excellence sportive sport d'équipe et Excellence scolaire. Elle a mérité une bourse totale de 5000 $ sur les 123 750 $ remis par la Fondation de l'athlète d'excellence du Québec. Son entraîneur, Benoît Robitaille, a été choisi l'entraîneur de l'année en sport féminin tandis que son équipe a été couronnée pour son championnat canadien.

D'AUTRES BOURSIERS

Plusieurs athlètes du Rouge et Or ont aussi reçu des bourses de recrutement de 6000 $ comme Marie-Michelle Genois (basketball), Olivier Turcotte-Létourneau (football), Geneviève Bourque-Tremblay (volleyball), Samuel Fournier (football) ; de 3000 $ comme Geneviève Thibault (athlétisme), Paméla Filiatrault-Veilleux (natation), Jean-François Beaulieu (basketball), François-Olivier Hébert (basketball) ; de 1500 $ comme Myriam Lamarre (basketball), Marie-Christine Mondor (volleyball), Olivier Faucher (volleyball) et Matthew Leblanc (football) ; des bourses d'excellence sportive à Nicolas Murray (1500 $, natation), Olivier Faucher (1500 $, volleyball), Michaël Jean-Louis (1250 $, football).



Marylène Laplante, du Rouge et Or, a volé la vedette lors du Gala du sport universitaire québécois. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

EN BREF

Champion de sa catégorie

→Le Dynamo U-14 féminin a décroché les honneurs du West Deptford 2006 Thanksgiving Tournament, un tournoi de soccer regroupant plus de 200 formations issues de l'est des États-Unis et du Canada présenté à West Deptford, une municipalité du sud-ouest du New Jersey. La formation québécoise a remporté les quatre matchs de sa catégorie, dont la finale au pointage de 3 à 1 face aux Highland Dynamites. Au total, elle a marqué 16 buts et elle n'en a accordé qu'un. *Jean-François Tardif*

Un podium pour le duo Kérouac-Ricard

→Geneviève Kérouac et Benjamin Ricard ont terminé troisièmes dans la catégorie *Showcase* lors du 24e US Open Swing Dance Championship, une compétition de swing tenue à Anaheim, en Californie. C'était la deuxième année consécutive que le duo québécois brillait au US Open, lui qui a mérité le championnat du monde de swing acrobatique en 2005 et qui a terminé premier dans la division *Showcase* des National Jitterbug Championships disputés en juillet. *Jean-François Tardif*

Clinique de sang du Rouge et Or

→C'est aujourd'hui, entre 8 h et 16 h 30 au grand gymnase du PEPS, que le programme d'excellence du Rouge et Or, en collaboration avec le département d'éducation physique, tiendra sa troisième collecte de sang annuelle. L'objectif est d'accueillir 300 donneurs. Deux cent quatre-vingt-douze personnes avaient fait un don de sang l'année dernière. *Jean-François Tardif*

L'Estoc domine

→Les épéistes du club Estoc ont récolté neuf des 14 médailles à l'enjeu au Challenge Estoc, en fin de semaine. À l'épée, Vincent Pelletier a fini premier, Hugues Boisvert-Simard deuxième et Tomy Linteau troisième. Chez les femmes, à l'épée, Marie-Ève Pelletier a pris le premier rang et Gabrielle Lavoie, le troisième. En équipe, à l'épée, le trio de l'Estoc A a remporté l'or et, chez les filles, on retrouve dans l'ordre, Estoc F, Estoc A et Estoc C. *Réal Labbé*

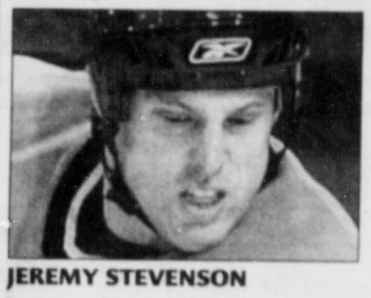
Les seniors au club Victoria

→Les meilleurs compétiteurs seniors de la province ont rendez-vous au club Victoria pour le premier tournoi provincial senior de curling Desjardins Valeurs mobilières. La compétition regroupera des équipes féminines, masculines et mixtes. La région de Québec sera représentée entre autres par Christian Crête, du club Jacques-Cartier, l'actuel meneur au circuit provincial, Alain Bellemare du Victoria, François Grégoire et Denis Gosselin, tous deux du club Etchemin et Aline Dumont, du Jacques-Cartier. *Réal Labbé*

Temps d'arrêt

FACE-À-FACE

Le Radio X ne peut prendre à la légère les visiteurs de ce soir, au Colisée Pepsi. Le Prolab de Thetford Mines ne revendique que quatre victoires depuis le début de la saison, mais deux d'entre elles ont été obtenues aux dépens de Québec. De plus, l'arrivée de l'ailier gauche Jeremy Stevenson pourrait bien donner un second souffle au Prolab. Les X ne sont pas trop démunis sur le flanc gauche, notamment avec la présence de Brant Blackned.



JEREMY STEVENSON



BRANT BLACKNED

POINT FORT

J.S. Âgé de 32 ans, ce gaillard de 6'1" et 215 livres a disputé 228 matchs dans LNH entre 1995 et 2006. Il a obtenu un but et quatre passes en deux matchs avec le Prolab.

B.B. Doté d'un bon lancer, il a marqué 29 buts à sa première saison à Québec et il en compte 8 en 16 matchs cette année. À 6' et 220 livres, il n'est pas facile à déplacer.

POINT FAIBLE

J.S. Il ne faut pas crier au sauveur trop rapidement, un joueur ne fait pas une équipe. Il n'a tout de même marqué que 19 buts dans le circuit Bettman.

B.B. Le vétéran de 32 ans est beaucoup moins bien entouré que l'an dernier et, à l'image de son équipe, la constance peut parfois faire défaut.

CITATION

« Tant que nous marquons en désavantage numérique, nous n'avons pas besoin de marquer en avantage numérique. »

— MATHIEU SCHNEIDER, qui a réussi l'un des deux buts en infériorité numérique des Red Wings dans leur victoire de 2-1, lundi dernier, contre les Stars de Dallas. Detroit a marqué sept buts dans de telles situations depuis le début de la saison, mais leur jeu de puissance est le pire de la LNH avec 10,5 % d'efficacité (12 en 114).

ZOOM | HOCKEY

L'ÉQUIPE NATIONALE DU QUÉBEC → Il y a plus de quatre-vingts Québécois dans la LNH cette saison. Voici les principaux candidats qui pourraient former Équipe-Québec à l'occasion du Championnat mondial de hockey en 2008.

Entraîneurs-chefs
Guy Carbonneau, **Montréal**
Jacques Lemaire, Minnesota
Bryan Murray, Ottawa
Denis Savard, Chicago
Michel Therrien, Pittsburgh
Alain Vigneault, Vancouver

Gardiens de but
Martin Biron, Buffalo
Martin Brodeur, New Jersey
Jean-Sébastien Giguère, Anaheim
Roberto Luongo, Vancouver
José Théodore, Colorado

Défenseurs
François Beauchemin, Anaheim
Marc-André Bergeron, Edmonton
Philippe Boucher, Dallas
Patrice Brisebois, Colorado
Mathieu Dandenault, **Montréal**
Denis Gauthier, Philadelphie
Marc-Édouard Vlasic, San Jose

Attaquants
Patrice Bergeron, Boston
Steve Bernier, San Jose
Pierre-Marc Bouchard, Minnesota
Daniel Brière, Buffalo
Jean-Pierre Dumont, Nashville
Simon Gagné, Philadelphie
Martin Gélinas, Floride
Ian Lapierriere, Colorado
Martin Lapointe, Chicago
Guillaume Latendresse, **Montréal**
Vincent Lecavalier, Tampa Bay
Matthew Lombardi, Calgary
Scott Mellanby, Atlanta
Michel Ouellet, Pittsburgh
Yanic Perreault, Phoenix
Éric Perrin, Tampa Bay
Jason Pominville, Buffalo
Mike Ribeiro, Dallas
Martin St-Louis, Tampa Bay
Maxime Talbot, Pittsburgh
Alex Tanguay, Calgary
Pierre Turgeon, Colorado
Antoine Vermette, Ottawa

Source : NHL.com

STATS LE SOLEIL

HORAIRE | TÉLÉ

HOCKEY — LNH
Montréal en Caroline, 19 h, RDS
Ottawa en Floride, 19 h 30, Sportsnet

FOOTBALL — NFL
Baltimore à Cincinnati, 20 h, TSN

BASKETBALL — NBA
Detroit à Miami, 20 h, The Score

HOCKEY — JUNIOR
Russie c. WHL, 23 h, Sportsnet

Ligue Nationale

Classement par division: **Bp** et **Bc** incluent les buts gagnants en fusillade.
Classement par association: ( ) rang au classement général. **#** - Les premiers de chaque division sont assurés des trois premiers rangs. **PP** et **PF** - les points pour les défaites en prolongation et en fusillade. **Moy.** - moyenne de points «**pts** ÷ (**mj** x **2**)».

CLASSEMENT PAR DIVISION DE L'ASSOCIATION EST

DIVISION NORD-EST

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL. G-P	FUS. G-P	DOM. G-P	ÉTR. G-P	DIV. G-P	10DER G-P	SÉRIE
BUFFALO	24	19	3	1	1	105	71	40	4-1	4-1	8-4	11-1	6-4	7-3	1g
MONTRÉAL	23	14	6	0	3	69	61	31	1-0	3-3	7-5	7-4	5-5	7-3	1g
TORONTO	26	13	9	1	3	88	83	30	1-1	2-3	6-8	7-5	5-8	5-5	2p
OTTAWA	25	12	12	1	0	85	71	25	1-1	1-0	4-6	8-7	6-6	6-4	1g
BOSTON	22	11	9	0	2	62	75	24	3-0	2-2	6-6	5-5	5-4	7-3	2g

DIVISION ATLANTIQUE

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL. G-P	FUS. G-P	DOM. G-P	ÉTR. G-P	DIV. G-P	10DER G-P	SÉRIE
NY RANGERS	25	13	9	3	0	81	76	29	2-3	3-0	5-7	8-5	4-3	5-5	2p
NY ISLANDERS	23	12	8	1	2	65	61	27	1-1	2-2	7-5	5-6	3-2	6-4	1p
NEW JERSEY	23	12	9	0	2	53	61	26	0-0	3-2	8-2	4-9	2-4	5-5	4p
PITTSBURGH	23	11	8	3	1	70	70	26	2-3	0-1	6-7	5-5	9-3	4-6	1g
PHILADELPHIE	25	7	15	2	1	62	96	17	0-2	1-1	3-10	4-8	1-7	4-6	1p

DIVISION SUD-EST

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL. G-P	FUS. G-P	DOM. G-P	ÉTR. G-P	DIV. G-P	10DER G-P	SÉRIE
ATLANTA	26	15	7	2	2	88	78	34	2-2	2-2	7-5	8-6	9-6	5-5	2g
CAROLINE	26	13	10	1	2	84	84	29	1-1	0-2	6-5	7-8	7-3	6-4	1p
TAMPA BAY	25	13	11	1	0	80	78	27	2-1	2-0	7-7	6-5	7-5	6-4	1p
WASHINGTON	24	9	9	3	3	68	82	24	1-3	0-3	4-7	5-8	4-7	3-7	1g
FLORIDE	26	8	13	1	4	68	87	21	0-1	0-4	6-7	2-11	2-8	2-8	4p

CLASSEMENT PAR DIVISION DE L'ASSOCIATION OUEST

DIVISION CENTRALE

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL. G-P	FUS. G-P	DOM. G-P	ÉTR. G-P	DIV. G-P	10DER G-P	SÉRIE
NASHVILLE	23	16	5	1	1	81	61	34	0-1	2-1	6-3	10-4	4-3	7-3	3g
DETROIT	23	13	6	1	3	60	55	30	0-1	0-3	7-4	6-6	4-2	5-5	1g
CHICAGO	22	8	12	0	2	51	68	18	0-0	1-2	5-5	3-9	4-4	4-6	1g
ST. LOUIS	23	7	13	2	1	54	76	17	0-2	3-1	4-8	3-8	4-3	3-7	2p
COLUMBUS	23	6	15	1	1	50	72	14	0-1	1-1	4-9	2-8	2-6	1-9	1p

DIVISION NORD-OUEST

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL. G-P	FUS. G-P	DOM. G-P	ÉTR. G-P	DIV. G-P	10DER G-P	SÉRIE
EDMONTON	23	13	8	1	1	68	59	28	0-1	1-1	10-3	3-7	5-2	6-4	1p
MINNESOTA	24	13	10	0	1	71	63	27	3-0	4-1	9-3	4-8	3-2	3-7	2p
VANCOUVER	25	12	12	0	1	56	66	25	4-0	1-1	6-5	6-8	1-7	5-5	1g
CALGARY	23	11	10	1	1	64	56	24	0-1	0-1	8-3	3-9	3-2	7-3	1g
COLORADO	24	11	11	2	0	73	70	24	0-2	2-0	6-7	5-6	5-4	4-6	1p

DIVISION PACIFIQUE

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL. G-P	FUS. G-P	DOM. G-P	ÉTR. G-P	DIV. G-P	10DER G-P	SÉRIE
ANAHEIM	26	18	2	1	5	94	65	42	2-1	2-5	12-5	6-3	6-1	6-4	3g
SAN JOSE	26	19	7	0	0	82	56	38	1-0	0-0	9-2	10-5	4-2	8-2	4g
DALLAS	24	16	8	0	0	67	51	32	1-0	1-0	8-2	8-6	7-1	5-5	2p
LOS ANGELES	26	9	13	2	2	71	86	22	0-2	1-2	7-9	2-8	3-9	5-5	2g
PHOENIX	23	8	15	0	0	56	88	16	0-0	1-0	6-6	2-9	1-8	5-5	1g

CLASSEMENT | PAR ASSOCIATION

OUEST

		MJ	PP	PF	PTS	MOY.
1.	(1) ANAHEIM	26	1	5	42	.808
2.	(4) #-NASHVILLE	23	1	1	34	.739
3.	(12) #-EDMONTON	23	1	1	28	.609
4.	(3) SAN JOSE	26	0	0	38	.731
5.	(6) DALLAS	24	0	0	32	.667
6.	(8) DETROIT	23	1	3	30	.652
7.	(14) MINNESOTA	24	0	1	27	.563
8.	(19) VANCOUVER	25	0	1	25	.500
9.	(21) CALGARY	23	1	1	24	.522
10.	(22) COLORADO	24	2	0	24	.500
11.	(24) LOS ANGELES	26	2	2	22	.423
12.	(26) CHICAGO	22	0	2	18	.409
13.	(27) ST. LOUIS	23	2	1	17	.370
14.	(29) PHOENIX	23	0	0	16	.348
15.	(30) COLUMBUS	23	1	1	14	.304

EST

		MJ	PP	PF	PTS	MOY.
1.	(2) BUFFALO	24	1	1	40	.833
2.	(5) #-ATLANTA	26	2	2	34	.654
3.	(10) #-NY RANGERS	25	3	0	29	.580
4.	(7) **MONTRÉAL**	**23**	**0**	**3**	**31**	**.674**
5.	(9) TORONTO	26	1	3	30	.577
6.	(11) CAROLINE	26	1	2	29	.558
7.	(13) NY ISLANDERS	23	1	2	27	.587
8.	(15) TAMPA BAY	25	1	0	27	.540
9.	(16) NEW JERSEY	23	0	2	26	.565
10.	(17) PITTSBURGH	23	3	1	26	.565
11.	(18) OTTAWA	25	1	0	25	.500
12.	(20) BOSTON	22	0	2	24	.545
13.	(23) WASHINGTON	24	3	3	24	.500
14.	(25) FLORIDE	26	1	4	21	.404
15.	(28) PHILADELPHIE	25	2	1	17	.340

CALENDRIER | 82 MATCHS

Mardi 28 novembre

Floride 0, **Montréal** 1 (fusillade)
Atlanta 5, NY Rangers 4 (prol.)
NY Islanders 2, Pittsburgh 3
Ottawa 4, Caroline 1
Boston 4, Toronto 1
Washington 5, Tampa Bay 2
San Jose 2, St. Louis 0
Colorado 2, Calgary 5
Anaheim 3, Edmonton 2 (prol.)
Columbus 0, Vancouver 1

Mercredi 29 novembre

Nashville 3, Philadelphie 2
San Jose 2, Minnesota 1
Dallas 1, Chicago 2

Jeudi 30 novembre

Montréal en Caroline, 19h
Tampa Bay à Boston, 19h
Dallas à Washington, 19h
Toronto à Atlanta, 19h
Floride à Ottawa, 19h30
Philadelphie à NY Islanders, 19h30
Nashville à St. Louis, 20h
Colorado à Edmonton, 21h
Los Angeles à Phoenix, 21h
Anaheim à Vancouver, 22h

Vendredi 1er décembre

Pittsburgh au New Jersey, 19h30
NY Rangers à Buffalo, 20h
Detroit au Minnesota, 20h
St. Louis à Chicago, 20h30
Columbus à Calgary, 21h

Samedi 2 décembre

Toronto à **Montréal**, 19h
Anaheim à Los Angeles, 16h
Tampa Bay à Ottawa, 19h
Boston en Caroline, 19h
San Jose à Detroit, 19h
New Jersey à Philadelphie, 19h30
NY Islanders à Pittsburgh, 19h30
Atlanta en Floride, 19h30
Buffalo à Washington, 20h
Chicago à Nashville, 20h
Columbus à Edmonton, 20h
Minnesota à Dallas, 20h
Colorado à Vancouver, 22h

Dimanche 3 décembre

NY Islanders à NY Rangers, 17h
Los Angeles à Anaheim, 20h

Lundi 4 décembre

Boston à **Montréal**, 19h
San Jose à Dallas, 21h
Nashville à Phoenix, 21h30
Edmonton à Vancouver, 22h

Mardi 5 décembre

Atlanta à Toronto, 19h30
Ottawa à NY Islanders, 19h30
Floride à Pittsburgh, 19h30
Buffalo à Tampa Bay, 19h30
Detroit à St. Louis, 20h
Chicago au Minnesota, 20h
Columbus au Colorado, 21h
Caroline à Calgary, 21h

CANADIEN

NO	MJ	B	A	PTS	PÉN
11-Saku Koivu	23	6	14	20	20
44-Sheldon Souray (d)	23	9	9	18	46
27-Alex Kovalev	23	7	10	17	34
79-Andrei Markov (d)	23	2	15	17	18
21-Chris Higgins	13	8	5	13	4
73-Michael Ryder	23	5	8	13	16
20-Mike Johnson	23	5	6	11	12
15-Sergei Samsonov	23	4	7	11	6
14-Radek Bonk	23	5	5	10	26
42-Alexander Perezhogin	23	2	5	7	16
84-G. Latendresse (r)	23	4	2	6	10
8-Michael Komisarek (d)	23	3	3	6	33
35-Tomas Plekanec	23	2	4	6	14
32-Mark Streit (d)	18	0	6	6	8
52-Craig Rivet (d)	23	2	3	5	22
22-Steve Bégin	23	2	2	4	20
25-Mathieu Dandenault (d)	11	0	1	1	6
6-Janne Niinimaa (d)	18	0	1	1	28
51-Francis Bouillon (d)	4	0	0	0	2
47-Aaron Downey	10	0	0	0	24
57-Garth Murray	14	0	0	0	13

NO	MJ	G	P	DP	DF	MIN	BA	MOY
39-Huet	15	9	2	0	2	838	27	1.93
30-Aebischer	10	5	4	0	1	571	30	3.15
TOTAUX :	**23**	**14**	**6**	**0**	**3**	**1415**	**58**	**2.46**

(1 but accordé dans un filet désert)

FICHE EN 2005-2006

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Montréal	23	14	6	2	1	69	69	31

PROCHAIN ADVERSAIRE

Fiche c. Caroline cette saison

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
en Caroline	1	1	0	0	0	4	0	2
à Montréal	0	0	0	0	0	0	0	0
Totaux	**1**	**1**	**0**	**0**	**0**	**4**	**0**	**2**

MARQUEURS - LNH

RG	NO (r-recrue ; d-défenseur)	B	A	PTS
1.	68-Jaromir Jagr, NYR	12	25	37
2.	18-Marian Hossa, Atl	17	17	34
3.	17-Rod Brind'Amour, Car	10	23	33
4.	87-Sidney Crosby, Pit	10	22	32
5.	92-Michael Nylander, NYR	9	23	32
6.	17-Ilya Kovalchuk, Atl	16	15	31
7.	26-Martin St-Louis, TB	15	16	31
8.	8-Teemu Selanne, Ana	11	20	31
9.	26-Thomas Vanek, Buf	16	14	30
10.	15-Dany Heatley, Ott	14	16	30
11.	48-Daniel Brière, Buf	10	20	30
12.	19-Jason Spezza, Ott	11	18	29
13.	14-Brendan Shanahan, NYR	17	11	28
14.	82-Martin Straka, NYR	14	14	28
15.	79-Alexei Yashin, NYI	10	18	28
16.	13-Ray Whitney, Car	9	19	28
17.	8-Alexander Ovechkin, Was	16	11	27
18.	12-Patrick Marleau, SJ	13	14	27
19.	61-Maxim Afinogenov, Buf	12	15	27
20.	4-Vincent Lecavalier, TB	11	16	27
21.	13-Vyacheslav Kozlov, Atl	9	18	27
22.	19-Joe Thornton, SJ	7	20	27
23.	91-Marc Savard, Bos	6	21	27
24.	25-Chris Pronger (d), Ana	4	23	27
25.	12-Jarome Iginla, Cal	12	14	26
26.	16-Darcy Tucker, Tor	16	9	25
27.	55-Jason Blake, NYI	14	11	25
28.	12-Olli Jokinen, Flo	10	15	25
29.	26-Steve Sullivan, Nas	7	18	25
30.	12-Eric Staal, Car	14	10	24
31.	24-Alexander Frolov, LA	14	10	24
32.	71-Petr Sykora, Edm	12	12	24
33.	19-Joe Sakic, Col	9	15	24
34.	15-Tomas Kaberle (d), Tor	7	17	24
35.	33-Henrik Sedin, Van	3	21	24
36.	23-Chris Drury, Buf	14	9	23
37.	9-Milan Michalek, SJ	9	14	23
38.	11-Justin Williams, Car	9	14	23
39.	26-Erik Cole, Car	8	15	23
40.	24-Bryan McCabe (d), Tor	6	17	23
41.	11-Anze Kopitar (r), LA	6	17	23
42.	9-Paul Kariya, Nas	5	18	23
43.	71-Evgeni Malkin, Pit	12	10	22
44.	13-Mike Cammalleri, LA	9	13	22
45.	37-Patrice Bergeron, Bos	7	15	22
46.	27-Scott Niedermayer (d), Ana	5	17	22
47.	94-Ryan Smyth, Edm	15	6	21
48.	14-Chris Kunitz, Ana	14	7	21
49.	12-Simon Gagné, Phi	13	8	21
50.	12-Brian Rolston, Min	12	9	21
51.	26-Steve Bernier, SJ	8	13	21
52.	11-Daniel Alfredsson, Ott	7	14	21
53.	10-Martin Erat, Nas	6	15	21
54.	42-Kyle Wellwood, Tor	5	16	21
55.	40-Alex Tanguay, Cal	5	16	21
56.	29-Jason Pominville, Buf	12	8	20
57.	27-Glen Murray, Bos	12	8	20
58.	24-Scott Walker, Car	10	10	20
59.	13-Mats Sundin, Tor	9	11	20
60.	19-Brad Richards, TB	8	12	20
61.	22-Daymond Langkow, Cal	7	13	20
62.	22-Daniel Sedin, Van	6	14	20
63.	11-Saku Koivu, **Mtl**	6	14	20
64.	9-Dainius Zubrus, Was	12	7	19
65.	19-Markus Naslund, Van	12	7	19
66.	28-Alexander Semin, Was	9	10	19
67.	19-Andy McDonald, Ana	8	11	19
68.	8-Mark Recchi, Pit	6	13	19
69.	26-Paul Stastny (r), Col	6	13	19
70.	5-Nicklas Lidstrom (d), Det	5	14	19
71.	44-Sheldon Souray (d), **Mtl**	9	9	18
72.	9-Mike Modano, Dal	9	9	18
73.	9-Zach Parise, NJ	8	10	18
74.	23-Alexei Ponikarovsky, Tor	8	10	18
75.	15-Andrew Brunette, Col	7	11	18
76.	17-Lubomir Visnovsky (d), LA	7	11	18
77.	7-Keith Tkachuk, StL	6	12	18
78.	96-Pierre-Marc Bouchard, Min	5	13	18
79.	12-Mike Fisher, Ott	5	13	18
80.	28-Todd White, Min	5	13	18
81.	83-Ales Hemsky, Edm	4	14	18
82.	9-David Vyborny, Col	4	14	18
83.	22-Dan Boyle (d), TB	4	14	18
84.	14-Brian Gionta, NJ	10	7	17
85.	15-Ryan Getzlaf, Ana	10	7	17
86.	18-Matthew Lombardi, Cal	8	9	17
87.	8-Geoff Sanderson, Phi	8	9	17
88.	40-Marek Svatos, Col	7	10	17
89.	92-Jeff O'Neill, Tor	7	10	17
90.	16-Nathan Horton, Flo	7	10	17
91.	27-Alex Kovalev, **Mtl**	7	10	17
92.	11-David Legwand, Nas	6	11	17
93.	17-Chris Clark, Was	6	11	17
94.	71-Jean-Pierre Dumont, Nas	6	11	17
95.	16-Radim Vrbata, Chi	5	12	17
96.	19-Ryan Whitney (d), Pit	3	14	17
97.	51-Brian Campbell (d), Buf	3	14	17
98.	55-Sergei Gonchar (d), Pit	3	14	17
99.	79-Andrei Markov (d), **Mtl**	2	15	17

JUNIOR MAJEUR

DÉFI ADT CANADA/RUSSIE

MERCREDI 29 NOVEMBRE
Russie c. WHL

JEUDI 30 NOVEMBRE
Russie c. WHL, 22h

CLASSEMENT

(Match d'hier non compris)

	MJ	G	P	DP	BP	BC	PTS
LHJMQ	2	2	0	0	10	5	4
OHL	2	2	0	0	9	3	4
WHL	0	0	0	0	0	0	0
Russie	3	0	3	0	8	19	0

LIGUE DU QUÉBEC

MARDI 28 NOVEMBRE
Québec 4, **Baie-Comeau** 9
Victoriaville 5, Shawinigan 1
Val-d'Or 1, Drummondville 4

MERCREDI 29 NOVEMBRE
Gatineau 4, Cap-Breton 6
Moncton 5, Halifax 1
Île-du-P.-Édouard 5, A.-Bathurst 6 (prol.)

JEUDI 30 NOVEMBRE
Chicoutimi à Rouyn-Noranda, 19h30

VENDREDI 1ER DÉCEMBRE
Victoriaville à **Québec** (Colisée Pepsi), 19h
Baie-Comeau à Île-du-Prince-Édouard (Charlottetown Civic Center), 18h
Rimouski à Rouyn-Noranda (Aréna Dave Keon), 19h30
Moncton au Cap-Breton, 18h
Gatineau à Halifax, 18h
Saint-Jean à Acadie-Bathurst, 18h30
St. John's à Lewiston, 19h
Chicoutimi à Val-d'Or, 19h30
Shawinigan à Drummondville, 20h

SAMEDI 2 DÉCEMBRE
Baie-Comeau à Saint-Jean (Harbour Station), 18h
Rimouski à Val-d'Or (Centre Air Creebec), 19h
Shawinigan à Victoriaville, 16h
Gatineau à Île-du-Prince-Édouard, 18h
St. John's à Lewiston, 19h

DIMANCHE 3 DÉCEMBRE
Baie-Comeau à Acadie-Bathurst (Centre régional K.C. Irving), 15h
Rimouski à Rouyn-Noranda (Aréna Kave Keon), 16h
Île-du-Prince-Édouard à Halifax, 15h
Drummondville à Shawinigan, 16h
St. John's à Victoriaville, 16h
Gatineau à Moncton, 18h

CLASSEMENT

Division Ouest

	MJ	G	P	FP	BP	BC	PTS
Val-d'Or	31	19	9	3	129	105	41
Gatineau	29	17	9	3	134	121	37
Baie-Comeau	29	16	9	4	144	118	36
R.-Noranda	30	15	11	4	119	126	34
Québec	31	17	14	0	137	135	34
Victoriaville	28	15	13	0	112	95	30
Shawinigan	29	13	12	4	103	122	30
Drummondville	31	13	16	2	113	132	28
Chicoutimi	31	10	16	5	87	117	25
Rimouski	29	6	19	4	98	138	16

Division Est

	MJ	G	P	FP	BP	BC	PTS
Lewiston	28	21	5	2	117	74	44
Moncton	31	20	10	1	118	113	41
Cap-Breton	31	19	11	1	143	98	39
A.-Bathurst	30	18	11	1	137	113	37
Île-P.-Édouard	27	13	9	5	116	97	31
Halifax	30	14	13	3	109	116	31
St. John's	28	10	16	2	87	131	22
Saint-Jean	27	9	16	2	87	139	20

MARQUEURS

	MJ	B	A	PTS
Perreault, Mathieu, Bat	30	22	42	64
Beauregard, Thomas, Bat	30	37	22	59
Giroux, Claude, Gat	29	28	31	59
Bouchard, François, **B.-C**	27	22	36	58
Aubin, Brent, **Qué**	31	30	26	56
Picard-Hooper,Alexandre, **BC**	29	20	36	56
Trukhno, Viatcheslav, Gat	26	14	40	54
Fergus, Cam, Cap	31	27	25	52
Marchand, Brad, VdO	31	22	30	52
Bouchard, Danick, Sha	29	29	19	48
Esposito, Angelo, **Qué**	27	15	33	48
Petit, Félix, **Qué**	30	13	34	47
McIlveen,Paul Alexander,Cap	31	21	23	44
Morrison, Brett, Gat	27	20	24	44
Ouellet, Dean, Cap	31	20	24	44
Paré, Francis, Sha	29	18	26	44
Madsen, Morten, Vic	25	11	33	44
Doucet, Benoît, Vic	28	16	27	43

JOUEURS DE LA SEMAINE-LCH

2 oct. - Daniel Ryder, ad, Peterborough
9 oct. - Ben Maxwell, c, Kootenay
16 oct. - Brent Aubin, ad, **Québec**
23 oct. - Justin Donati, c, Toronto
30 oct. - François Bouchard, ad, **B.-Com.**
6 nov. - Jordan Owens, ag, Mississauga
13 nov. - Thomas Beauregard, ad, **A.-B.**
20 nov. - Bryan Little, c, Barrie
27 nov. - Dustin Jeffrey, c, S.S. Marie

GARDIENS DE LA SEMAINE-LCH

2 oct. - Ryan Mior, **Île-du-P.-Édouard**
9 oct. - Sebastian Dahm, Sarnia
16 oct. - Andrew Perugini, Barrie
23 oct. - James Reimer, Red Deer
30 oct. - Dan Spence, Calgary
6 nov. - Dan Spence, Calgary
13 nov. - Matt Keetley, Medicine Hat
20 nov. - Antoine Lafleur, **Île-du-P.-É.**
27 nov. - Real Cyr, Prince George

NORD-AMÉRICAINE

JEUDI 30 NOVEMBRE
Thetford Mines à **Québec** (Colisée Pepsi), 20h

VENDREDI 1ER DÉCEMBRE
Québec à Trois-Rivières (Colisée de Trois-Rivières), 20h
St-Georges à **Thetford Mines** (Centre Mario Gosselin), 20h30
Sorel-Tracy à Saint-Jean, 20h
Sherbrooke à St-Hyacinthe, 20h

CLASSEMENT

	MJ	G	P	FP	BP	BC	PTS
St-Jean	16	11	4	1	74	55	23
Sorel-Tracy	16	11	5	0	77	65	22
Sherbrooke	15	10	4	1	69	51	21
Trois-Rivières	16	7	7	2	64	69	16
St-Georges	16	7	7	2	63	61	16
St-Hyacinthe	16	7	7	2	64	67	16
Québec	16	7	8	1	60	61	15
Thetford M.	17	4	13	0	63	105	8

MIDGET AAA

MARDI 5 DÉCEMBRE
Montréal au C. C.-Lemoyne, 10h

CLASSEMENT

Division Reebok

	MJ	G	P	FP	BP	BC	PTS
É.S. Notre-Dame	24	19	3	2	107	63	40
S. St-François	23	17	5	1	104	55	35
Magog	25	15	8	2	108	83	32
Lévis	25	12	10	3	82	89	27
Crabtree	25	11	10	4	93	94	26
A.-Girouard	26	12	13	1	93	97	25
Trois-Rivières	21	8	12	1	62	86	17
Jonquière	24	4	18	2	52	112	10

Division CCM

	MJ	G	P	FP	BP	BC	PTS
Lac St-Louis	21	17	3	1	83	48	35
Laurentides	22	16	3	3	99	47	35
Laval-Bourassa	21	14	3	4	83	65	32
C.-Lemoyne	23	15	7	1	81	73	31
Gatineau	25	10	10	5	71	82	25
Châteauguay	25	8	14	3	79	109	19
Amos	24	7	15	2	69	109	16
Montréal	24	4	18	2	61	115	10

AMÉRICAINE

MARDI 28 NOVEMBRE
Milwaukee 0, **Hamilton** 3

MERCREDI 29 NOVEMBRE
Hamilton 3, Grand Rapids 2 (fusillade)
Manitoba 5, Hershey 4 (prol.)
Binghamton 2, Lowell 6
Syracuse 5, Wilkes-Barre 3
Norfolk 3, Bridgeport 6
Milwaukee 2, Toronto 4
Iowa 2, Chicago 5

JEUDI 30 NOVEMBRE
Omaha à San Antonio, 20h

VENDREDI 1ER DÉCEMBRE
Toronto à **Hamilton**, 19h30
Rochester à Grand Rapids, 18h30
Milwaukee à Albany, 19h
Syracuse à Binghamton, 19h05
Manitoba à Philadelphie, 19h05
Lowell à Providence, 19h05
Hershey à Wilkes-Barre, 19h05
Worcester à Norfolk, 19h15
Springfield à Manchester, 19h35
Iowa à Peoria, 20h
Omaha à San Antonio, 20h

CLASSEMENT

ASSOCIATION OUEST

Division Nord

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Rochester	19	16	2	1	0	72	46	33
Hamilton	21	12	8	0	1	73	50	25
Manitoba	22	9	8	3	2	61	73	23
Gr. Rapids	22	8	10	2	2	62	73	20
Toronto	21	8	10	2	1	60	67	19
Syracuse	20	5	14	0	1	48	74	11

Division Ouest

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Chicago	22	15	6	1	0	103	74	31
Iowa	22	13	9	0	0	73	69	26
Omaha	20	12	7	1	0	55	50	25
Peoria	19	10	6	1	2	51	58	23
Houston	22	10	11	0	1	65	64	21
Milwaukee	20	7	11	2	0	53	65	16
San Antonio	20	7	13	0	0	59	81	14

ASSOCIATION EST

Division Atlantique

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Portland	22	13	7	0	2	68	59	28
Lowell	21	11	8	1	1	63	59	24
Providence	19	11	7	1	0	63	63	23
Manchester	21	9	7	4	1	61	57	23

iste pour les retours de botté/demi de coin, N.Y. Jets

CONFÉRENCE NATIONALE

Offensive: Tiki Barber, demi à l'attaque, N.Y. Giants

Défensive: Julius Peppers, ailier défensif, Caroline

Unités spéciales: Robbie Gould, botteur, Chicago

BASKETBALL

NBA

MARDI 28 NOVEMBRE
Toronto 94, La N.-Orléans 77
Atlanta 95, Washington 96
Charlotte 96, New Jersey 92
Minnesota 75, Houston 82
New York 85, Chicago 102
Memphis 108, Denver 96
L.A. Clippers 80, Sacramento 93
Indiana 105, Portland 97
Milwaukee 109, L.A. Lakers 105

MERCREDI 29 NOVEMBRE
Toronto 98, Dallas 117
New York 101, Cleveland 98
Charlotte 90, Atlanta 99
New Jersey 106, Boston 103
Houston 91, Phoenix 102
San Antonio 75, Utah 83
Orlando à Seattle
Memphis à L.A. Clippers
Indiana à Golden State

JEUDI 30 NOVEMBRE
Detroit à Miami, 20h
Utah à L.A. Lakers, 22h30

CLASSEMENT
(Matchs d'hier non compris)

ASSOCIATION EST

Division Atlantique

	G	P	MOY.	DIIF.
Boston	5	8	.385	—
New Jersey	5	9	.357	1/2
Philadelphie	5	9	.357	1/2
Toronto	5	9	.357	1/2
New York	5	11	.313	1 1/2

Division Sud-Est

	G	P	MOY.	DIIF.
Orlando	11	4	.733	—
Miami	6	8	.429	4 1/2
Atlanta	5	7	.417	4 1/2
Washington	5	9	.357	5 1/2
Charlotte	4	10	.286	6 1/2

Division Centrale

	G	P	MOY.	DIIF.
Cleveland	9	5	.643	—
Detroit	9	5	.643	—
Indiana	8	7	.533	1 1/2
Chicago	5	9	.357	4
Milwaukee	5	9	.357	4

ASSOCIATION OUEST

Division Sud-Ouest

	G	P	MOY.	DIIF.
San Antonio	11	4	.733	—
Dallas	10	4	.714	1/2
Houston	10	4	.714	1/2
La N.-Orléans	8	7	.533	3
Memphis	4	10	.286	6 1/2

Division Nord-Ouest

	G	P	MOY.	DIIF.
Utah	12	3	.800	—
Denver	8	5	.615	3
Minnesota	6	8	.429	5 1/2
Seattle	6	9	.400	6
Portland	6	10	.375	6 1/2

Division Pacifique

	G	P	MOY.	DIIF.
L.A. Lakers	9	5	.643	—
Sacramento	8	5	.615	1/2
Golden State	9	6	.600	1/2
Phoenix	7	6	.538	1 1/2
L.A. Clippers	6	7	.462	2 1/2

JOUEURS DE LA SEMAINE

ASSOCIATION EST
6 nov. - Allen Iverson, g, Philadelphie
13 nov. - Joe Johnson, g, Atlanta
20 nov. - LeBron James, a, Cleveland
27 nov. - Dwight Howard, a, Orlando

ASSOCIATION OUEST
6 nov. - Carlos Boozer, a, Utah
13 nov. - Yao Ming, c, Houston
20 nov. - Dirk Nowitzki, a, Dallas
27 nov. - Carmelo Anthony, a, Denver

MARQUEURS
(Matchs d'hier non compris)

	MJ	PAN	LF	PTS	MOY
Iverson, Phi	12	127	115	380	31.7
Anthony, Den	13	150	105	410	31.5
Redd, Mil	14	141	113	425	30.4
Wade, Mia	14	126	133	393	28.1
James, Cle	14	130	104	386	27.6
Pierce, Bos	13	111	103	353	27.2
Johnson, Atl	12	119	57	325	27.1
Carter, N.J	14	133	87	379	27.1
Yao, Hou	14	129	110	368	26.3
Arenas, Wash	14	111	103	363	25.9
Nowitzki, Dal	14	118	111	360	25.7
Allen, Sea	15	133	80	383	25.5
Randolph, Por	16	139	126	406	25.4
Bryant, LAL	12	92	91	289	24.1
Martin, Sac	13	97	82	301	23.2
Lewis, Sea	15	122	60	343	22.9
Duncan, S.A	15	134	73	341	22.7
Hamilton, Det	12	93	70	265	22.1
Boozer, Utah	15	134	60	328	21.9
Garnett, Min	14	111	78	302	21.6
Bosh, **Tor**	14	98	89	289	20.6
Nash, Pho	11	82	35	223	20.3
Parker, S.A	15	120	57	303	20.2
Szczerbiak, Bos	12	78	62	238	19.8
Odom, LAL	14	92	71	276	19.7
Marion, Pho	13	96	32	243	18.7
McGrady, Hou	14	93	53	258	18.4
O'Neal, Ind	14	99	59	257	18.4
Billups, Det	14	68	96	256	18.3
Bibby, Sac	13	70	74	236	18.2
Deng, Chi	14	104	46	254	18.1
Paul, N.-O	15	99	66	268	17.9
Okafor, Cha	14	105	40	250	17.9
Butler, Wash	14	88	68	249	17.8
Stojakovic, N.-O	13	83	31	231	17.8
Cassell, LAC	12	79	51	213	17.8
Ellis, G.S	15	100	54	265	17.7
Artest, Sac	12	76	48	211	17.6
Jamison, Wash	14	95	32	246	17.6
Williams, Utah	15	105	33	256	17.1
Hinrich, Chi	14	83	48	237	16.9
Brand, LAC	13	88	44	220	16.9
J. Smith, Den	13	77	31	220	16.9
Crawford, N.Y	16	92	64	269	16.8
Howard, Orl	15	83	84	250	16.7
Gordon, Chi	14	81	55	232	16.6
Hill, Orl	13	74	66	215	16.5
Krstic, N.J	14	93	44	230	16.4
Prince, Det	14	92	25	229	16.4

ABA

VENDREDI 1ER DÉCEMBRE
Montréal à **Québec** (Cégep de Ste-Foy), 20h05

CLASSEMENT

ASSOCIATION BLEU

Division Nord

	G	P	MOY.	DIIF.
Vermont	5	1	.833	—
Rochester	4	1	.800	1/2
Québec	2	2	.500	2
Cape Cod	3	3	.500	2
Buffalo	1	4	.200	3 1/2
Montréal	0	4	.000	4

UNIVERSITAIRE

MASCULIN

JEUDI 30 NOVEMBRE
Concordia à McGill, 20h

VENDREDI 1ER DÉCEMBRE
UQAM à **Laval** (PEPS), 20h

CLASSEMENT

	MJ	G	P	PTS
Concordia	3	3	0	6
McGill	2	2	0	4
Laval	4	2	2	4
Bishop's	4	1	3	2
UQAM	3	0	3	0

FÉMININ

JEUDI 30 NOVEMBRE
Concordia à McGill, 18h

VENDREDI 1ER DÉCEMBRE
UQAM à **Laval** (PEPS), 18h

CLASSEMENT

	MJ	G	P	PTS
Laval	4	4	0	8
UQAM	3	1	2	2
Concordia	3	1	2	2
McGill	2	1	1	2
Bishop's	4	1	3	2

COLLÉGIAL AAA

MASCULIN

MERCREDI 29 NOVEMBRE
Dawson 101, Édouard-Montpetit 97

VENDREDI 1ER DÉCEMBRE
Ste-Foy à Ahuntsic, 21h
Vanier à John Abbott, 20h30
Montmorency à St-Lambert, 21h

CLASSEMENT

	MJ	G	P	PTS
John Abbott	5	5	0	10
Dawson	5	4	1	8
Ste-Foy	4	3	1	6
Vanier	5	3	2	6
Montmorency	4	2	2	4
Champlain/St-Lambert	5	2	3	4
Édouard-Montpetit	6	1	5	2
Ahuntsic	6	0	6	0

FÉMININ

MERCREDI 29 NOVEMBRE
Dawson 52, Édouard-Montpetit 72

VENDREDI 1ER DÉCEMBRE
Ste-Foy à Ahuntsic, 19h
Vanier à John Abbott, 18h30
Montmorency à Trois-Rivières, 19h

CLASSEMENT

	MJ	G	P	PTS
Édouard-Montpetit	8	7	1	14
Ste-Foy	6	5	1	10
Vanier	7	5	2	10
Sherbrooke	6	4	2	8
Montmorency	5	3	2	6
Dawson	6	3	3	6
St-Lawrence	8	3	5	6
John Abbott	6	2	4	4
Trois-Rivières	7	1	6	2
Ahuntsic	7	0	7	0

VOLLEYBALL

UNIVERSITAIRE

MASCULIN
Reprise des activités le 12 janvier 2007

CLASSEMENT

	MJ	MG	MP	SG	SP	PTS
Laval	11	9	2	29	9	18
Montréal	11	7	4	23	19	14
Sherbrooke	10	3	7	17	21	6
McGill	10	0	10	1	30	0

FÉMININ
Reprise des activités le 12 janvier 2007

CLASSEMENT

	MJ	MG	MP	SG	SP	PTS
Montréal	14	13	1	41	11	26
Laval	14	11	3	36	14	22
Sherbrooke	14	9	5	30	23	18
McGill	14	8	6	31	22	16
UQTR	14	1	13	8	39	2

COLLÉGIAL AAA

MASCULIN

MERCREDI 29 NOVEMBRE
Beauce-Appalaches 2, Sherbrooke 3

DIMANCHE 3 DÉCEMBRE
Beauce-Appalaches à Montmorency, 13h30

CLASSEMENT

	MJ	MG	MP	SG	SP	PTS
Limoilou	9	9	0	27	1	18
Sherbrooke	8	6	2	18	11	12
Bce-Appalaches	8	3	5	12	17	6
Montmorency	7	2	5	9	17	4
Outaouais	8	0	8	4	24	0

FÉMININ

JEUDI 30 NOVEMBRE
Édouard-Montpetit à Lionel-Groulx, 20h

CLASSEMENT

	MJ	MG	MP	SG	SP	PTS
F.X. Garneau	9	7	2	23	9	14
Bce-Appalaches	7	6	1	20	7	12
Bois-de-Boulogne	7	6	1	19	10	12
A.-Témiscamingue	9	5	4	22	17	10
É.-Montpetit	6	4	2	13	10	8
Lionel-Groulx	8	4	4	19	17	8
Sherbrooke	8	2	6	12	18	4
André-Laurendeau	7	1	6	5	18	2
Outaouais	9	0	9	0	27	0

MOUVEMENTS DE PERSONNEL

MERCREDI

HOCKEY

LIGUE NATIONALE

BOSTON cède le centre Nate Thompson à Providence de la Ligue américaine.

CAROLINE acquiert le défenseur Mark Flood de **Columbus** en retour du défenseur Derrick Walser.

EDMONTON rappelle le centre Marc-Antoine Pouliot de Scranton/Wilkes-Barre de la Ligue américaine.

LOS ANGELES rappelle le gardien Barry Brust de Manchester de la Ligue américaine; inscrit le défenseur Oleg Tverdovsky sur la liste des blessés.

PHILADELPHIE signe une prolongation de contrat de deux ans avec l'ailier droit Mike Knuble.

PHOENIX suspend l'ailier droit Enver Lisin.

ST. LOUIS cède le défenseur Jeff Woywitka à Peoria de la Ligue américaine.

LIGUE AMÉRICAINE

Impose des suspensions d'un match à l'attaquant Simon Ferguson de **Portland** et au défenseur Jay Leach de **Providence**.

GRAND RAPIDS rappelle le gardien Logan Koopmans de Toledo de la Ligue de la côte est.

SPRINGFIELD cède le défenseur Geoff Waugh à Johnstown de la Ligue de la côte est.

WILKES-BARRE/SCRANTON rappelle le centre Kurtis McLean de Wheeling de la Ligue de la côte est.

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

MILWAUKEE signe un contrat de deux ans avec l'intérieur Craig Counsell.

LIGUE AMÉRICAINE

TORONTO signe un contrat d'un an avec l'arrêt-court Royce Clayton.

FOOTBALL

LIGUE NATIONALE

Impose une amende de 10000$ au quart Michael Vick de **Atlanta**.

ATLANTA inscrit le demi de coin Derrick Johnson sur la liste des blessés; signe des contrats avec les demis de sûreté Nick Turnbull et Cam Newton, et le demi de coin Kevin Hobbs; libère le demi offensif Kevin Dudley.

GREEN BAY signe un contrat avec le demi de coin Tramon Williams.

LA NOUVELLE-ORLÉANS inscrit l'ailier rapproché Ernie Conwell sur la liste des blessés.

NY JETS soumet au ballottage le demi défensif Guss Scott.

OAKLAND inscrit le centre Adam Treu sur la liste des blessés; signe des contrats avec les joueurs de ligne offensive Chris Morris, Jon Condo et Mark Wilson; libère le quart Kent Smith.

PHILADELPHIE signe un contrat de deux ans avec le centre Jon Dorenbos.

SEATTLE inscrit le demi offensif Josh Parry sur la liste des blessés; signe un contrat avec l'ailier rapproché Bennie Joppru.

BASKETBALL

ASSOCIATION NATIONALE

Impose une amende de 25000$ à Phil Jackson de **L.A. Lakers**.

PHILADELPHIE cède les gardes Bobby Jones et Louis Williams à Fort Worth de la Ligue de développement.

TENNIS

OMNIUM SANTALUZ - USTA

San Diego

SIMPLE - DEUXIÈME RONDE

Marie-Ève Pelletier, **Repentigny**, bat Ksenia Milevskaya, Biélorussie, 3-6, 7-5, 6-3.

Ivana Ambramovic (6), Croatie, bat Katie Shulaeva, **Oakville**, 2-6, 6-2, 6-0.

MARDI

SIMPLE - PREMIÈRE RONDE

Aleksandra Wozniak, **Blainville**, bat Anna Bartenstein, Autriche, 6-0, 6-1.

CHALLENGER DE WAILEA - USTA

Wailea, Hawaii

DOUBLE - DEUXIÈME RONDE

Pierre-Ludovic Duclos, **Ste-Foy**, et Brendon Evans, États-Unis, bat Eric Nunez et Todd Widom, États-Unis, 6-2, 6-3.

MARDI

SIMPLE - PREMIÈRE RONDE

Paul Goldstein, États-Unis, bat Pierre-Ludovic Duclos, **Ste-Foy**, 6-4, 6-2.

BIATHLON

COUPE DU MONDE

Östersund, Suède

15 KM DAMES D'ÖSTERSUND

1. Irina Malgina (Rus) 50:41.2 2 pénalités
2. Liv Kjersti Eikeland (Nor) ..... à 3.6 1
3. Zina Kocher (**Red Deer**) ..... à 23.3 1
4. Andrea Henkel (All) ..... à 37.9 3
5. Ekaterina Iourieva (Rus) ..... à 50.5 2

CLASSEMENT GÉNÉRAL

1. Irina Malgina (Rus) ..... 50 points
2. Liv Kjersti Eikeland (Nor) 46
3. Zina Kocher (**Red Deer**) 43
4. Andrea Henkel (All) 40
5. Ekaterina Iourieva (Rus) 37

SKI ALPIN

COUPE NOR-AM

Winter Park, Colorado

SLALOM FÉMININ

1. Veronika Zuzulova, Slovaquie 1:29.24
2. Terese Borssen, Suède 1:30.08
3. Vanessa Vidal, France 1:30.87
4. Katarzyna Karasinska, Pologne 1:31.22
5. Jessica Puenchera, Suisse 1:31.41
Brigitte Acton, **Mt-Tremblant** 1:31.41
7. Resi Stegler, États-Unis 1:31.56
8. Caitlin Ciccone, États-Unis 1:32.14
9. Frida Hansdotter, Suède 1:32.36
10. Katie Hitchcock, États-Unis 1:32.41
15. Emilie Desforges, **Montréal** 1:33.25
20. Anna Goodman, **Pointe-Claire** 1:33.63
24. M.-P. Prefontaine, **St-Sauveur** 1:33.78
32. Larisa Yurkiw, **Owen Sound** 1:36.33
33. Kate Ryley, **Toronto** 1:36.45
34. Megan Ryley, **Toronto** 1:36.53
41. A.-Kate Durham, **Timmins** 1:41.90

INSCRITS À QUÉBEC

LE PROGRAMME EST PRÉSENTÉ À TROIS-RIVIÈRES

COURSE NO 1 - (BOURSE 2500$)
TROT À RÉCLAMER 4000$ À 4500$
9-Gunther, S. Gendron 8-5
2-Thegloryofmontana, M. Charron 5-2
3-Willefredo, S. Lacaille 7-2
8-Ens Renconnaissance, Y. St-Jacques 9-2
1-Equine Deight, J. Gendron 7-1
6-Dompièrre, D. Pilon 15-1
7-American Dynamo, M. Bélanger 20-1
4-Ti Tom Mongil, J. Charland 25-1
5-Sandukee, D. Potvin 30-1
No 9 va se faire brasser.

COURSE NO 2 (BOURSE 2700$)
AMBLE N.G. 7500$ À VIE
2-Undersly Turbo, R. Quessy 9-5
3-Lily D Amour, G. Boily 3-1
9-Du Lucky Dream, J. Gendron 6-1
1-Marie Phil B G, S. Lacaille 10-1
7-Maggy Blanco, S. Gendron 15-1
8-Konssa, M. Auger 20-1
4-Surf Sand N Suds, D. Audet 25-1
5-Petromont, S. Pouliot 30-1
6-Canaco Picnic, A. Rivard 35-1
No 2 c'est plein d'allure.

COURSE NO 3 (BOURSE 2900$)
TROT N.G. 1250$ DANS 6 DERN. DÉP.
1-Le Cerisier, R. Quessy 2-1
2-Caramba Dream, D. Pilon 4-1
9-S F Celtic, B. Perreault 7-1
6-Canaco Marcel, M. Charron 10-1
8-Nicko Ray, J. Rousse 15-1
3-Meadowbranch Rio, M. Coté 20-1
4-Saulsbrook Lightng, G. Boily 25-1
5-Stormont Virgo, M. Auger 30-1
7-Duccari, R. Vachon 35-1
No 1 fera cavalier seul.

COURSE NO 4 (BOURSE 2200$)
AMBLE À RÉCLAMER 4000$
1-Houston Bayama, P. Bérubé 8-5
9-Snicksnacker, J. Gendron 5-2
6-Thats My Baby, J. Rousse 7-2
4- Ami Cam, L. Dubé 6-1
2-Black Magic, S. Pouliot 12-1
8-Risky Cat, D. Mondou 18-1
7-Pandas Mack, A. Rivard 25-1
3-Rocket Sam, A. Boyer 30-1
5-Mr Pep Mor, S. Delisle 35-1
No 1 vétéran de classe.

COURSE NO 5 (BOURSE 2400$)
AMBLE À RÉCLAMER 4000$
2-Hells Belles, M. Charron 2-1
4-Canaco Matt, D. Potvin 4-1
5-Trixie Jodine, S. Gendron 7-1
9-SF Keepsake, S. Pouliot 10-1
6-Last Nagano, P. Bérubé 15-1
7-Greystone Duncan, D. Pilon 20-1
1-King For A Queen, S. Fontaine 25-1
3-Its You Not Youz, C. Girard 30-1
8-Apsara Semalu, R. Quessy 35-1
No 2 l'opposition sera féroce.

COURSE NO 6 (BOURSE 3500$)
TROT N.G. 2500$ DANS 6 DERN. DÉP.
3-Berning Image, P. Bérubé 9-5
2-Mac Arthur K, J. Gendron 3-1
9-Shift Your Gift, Y. Poirier 6-1
5-Worth The Drive, S. Fontaine 10-1
6-Accentgrave L A, A. Perreault 15-1
7-Canaco Omega, D. Potvin 20-1
1-Mon Pitt, D. Pilon 25-1
8-C S Ruff Start, R. Vachon 30-1
4-Jaycee M Tempest, G. Boily 36-1
No 3 va contrôler la course.

COURSE NO 7 (BOURSE 2200$)
AMBLE À RÉCLAMER 4000$
2-Carafon Duharas, J. Gendron 9-5
4-Macho G F, C. Girard 5-2
6-Jenns Jester, D. Pilon 7-2
3-Shediditforfun, M. Auger 6-1
7-Beowulf Hanover, R. Quessy 12-1
9-Political Scam, B. Perreault 18-1
8-Bullvons Fass, R. Vachon 25-1
1-West Coast Billy, A. Perreault 30-1
5-Last Fern, G. Chabot 35-1
No 2 la distance va l'aider.

COURSE NO 8 (BOURSE 2900$)
AMBLE À RÉCLAMER 5000$
5-Almahurst Stampede, P. Bérubé 2-1
1-Western Hunter K, M. Charron 4-1
4-Special G Fern, S. Lacaille 7-1
7-Carpandero Hanover, S. Gendron 10-1
3-Midnight Cam, J. Gendron 15-1
9-Arizona Goalie, S. Pouliot 20-1
2-Keltic Baron, M. Boucher 25-1
6-Duc Dantan, D. Audet 30-1
8-Canaco Milton, D. Pilon 35-1
No 5 devrait se rendre ce soir.

COURSE NO 9 (BOURSE 3000$)
AMBLE N.G. 1750$ DANS 6 DERN. DÉP.
3-Can You Tieitinabo, M. Boucher 8-5
4-Du Faucon, D. Pilon 3-1
9-Freddy Motoring, J. Gendron 6-1
1-R M Petit Prince, G. Boily 10-1
7-Little Spy, R. Quessy 15-1
2-Chief Granby, S. Gendron 20-1
5-Lightatross, M. Auger 25-1
6-D M Gib Chief, G. Chabot 30-1
8-Township Toby, S. Lacaille 35-1
No 3 un bon placement.

COURSE NO 10 (BOURSE 2400$)
AMBLE À RÉCLAMER 4000$
7-Republican Party, M. Charron 9-5
2-National Angus, D. Potvin 5-2
5-Gib Renwot, S. Pouliot 7-2
1-L Ami Fern, J. Gendron 5-1
3-Foxinthe Henhouse, G. Boily 9-1
9-Kimbrae Cam, D. Pilon 15-1
4-Smashem N, R. Quessy 20-1
8-Violets Best Abe, S. Gendron 25-1
6-Heza Big Guy, P. Bérubé 30-1
No 7 dernière s'est moqué d'eux.

HIPPODROME DE QUÉBEC

AUJOURD'HUI
INTERPISTE
Aqueduct (g), 12h30
Harras, 12h45
Woodbine (g), 13h10
Hawthorne (g), 14h10
Flamboro, 16h
Rideau, 18h30
Trois-Rivières, 18h50
Meadowlands, 19h30
Woodbine, 19h40

SOMMAIRES

HOCKEY - NATIONALE

NASHVILLE 3 PHILADELPHIE 2

PREMIÈRE PÉRIODE
1. Philadelphie, Knuble 8 (Forsberg, Gagné) 4:52
2. Nashville, Sullivan 7 (Dumont, Weber) 13:32

Pénalités - Eager Phi (assaut) 1:03, Timonen Nash (retenu) 16:54, Jones Phi (trébuché) 17:34.

DEUXIÈME PÉRIODE
3. Nashville, Radulov 5 (Hamhuis, Mason) 6:18

Pénalités - Richards Phi (retenu) 2:14, Mason Nash (retenu) 3:04, Rathje Phi (accroché) 17:25.

TROISIÈME PÉRIODE
4. Philadelphie, Umberger 7 (Robitaille, Sanderson) 13:29
5. Nashville, Erat 6 (Kariya) 14:51

Pénalités - Hamhuis Nash, Sullivan Nash, Forsberg Phi, Sanderson Phi (rudesse) 17:45.

TIRS AU BUT

Nashville	13	8	8	- 29
Philadelphie	10	5	11	- 26

Gardiens - Nashville: Mason (G,5-1-1); Philadelphie: Niittymaki (P,5-11-3). **Avantages numériques** - Nashville: 0-4; Philadelphie: 0-2. **Arbitres** - Marc Joannette, Wes McCauley. **Juges de ligne** - Pierre Champoux, Dan Schachte. **Assistance** - 18789 (19523).

SAN JOSE 2 MINNESOTA 1

PREMIÈRE PÉRIODE
1. Minnesota, Weinhandl 1 (White) 2:54
2. San Jose, Pavelski 3 (Carle) ..... 6:19 (an)

Pénalité - Koivu Min (accroché) 5:30.

DEUXIÈME PÉRIODE
3. San Jose, Bernier 8 (Ehrhoff) 7:02

Pénalités - Carney Min (bâton élevé) 13:47, Johnsson Min (accroché) 17:41.

TROISIÈME PÉRIODE
Aucun but.
Pénalités - Rissmiller SJ (accroché) 3:05, Weinhandl Min (trébuché) 7:56, Schultz Min (trébuché) 8:09, Ehrhoff SJ (retenu) 12:33.

TIRS AU BUT

San Jose	9	16	6	- 31
Minnesota	6	3	7	- 16

Gardiens - San Jose: Nabokov (G,7-5-0); Minnesota: Fernandez (P,9-8-0). **Avantages numériques** - San Jose: 1-5; Minnesota: 0-2. **Arbitres** - Paul Devorski, Ian Walsh. **Juges de ligne** - Don Henderson, Brian Mach. **Assistance** - 18568 (18064).

DALLAS 1 CHICAGO 2

PREMIÈRE PÉRIODE
1. Dallas, Lehtinen 4 (Eriksson, Modano) 18:06

Pénalités - Seabrook Chi (trébuché) 4:28, Smolinski Chi (accroché) 10:22.

DEUXIÈME PÉRIODE
Aucun but.
Pénalités - Barnaby Dal (trébuché) 5:51, Chicago banc (trop de joueurs; servie par Salmelainen) 8:48, Klemm Dal (double échec) 12:21.

TROISIÈME PÉRIODE
2. Chicago, Salmelainen 1 (Keith, Holmqvist) 11:43
3. Chicago, Ruutu 5 ..... 18:12

Pénalités - Vrbata Chi (obstruction) 1:30, Sydor Dal (trébuché) 8:00.

TIRS AU BUT

Dallas	9	7	5	- 21
Chicago	6	9	13	- 28

Gardiens - Dallas: Turco (P,11-7-0); Chicago: Khabibulin (G,6-4-0). **Avantages numériques** - Dallas: 0-4; Chicago: 0-3. **Arbitres** - Mike Leggo, Tim Peel. **Juges de ligne** - Lonnie Cameron, Brian Murphy. **Assistance** - 13164 (20500).

MARDI

COLORADO 2 CALGARY 5

PREMIÈRE PÉRIODE
1. Calgary, Iginla 12 (Phaneuf, Langkow) ..... 14:51 (an)

Pénalités - Svatos Col (double bâton élevé) 11:00, Calgary banc (trop de joueurs; servie par McCarty) 16:34.

DEUXIÈME PÉRIODE
2. Calgary, Phaneuf 5 (Tanguay, Hamrlik) ..... 3:15 (an)
3. Calgary, Lombardi 8 (Kobasew, Huselius) ..... 4:40 (an)
4. Calgary, Hamrlik 2 (Huselius, Kobasew) 15:31

Pénalités - Stastny Col (bâton élevé), Clark Col (retenu) 2:57, Laperrière Col, McCarty Cal (battu) 6:29, Rycroft Col (cinglé) 13:30, Regehr Cal (cinglé) 16:07, Langkow Col (retenu) 19:00.

TROISIÈME PÉRIODE
5. Colorado, Stastny 6 (Sakic, Liles) ..... 0:59 (an)
6. Calgary, Tanguay 5 (Langkow, Iginla) 4:07
7. Colorado, Wolski 7 (Brisebois, Stastny) 15:26

Pénalités - Regehr Cal (retardé le match) 0:07, Tanguay Col (trébuché) 16:22.

TIRS AU BUT

Colorado	9	12	4	- 25
Calgary	10	16	11	- 37

Gardiens - Colorado: Théodore (P,7-7-1); Calgary: Kiprusoff (G,11-9-1). **Avantages numériques** - Colorado: 1-5; Calgary: 3-5. **Arbitres** - Dan Marouelli, Tom Kowal. **Juges de ligne** - Mark Pare, Jay Sharrers. **Assistance** - 19289 (19289).

ANAHEIM 3 EDMONTON 2

PREMIÈRE PÉRIODE
1. Edmonton, Reasoner 4 (Torres) 7:38

Pénalités - Moen Ana (retenu) 8:37, Bergeron Edm (accroché) 13:23, R.Niedermayer Ana (obstruction) 16:08, Kunitz Ana (accroché) 20:00.

DEUXIÈME PÉRIODE
2. Edmonton, Smyth 15 (Pisani, Smith) 5:25
3. Anaheim, Selanne 11 (Pronger, S.Niedermayer) ..... 12:03 (an)

Pénalités - O'Donnell Ana, Winchester Edm (battu) 9:08, O'Brien Ana, Greene Edm (battu) 11:28, Pisani Edm (accroché) 11:56.

TROISIÈME PÉRIODE
4. Anaheim, Kunitz 14 (Marchant, Selanne) 19:43

Pénalités - Smyth Edm (accroché) 11:06, Marchant Ana (retenu) 13:48.

PROLONGATION
5. Anaheim, Getzlaf 10 ..... 2:19

TIRS AU BUT

Anaheim	3	13	8	2 - 26
Edmonton	11	6	5	0 - 22

Gardiens - Anaheim: Giguère (G,14-1-5); Edmonton: Roloson (P,12-7-1). **Avantages numériques** - Anaheim: 1-3; Edmonton: 0-4. **Arbitres** - Brad Meier, Justin St. Pierre. **Juges de ligne** - Darren Gibbs, Lyle Seitz. **Assistance** - 16839 (16839).

COLUMBUS 0 VANCOUVER 1

PREMIÈRE PÉRIODE
Aucun but.
Pénalités - Foote Clb (accroché) 2:50, Linden Vcr (coude) 5:41, D.Sedin Vcr (retenu) 7:52, Bulis Vcr (obstruction) 9:24, Salo Vcr (trébuché) 11:51, Eriksson Clb (accroché) 12:15, Kiesla Clb (retenu) 15:40.

DEUXIÈME PÉRIODE
1. Vancouver, Naslund 12 (H.Sedin, Bieksa) 8:49

Pénalités - Tollefson Clb (accroché) 2:39, Chimera Clb (accroché) 4:33, Krajicek Vcr (retenu) 12:22, Ohlund Vcr (retenu) 19:33.

TROISIÈME PÉRIODE
Aucun but.
Pénalités - Columbus banc (trop de joueurs; servie par Svitov) 1:04, Naslund Vcr (obstruction) 5:02, Morrison Vcr (trébuché) 19:01.

TIRS AU BUT

Columbus	6	10	8	- 24
Vancouver	14	9	10	- 33

Gardiens - Columbus: Leclaire (P,5-11-2); Vancouver: Luongo (G,12-10-1). **Avantages numériques** - Columbus: 0-8; Vancouver: 0-6. **Arbitres** - Rob Shick, Dennis LaRue. **Juges de ligne** - Andy McElman, Ryan Galloway. **Assistance** - 18630 (18630).

HOCKEY - LHJMQ

GATINEAU 4 CAP-BRETON 6

PREMIÈRE PÉRIODE
1. Gatineau, Brett Morrison (19) (M. Stinziani, M. Pistilli) 1:43
2. C.-Breton,Paul Alexander McIlveen (19) (D. Ouellet) 4:27
3. Gatineau, Claude Giroux (28) (V. Trukhno, K. Petit) ..... 16:17 (an)

Pénalités - S. Delisle Gat 5:55, M. Stinziani Gat 9:51, V. Trukhno Gat, B. MacDonald Cap 12:55, D. Ouellet Cap 15:09, Banc Gat 20:00.

DEUXIÈME PÉRIODE
4. C.-Breton,Paul Alexander McIlveen (20) (J. Sawyer, D.



Comme la grande majorité des skieuses, les Italiennes Nadia et Elena Franchini s'étaient recouvertes le visage de ruban gommé, hier, pour mieux combattre le froid vif qui sévissait, hier, lors de la séance d'entraînement en vue de la descente à Lake Louise. — PHOTO, REUTERS

Grosse année en vue

Sans Kostelic, Anja Paerson aura peut-être la voie libre

Sophie Allard
La Presse

LAKE LOUISE — La Suédoise Anja Paerson, une des meilleures skieuses de l'heure, aurait bien des raisons d'avoir la grosse tête. Elle collectionne les médailles et les trophées comme d'autres collectionnent des timbres et des épinglettes. En l'absence de sa plus grande rivale, la Croate Janica Kostelic, en sabbatique, elle pourrait briller comme jamais cette saison. Rien pour jouer les vedettes, selon elle.

La skieuse de Taernaby, âgée de 25 ans, possède un véritable trésor qu'elle a gagné pièce par pièce, grâce à une bonne dose de talent, des efforts soutenus et un professionnalisme évident. Son inventaire ? Soixante-deux médailles de Coupe du monde, dont 34 d'or, cinq médailles olympiques, dont une victoire en slalom aux Jeux de Turin, et quatre titres mondiaux.

À cela, s'ajoutent quatre globes de cristal (lauréate de la Coupe du monde par discipline) et deux grands globes de cristal (lauréate de la Coupe du monde au classement général). Quand elle gagne une course, elle glisse sur le ventre devant les gradins, au plus grand plaisir des spectateurs.

Cette saison, il n'y a toujours pas eu de glissade. Alors qu'on la croyait invincible, Paerson connaît quelques pépins sur les pistes. La journée de mardi a été particulièrement pénible, souligne-t-elle.

PAS À 100 %

« Mon genou me fait beaucoup souffrir. Quand j'étais au portillon de départ, j'avais déjà mal malgré les anti-inflammatoires que j'ai avalés. » Elle a terminé 38e, mardi, et 33e, hier.

Blessée au genou gauche lors d'un entraînement précédant les JO de Turin, Paerson a subi une opération en mars. On lui a retiré des morceaux de cartilage qui s'étaient détachés.

« C'est la première fois que je suis blessée sérieusement. Je pensais revenir à 100 % beaucoup plus rapidement. Mes *coachs* sont impressionnés par mes progrès, alors j'essaie d'être patiente. J'ai appris à skier dans la douleur, alors je serre un peu plus les dents et je fonce », confie-t-elle, en souriant.

En attendant sa rémission complète, la joufflue Suédoise traîne la patte au classement général. Après les épreuves de Levi, en Finlande, et d'Aspen, au Colorado, elle est 10e de la Coupe du monde. Elle aimerait bien monter sur le podium avant Noël et ouvrir la machine à fond après les Fêtes.

« Je veux terminer la saison en tête et être meilleure que l'an dernier, indique-t-elle. Comme les Championnats du monde ont lieu en Suède, j'aimerais aussi décrocher l'or dans une ou plusieurs disciplines. C'est un rêve de gagner un titre mondial à la maison, portée par l'énergie de la foule. Ce sera une grosse année. »

> **« Je devrai essayer de tenir les jeunes derrière moi »**

Malgré l'absence de Janica Kostelic, qui soigne de vieilles blessures au dos et aux genoux, et la retraite de l'Autrichienne Michaela Dorfmeister, Paerson sait que rien n'est gagné d'avance.

CERTAINES EN PROFITENT

« Janica va manquer au sport, mais je ne suis pas seule. Plusieurs filles, comme l'Autrichienne Marlies Schild, commencent à pousser. Elle a été très rapide à Aspen. Je devrai essayer de tenir les jeunes derrière moi, dit-elle, en riant. Je dois tout faire pour retrouver la forme et amasser le plus de points possible. Si je veux terminer première, je devrai être très rapide. »

En attendant, certaines en profitent. Sa compatriote Therese Borssen, 21 ans, affirme devant les caméras qu'elle skie mieux que Paerson.

« C'est vrai. Mais elle sait comme moi que je ne suis pas à 100 %, répond la skieuse, désormais brunette. Therese en tire avantage et c'est tant mieux pour elle. C'est une bonne skieuse, je suis certaine qu'elle peut remporter une course cette année. Je sais aussi que je peux faire beaucoup mieux. »

Ses objectifs pour Lake Louise ? Court silence. En 2004, elle a terminé 16e en descente et 12e en super G ; ce sont ses meilleurs résultats sur la piste Olympic Downhill. « J'adore Lake Louise pour l'ambiance et la quiétude. Cependant, ce n'est pas ma piste favorite, il y a trop de plats. Les skis Salomon ne sont pas très rapides par grand froid, on travaille à trouver une solution. Si je termine dans les 20 premières en descente, je serai satisfaite. »

Venant d'une skieuse de sa trempe, on en doute.

Temps extrême

Même les Canadiennes trouvent ça dur

La Presse

LAKE LOUISE — Les Canadiennes à l'entraînement hier ont probablement regretté de ne pas avoir fait comme l'Ontarienne Kelly VanderBeek et pris une journée de congé.

Peut-être toutes, sauf Britt Janyk. Cinquante-neuvième au portillon de départ, elle s'est hissée au neuvième rang (1 : 52,82). « Ça a été une bonne journée. Je me sentais bien sur mes skis. Je voulais avoir une meilleure ligne et attaquer davantage. Ce n'est pas parfait, mais je suis contente du résultat. »

Dans des conditions extrêmes — avec le vent, c'était assurément la journée la plus froide depuis une semaine—, elles ont dévalé la piste Olympic Downhill avec une heure de retard sur l'horaire prévu.

« J'ai mis beaucoup plus de ruban adhésif sur mon visage, a indiqué Emily Brydon, 35e hier (1 : 54,41). J'ai mal pris ma ligne et j'ai fait des erreurs. C'est une importante leçon et je vais tenter d'en tirer le positif pour la course. Ce n'est qu'un entraînement, c'est fait pour ça. »

SIMARD EN RETARD

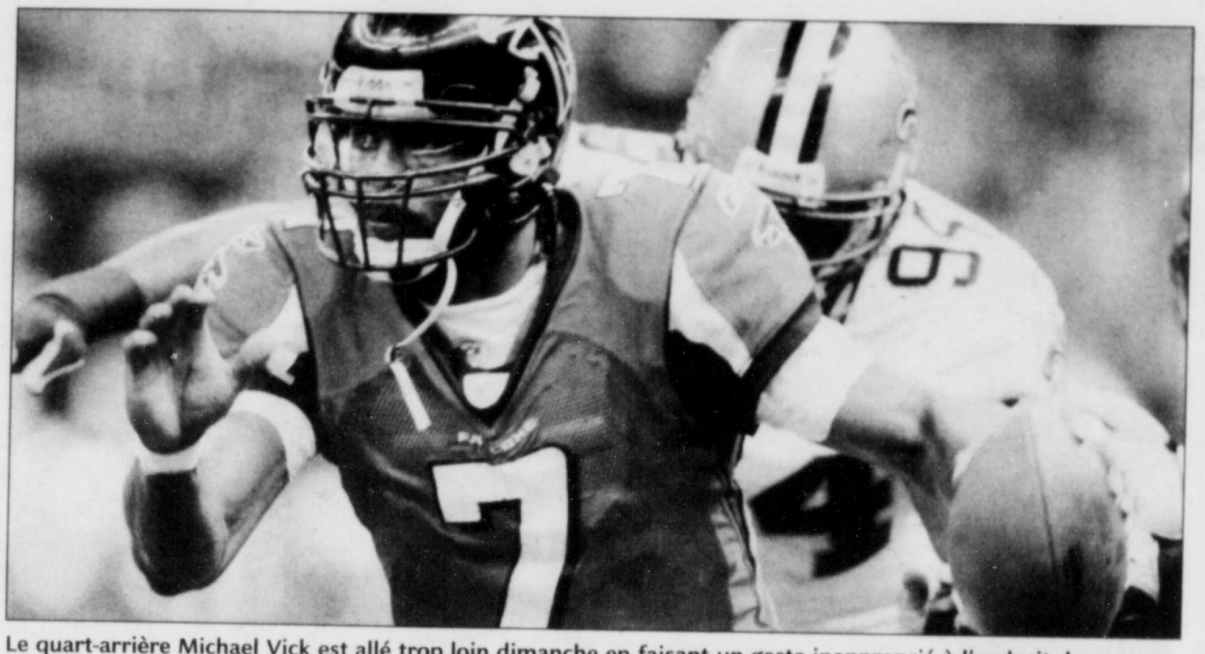
Geneviève Simard, elle, était un peu plus irritée. Elle a terminé 54e (1 : 55,46). « La seule chose que j'exige de moi, c'est de skier à mon maximum. Aujourd'hui, il n'y a pas une courbe que j'ai skiée comme je le voulais. J'étais tout le temps en retard. Je ne sais pas pourquoi, je n'étais pas sur la bonne trajectoire. Je ne peux rien tirer de positif de la journée, ça m'énerve. Demain est une nouvelle journée, c'est la beauté du ski. Je déciderai après le dernier entraînement si je fais la descente vendredi. »

L'Autrichienne Andrea Fischbacher a terminé en tête avec un temps de 1 : 51,73. Sherry Lawrence a terminé 57e, Danielle Poleschuk, 63e et Shona Rubens, 67e.

ERIK GUAY 20E

À l'entraînement des hommes, à Beaver Creek, John Kucera a terminé 17e, Erik Guay, 20e, François Bourque, 23e, Jan Hudec, 35e, Jeffrey Frisch, 40e, Vincent Lavoie, 55e, Ryan Semple, 62e et Stefan Guay, 69e. Manuel Osborne-Paradis est sorti de piste en début de parcours. L'Autrichien Michael Walchhofer a terminé en tête.

C'est maintenant officiel, la Coupe du monde de Val-d'Isère (hommes), prévue les 9 et 10 décembre, a été annulée, hier, en raison d'un manque de neige. Les courses seront déplacées à Aspen ou Beaver Creek.

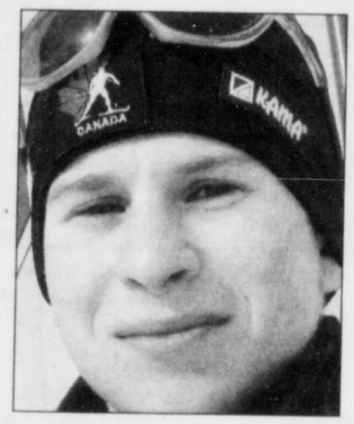


Le quart-arrière Michael Vick est allé trop loin dimanche en faisant un geste inapproprié à l'endroit des supporteurs des Falcons d'Atlanta mécontents après la quatrième défaite de leurs favoris. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

VERS LE GALA DE L'ATHLÈTE

Le Soleil publie une série de 10 textes avec des gens mis en nomination au Gala de l'athlète de l'année qui se déroulera au Théâtre Le Capitole, le 11 décembre.

Maxime Leboeuf



Catégorie
Athlète masculin, sport individuel national

Sport
Biathlon

Équipe
Club Courcelette, équipe nationale junior

Âge
19 ans

Ville
Québec

Q Qu'est-ce qui vous vaut cette nomination ?

R J'ose croire que mes trois médailles d'or en autant de courses aux Championnats canadiens et nord-américain de biathlon ont pesé dans la balance. Je fus le seul athlète de cette compétition à réussir l'exploit. De plus, j'ai démontré que je figure parmi les meilleurs juniors au monde en terminant respectivement 5e, 7e et 10e au prestigieux Championnat du monde benjamin (17-18 ans).

Q Comment réagissez-vous à cette nomination ?

R Sans aucun doute un grand honneur. On ressent toujours une très grande fierté lorsqu'on est en nomination au gala de la région de Québec si l'on considère le nombre incroyable d'athlètes d'ici s'illustrant sur les scènes nationale et internationale. C'est valorisant de voir qu'on peut tirer son épingle du jeu dans une région des plus performantes au Canada.

Q Qui était votre idole de jeunesse ?

R Probablement Patrick Roy. Même si je n'étais pas un joueur de hockey, je trouvais fascinant de voir la confiance dont il faisait preuve sur la glace. Il savait innover, sortir des sentiers battus pour se démarquer et éventuellement devenir le meilleur. Son style en tant que gardien de but en est la preuve.

Q Assisterez-vous à la Soirée Memoris ?

R Malheureusement, je vais devoir m'absenter car je serai en Autriche pour participer à des coupes d'Europe.

Q Quels autres sports pratiquez-vous ?

R Je suis un adepte de soccer, de course à pied, de kayak, de volleyball et j'en passe. J'adore même la natation, un sport où mon plus grand défi est simplement de rester à la surface de l'eau et non d'avancer. La preuve qu'on n'a pas besoin d'avoir de grandes aptitudes pour apprécier un sport.

Propos recueillis par Réal Labbé

La NFL rabroue Vick

Associated Press

FLOWERY BRANCH, Géorgie — Michael Vick a écopé une amende de 10 000 $ de la NFL et décidé de verser 10 000 $ supplémentaires à une œuvre de bienfaisance pour son geste obscène fait des deux mains à l'endroit de ses partisans, qui le huaient après la défaite de 31-13 subie dimanche contre les Saints de La Nouvelle-Orléans.

Le quart des Falcons d'Atlanta venait de gagner 166 verges au sol, seulement sept de moins que son record à sa position, mais il a peiné à compléter des passes.

Mais cette performance n'a pu faire oublier la tenue des Falcons, qui ont échappé cinq passes et qui été copieusement hués à la suite de leur quatrième revers de suite.

Vick a affirmé avoir entendu une injure spécialement insultante d'un spectateur en quittant le terrain. « Il a dit certaines choses que je ne répéterai pas devant les caméras, a confié Vick après le match. C'était très inapproprié. J'étais abattu et frustré. J'ai fait quelque chose que je n'avais jamais fait après tous ces matchs que j'ai perdus, peu importe mon niveau de frustration. Je ne sais pas d'où c'est venu, mais les gens qui me connaissent savent que ce n'est pas mon genre ni ma personnalité.

« J'ai brisé une règle et je paye le prix, a-t-il encore dit. Le point positif est que je verse de l'argent à une œuvre de bienfaisance. » Vick n'avait pas décidé laquelle hier.

Le propriétaire des Falcons, Arthur Blank, a indiqué qu'il entendait s'entretenir privément avec Vick pour discuter de l'incident. « Michael sait que son comportement a été inapproprié et il en a assumé les conséquences, il s'est excusé auprès de nos supporteurs et il a été mis à l'amende par la NFL », a commenté Blank, hier.

Pêche hivernale dans le lac Saint-Joseph

André-A. Bellemare
aabellemare@lesoleil.com



Chasse et pêche

Ce n'est pas parce que nous ne sommes pas encore enneigés par-dessus la tête qu'il n'y aura pas bientôt d'hiver au Québec ! Un signe annonciateur de l'hiver est l'information que me transmet l'Association chasse et pêche Catshalac à propos de la pêche blanche dans la baie de Duchesnay du grand lac Saint-Joseph.

La pêche blanche ? N'allez pas croire qu'il s'agit de la bredouille, comme dans l'expression faire chou blanc ! C'est une expression que quelqu'un a inventée, voilà des années, pour parler de la pêche que vous pratiquez à travers la glace d'un lac recouvert de neige bien blanche. Je n'aime pas tellement l'expression.

Donc, durant l'hiver, du 3 février au 11 mars 2007, Catshalac gérera encore la pêche à travers la glace de la baie de Duchesnay du lac Saint-Joseph, à la suite d'une entente avec les responsables de la Station touristique de Duchesnay de la Société des établissements de plein air du Québec (SEPAQ). La pêche sera permise le jour, de 9 h à 16 h.

TRUITES MOUCHETÉES

La récolte des poissons de toutes les espèces est autorisée, sauf le touladi ou truite grise et l'achigan à petite bouche. Vous pourrez prendre de l'omble de fontaine ou truite mouchetée, de la barbotte de lac, du corégone et du meunier noir. Pour accroître la satisfaction des adeptes, on introduit chaque semaine des mouchetées dans la baie.

La limite des prises quotidiennes est de 10 ombles par permis de pêche, et le possesseur d'un permis peut utiliser jusqu'à cinq lignes simultanément, mais pas plus de trois hameçons par ligne. Des permis provinciaux de pêche sportive à la ligne seront vendus sur place par les représentants de Catshalac aux personnes qui n'ont pas acheté le leur durant le printemps ou l'été dernier. On vous louera aussi sur place l'équipement de pêche nécessaire.

Le droit d'accès quotidien à la pêche est de 12 $ par adulte (23 $ par famille) ; c'est gratuit pour les enfants âgés de moins de 13 ans accompagnés d'un adulte. Le tarif adulte comprend le creusage de deux trous de pêche dans la glace ; le tarif familial comprend le creusage de cinq trous de pêche. Le creusage de chaque trou en plus vous coûtera 1 $, tandis que la location d'une brimbale de pêche est de 1 $. Catshalac vend aussi des forfaits complets — permis de pêche, droit d'accès quotidien, creusage des trous, utilisation des brimbales et des appâts — pour 30 $ par adulte ou 40 $ par famille. On a même prévu le cas de ceux qui voudraient acheter un abonnement saisonnier à la pêche : 50 $ par personne et 90 $ par famille.

SOYEZ PRÉVOYANTS !

C'est actuellement le temps de réserver de l'équipement de pêche pour des activités de groupes scolaires, d'organismes récréatifs, de clubs sociaux, de clubs de l'âge d'or, d'entreprises, etc. Informez-vous auprès d'Odette Paré : tél. : 418 875-0357) ; courriel : info@catshalac.com ; Internet : **www.catshalac.com**

N'oubliez pas qu'en février et mars, sur la berge de la baie Duchesnay du lac Saint-Joseph, des milliers de visiteurs fréquenteront le fameux hôtel de glace... et iront aussi à la pêche à travers la glace. C'est un endroit fort populaire, d'autant plus que la SEPAQ **(www.sepaq.com)** loue des chambres dans sa luxueuse auberge située à proximité, ou bien des chalets familiaux à côté du centre de pêche (1 800 665-6527).

DANS MA BOURRICHE

Un chinook dans l'Etchemin

Le 11 novembre, un pêcheur a pris un saumon chinook au fleuve, au pied du barrage de la rivière Etchemin, à Saint-Romuald de Lévis. Ce poisson, qu'on retrouve normalement dans l'océan Pacifique, provient sans doute du grand lac Ontario, où l'on en a introduit des centaines de milliers depuis des décennies. La prise, analysée par un technicien de la faune, mesurait 94,5 cm (36 po) et pesait 8,16 kg (18 lb).

Pour la mouchetée des Grands-Jardins

La Fondation de la faune du Québec, financée aux trois quarts de son budget annuel par les dons des pêcheurs et chasseurs, a aidé financièrement l'aménagement ou la restauration de l'habitat de la mouchetée dans le parc national des Grands-Jardins. Cette année, des frayères ont été aménagées dans les ruisseaux affluents de nombreux lacs : Grosse-Tête, Saint-Denys, Entouré, Bretelle, Sainte-Anne-Nord.

Québec frappe en lieu sûr

Carl Tardif
ctardif@lesoleil.com



La neige n'ayant pas encore recouvert les losanges de la capitale, les organisateurs des Championnats canadiens de baseball toutes catégories Rogers 2007 ont ajouté des joueurs importants dans leur équipe à quelques mois de l'événement qui mettra en compétition quelque 2000 joueurs en provenance de partout au pays et, prévoit-on, 100 000 spectateurs.

La présidence d'honneur du tournoi a été confiée à Maurice Tanguay, un homme d'affaires dont la contribution sportive et sociale est bien connue. Pour sa part, le commentateur de matchs de baseball (Expos et Capitales) Jacques Doucet a accepté le rôle de porte-parole officiel des championnats.

« Avec ces deux hommes, c'est comme si on venait de frapper un grand chelem après deux retraits en fin de neuvième manche. Ça nous donne une équipe gagnante et ça ajoute de la crédibilité à notre événement », soutenait le président des Championnats canadiens, André Simard.

La compétition nationale se tiendra en deux volets entre le 8 et le 20 août 2007. Du 8 au 13, les amateurs auront droit aux Championnats féminins pee-wee, bantam et senior, aux Championnats masculins senior et à la Coupe Canada, qui regroupera les meilleurs espoirs de 17 ans et moins au pays.

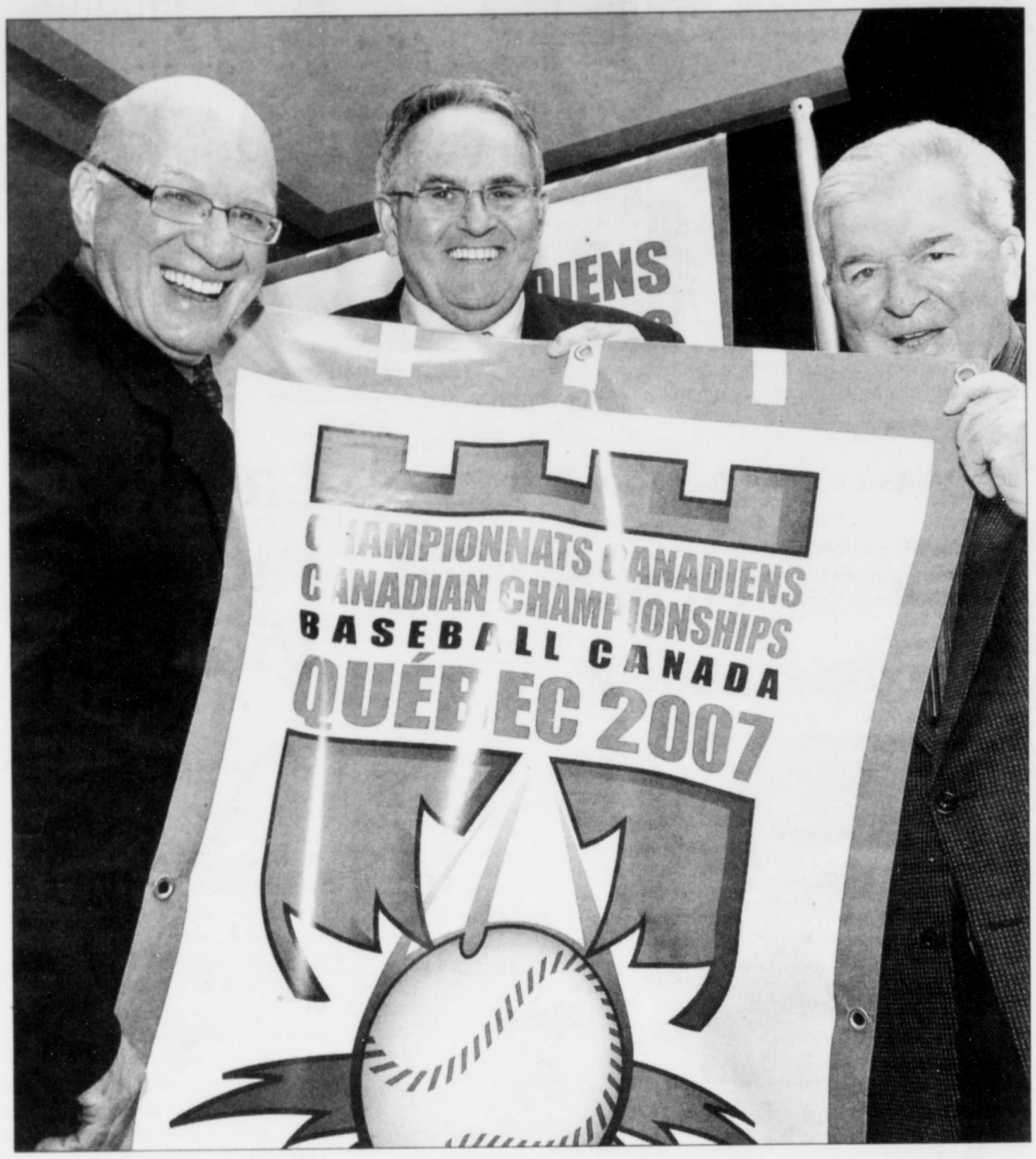
Du 15 au 20 août, ce sera au tour des Championnats masculins pee-wee, bantam, midget et senior. Tous ces tournois se tiendront sur neuf plateaux, soit le Stade municipal, Fargy, Notre-Dame-Espérance, Henri-Casault, Marcel-Verret, Duberger, Champigny et Le Plateau.

« La plus belle affaire dans tout cela, c'est que ça nous permettra d'avoir de beaux terrains de baseball. Les retombées pour la région seront d'environ 1,5 million $ », mentionnait le président Simard, qui était ravi de confirmer des ententes avec l'Université Laval pour le logement des différentes délégations et qui aimerait bien avoir la possibilité de tenir les cérémonies d'ouverture et de fermeture au stade extérieur du PEPS.

CHOIX LOGIQUE

Selon le directeur général de Baseball Québec, Francis Morin, la région de Québec était un choix logique dans l'organisation de ces Championnats canadiens toutes catégories. Il s'agira de la deuxième fois qu'on tient cet événement au pays, la première ayant eu lieu à Windsor en 2003.

« Il s'agit d'un gros contrat, mais jusqu'à maintenant ça va bien, commente Morin. Québec est l'une des bonnes régions dans la province, où l'on compte une hausse de la participation. Je sens aussi une belle synergie entre les différents groupes, comme le sport-études et les Capitales. Avec M. Simard, on a convaincu Baseball Canada qu'il était possible de tenir le tout sur des sites séparés », ajoutait celui dont le poste sera bientôt disponible en raison d'un déménagement imminent à Québec.



Jacques Doucet, André Simard et Maurice Tanguay, trois joueurs importants pour les Championnats canadiens de baseball toutes catégories 2007. — PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

Remparts : fatigue mentale, soutient Roy

Kevin Johnston
kjohnston@lesoleil.com



« Les gars ne font certainement pas exprès. Plusieurs éléments combinés font que nous traversons une mauvaise période. Je ne commencerai pas à m'énerver, même si je n'ai pas aimé nos trois derniers matchs. J'ai confiance que ça se replace, surtout que quelques joueurs seront de retour au jeu vendredi. »

Patrick Roy serre les dents lorsqu'il est question des trois dernières sorties des siens, des défaites subies aux mains des Saguenéens, des Huskies et du Drakkar au cours desquelles l'adversaire a marqué pas moins de 22 buts. Kevin Desfossés, que son patron trouve fatigué, n'a pas fait long feu à Baie-Comeau, accordant trois buts sur cinq tirs en seulement neuf minutes de travail.

« Il nous manque des joueurs et d'autres ne sont pas au sommet de leur forme, a analysé Roy. Il y a une fatigue mentale qui s'est installée au sein de l'équipe et c'est ce qui provoque les erreurs qui nous sont tellement coûteuses. La concentration est moins bonne et ça nous met dans le trouble. »

DEUX RETOURS

Roy se réjouissait après avoir jasé avec son équipe médicale en fin de journée hier. Tout indique qu'Angelo Esposito et Kenzie Sheppard sont prêts à reprendre le collier. Le dos fragile d'Esposito a pris du mieux et la vilaine blessure au visage de Sheppard ne l'empêchera pas d'affronter les Tigres de Victoriaville au Colisée Pepsi demain soir.

Roy n'aime pas invoquer les blessures comme excuse, mais force est d'admettre que chaque fois qu'un régulier rate un match, on augmente les tâches d'un joueur plus effacé. Et quand on est rendu avec une demi-douzaine de joueurs sur la liste des blessés, ça fait boule de neige. Et même quand les éclopés commencent à revenir au jeu, ça ne va guère mieux parce que ceux qui les remplaçaient ont été surtaxés.

« Nous sommes encore tôt dans la saison, a noté le patron du département hockey des Diables rouges. Beaucoup de joueurs étaient encore sur le *high* de la victoire du printemps dernier. Des vétérans sur qui nous comptons énormément.

« J'ose croire qu'ils sont au courant de ce qu'on attend d'eux, a poursuivi Roy. Reste maintenant à voir ce qu'ils peuvent vraiment nous donner. »

Est-ce que certains jouent leur avenir avec la formation québécoise alors que la période de transactions approche à grands pas ? Roy a préféré jouer au diplomate plutôt que de répondre. Il lui reste encore à évaluer quelques-uns de ses protégés et prendre le pouls de tout le monde avant de décider s'il bougera comme vendeur ou plutôt comme acheteur.

« Il y a beaucoup plus de belles choses que de mauvaises chez les Remparts, a tenu à ajouter Roy. Il y aura toujours des améliorations à apporter et nous tenterons d'apporter les correctifs nécessaires comme nous l'avons toujours fait. » Devant le filet et à la ligne bleue ? On verra bien. Mais connaissant le 33, il ne demeurera certainement pas au beau fixe.

NOTES : Si quelques joueurs reviennent, d'autres tombent au combat. Frappé durement par Pierre-Cédrick Labrie du Drakkar mardi, Joey Ryan sera au rancart pour au moins une dizaine de jours en raison d'une commotion cérébrale... **Loïc Lacasse appartient maintenant à l'Attack d'Owen Sound de la Ligue de l'Ontario. Le grand gardien a obtenu sa libération de la LHJMQ après une intervention du commissaire Gilles Courteau. Reste maintenant à savoir s'il y demeurera longtemps...** Aux dernières nouvelles, le gardien Matt Smith est toujours membre à part entière des Golden Knights de l'Université Clarkson. Mais l'Ontarien a déjà confirmé qu'il partait pour le hockey junior majeur. Et comme par hasard, son idole de jeunesse était Patrick Roy.

Mathieu retrouve un rôle familier

Jean-François Tardif
jftardif@lesoleil.com

Alexandre Mathieu a retrouvé un rôle qui lui était familier. Appelé à jouer une mission plus défensive la saison dernière avec le Radio X, voilà qu'il est de nouveau considéré comme l'un des piliers de l'attaque de son équipe et qu'il est utilisé en conséquence.

« C'est le *fun* de pouvoir aider l'équipe en offensive, a expliqué le meilleur marqueur de la formation québécoise. J'aime beaucoup me retrouver en attaque. Et plus j'ai de la glace et plus je prends confiance en mes moyens. »

Si tout semble baigner dans l'huile pour Mathieu au plan individuel, il n'en va pas de même sur le plan collectif. Incapable d'aligner quelques victoires consécutives, le Radio X ne totalise que 15 points en 16 matchs.

« Je pense que nous avons une très bonne équipe. Nous devrons montrer plus de constance. Et pour y arriver, nous devrons bien nous préparer avant chaque affrontement. Et ce, tant physiquement que mentalement. »

RUSHTON EN RENFORT

Mathieu n'a pas caché que l'arrivée de Jason Rushton, qui est débarqué dans la Vieille Capitale hier, pourrait aider à relancer le Radio X. Même son de cloche du côté de l'entraîneur-chef, José Beaulieu, qui n'a pas caché sa joie de pouvoir enfin compter sur le solide gaillard. Il a indiqué qu'il espérait donner pas mal de glace à son nouveau joueur qui pourrait se retrouver sur la deuxième ligne d'attaque en compagnie de Mathieu et de Brant Blackned. Il pourrait aussi évoluer sur l'attaque à cinq.

« Nous n'avions pas de joueur du type de Jason, soit un hockeyeur intimidant capable de jouer au hockey. Je lui ai cependant dit qu'il se devait de rester discipliné. C'est certain que l'on ne doit pas voir Rushton comme un sauveur. J'espère que sa présence permettra à nos autres joueurs de bénéficier de plus d'espace sur la glace et de répondre aux attentes que nous avions fondées en eux en attaque. »

« Je veux faire passer l'équipe avant tout et mon seul but est de gagner », a lancé Rushton.

Pour Beaulieu, la rencontre de ce soir face au Prolab de Thetford Mines est importante à plusieurs égards. Elle pourrait non seulement relancer le Radio X, mais de plus, elle pourrait lui permettre d'envoyer aux autres équipes un message clair.

« Il faut montrer que nous sommes à la maison et que les clubs qui se présenteront chez nous n'auront pas la vie facile. Et la meilleure chose que l'on pourrait souhaiter c'est leur donner une volée, et ce, dans les deux sens. »



EN TROIS MANCHES

Marie-Ève Pelletier a trimé dur, mais elle est venue à bout de Ksenia Milevskaya, du Bélarus, hier, au premier tour de l'Open de Santaluz, un tournoi de tennis ITF. Après avoir échappé la première manche 6-3, la Repentignoise est revenue en force pour remporter les deux manches suivantes 7-5 et 6-3. « Je suis vraiment contente. C'est une jeune qui joue bien et je ne la connaissais pas. J'ai tiré de l'arrière 2-4 à 0-30 en deuxième manche et j'ai réussi à remonter. Je devais me battre pour chaque point », a expliqué Pelletier après son match marathon de 3 heures 20 minutes.

VOLLEYBALL

Le Canada en ronde finale

Presse Canadienne

SENDAI — L'équipe canadienne masculine de volleyball a battu l'Argentine au Championnat du monde hier, à sa dernière rencontre du deuxième tour, se qualifiant du même coup pour la ronde finale au terme d'un match complètement fou.

Après avoir vu les Argentins, septièmes au classement mondial, gagner les deux premières manches 25-19 et 25-18 et prendre les devants 4-0 dans la troisième, les Canadiens, classés 12e par la Fédération internationale, ont renversé la vapeur et enlevé les trois autres sets 25-21, 25-20 et 15-13.

Ils ont ainsi terminé le deuxième tour du tournoi avec un dossier de deux gains et cinq revers pour se classer sixièmes de la poule E, dernière place donnant accès à la phase ultime qui se déroulera à Tokyo.

« Nous voulions jouer dans la cour des grands en nous rendant à Tokyo. La réalisation de notre objectif d'atteindre le *top* 10 passe maintenant par un gain face aux Américains », a noté à Sportcom l'entraîneur national, Glenn Hoag.

MAINVILLE S'IMPOSE

Hoag, un Sherbrookois, a utilisé tous ses joueurs hier, mais c'est l'entrée en scène de Louis-Pierre Mainville, comme partant dans la troisième manche, qui a retenu l'attention. Le volleyeur de Notre-Dame-de-l'île-Perrot, qui a reporté ses études en médecine à l'Université de Sherbrooke pour aller s'entraîner à Winnipeg, a en effet constitué la bougie d'allumage de son équipe, selon Hoag.

« Il a stabilisé notre jeu en jouant très bien en réception et en enlevant de la pression sur ses coéquipiers. Il a en fait apporté une énergie nouvelle. Il a vraiment bien fait son travail. »

Mainville a marqué 11 points, alors que Frederic Winters, de la Colombie-Britannique, en a totalisé le double. Pascal Cardinal, de Pincourt, et Christian Bernier, de Montréal, ont respectivement obtenu trois et deux points.

GRÂCE À UNE BLESSURE !

Si plusieurs blessures ont ennuyé les porte-couleurs du pays, celle au genou subie par l'Ontarien Chris Wolfenden, a permis à Mainville de se retrouver au Japon.

« Je suis joyeux et fier en même temps, c'est un peu indescriptible, a affirmé le principal intéressé en commentant sa performance. C'est surtout bien le *fun* de sentir que je fais partie de l'équipe. J'ai prouvé que je ne suis pas juste là pour boucher des trous. »

L'athlète de 20 ans n'avait pas participé aux sept premiers affrontements de la formation nationale et disputé seulement un set contre Porto-Rico mardi.

Villeneuve : question de fric

La Presse

Ça ne vous surprendra pas d'apprendre que c'est juste une question de millions de dollars qui empêche la confirmation d'un poste de pilote pour Jacques Villeneuve avec l'équipe Roush Racing, du groupe NASCAR, en vue de la prochaine saison.

Selon Geoff Smith, président de cette écurie, Villeneuve piloterait une voiture de cette équipe en coupe Nextel la saison prochaine si l'on se trouvait dans un monde idéal. Les discussions tardives entre les deux parties compliquent toutefois la recherche de financement et un montant évalué entre 16 et 18 millions $US serait en manque.

« Pour nous, de dire Smith dans une entrevue à la station XM Radio Satellite, le scénario le plus plausible verrait Villeneuve parfaire son apprentissage au sein de la série Busch l'an prochain avec un agenda partiel. Il ferait ensuite le saut en coupe Nextel avant de disputer la saison 2008 au complet dans cette série. »

Smith se dit optimiste de présenter Villeneuve au public québécois au volant d'un de ses bolides en août prochain sur le circuit Gilles-Villeneuve. « J'évalue cette possibilité à 50% », affirme-t-il.

RETOUR D'HAKKINEN

Par ailleurs, Mika Hakkinen, 38 ans, double champion du monde de Formule 1 qui a disputé son dernier Grand Prix en octobre 2001, participe aujourd'hui sur le circuit de Barcelone à une séance d'essais au volant de la nouvelle McLaren-Mercedes, a annoncé l'écurie germano-britannique.



EN BREF

Lisin suspendu

→ Les Coyotes de Phoenix ont suspendu l'attaquant Enver Lisin hier parce qu'il a refusé de se présenter à leur filiale dans la Ligue américaine. Cédé au Rampage de San Antonio lundi, Lisin a plutôt choisi de revenir en Russie pour évoluer dans la Ligue d'élite. Lisin, 20 ans, a réussi un but et une passe en 17 matchs avec les Coyotes cette saison. « Nous sommes très déçus de voir qu'il ne s'est pas présenté à San Antonio, a dit le directeur général, Michael Barnett, dans un communiqué. Nous nous attendions à ce qu'il respecte son contrat et nous devons le suspendre. » Les Coyotes ont réclamé Lisin lors de la deuxième ronde (50e au total) du repêchage de 1984. *PC*

Hemsky sur la touche

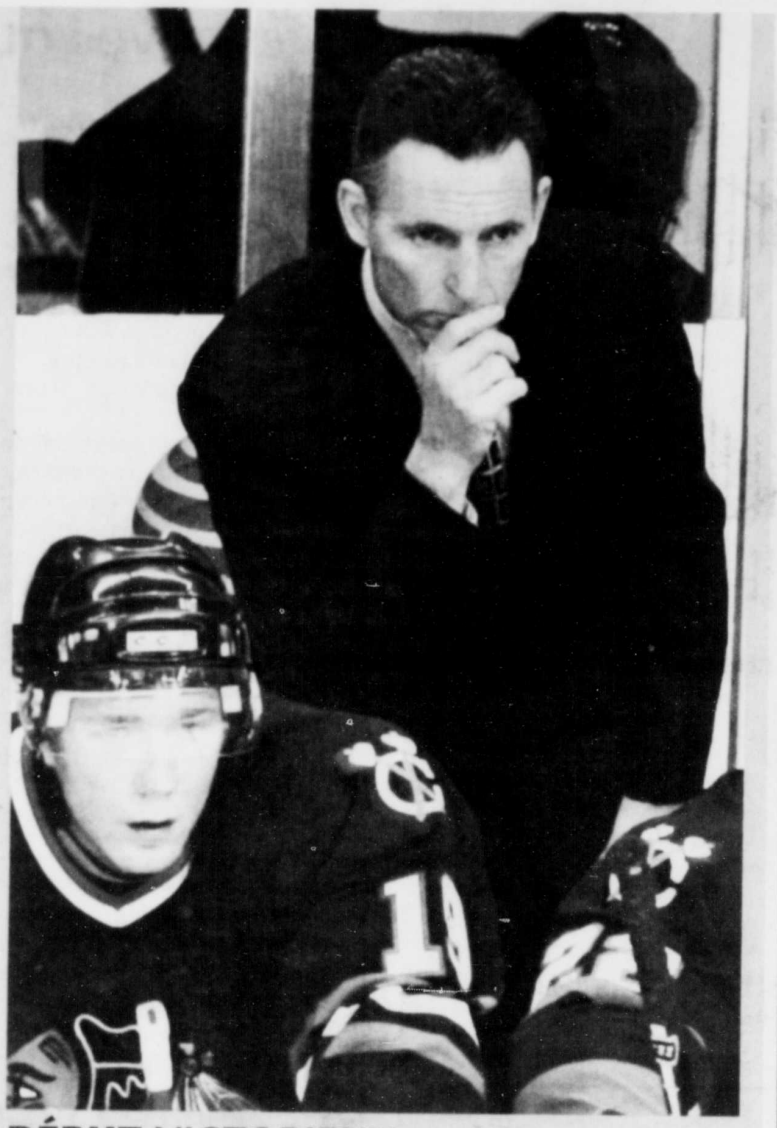
→ Les Oilers d'Edmonton ont perdu les services de leur ailier étoile Ales Hemsky pour une période indéterminée. Le joueur de 23 ans s'est blessé à l'épaule droite lors de la défaite de 3-2 en prolongation contre Anaheim, mardi. « C'est toujours frustrant d'être blessé, a dit Hemsky. J'espère revenir au jeu le plus tôt possible. » Hemsky occupe le troisième rang des pointeurs chez les Oilers. Il totalise 18 points en 23 matchs. *PC*

Knuble apprécié

→ Les Flyers de Philadelphie ont consenti une prolongation de deux ans à l'ailier Mike Knuble hier et annoncé que le gardien Robert Esche sera à l'écart du jeu pour une période de deux à quatre semaines. Âgé de 34 ans, Knuble aurait pu devenir joueur autonome le 1er juillet. Il touchera 2,8 millions $ à chacune des deux prochaines saisons, lui qui gagne actuellement 1,52 million $. Knuble a une fiche de 7-8-15 en 18 matchs cette saison, et de 34-31-65 en 82 matchs la saison dernière. Quant à Esche, qui a été opéré à un muscle adducteur. Il sera remplacé dans la formation par le Québécois Martin Houle, rappelé de la filiale des Phantoms. Esche connaît une saison difficile avec une fiche de 2-4-0, une moyenne de 5,64 et un pourcentage d'arrêts de ,820. Âgé de 21 ans, Houle, un Montréalais qui a passé toute sa carrière junior au Cap-Breton, a été élu recrue de l'année des Phantoms la saison dernière. Cette saison, il montre des statistiques de 4-4-0, 3,91 et ,885. *PC*

Le chandail de Vernon retiré

→ Les Flames de Calgary vont retirer le chandail numéro 30 du gardien Mike Vernon qui les a aidés à gagner la coupe Stanley en 1989. Vernon, qui est né à Calgary, a passé 13 de ses 20 saisons dans la LNH dans sa ville natale. Lors de la conquête de la coupe Stanley, il avait enregistré trois blanchissages et les 16 victoires des Flames. *PC*



DÉBUT VICTORIEUX

Même s'il semble songeur, Denis Savard a remporté une victoire de 2-1 contre les Stars de Dallas à son premier match comme entraîneur-chef des Blackhawks de Chicago. — PHOTO AP

Malkin dans l'ombre de Kopitar

Presse canadienne

LOS ANGELES — On est presque rendu en décembre et le peu connu Anze Kopitar, des Kings de Los Angeles, est toujours le premier compteur chez les recrues de la Ligue nationale.

Envers et contre tous ceux qui ne voyaient qu'Evgeni Malkin dans leur soupe à la suite de son départ explosif après avoir dû rater les premiers matchs des Penguins de Pittsburgh.

Mais Kopitar a continué de produire avec régularité et ses 23 points (6-17) sont un de plus que Malkin (12-10). Ce dernier a beau avoir disputé sept matchs de moins, il n'a pas perdu tous ses rivaux dans la brume comme certains l'avaient prévu.

« Malkin est un grand joueur, mais je vais essayer de lui donner un peu de compétition », a déclaré cette semaine Kopitar, le premier et seul joueur venu de Slovénie à évoluer dans la Ligue nationale.

Mais il n'a pas l'air perdu. D'abord, son anglais est très bon.

« Il a beaucoup de maturité pour un jeune de 19 ans, dit aussi son entraîneur Marc Crawford. Il a vécu loin de sa famille seul en Suède pendant deux ans et je pense que ça lui a permis d'acquérir de la maturité rapidement. Ça l'a aidé dans la LNH. Il n'a jamais eu l'air dépassé par les événements. »

Kopitar a joué dans la Ligue élite suédoise la saison dernière.

« Ça m'a grandement aidé », dit-il aussi de cet autre facteur

Les Kings ne le voyaient pas dans la LNH dès cette saison, du moins au début. « Le plan original était de lui faire entreprendre la saison à Manchester, avoue Crawford. Mais il est vite devenu évident au camp qu'il allait avoir un gros impact sur notre équipe. Et ce fut effectivement le cas. Il a souvent été notre meilleur joueur de centre. »

Kopitar est le deuxième compteur de son équipe, un point derrière Alexander Frolov (14-10-24).

« C'était à moi de démontrer que je pouvais jouer dans la grosse ligue. J'étais vraiment confiant et j'ai simplement joué comme je suis capable de le faire », a expliqué Kopitar qui, aux yeux de Crawford, avait déjà été le meilleur joueur au camp de développement estival, « mais pas tellement en avance sur les autres ». L'entraîneur avoue donc avoir eu un choc quand il l'a revu si dominant au camp d'entraînement.

Koivu a bon œil malgré tout

Richard Labbé
La Presse

MONTRÉAL — À le voir aller depuis l'ouverture de la saison régulière, on pourrait croire que Saku Koivu est pleinement rétabli de sa blessure à l'œil gauche. Ce n'est pourtant pas le cas.

Le capitaine du Canadien souffre toujours d'une perte du champ de vision, résultat d'un coup de bâton, en séries contre les Hurricanes de la Caroline, le printemps dernier.

Koivu, devons-nous le rappeler, est aussi ennuyé par la présence d'une cataracte au même œil.

Mais ces problèmes ne semblent pas ralentir le vétéran numéro 11. Malgré tout, c'est lui qui arrive en tête des compteurs chez le Canadien, avec 20 points en 23 rencontres, incluant une série de six points en six matchs au début du mois.

« Il y avait beaucoup de doutes quant à ma condition avant le camp d'entraînement, a reconnu Koivu, hier, au Centre Bell. Même moi, je ne savais pas comment j'allais réagir en situation de match lors de la saison. Mais je ne pense pas avoir disputé de mauvaises rencontres depuis le début du calendrier régulier. »

Le Finlandais le dit ouvertement : il a appris à composer avec son handicap. « Les docteurs m'ont dit que cette perte du champ de vision allait probablement être permanente. Les nerfs d'un œil, ça ne se met pas à repousser soudainement. Je me suis ajusté, et aujourd'hui, je n'y pense même plus. J'ai appris à jouer malgré ce problème-là, et malgré la cataracte. Physiquement, je me sens très bien. Je sais comment diriger mon regard au bon endroit quand je suis sur la glace. »

UNE GRANDE VICTOIRE

Aujourd'hui, plus personne ne parle de cette blessure à l'œil gauche dans l'entourage du Canadien. Pour Koivu, qui souhaitait un retour à la normale pour 2006-2007, il s'agit sans doute d'une grande victoire. Son jeu n'est certes pas celui d'un homme qui a des problèmes de vision, et cette facilité à repérer des coéquipiers demeure ; des 20 points récoltés jusqu'ici, 14 sont des passes.

« Est-ce que je suis surpris de mon rendement ? C'est dur à dire. C'est dur à dire parce que je ne savais pas à quoi m'attendre. J'ai progressé plus rapidement que prévu et j'en suis très content. Je souffre encore d'une perte du champ de vision, mais ça ne m'ennuie pas. Pendant les premiers jours du camp, ça m'ennuyait, j'y pensais tout le temps. Plus maintenant. J'ai appris à composer avec ça. »

Koivu a aussi appris à composer avec le jeu physique de la LNH malgré la blessure. C'était là l'une des sources d'inquiétude. Comment un joueur comme lui, dans sa condition, allait-il pouvoir éviter les adversaires qui arrivent à pleine vitesse ?

Mais le capitaine y est parvenu. Il n'a d'ailleurs raté aucune des parties de son équipe cette saison.

Le Finlandais a appris à composer avec son handicap

« Les mises en échec, ce n'est pas quelque chose qui me tracassait. Les mises en échec, ça fait partie du jeu de toute façon. Le pire qui est arrivé, c'est que j'ai perdu la rondelle de vue à quelques reprises. Je me suis déjà fait prendre à chercher la rondelle. Heureusement, ça n'arrive plus. »

Et voilà que les scénarios les plus pessimistes sont maintenant écartés. Et voilà que ceux qui lui prédisaient une retraite hâtive sont soudainement réduits au silence, puisque le capitaine joue comme si ce coup de bâton signé Justin Williams n'était jamais arrivé.

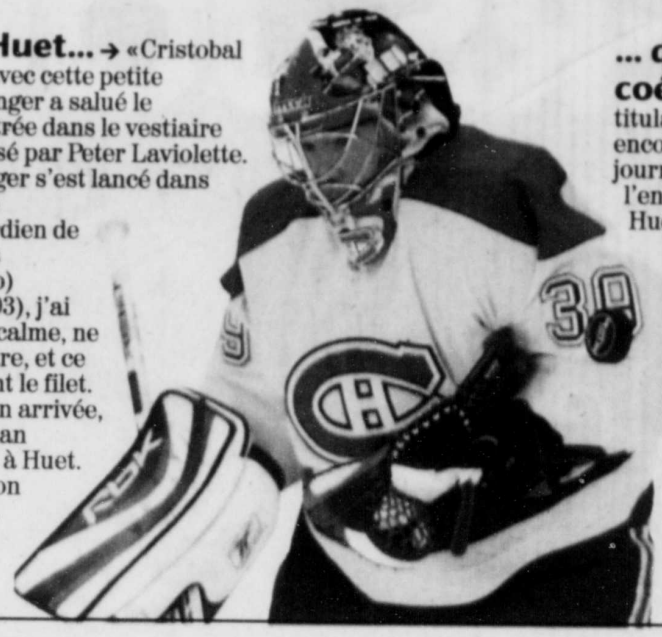
RIEN NE CLOCHE

Ceux qui l'ont vu marquer le but décisif en tirs de barrage, mardi, au Centre Bell, ont reçu la confirmation nécessaire : non, il n'y a rien qui cloche avec Saku Koivu. Parce que ceux qui ont de graves problèmes de vision ne réussissent pas des feintes comme celle-là.

Le principal intéressé se permet maintenant de blaguer sur son avenir. « Vous me demandez si je vais pouvoir jouer encore longtemps comme ça ? Eh bien, je dirais qu'il me reste encore 10 ou 15 bonnes années ! a-t-il lancé en riant, avant de quitter pour la Caroline du Nord avec l'équipe. Tout ce que je sais, c'est que je n'ai aucun mal à passer la rondelle à mes coéquipiers. Le jour où je prendrai ma retraite, ce ne sera pas à cause de mon œil. »

EN BREF

Éric Bélanger encense Huet... → «Cristobal en a encore volé une hier...» C'est avec cette petite remarque que l'attaquant Éric Bélanger a salué le représentant de *La Presse* à son entrée dans le vestiaire après un entraînement punitif imposé par Peter Laviolette. Une fois son souffle retrouvé, Bélanger s'est lancé dans une apologie qui aurait fait rougir le gardien français. «Mon frère est gardien de but et j'ai toujours aimé analyser les gardiens. Dès que j'ai vu Huet (photo) arriver au camp des Kings (2002-2003), j'ai tout de suite vu qu'il était bon. Il est calme, ne dit jamais un mot plus haut que l'autre, et ce calme le sert très bien une fois devant le filet. Quand je pense que l'année après son arrivée, la direction était allée chercher Roman Cechmanek au lieu de donner le filet à Huet. Si on lui avait donné le filet plus tôt, on aurait fait les séries cette année-là», racontait Bélanger. *François Gagnon*



... qui a fait peur à ses coéquipiers → Cristobal Huet est le gardien titulaire du Canadien même si Guy Carbonneau n'a encore rien confirmé officiellement. Les journalistes en ont eu la preuve durant l'entraînement d'hier. Lors d'un exercice de tirs, Huet a été atteint au bras. Agenouillé devant son filet, Huet semblait souffrir. À la vue de leur gardien, tous les joueurs ont cessé de patiner, comme si un malheur venait de s'abattre sur l'équipe. Les joueurs ne réagissent pas ainsi lorsqu'il s'agit du gardien auxiliaire ou de tout autre joueur. Huet a un statut particulier dans l'équipe. Ses coéquipiers savent que les succès du club passent par le gardien de Grenoble. Après l'entraînement, Huet ne s'est pas présenté devant les médias. Carbonneau a quand même confirmé sa présence face aux Hurricanes. *PC*

En perte de vitesse → Les Hurricanes de la Caroline ont conservé un dossier de 7-4-1 depuis la dernière visite du Canadien à Raleigh. Ils ont toutefois perdu trois de leurs quatre derniers matchs. Par comparaison, le Tricolore a maintenu une fiche de 7-4-0. On peut donc parler d'un affrontement entre deux équipes de même niveau. Le vétéran Rod Brind'Amour n'a pas ralenti durant cette période. En 12 matchs, le capitaine des Hurricanes a marqué six buts et amassé neuf aides. Eric Staal a lui aussi inscrit six buts. Ryan Whitney est par contre en panne sèche. L'ailier gauche des Canes n'a récolté aucun point à ses quatre derniers matchs. *PC*

Cole a encore la nuque dans un étau

François Gagnon
La Presse

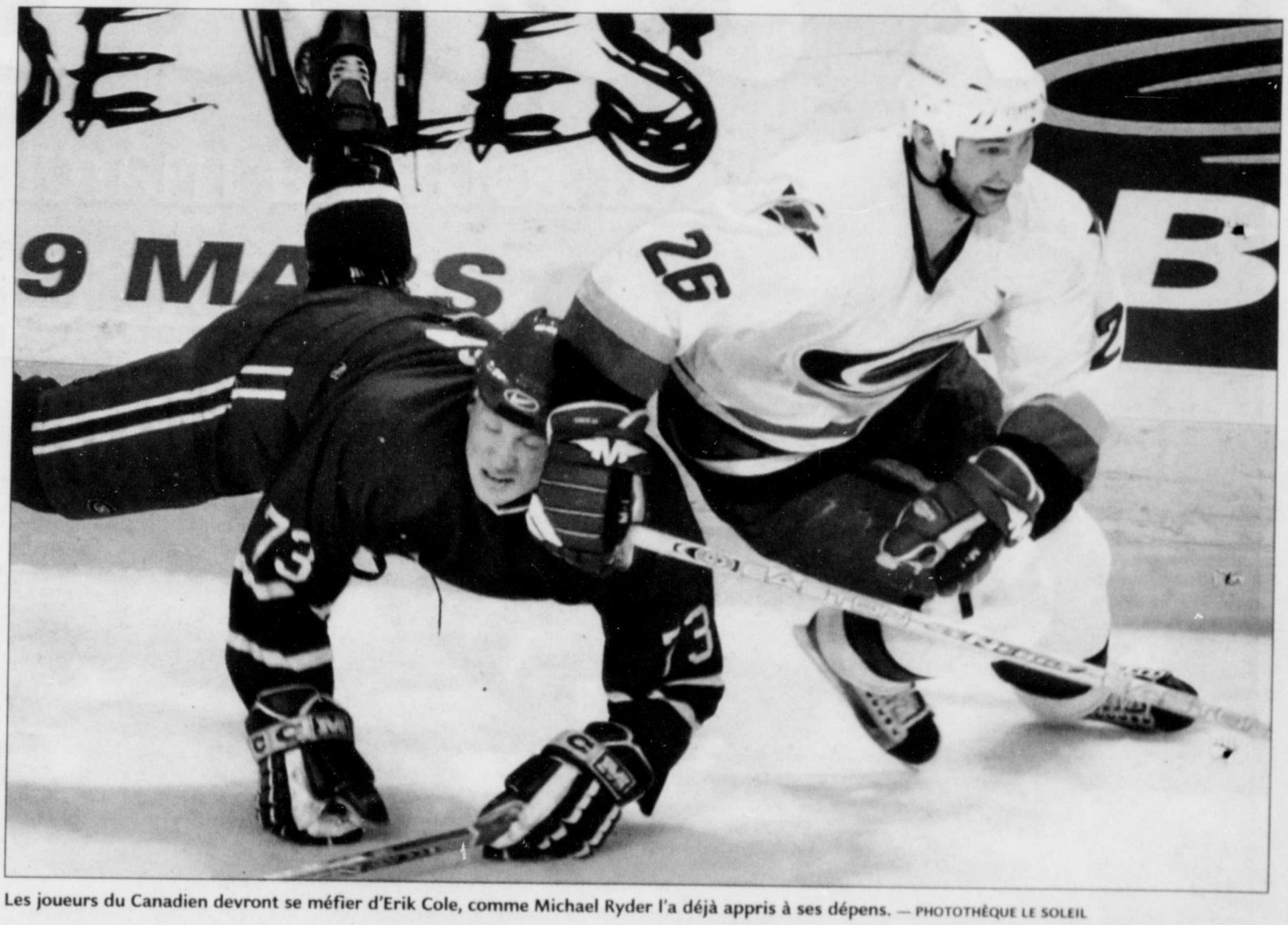
RALEIGH — Le visage sévère de l'entraîneur-chef Peter Laviolette, ses directives sèches et les exercices aussi exigeants les uns que les autres qui se sont succédé pendant plus d'une heure confirmaient ce que la feuille de pointage laissait croire : les Hurricanes ont disputé un bien mauvais match, mardi, contre leur ancien coéquipier Martin Gerber, qui les a vaincus 4-1.

«Nous avons été vraiment mauvais», a acquiescé l'attaquant Erik Cole lorsqu'on lui a demandé si cet entraînement punitif était de mise.

Il faut dire que les Hurricanes, après trois jours de congé, ont amorcé de bien mauvaise façon une séquence de trois matchs de suite à la maison avant d'entreprendre un long et difficile voyage qui les mènera à Calgary, à Edmonton, à Vancouver et au Colorado.

Laviolette avait d'autres raisons de sévir. Les Hurricanes présentent un dossier d'une victoire et cinq revers lorsqu'ils reviennent d'un congé de trois jours. Pis encore, ils ont déjà subi, après 11 rencontres seulement, la moitié (cinq) des revers encaissés la saison dernière à domicile alors que les Hurricanes ont terminé derrière Nashville avec un dossier de 31 victoires, huit revers et deux défaites en prolongation ou fusillade.

Les joueurs du Canadien, Cristobal Huet en tête, doivent donc s'attendre à voir une équipe déterminée sur la patinoire du RBC Center ce soir. «On doit mieux jouer. Personnellement, je n'aime pas les congés prolongés. Ça brise le rythme. Nous formons une équipe de travaillants, des gars qui patinent, qui frappent, et tu dois garder un certain rythme pour maintenir ce genre de jeu. J'espère que les choses iront mieux demain contre Montréal», a lancé Cole.



Les joueurs du Canadien devront se méfier d'Erik Cole, comme Michael Ryder l'a déjà appris à ses dépens. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Après avoir raté trois mois et demi d'action l'an dernier en raison des fractures de deux vertèbres cervicales — résultat d'une mise en échec par derrière de Brooks Orpik, des Penguins de Pittsburgh, le 4 mars —, Erik Cole est revenu au jeu lors du match numéro six de la finale de la coupe Stanley, que les Hurricanes ont gagné en sept.

PAS ENCORE REMIS

Cole disputera son 27e match de l'année ce soir face au Canadien.

Mais même s'il n'a pas raté une rencontre, qu'il a marqué huit buts et récolté 23 points en jouant près de 19 minutes en moyenne par match, Erik Cole n'est pas encore remis. Assis à son casier, ou debout devant les journalistes, Cole n'arrive pas à déplacer sa tête à sa guise et surtout sans que les épaules suivent le mouvement amorcé par la tête.

«Si je suis remis? Non! Pas encore, pas complètement. Mais est-ce que je le serai un jour, c'est plutôt ça la question. Disons que ma nuque est encore prise dans un étau et que je m'en ressens sur la patinoire. Je joue, je joue convenablement, mais je n'ai pas encore atteint le niveau où j'étais avant d'être blessé l'an dernier.»

Dans une ligue où les équipes investissent les millions par centaines pour payer les joueurs, les dorloter, les voyager, les héberger et les nourrir, il est surprenant de voir que les Hurricanes ne soignent pas mieux leur vedette.

«J'effectue autant d'exercices que je peux, je suis des traitements, mais l'équipe n'a pas de masseur. Et honnêtement, je serais son client le plus régulier», a indiqué Cole.

Si l'attaquant solide qu'est Cole continue d'aller batailler dans les coins et le long des bandes, l'homme qui se cache sous l'équipement assure qu'il pense encore à la blessure qu'il a subie.

«Je ne crois pas que je m'empêche d'effectuer des jeux sur la patinoire, mais des fois je réalise le danger. Cela dit, sans bénéficier d'une amnistie de la part des adversaires, je pense que ce qui m'est arrivé a eu pour effet que les joueurs sont plus prudents lorsqu'ils s'amènent vers un joueur et qu'ils ne voient que les numéros.»

4 DERNIERS JOURS

Nous payons les

2 taxes

sur toute la marchandise
sans exception



TANGUAY

Livraison et service GRATUITS à la grandeur de la province

PLACE LAURIER
ÉLECTRONIQUE · INFORMATIQUE
2700, boul. Laurier, Entrée 3
(418) 650-0111 · 1-877-506-0111

LES SAULES
4875, boul. de l'Ormière
(418) 871-4411
1 800 563-4411

BEAUPORT
777, rue Clemenceau
(418) 666-4411
1 800 563-6262

LEVIS
5720, boul. Étienne-Dallaire *(angle Kennedy)*
(418) 833-4511
1 800 563-4511

SAINT-GEORGES DE BEAUCE
8955, boul. Lacroix
(418) 226-4411
1 877 295-4411

RIVIERE-DU-LOUP
245, Hôtel-de-Ville
(418) 867-4711
1 800 510-4711

RIMOUSKI
375, montée Industrielle-et-Commerciale
(418) 725-4411
1 800 463-4411

TROIS-RIVIERES
2200, boul. des Récollets
819-373-1111
1 800 465-2200

CHICOUTIMI
1990, boul. Talbot
(418) 698-4411
1 800 363-4711

Nous payons l'équivalent des deux taxes de vente (TPS et TVQ). PAYABLE AU COMPTANT. Cartes de crédit acceptées. Non jumelable à aucune autre promotion. Détails en magasin.